Table des matières

Table des matières

Table des matières

FÉLICITATIONS!

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau véhicule Mazda. Veuillez prendre le temps de bien vous renseigner à propos de votre véhicule en lisant ce guide. Plus vous en saurez sur votre véhicule, plus vous pourrez prendre plaisir à le conduire, et ce, en toute sécurité.

Pour obtenir plus de renseignements à propos de Mazda Motor Corporation et de ses produits, visitez le site Web suivant :

aux États-Unis : www.mazdausa.com

au Canada : www.mazda.ca

Vous trouverez des renseignements supplémentaires dans d'autres publications distinctes.

AVERTISSEMENT : Ce Guide du propriétaire fournit une description de chaque option et de chaque variante de modèle disponibles; par conséquent, certains des articles décrits peuvent ne pas s'appliquer à votre véhicule en particulier. De plus, à cause des cycles d'impression, il est possible que certaines options soient décrites dans le guide avant qu'elles ne soient disponibles.

AVERTISSEMENT : Rappelez-vous de remettre le Guide du propriétaire au futur propriétaire si vous décidez de vendre votre véhicule, puisqu'il est partie intégrante du véhicule.

AVERTISSEMENT : En cas d'accident, l'interrupteur automatique de pompe d'alimentation coupera automatiquement l'alimentation en carburant qui se rend au moteur. L'interrupteur peut également être activé par une vibration soudaine (par exemple, une collision en garant le véhicule). Pour réenclencher l'interrupteur, consultez la rubrique *Interrupteur automatique de pompe d'alimentation* du chapitre *Dépannage*.

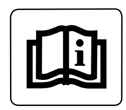
SÉCURITÉ ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Symboles d'avertissement dans ce guide

Comment pouvez-vous réduire les risques de blessures aux gens qui vous entourent et les risques d'endommagement à votre véhicule et à son équipement? Dans ce guide, vous trouverez des réponses à ce genre de questions sous forme de directives mises en évidence par le symbole d'avertissement triangulaire. Ces directives doivent être lues et respectées.

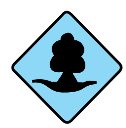
Symboles d'avertissement de votre véhicule

Lorsque vous apercevez ce symbole, il est primordial que vous consultiez la section correspondante du guide avant de toucher ou de tenter de régler quoi que ce soit.



Protection de l'environnement

Nous devons tous contribuer à la protection de l'environnement. Un usage approprié du véhicule ainsi que le respect des normes relatives à la récupération et à l'élimination des liquides de vidange, des lubrifiants et des produits de nettoyage sont des facteurs importants dans la poursuite de cet objectif. L'information relative à ce sujet dans ce guide est mise en évidence par le symbole de l'arbre.



RODAGE DE VOTRE VÉHICULE

Il n'existe aucune règle particulière relative au rodage de votre véhicule. Au cours des premiers 1 600 km (1 000 mi), faites varier fréquemment la vitesse du véhicule afin de faciliter l'ajustement des pièces mécaniques entre elles.

AVIS SPÉCIAUX

Garanties offertes

La Garantie limitée de véhicule neuf comprend une garantie intégrale, une garantie sur les dispositifs de retenue et une garantie anticorrosion. De plus, votre véhicule peut être couvert contre les défauts des dispositifs antipollution et le mauvais rendement de ceux-ci. Pour savoir exactement ce qui est couvert et ce qui ne l'est pas, consultez le *Livret de garantie* qui vous a été remis avec votre Guide du propriétaire.

Directives spéciales

Dans le but d'assurer votre sécurité, votre véhicule est doté de commandes électroniques perfectionnées.

AVERTISSEMENT : Le fait d'utiliser de l'équipement électronique (par exemple, un téléphone mobile sans antenne extérieure) formant des champs électromagnétiques peut causer des défectuosités aux commandes électroniques du véhicule. C'est pourquoi vous devez respecter les directives fournies par les fabricants des appareils.

AVERTISSEMENT : Veuillez lire la rubrique *Sacs gonflables* du chapitre *Sièges et dispositifs de retenue*. Si ces avertissements et ces directives ne sont pas respectés, les risques de blessures seront accrus.

AVERTISSEMENT : NE placez JAMAIS un siège d'enfant ou un porte-bébé orienté vers l'arrière sur le siège avant, devant le dispositif de sac gonflable, sauf s'il est possible de désactiver ce dernier.

Avis aux propriétaires de camionnettes et de véhicules de type utilitaire

AVERTISSEMENT : Les véhicules utilitaires ont tendance à se renverser plus souvent que les autres types de véhicules.

Avant de prendre le volant, veuillez lire attentivement ce Guide du propriétaire. Votre véhicule n'est pas une voiture de tourisme. Comme avec tout autre véhicule de ce type, une conduite imprudente peut entraîner la perte de contrôle du véhicule ou un accident.

Utilisation de votre véhicule comme chasse-neige

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais ce véhicule pour des travaux de déneigement.

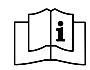
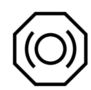
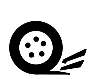
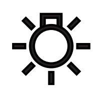
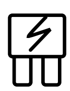
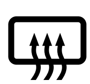
Utilisation de votre véhicule comme ambulance

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas ce véhicule comme ambulance.

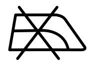
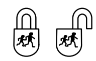
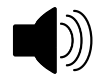
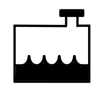
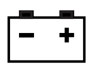
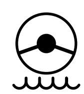
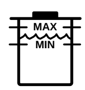
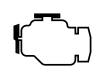
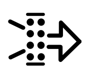
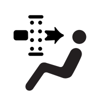
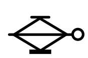
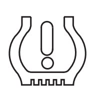
Votre véhicule n'est pas équipé du préaménagement ambulance Mazda.

Voici quelques pictogrammes que vous pourriez trouver sur votre véhicule.

Glossaire de symboles automobiles

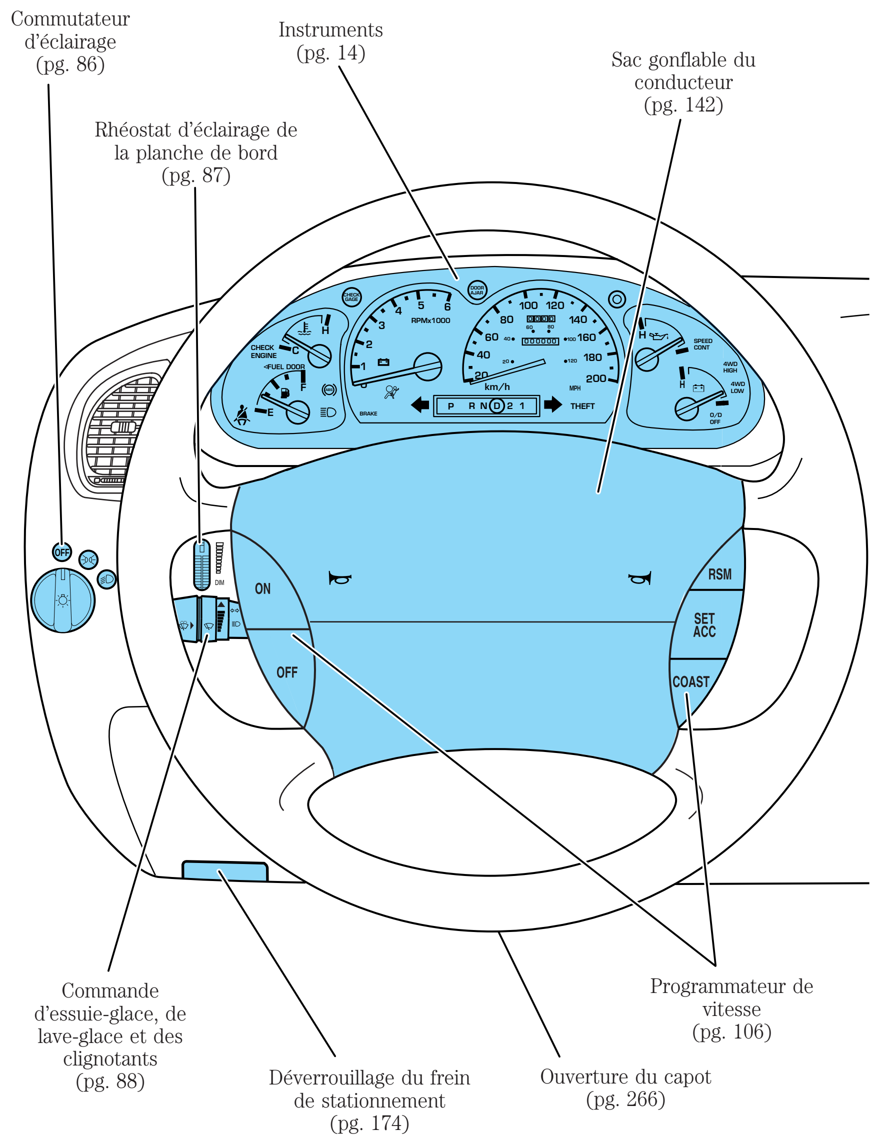
Avertissement de sécurité		Consulter le Guide du propriétaire	
Protection de l'environnement		Bouclage de la ceinture de sécurité	
Sac gonflable - avant		Sac gonflable - latéral	
Siège d'enfant		Avertissement de pose de siège d'enfant	
Ancrage pour siège d'enfant		Circuit de freinage	
Freinage antiblocage		Liquide de frein - sans produits pétroliers	
Fonction antipatinage		Commutateur combiné d'éclairage	
Feux de détresse		Phares antibrouillards - avant	
Porte-fusibles		Réenclenchement de la pompe d'alimentation	
Essuie-glace/lave-glace		Dégivrage/désembuage du pare-brise	
Dégivrage/désembuage de la lunette arrière		Glaces électriques avant et arrière	

Glossaire de symboles automobiles

Condamnation des glaces électriques		Dispositif de sécurité enfants	
Déverrouillage du coffre à bagages depuis l’intérieur		Fonction d’alarme de détresse	
Huile moteur		Liquide de refroidissement du moteur	
Température du liquide de refroidissement du moteur		Laissez refroidir avant d’ouvrir	
Batterie		Tenez éloigné du tabac allumé, des flammes et des étincelles	
Électrolyte de batterie		Gaz explosif	
Avertissement concernant le ventilateur		Liquide de direction assistée	
Maintenez un niveau approprié		Système antipollution	
Filtre à air du moteur		Filtre à air de l’habitacle	
Cric		Témoin du bouchon de réservoir de carburant	
Témoin de sous-gonflage des pneus			

AU SUJET DE CE GUIDE

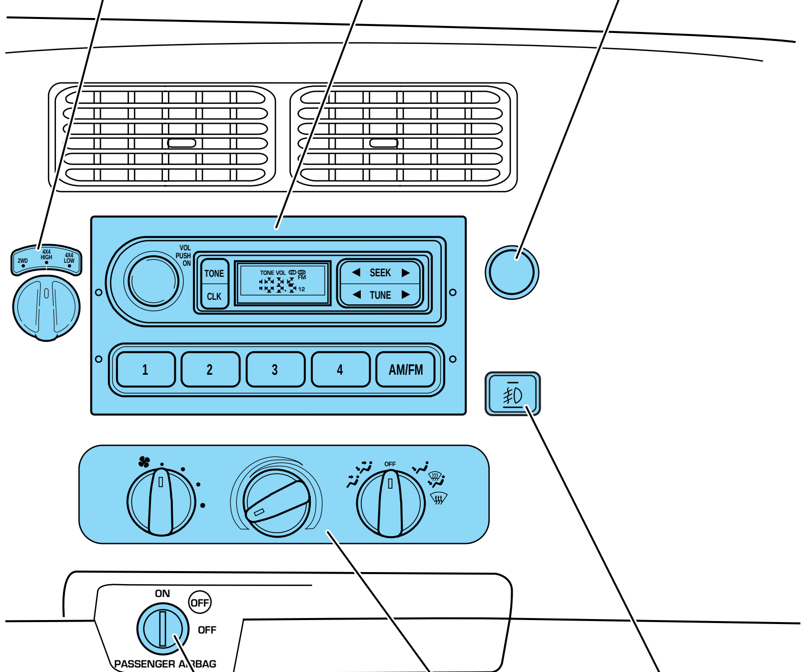
Les informations présentées dans ce guide étaient exactes au moment de mettre sous presse. Mazda peut en changer le contenu sans préavis.


Commutateur d'éclairage (pg. 86)
Instruments (pg. 14)
Sac gonflable du conducteur (pg. 142)
Rhéostat d'éclairage de la planche de bord (pg. 87)
ON
OFF
RSM
SET ACC
COAST
Commande d'essuie-glace, de lave-glace et des clignotants (pg. 88)
Déverrouillage du frein de stationnement (pg. 174)
Ouverture du capot (pg. 266)
Programmateur de vitesse (pg. 106)

Sélecteur des
4 roues motrices*
(pg. 185)

Chaîne audio
électronique
(pg. 25)

Prise de courant
auxiliaire
(pg. 100)



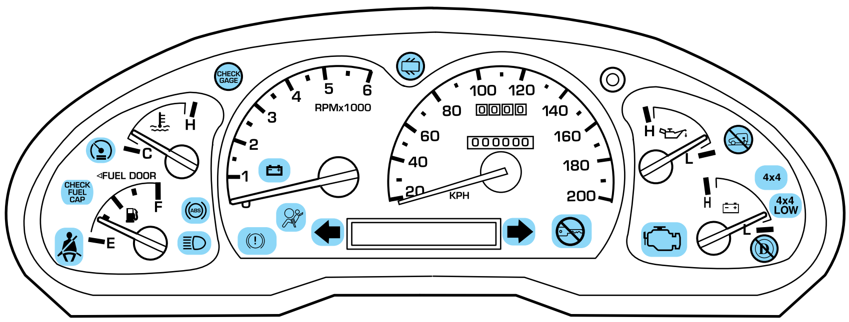
Contacteur de
désactivation du sac
gonflable du passager
(pg. 148)

Bloc de commande du
chauffage et de la
climatisation
(pg. 82)

Commande des phares
antibrouillards
(pg. 86)

* selon l’équipement

TÉMOINS ET CARILLONS



Les témoins et les indicateurs peuvent vous avertir de la présence d’un problème d’un système qui peut s’aggraver au point de nécessiter des réparations coûteuses. Un témoin peut s’allumer lorsqu’un problème se produit au niveau d’une des fonctions de votre véhicule. Plusieurs témoins s’allument lorsque vous démarrez votre véhicule pour vérifier que les ampoules fonctionnent. **Si un des témoins demeure allumé après le démarrage du véhicule, faites vérifier le système correspondant immédiatement.**

Témoin d’anomalie du moteur



Ce témoin s’allume brièvement pour indiquer que le système fonctionne. Si ce témoin s’allume après la mise en marche du moteur, ce peut être l’indication d’une anomalie des dispositifs antipollution. Le témoin peut s’allumer sans qu’une anomalie de comportement du moteur ne soit décelée par le conducteur et sans qu’un remorquage ne soit nécessaire.

Le témoin s’allume (sans clignoter) :

Des anomalies temporaires peuvent également causer l’allumage du témoin d’anomalie du moteur. Par exemple :

1. Le véhicule est tombé en panne sèche.
2. Le carburant est de mauvaise qualité ou contient de l’eau.
3. Le bouchon de réservoir de carburant est peut-être mal vissé.

Vous pouvez corriger ces anomalies temporaires en faisant le plein du réservoir avec du carburant de haute qualité à l'indice d'octane recommandé ou en vous assurant que le bouchon de réservoir de carburant est bien vissé. Si vous avez remédié à ces conditions et qu'aucune autre anomalie intermittente n'est présente, le témoin d'anomalie du moteur devrait s'éteindre après trois cycles de conduite. (Un cycle de conduite consiste en un démarrage à froid, suivi d'un parcours en milieu urbain et sur autoroute.) Aucune intervention supplémentaire n'est requise.

Si le témoin d'anomalie du moteur reste allumé, faites réparer votre véhicule dès que possible.

REMARQUE : Le témoin CHECK ENGINE s'allume si le plein est effectué alors que le moteur est en marche.

AVERTISSEMENT : Ne faites jamais le plein de carburant lorsque le moteur est en marche.

Le témoin clignote :

Le moteur a des ratés, ce qui peut endommager le réacteur catalytique. Conduisez à vitesse modérée (évitez les accélérations et les décélérations soudaines) et faites réparer votre véhicule dès que possible.

AVERTISSEMENT : Si le moteur a des ratés, des températures excessives à l'échappement risquent d'endommager le réacteur catalytique, le circuit d'alimentation, le revêtement du plancher du véhicule et d'autres éléments, et peuvent entraîner des risques d'incendie.

Témoin de vérification des jauges

CHECK GAGE

Ce témoin s'allume lorsque la température du liquide de refroidissement est excessive, lorsque la pression d'huile moteur est basse ou lorsque le réservoir de carburant est presque vide. Consultez les rubriques *Thermomètre de liquide de refroidissement*, *Manomètre d'huile moteur* ou *Jauge de carburant* du présent chapitre, pour de plus amples renseignements.

Témoin de frein

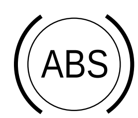
Pour indiquer qu'il fonctionne bien, le témoin de frein s'allume brièvement lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position CONTACT (pour d'autres véhicules, ceci se produit lorsque le commutateur d'allumage passe de la position CONTACT à la position DÉMARRAGE, juste avant que la position DÉMARRAGE soit atteinte). Il s'allume également lorsque le frein de stationnement est serré. Si le témoin de frein ne s'allume pas tel que décrit ci-dessus, faites réparer votre véhicule immédiatement. Si le témoin s'allume une fois que le frein de stationnement est desserré, ceci signifie que le niveau de liquide de frein est bas ou que les freins sont défectueux; le système de freinage doit être réparé immédiatement par un technicien qualifié. Consultez la rubrique *Freins* du chapitre *Conduite* pour obtenir de plus amples renseignements.



AVERTISSEMENT : Si ce témoin s'allume lorsque le frein de stationnement est desserré, cela indique que le niveau de liquide de frein est insuffisant et que le circuit de freinage requiert une intervention immédiate.

Témoin de défaillance du freinage antiblocage

Ce témoin s'allume pour indiquer que le système fonctionne.



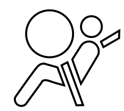
AVERTISSEMENT : Si ce témoin reste allumé, continue de clignoter ou ne s'allume pas, les freins antiblocage requièrent une intervention immédiate. Lorsque le témoin de défaillance du freinage antiblocage est allumé, c'est l'indication que la fonction antiblocage est inopérante, mais que le freinage normal reste fonctionnel, à moins que le témoin de frein ne soit également allumé lorsque le frein de stationnement est desserré.

Témoin de ceinture de sécurité



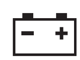
Ce témoin s'allume pour vous rappeler de boucler votre ceinture de sécurité. Pour de plus amples renseignements, consultez le chapitre *Sièges et dispositifs de retenue*.

Témoin des sacs gonflables



Ce témoin s'allume pour confirmer que les sacs gonflables (avant ou latéraux) sont en fonction. Si le témoin ne s'allume pas, clignote continuellement ou demeure allumé, faites immédiatement réparer le circuit des sacs gonflables.

Témoin du circuit de charge



Ce témoin s'allume lorsque la charge de la batterie ne s'effectue pas adéquatement.

Témoin du bouchon de réservoir de carburant



Ce témoin s'allume lorsque le bouchon du réservoir de carburant est mal posé. Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien vissé. Une fois le bouchon de remplissage de réservoir de carburant bien vissé, les témoins s'éteindront après une période de conduite normale. Le fait de continuer à utiliser le véhicule pendant que le témoin du bouchon de réservoir de carburant est allumé peut actionner le témoin *Check Engine*.

Le système peut mettre un certain temps avant de détecter que le bouchon de remplissage du réservoir de carburant est mal vissé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez la rubrique *Bouchon du réservoir de carburant* du chapitre *Entretien et caractéristiques*.

Témoin du programmateur de vitesse

Ce témoin s'allume lorsque le programmateur de vitesse est activé.

SPEED
CONT

Témoin d'annulation de surmultipliée

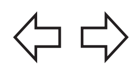
Ce témoin s'allume lorsque la surmultipliée est mise hors fonction à l'aide du contacteur d'annulation de surmultipliée.

O/D
OFF

Si ce témoin ne s'allume pas ou s'il clignote de façon continue, faites réparer votre véhicule le plus tôt possible pour éviter d'endommager la boîte de vitesses.

Clignotants

Ce témoin s'allume lorsque les clignotants ou les feux de détresse sont mis en fonction. Si les témoins restent allumés ou clignotent rapidement, il se peut qu'une ampoule de clignotant soit grillée.



Témoin des feux de route

Ce témoin s'allume lorsque les phares sont allumés en position feux de route.



Témoin de porte mal fermée

Ce témoin s'allume lorsqu'une porte est ouverte (ou qu'elle n'est pas totalement fermée).

DOOR
AJAR

Témoin d’alarme antivol (selon l’équipement)

Consultez la rubrique *Système antidémarrage SecuriLock™* du chapitre *Serrures et sécurité*.

THEFT

Témoin du mode 4 roues motrices gamme basse (selon l’équipement)

Il s’allume lorsque le mode 4 roues motrices gamme basse est engagé. Si ce témoin clignote de façon continue, faites vérifier votre véhicule par un technicien qualifié.

4WD
LOW

Témoin du mode 4 roues motrices gamme haute (selon l’équipement)

Ce témoin s’allume lorsque le mode 4 roues motrices gamme basse passe en gamme haute.

4WD

REMARQUE : Si ce témoin continue à clignoter, faites vérifier votre véhicule par un technicien qualifié.

Carillon avertisseur de bouclage des ceintures de sécurité

Ce carillon retentit pour rappeler aux occupants de boucler leur ceinture de sécurité.

Carillon BeltMinder

Ce carillon retentit d’une manière intermittente pour rappeler aux occupants de boucler leur ceinture de sécurité.

Carillon avertisseur du système de protection supplémentaire

Ce carillon retentit lorsqu’une défaillance est décelée au niveau des dispositifs de protection supplémentaires (sacs gonflables avant ou latéraux). Faites immédiatement inspecter le système.

Carillon avertisseur du système de protection supplémentaire

Ce carillon retentit lorsqu'une défaillance est décelée au niveau des dispositifs de protection supplémentaires (sacs gonflables avant ou latéraux). Faites immédiatement inspecter le système.

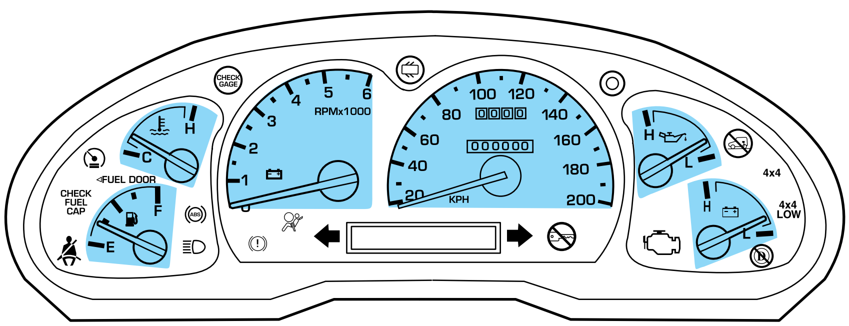
Carillon avertisseur d'oubli des phares

Ce carillon avertisseur retentit lorsque les phares ou les feux de position sont allumés alors que la clé est retirée du commutateur d'allumage et que la porte conducteur est ouverte.

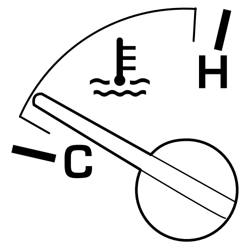
Carillon d'oubli de la clé dans le commutateur d'allumage

Ce carillon retentit lorsque la clé est laissée dans le commutateur d'allumage et que la porte côté conducteur est ouverte.

INDICATEURS



Thermomètre du liquide de refroidissement



Le thermomètre indique la température du liquide de refroidissement du moteur. À la température normale de fonctionnement, l'aiguille reste dans la plage normale (la plage comprise entre « H » et « C »).

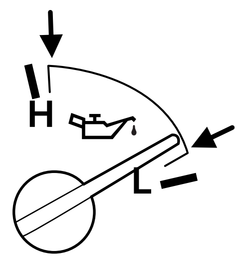
Si l'aiguille entre dans la plage rouge, cela indique que le moteur surchauffe. Arrêtez le véhicule dès qu'il est possible et prudent de le faire, coupez le contact et laissez le moteur refroidir.

Consultez la rubrique *Liquide de refroidissement du moteur* du chapitre *Entretien et caractéristiques*.

AVERTISSEMENT : Ne retirez jamais le bouchon du vase d'expansion ou le bouchon de radiateur lorsque le moteur est chaud ou en marche, car vous pourriez subir de graves brûlures.

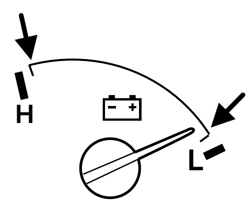
REMARQUE : Ce thermomètre indique la température du liquide de refroidissement du moteur, mais n'en indique pas le niveau. Si le liquide de refroidissement n'est pas au niveau approprié, l'indication du thermomètre ne sera pas précise.

Manomètre d'huile moteur



Le manomètre affiche la pression de l'huile moteur. À la température normale de fonctionnement, l'aiguille se trouve dans la plage normale (entre «L » et « H »); **si l'aiguille chute sous la plage normale, arrêtez le véhicule dès qu'il est possible et prudent de le faire, et coupez le contact immédiatement.** Vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez de l'huile au besoin (consultez la rubrique *Huile moteur* du chapitre *Entretien et caractéristiques*). Si le niveau d'huile est correct, faites vérifier votre véhicule à votre établissement concessionnaire ou par un technicien qualifié.

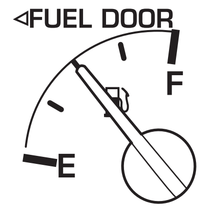
Voltmètre de la batterie



Le voltmètre indique la tension de la batterie.

REMARQUE : Si l'aiguille reste en dehors de la plage normale (comme illustré par les flèches), faites vérifier le circuit électrique du véhicule dès que possible.

Jauge de carburant



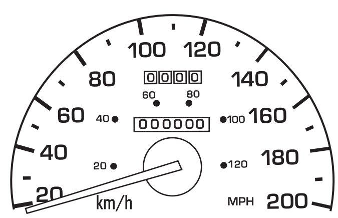
La jauge de carburant indique le niveau approximatif du carburant présent dans le réservoir de carburant. L'indication du niveau de carburant peut varier légèrement lorsque le véhicule se déplace ou monte une côte.

Par conséquent, lorsque vous effectuez le plein du réservoir alors que la jauge indique un réservoir vide, la quantité de carburant nécessaire sera inférieure à la contenance publiée en raison de cette réserve de carburant.

REMARQUE : Le pictogramme de la trappe de carburant et la flèche indiquent de quel côté du véhicule est située la trappe de carburant.

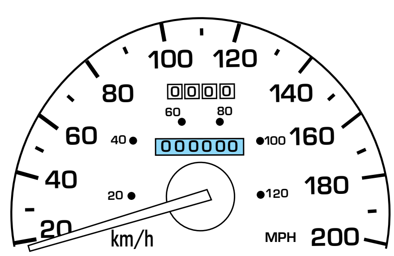
Indicateur de vitesse

L'indicateur de vitesse vous informe de la vitesse du véhicule.



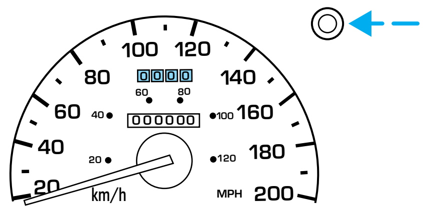
Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique le kilométrage (ou le millage) total parcouru par votre véhicule.



Compteur journalier

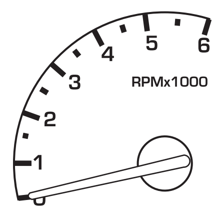
Le compteur journalier indique le kilométrage (ou millage) parcouru pendant un trajet particulier. Pour remettre le compteur à zéro, appuyez sur le bouton.



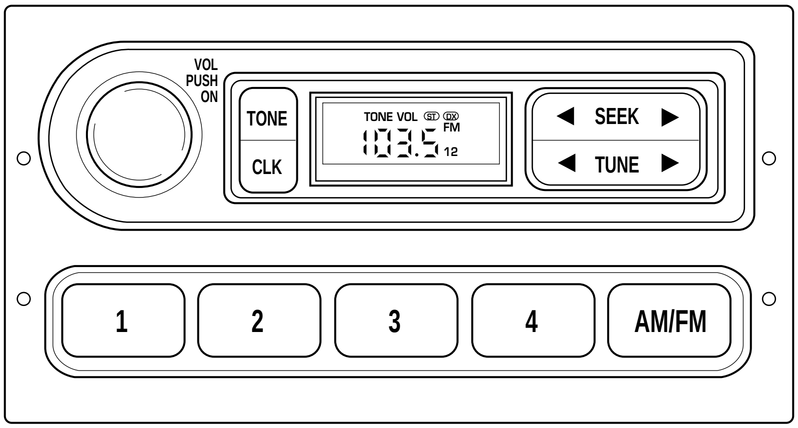
Compte-tours

Le compte-tours indique le régime du moteur en tours par minute.

Le fait de conduire votre véhicule alors que l'aiguille du compte-tours reste continuellement dans la zone rouge risque d'endommager le moteur.

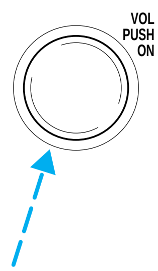


RADIO AM/FM STÉRÉO

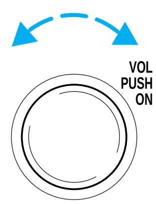


Bouton marche/arrêt et commande de volume

Pour allumer ou éteindre la radio, appuyez sur le bouton.



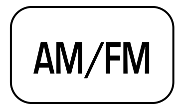
Tournez le bouton pour augmenter ou diminuer le volume.



Si vous coupez le contact avant d'éteindre la radio, celle-ci reprend son fonctionnement à un niveau sonore normal lorsque le contact est rétabli.

Choix de gamme AM/FM

Cette touche fonctionne en mode radio.



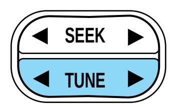
Touche AM/FM en mode radio

Cette touche permet de choisir la gamme AM ou FM. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour faire défiler les stations mémorisées sur les gammes AM, FM1 et FM2.

Recherche manuelle

Cette touche fonctionne en mode radio.

Recherche manuelle en mode radio

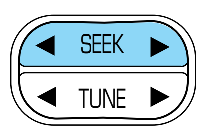


- Appuyez sur ◀ pour choisir la fréquence précédente vers le bas de l'échelle des fréquences (même si aucune station n'est reçue sur cette fréquence). Maintenez la touche enfoncée pour changer les fréquences rapidement.
- Appuyez sur ▶ pour choisir la fréquence suivante vers le haut de l'échelle des fréquences (même si aucune station n'est reçue sur cette fréquence). Maintenez la touche enfoncée pour changer les fréquences rapidement.

Recherche automatique

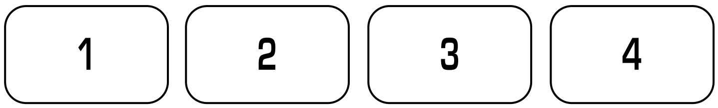
La recherche automatique fonctionne en mode radio.

Recherche automatique en mode radio



- Appuyez sur ◀ pour choisir la prochaine station audible reçue vers le bas de l'échelle des fréquences.
- Appuyez sur ▶ pour choisir la prochaine station audible reçue vers le haut de l'échelle des fréquences.

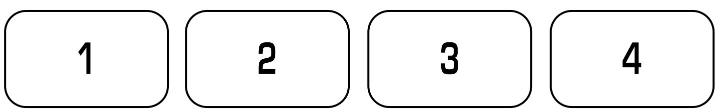
Programmation des stations de radio



Votre radio est dotée de quatre touches de programmation des stations. Ces touches vous permettent de mettre en mémoire jusqu'à quatre stations AM et huit stations FM (quatre sur la bande FM1 et quatre sur la bande FM2).

Programmation des stations

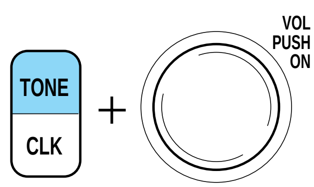
1. Choisissez la bande de fréquences désirée à l'aide de la touche AM/FM.
2. Choisissez une station. Consultez la rubrique *Recherche manuelle* ou *Recherche automatique* pour obtenir de plus amples renseignements concernant le choix d'une station.
3. Appuyez sur l'une des touches de programmation et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le son soit entendu. Cette station est désormais assignée à la touche de programmation choisie.



Réglage des graves

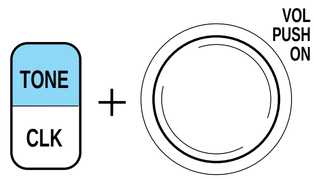
Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer les tonalités graves de votre chaîne audio.

Appuyez sur la commande TONE, puis utilisez le bouton du volume pour atteindre le niveau désiré.



Réglage des aigus

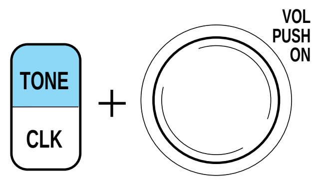
Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer les tonalités aiguës de votre chaîne audio.



Appuyez à deux reprises sur la commande TONE, puis utilisez le bouton du volume pour atteindre le niveau désiré.

Balance gauche et droite des haut-parleurs

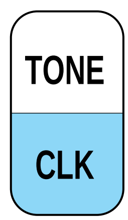
Cette touche vous permet de répartir le son entre les haut-parleurs de droite et de gauche.



Appuyez à trois reprises sur la commande TONE, puis utilisez le bouton du volume pour atteindre le niveau désiré.

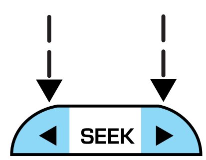
Réglage de la montre

Appuyez sur la touche CLK pour alterner entre le mode d'affichage des fréquences et celui de l'heure.

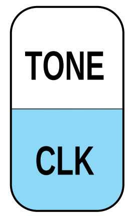


Pour régler les heures, appuyez sur la touche CLK et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le message CLOCK SET (réglage de la montre) soit affiché au guichet, puis appuyez sur la touche SEEK :

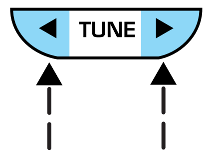
- ◀ pour faire reculer les heures et
- ▶ pour faire avancer les heures.



Pour régler les minutes, appuyez sur la touche CLK et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le message CLOCK SET (réglage de la montre) soit affiché au guichet, puis appuyez sur la touche TUNE :

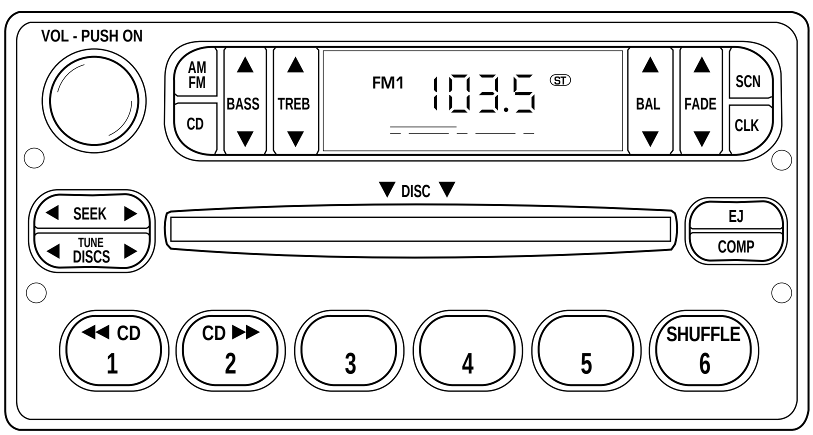


- ◀ pour faire reculer les minutes et
- ▶ pour faire avancer les minutes.



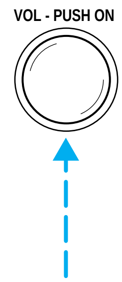
La touche CLK vous permet d'alterner entre le mode d'affichage de la chaîne audio (station de radio, information en stéréo, etc.) et celui de l'heure. En mode d'affichage de l'heure, lorsque la radio est allumée, les renseignements donnés par la radio sont affichés pendant dix secondes, puis l'heure est de nouveau affichée. À chaque nouveau réglage de la chaîne audio (nouvelle station radio, etc.), les paramètres de la chaîne audio sont de nouveau affichés pendant dix secondes, puis l'affichage de l'heure revient. En mode d'écoute, les renseignements sur la radio sont toujours affichés.

RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

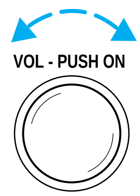


Touche marche-arrêt et commande du volume sonore

Appuyez sur la commande pour allumer ou éteindre la chaîne audio.



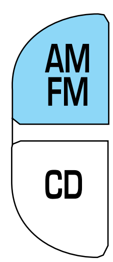
Tournez la commande pour augmenter ou baisser le volume.



Si le volume est réglé au-dessus d'un certain niveau et que vous coupez le contact sans éteindre la chaîne audio, celle-ci reprendra son fonctionnement à un niveau sonore normal lorsque le contact sera rétabli à l'allumage.

Choix de gamme AM/FM

Cette touche fonctionne pour la radio comme pour le lecteur de disques compacts.



Touche AM/FM en mode radio

Cette touche vous permet de choisir entre les gammes AM ou FM. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour faire défiler les stations présélectionnées sur les gammes AM, FM1 ou FM2.

Touche AM/FM en mode lecteur de disques compacts

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture d'un disque compact et commencer l'écoute de la radio.

Recherche manuelle

Cette touche peut être utilisée en mode radio.

Recherche manuelle en mode radio

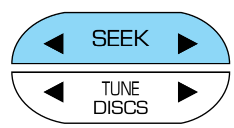


- Appuyez sur ◀ pour choisir la fréquence suivante vers le bas de l'échelle des fréquences (même si aucune station n'est reçue sur cette fréquence). Maintenez la commande enfoncée pour faire défiler rapidement les fréquences.
- Appuyez sur ▶ pour choisir la fréquence suivante vers le haut de l'échelle des fréquences (même si aucune station n'est reçue sur cette fréquence). Maintenez la commande enfoncée pour faire défiler rapidement les fréquences.

Recherche automatique

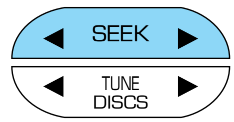
La commande de recherche automatique fonctionne en mode radio ou lecteur de disques compacts.

Recherche automatique en mode radio



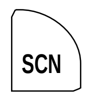
- Appuyez sur ◀ pour rechercher la prochaine station audible vers le bas de l'échelle des fréquences.
- Appuyez sur ▶ pour rechercher la station audible suivante vers le haut de l'échelle des fréquences.

Recherche automatique en mode lecteur de disques compacts



- Appuyez sur ◀ pour passer à la piste précédente. Si la piste est en cours de lecture depuis plus de trois secondes lorsque vous appuyez sur ◀, le chargeur revient automatiquement au début de la piste.
- Appuyez sur ▶ pour passer à la piste suivante du disque en cours de lecture. Après la dernière piste, le lecteur repassera automatiquement à la première piste du disque.

Balayage automatique



La fonction de balayage automatique peut être utilisée en mode radio et en mode lecteur de disques compacts.

Balayage automatique en mode radio

Appuyez sur la touche SCN pour permettre l'écoute brève de chaque station reçue sur l'échelle des fréquences. Pour arrêter le balayage, appuyez de nouveau sur la touche.

Balayage automatique en mode lecteur ou chargeur de disques compacts

Appuyez sur la touche SCN pour permettre l'écoute brève de chaque piste du disque. (Le balayage du disque se fait vers l'avant et reprend à la première piste une fois parvenu à la fin du disque.) Pour arrêter le balayage à une piste en particulier, appuyez de nouveau sur la touche.

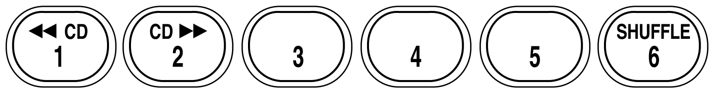
Programmation des stations de radio

Votre radio est dotée de quatre ou six touches de programmation qui permettent de mettre en mémoire de quatre à six stations AM et de huit à douze stations FM (quatre à six sur chacune des bandes FM1 et FM2).

Programmation des stations

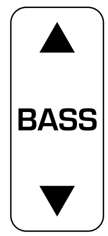
1. Choisissez la bande de fréquences désirée à l'aide de la touche AM/FM.
2. Choisissez une station. Consultez la rubrique *Recherche manuelle* ou *Recherche automatique* pour obtenir de plus amples renseignements concernant le choix d'une station.

3. Appuyez sur l'une des touches de programmation et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le son soit entendu. Cette station est désormais assignée à la touche de programmation choisie.



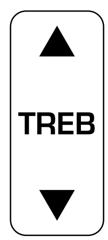
Réglage des graves

Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer les tonalités graves de votre chaîne audio.



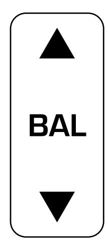
Réglage des aigus

Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer les tonalités aiguës de votre chaîne audio.



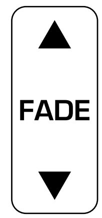
Balance gauche/droite des hauts-parleurs

Le son peut être réparti entre les haut-parleurs de droite et de gauche.



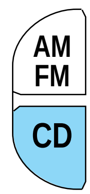
Balance avant/arrière des hauts-parleurs

Le son peut être réparti entre les haut-parleurs avant et arrière.



Mode lecteur de disques compacts

- Pour commencer la lecture d'un disque compact (avec un ou plusieurs disques insérés dans le lecteur), appuyez sur la touche CD. La lecture commence à la première piste du disque. Par la suite, la lecture reprendra à l'endroit où elle avait été interrompue.

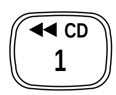


Ce lecteur est conçu pour recevoir des disques compacts standard de 4 ⅝. N'insérez pas de disques promotionnels (de forme ou taille non standard) ni de disques munis d'une étiquette amovible dans le lecteur, car ils risqueraient de se coincer.

Retour en arrière

La commande de retour en arrière fonctionne en mode lecteur de disques compacts.

Pour revenir en arrière en mode lecteur de disques compacts, appuyez sur la touche CD (touche de programmation 1).

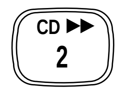


En appuyant sur cette touche pendant moins de trois secondes, le retour en arrière s'effectue à vitesse réduite. Appuyez sur la touche pendant plus de trois secondes pour accélérer le retour en arrière.

Avance rapide

La commande d'avance rapide fonctionne en mode lecteur de disques compacts.

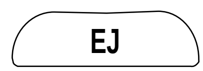
Pour avancer rapidement en mode lecteur de disques compacts, appuyez sur la touche CD (touche de programmation 2).



En appuyant sur la touche pendant moins de trois secondes, l’avance s’effectue à vitesse réduite. Appuyez sur la touche pendant plus de trois secondes pour avancer plus rapidement.

Touche d’éjection

Pour arrêter le lecteur et éjecter un disque compact, appuyez sur cette touche.



Fonction de compression

La fonction de compression permet de diminuer l’écart de volume entre les passages doux et les passages forts, et d’obtenir ainsi une écoute plus uniforme du disque compact.



Appuyez sur la touche COMP pour activer ou désactiver le réglage de la compression.

Lecture aléatoire (selon l’équipement)

La fonction de lecture aléatoire est utilisée en mode lecteur de disques compacts uniquement et permet d’écouter toutes les pistes du disque en cours dans un ordre déterminé au hasard.

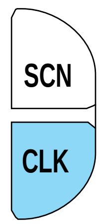


Appuyez sur la touche SHUFFLE pour activer cette fonction. La lecture aléatoire se poursuit jusqu’à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche SHUFFLE.

Réglage de la montre

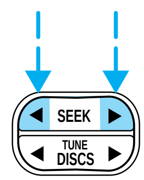
En mode radio, appuyez sur la touche CLK pour alterner entre les modes d'affichage des fréquences et de l'heure.

Pour régler l'heure, appuyez sur la touche CLK et maintenez-la enfoncée.

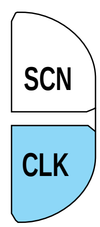


Appuyez sur la touche SEEK :

- ◀ pour faire reculer les heures et
- ▶ pour faire avancer les heures.

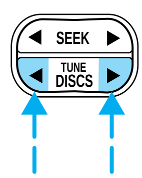


Pour régler les minutes, appuyez sur la touche CLK et maintenez-la enfoncée.

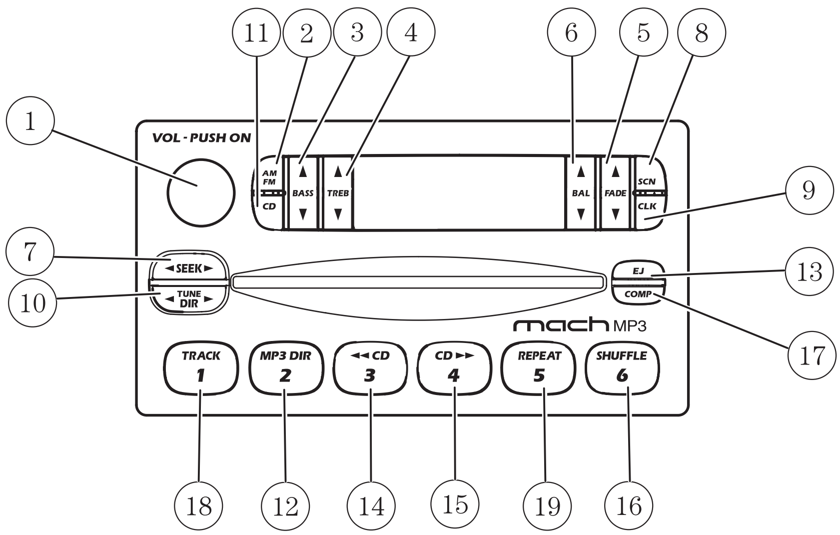


Appuyez sur la touche TUNE :

- ◀ pour faire reculer les minutes et
- ▶ pour faire avancer les minutes.



CHAÎNE AUDIO MP3 MACH®

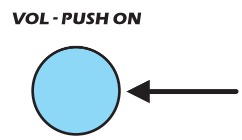


1. Touche marche-arrêt et commande du volume sonore
2. Touche AM/FM
3. Touche BASS (graves)
4. Touche TREB (aigus)
5. Touche FADE (balance avant-arrière)
6. Touche BAL (balance gauche-droite)
7. Touche SEEK (recherche automatique)
8. Touche SCAN (balayage automatique)
9. Touche CLK (montre)
10. Touche TUNE/DIR (recherche manuelle/répertoire)
11. Touche CD
12. Touche MP3 DIR (répertoire MP3)
13. Touche d’éjection
14. Touche CD (retour en arrière)

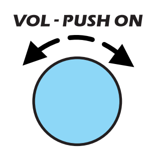
15. Touche CD (avance rapide)
16. Touche SHUFFLE (lecture aléatoire)
17. Touche COMP (compression)
18. Touche TRACK (recherche de pistes)
19. Touche REPEAT (répétition)

Touche marche-arrêt et commande du volume sonore

Appuyez sur la commande pour allumer ou pour éteindre la chaîne audio.



Tournez le bouton pour augmenter ou pour diminuer le volume.



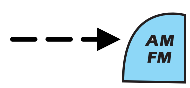
Si le volume est réglé au-dessus d'un certain niveau et que vous coupez le contact sans éteindre la chaîne audio, celle-ci reprendra son fonctionnement à un niveau sonore normal lorsque le contact sera rétabli à l'allumage.

Choix de gamme AM/FM

Cette touche fonctionne en mode radio.

Touche AM/FM en mode radio

Cette touche vous permet de choisir entre les gammes AM ou FM. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour faire défiler les stations présélectionnées sur les gammes AM, FM1 ou FM2.



Recherche manuelle

Cette touche peut être utilisée en mode radio.

Recherche manuelle en mode radio



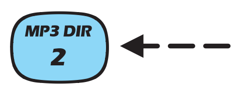
- Appuyez sur ◀ pour choisir la fréquence suivante vers le bas de l'échelle des fréquences.
  Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler rapidement les fréquences.
- Appuyez sur ▶ pour choisir la fréquence suivante vers le haut de l'échelle des fréquences. Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler rapidement les fréquences. Lorsque le haut de l'échelle des fréquences est atteint, la sélection continue vers le haut à partir de la fréquence la plus basse.

Lorsqu'une fréquence radio est syntonisée, la mention ST est affichée au guichet pour les émissions en stéréo.

Fonctions MP3

Votre chaîne audio peut lire les fichiers MP3 et vous permet d'écouter des chansons en mode fichier plat MP3 et en mode répertoire MP3.

Pour activer le mode fichier plat MP3, insérez un disque de musique MP3. Si un disque de musique MP3 est déjà chargé dans le lecteur, appuyez sur la touche CD. La mention MP3 est affichée au guichet pendant que le lecteur est en mode MP3.



En mode fichier plat MP3, appuyez sur la touche MP3 DIR pour passer au mode répertoire MP3. La mention MP3 et la mention DIR sont affichées au guichet pendant que le lecteur est en mode répertoire MP3.

Votre lecteur MP3 MACH® est équipé d'une mémoire tampon pour les disques de musique MP3.

Structure du répertoire des fichiers MP3

La chaîne audio MP3 MACH® lit les fichiers et la structure du répertoire (dossier) des disques de musique MP3 comme suit :

- il y a deux modes différents pour la lecture de disques de musique MP3 : mode fichier plat MP3 (mode par défaut) et mode répertoire MP3;

- le mode fichier plat MP3 ignore toute structure des répertoires présents sur le disque de musique MP3. Le lecteur numérote séquentiellement chaque fichier MP3 (identifié par l'extension de fichier .mp3) sur le disque de T001 à T255;
- le mode répertoire MP3 interprète une structure de répertoire se composant d'un niveau de répertoires (dossiers). Le lecteur numérote séquentiellement tous les fichiers MP3 (identifiés par l'extension de fichier .mp3) et tous les répertoires contenant des fichiers MP3 sur le disque, de 01-01 à 99-99. Les deux premiers chiffres indiquent le numéro du répertoire et les deux derniers chiffres, le numéro du fichier dans le répertoire;
- pour vous faciliter la sélection des fichiers pour la lecture, créez des disques avec un seul niveau de sous-répertoires.

Recherche automatique

La fonction de recherche automatique peut être utilisée en mode radio, en mode lecteur de disques compacts, en mode fichier plat MP3 et en mode répertoire MP3.

Recherche automatique en mode radio

- Appuyez sur ◀ pour rechercher la station audible suivante vers le bas de l'échelle des fréquences.
- Appuyez sur ▶ pour rechercher la station audible suivante vers le haut de l'échelle des fréquences.



Recherche automatique en mode lecteur de disques compacts, en mode fichier plat MP3 et en mode répertoire MP3



- Appuyez sur ◀ pour choisir et faire la lecture de la piste précédente sur le disque. Si la piste en cours de lecture est la première piste sur le disque, le fait d'appuyer sur ◀ choisira la dernière piste sur le disque.
- Appuyez sur ▶ pour choisir et faire la lecture de la piste suivante sur le disque. Si la piste en cours de lecture est la dernière piste sur le disque, le fait d'appuyer sur ▶ choisira la première piste sur le disque.

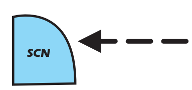
Maintenez enfoncée la touche SEEK pour faire une recherche rapide de toutes les pistes en mode fichier plat MP3 ou toutes les pistes dans le répertoire MP3 courant.

Remarque : Si après trois secondes ou plus de la lecture d'une piste, vous appuyez sur ◀ de la touche SEEK, le lecteur reprendra la lecture de cette piste à partir du début.

Balayage automatique

La fonction de balayage automatique peut être utilisée en mode radio, en mode lecteur de disques compacts, en mode fichier plat MP3 et en mode répertoire MP3.

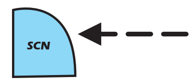
Balayage automatique en mode radio



Appuyez sur la touche SCN pour activer le mode de balayage automatique et permettre l'écoute brève de chaque station reçue sur l'échelle des fréquences. Lorsque le haut de l'échelle des fréquences est atteint, le balayage continue vers le haut à partir de la fréquence la plus basse.

Pour arrêter le balayage, appuyez de nouveau sur la touche.

Balayage automatique en mode lecteur ou chargeur de disques compacts

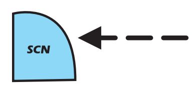


Appuyez sur la touche SCN pour activer le mode de balayage automatique et permettre l'écoute brève de chaque piste du disque. Le numéro de la piste clignote au guichet pendant que la fonction de balayage automatique est activée. Lorsque la fin du disque est atteinte, le balayage continue à partir de la première piste.

Pour arrêter le balayage, appuyez de nouveau sur la touche.

Balayage automatique en mode fichier plat MP3

La fonction de balayage automatique en mode fichier plat MP3 vous permet d'écouter brièvement toutes les pistes sur le disque de musique MP3.

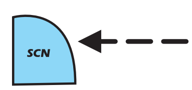


Appuyez sur la touche SCN pour activer le mode de balayage automatique et permettre l'écoute brève de chaque piste du disque MP3. Le numéro de la piste clignote au guichet pendant que la fonction de balayage automatique est activée. Lorsque la fin du disque est atteinte, le balayage continue à partir de la première piste.

Pour arrêter le balayage, appuyez de nouveau sur la touche.

Balayage automatique en mode répertoire MP3

La fonction de balayage automatique en mode répertoire MP3 vous permet d'écouter brièvement toutes les pistes dans le répertoire courant sur le disque de musique MP3.



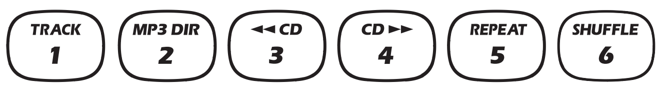
Appuyez sur la touche SCN pour activer le mode de balayage automatique et permettre l'écoute brève de toutes les pistes dans le répertoire courant. Le numéro de la piste clignote au guichet pendant que la fonction de balayage automatique est activée. Lorsque la dernière piste est atteinte, le balayage continue à partir de la première piste dans le répertoire courant.

Pour arrêter le balayage, appuyez de nouveau sur la touche.

Pour balayer les pistes dans un autre répertoire, appuyez sur ◀ ou ▶ de la touche TUNE/DIR pour choisir le répertoire désiré. La fonction de balayage automatique est annulée lorsque vous changez de répertoire.

Appuyez de nouveau sur la touche SCN pour activer la fonction de balayage automatique pour le répertoire choisi.

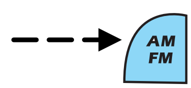
Programmation des stations de radio



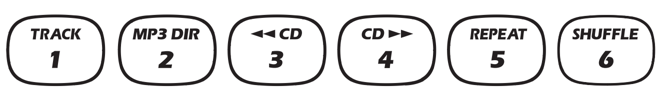
Votre radio est dotée de six touches de programmation des stations. Ces touches vous permettent de mettre en mémoire jusqu'à six stations AM et douze stations FM (six sur la bande FM1 et six sur la bande FM2).

Programmation des stations

1. Choisissez la bande de fréquences désirée à l'aide de la touche AM/FM.



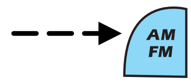
2. Choisissez une station. Consultez la rubrique *Recherche manuelle* ou *Recherche automatique* pour obtenir de plus amples renseignements concernant le choix d'une station.

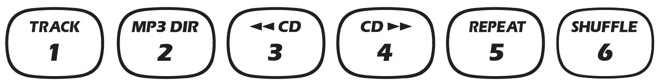


3. Appuyez sur l'une des touches de programmation et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le son revienne. Cette station est désormais assignée à la touche de programmation choisie.

Accès aux stations programmées

1. Choisissez la bande de fréquences désirée à l'aide de la touche AM/FM.

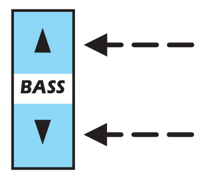




2. Appuyez sur la touche de programmation où la fréquence de la station désirée est programmée. La station désirée sera syntonisée.

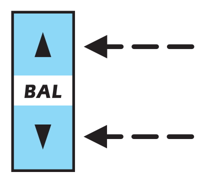
Réglage des graves

Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer les tonalités graves de votre chaîne audio.



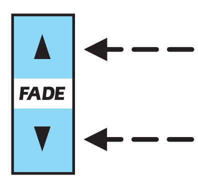
Réglage de balance gauche-droite des haut-parleurs

Le son peut être réparti entre les haut-parleurs de droite et de gauche.



Réglage de balance avant-arrière des haut-parleurs

Le son peut être réparti entre les haut-parleurs avant et arrière.

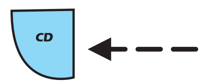


Mode lecteur de disques compacts

La fonction de lecteur de disques compacts vous permet de faire la lecture de disques compacts.

Lecture d'un disque compact

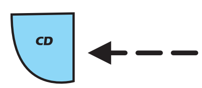
- Si un disque compact est déjà chargé, appuyez sur la touche CD. La lecture reprendra à l'endroit où elle avait été interrompue.



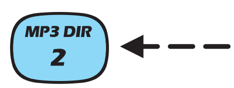
- Si un disque compact n'est pas chargé, insérez le disque compact dans l'appareil. La mention CD est affichée brièvement au guichet, puis la lecture commence à la première piste du disque.

Lecture d'un disque de musique MP3 en mode fichier plat MP3 et en mode répertoire MP3

- Insérez un disque de musique MP3 dans le lecteur. Les mentions CD et LOAD sont affichés au guichet. L'initialisation peut prendre jusqu'à deux minutes pour les disques contenant des répertoires complexes.
- Le guichet affiche brièvement le nombre total de pistes sur le disque : TXXX (XXX étant le nombre de pistes).
- Si un disque de musique MP3 est déjà chargé dans le lecteur, appuyez sur la touche CD pour commencer la lecture.

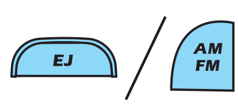


- Appuyez sur la touche MP3 DIR pour activer le mode répertoire MP3, si désiré. Le format du numéro de piste au guichet change de TXXX (XXX étant le numéro de piste courante) à XX-XX (numéro du répertoire – numéro de piste).



Remarque : Si le contact est coupé puis établi de nouveau, la lecture reprendra au début du dernier morceau lu. Si le système a été éteint en appuyant sur la touche VOL, la lecture reprendra là où elle s'est arrêtée.

- Pour arrêter la lecture du disque de musique MP3, éjectez le disque ou appuyez sur la touche AM/FM. Le lecteur repasse en mode radio.



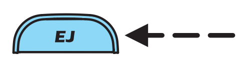
Sélection d'un répertoire en mode répertoire MP3

La touche TUNE/DIR vous permet de choisir un répertoire différent à lire, sur le disque de musique MP3.



- Appuyez sur ▶ de la touche TUNE/DIR pour passer au répertoire suivant sur le disque de musique MP3. Si le répertoire courant est le dernier répertoire sur le disque, le fait d'appuyer sur ▶ choisira le premier répertoire sur le disque. Maintenez la touche enfoncée pour une sélection rapide.
- Appuyez sur ◀ de la touche TUNE/DIR pour revenir au répertoire précédent sur le disque de musique MP3. Si le répertoire courant est le premier répertoire sur le disque, le fait d'appuyer sur ◀ choisira le dernier répertoire sur le disque. Maintenez la touche enfoncée pour une sélection rapide.

Touche d'éjection

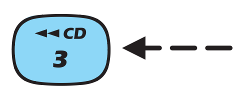


Pour arrêter le lecteur et éjecter un disque, appuyez sur cette touche.

Si un disque est éjecté mais n'est pas retiré du lecteur, le lecteur réinsère le disque automatiquement et repasse en mode radio. Cette fonction est active, que le contact soit établi ou non à l'allumage.

Retour en arrière

La commande de retour en arrière fonctionne en mode lecteur de disques compacts. Cette fonction n'est pas disponible en mode fichier plat MP3 ou en mode répertoire MP3.

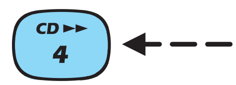


Maintenez enfoncée la touche de retour en arrière jusqu'à ce que le point désiré soit atteint. Le guichet affiche la durée écoulée pour chaque piste pendant le retour en arrière. Lorsque le début du disque est atteint, la lecture commence à la première piste sur le disque.

Pour arrêter le retour en arrière, relâchez la touche.

Avance rapide

La commande d'avance rapide fonctionne en mode lecteur de disques compacts. Cette fonction n'est pas disponible en mode fichier plat MP3 ou en mode répertoire MP3.



Maintenez enfoncée la touche d'avance rapide jusqu'à ce que le point désiré soit atteint. Le guichet affiche la durée écoulée pour chaque piste pendant l'avance rapide. Lorsque la fin du disque est atteinte, l'avance rapide continue à partir de la première piste.

Pour arrêter l'avance rapide, relâchez la touche.

Fonction de compression

La fonction de compression peut être utilisée en mode lecteur de disques compacts, en mode fichier plat MP3 et en mode répertoire MP3.



La fonction de compression permet de diminuer l'écart de volume entre les passages doux et les passages forts, et d'obtenir ainsi une écoute plus uniforme du disque compact.

Appuyez sur la touche COMP pour activer le réglage de la compression. L'icône de compression (c) est affichée au guichet pendant que la fonction de compression est activée.

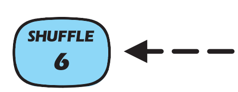
Appuyez sur la touche COMP de nouveau pour désactiver la fonction.

Lecture aléatoire

La fonction de lecture aléatoire peut être utilisée en mode lecteur de disques compacts, en mode fichier plat MP3 et en mode répertoire MP3.

Lecture aléatoire en mode lecteur de disques compacts

La fonction de lecture aléatoire permet d'écouter toutes les pistes du disque en cours dans un ordre aléatoire.

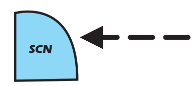


- Appuyez sur la touche SHUFFLE pour activer la lecture aléatoire. La mention SHF puis la mention ON sont affichées brièvement au guichet. Le lecteur commence la lecture aléatoire.

- Pour choisir une autre piste aléatoirement sur le disque, appuyez sur ◀ ou ▶ de la touche SEEK.



- Appuyez sur la touche SCN pour faire un balayage aléatoire des pistes. Le numéro de la piste clignote au guichet. La fonction de lecture aléatoire reste active.

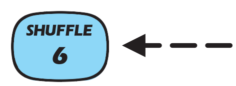


Appuyez sur la touche SHUFFLE de nouveau pour annuler la fonction de lecture aléatoire. La mention SHF puis la mention OFF sont affichées brièvement au guichet.

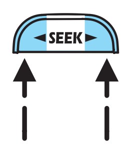
Lecture aléatoire en mode fichier plat MP3

La fonction de lecture aléatoire en mode fichier plat MP3 vous permet d'écouter toutes les pistes sur le disque de musique MP3 dans un ordre aléatoire.

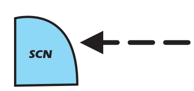
- Appuyez sur la touche SHUFFLE pour activer la lecture aléatoire. La mention SHF puis la mention ON sont affichées brièvement au guichet. Le lecteur commence la lecture aléatoire.



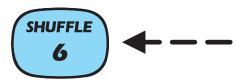
- Pour choisir une autre piste aléatoirement sur le disque, appuyez sur ◀ ou ▶ de la touche SEEK.



- Appuyez sur la touche SCN pour faire un balayage aléatoire des pistes. Le numéro de la piste clignote au guichet. La fonction de lecture aléatoire reste active.



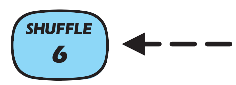
- Appuyez sur la touche SHUFFLE de nouveau pour désactiver la fonction de lecture aléatoire. La mention SHF puis la mention OFF sont affichées brièvement au guichet et la lecture de la piste en cours continue.



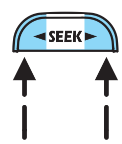
Lecture aléatoire en mode répertoire MP3

La fonction de lecture aléatoire en mode répertoire MP3 vous permet d'écouter toutes les pistes dans le répertoire courant dans un ordre aléatoire.

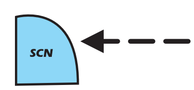
- Appuyez sur la touche SHUFFLE pour activer la lecture aléatoire dans le répertoire courant. La mention SHF puis la mention ON sont affichées brièvement au guichet. Le lecteur commence la lecture aléatoire.



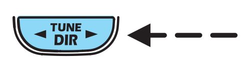
- Pour choisir une autre piste aléatoirement dans le répertoire courant, appuyez sur ◀ ou ▶ de la touche SEEK.



- Appuyez sur la touche SCN pour faire un balayage aléatoire des pistes dans le répertoire courant. Le numéro de la piste clignote au guichet. La fonction de lecture aléatoire reste active.



Pour faire la lecture aléatoire de pistes dans un autre répertoire, appuyez sur ◀ ou ▶ de la touche TUNE/DIR pour choisir le répertoire désiré. La fonction de lecture aléatoire reste encore active.



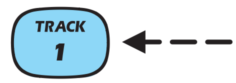
Appuyez sur la touche SHUFFLE de nouveau pour désactiver la fonction de lecture aléatoire. Les mentions SHUF et OFF sont affichées brièvement au guichet et la lecture de la piste en cours continue.

Fonction de recherche de pistes MACH®

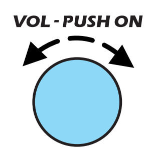
La fonction de recherche de pistes MACH® vous permet de faire une recherche rapide sur un grand nombre de pistes ou de répertoires du disque de musique MP3. La fonction peut être utilisée en mode fichier plat MP3 et en mode répertoire MP3.

Fonction de recherche de pistes en mode fichier plat MP3 et en mode répertoire MP3

- Appuyez sur la touche TRACK. La mention TRAC est affichée au guichet.



- Tournez la commande du volume pour faire avancer ou reculer les pistes.



La mention MP3 clignote au guichet pendant que la fonction de recherche de pistes MACH® est active.

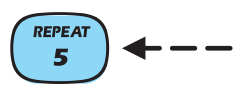
Lorsque la piste désirée est atteinte, elle sera lue après un délai de deux secondes.

Pour désactiver la fonction de recherche de pistes MACH®, appuyez sur la touche TRACK de nouveau.

Fonction de répétition de piste

Cette fonction peut être utilisée en mode fichier plat MP3 ou en mode répertoire MP3 et vous permet de répéter la lecture de la piste en cours sur le disque de musique MP3.

Fonction de répétition de piste en mode fichier plat MP3 et en mode répertoire MP3



Appuyez sur la touche REPEAT pour répéter la lecture de la piste en cours. L'icône de répétition est affichée au guichet et la lecture de la piste en cours se répète jusqu'à ce que la fonction de répétition soit désactivée.

Appuyez sur la touche REPEAT de nouveau pour désactiver la fonction.

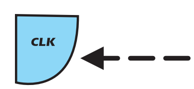
Messages d’erreur

Des messages d’erreur peuvent être affichés dans les situations suivantes :

- NO DISC, si vous appuyez sur la touche CD et qu’aucun disque n’est chargé;
- DISC ERR, si le disque chargé est endommagé ou s’il ne peut pas être lu. Par exemple, des disques de données ne contenant aucun fichier MP3, ou un disque MP3 contenant plus de 255 fichiers ou répertoires;
- CD ERR, pour toute autre anomalie concernant le disque.

Réglage de la montre

Pour régler l’heure, maintenez enfoncée la touche CLK pendant que vous exécutez les fonctions suivantes :

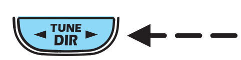


- appuyez sur ◀ de la touche SEEK pour faire reculer les heures;
- appuyez sur ▶ de la touche SEEK pour faire avancer les heures.



Pour régler les minutes, maintenez enfoncée la touche CLK pendant que vous exécutez les fonctions suivantes :

- appuyez sur ◀ de la touche TUNE/DIR pour faire reculer les minutes;



- appuyez sur ▶ de la touche TUNE/DIR pour faire avancer les minutes.

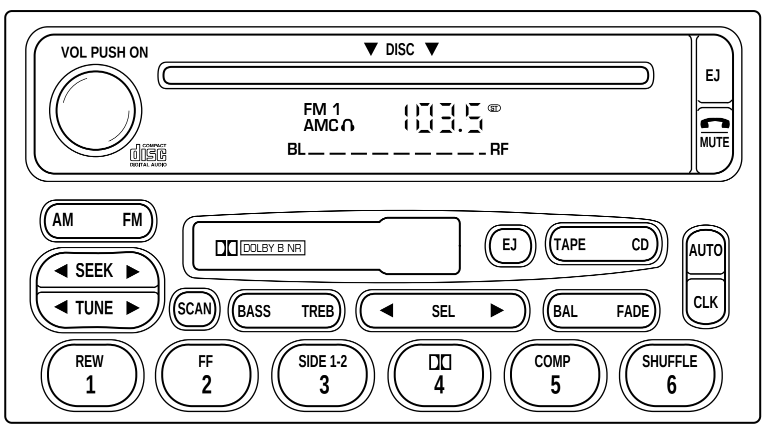
Relâchez la touche CLK pour sauvegarder les réglages de la montre. Appuyez sur la touche CLK de nouveau pour revenir à l’affichage du mode radio.

Sauvegarde et noms des fichiers MP3

- Votre chaîne audio MP3 MACH® peut lire des disques contenant un maximum de 255 fichiers dans 255 répertoires. Les disques contenant plus de 255 fichiers ne seront pas lus.

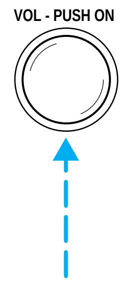
- Assurez-vous de toujours sauvegarder les fichiers MP3 avec l’extension .mp3. Le lecteur reconnaît un fichier MP3 par son extension .mp3; ainsi, les fichiers MP3 sauvegardés avec d’autres extensions ne seront pas lus. **Ne sauvegardez jamais des fichiers autres que des fichiers MP3 avec l’extension .mp3, car ils ne seront pas lus et risquent de causer des dommages au lecteur ou à la chaîne audio.**
- Le lecteur est compatible avec les disques multisession. Cependant, assurez-vous d’importer la session précédente du disque avant d’ajouter de nouveaux fichiers. Si vous n’importez pas la session précédente, seule la dernière session sera lue.
- Lorsque vous gravez un disque, assurez-vous de fermer/finaliser le disque avant d’en faire la lecture, sinon le disque peut ne pas jouer correctement ou un message d’erreur peut être affiché.
- Le lecteur est compatible avec les disques en format DAM (Digital Automatic Music).

CHAÎNE AUDIO AM/FM STÉRÉO HAUT DE GAMME AVEC LECTEUR DE CASSETTES ET LECTEUR DE DISQUES COMPACTS



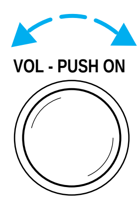
Touche marche/arrêt et commande du volume sonore

Appuyez sur la commande pour allumer ou pour éteindre la chaîne audio.



La chaîne audio peut également être allumée en appuyant sur la touche de choix de gamme AM/FM ou sur la touche de passage entre les modes lecteur de cassettes et lecteur de disques compacts.

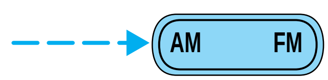
Tournez le bouton pour augmenter ou pour baisser le volume.



Si le volume est réglé au-dessus d'un certain niveau et que vous coupez le contact sans éteindre la chaîne audio, celle-ci reprendra son fonctionnement à un niveau sonore normal lorsque le contact sera rétabli à l'allumage.

Choix de gamme AM/FM

La commande de choix de gamme AM/FM fonctionne en modes radio, lecteur de cassettes et lecteur de disques compacts.



Touche AM/FM en mode radio

Cette touche permet de choisir la gamme AM ou FM. Appuyez sur la touche pour faire défiler les stations programmées dans les gammes AM, FM1 et FM2.

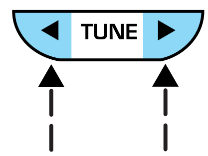
Touche AM/FM en mode lecteur de cassettes

Appuyez sur cette touche pour passer du mode lecteur de cassettes au mode radio.

Recherche manuelle

Cette touche peut être utilisée en mode radio.

Recherche manuelle en mode radio

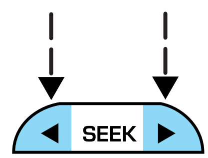


- Appuyez sur ◀ pour choisir la fréquence suivante vers le bas de l'échelle des fréquences (même si aucune station n'est reçue sur cette fréquence). Maintenez la commande enfoncée pour faire défiler rapidement les fréquences.
- Appuyez sur ▶ pour choisir la fréquence suivante vers le haut de l'échelle des fréquences (même si aucune station n'est reçue sur cette fréquence). Maintenez la commande enfoncée pour faire défiler rapidement les fréquences.

Recherche automatique

La commande de recherche automatique fonctionne en mode radio, lecteur de cassettes ou lecteur de disques compacts.

Recherche automatique en mode radio

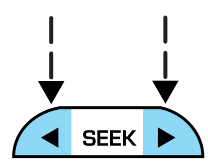


- Appuyez sur ◀ pour rechercher la prochaine station audible vers le bas de l'échelle des fréquences.
- Appuyez sur ▶ pour rechercher la station audible suivante vers le haut de l'échelle des fréquences.

Recherche automatique en mode lecteur de cassettes

- Appuyez sur ◀ pour écouter la piste précédente de la cassette.
- Appuyez sur ▶ pour passer à la piste suivante de la cassette.

Recherche automatique en mode lecteur ou chargeur de disques compacts



- Appuyez sur ◀ pour rechercher la piste précédente sur le disque.
- Appuyez sur ▶ pour passer à la piste suivante du disque en cours de lecture. Après la dernière piste, le lecteur repassera automatiquement à la première piste du disque.

Balayage automatique

La fonction de balayage automatique peut être utilisée en mode radio, en mode lecteur de cassettes et en mode lecteur de disques compacts.



Balayage automatique en mode radio

Appuyez sur la touche SCAN pour permettre l'écoute brève de chaque station reçue sur l'échelle de fréquences. Pour arrêter le balayage, appuyez de nouveau sur la touche.

Balayage automatique en mode lecteur de cassettes

Appuyez sur la touche SCAN pour permettre l'écoute brève de chaque piste trouvée sur la cassette. (La recherche se fait vers l'avant. Lorsque le lecteur arrive à la fin du premier côté, le changement de côté se fait automatiquement). Pour arrêter le balayage à une piste en particulier, appuyez de nouveau sur la touche.

Balayage automatique en mode lecteur de disques compacts

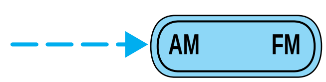
Appuyez sur la touche SCAN pour permettre l'écoute brève de chaque piste du disque. (Le balayage du disque se fait vers l'avant et reprend à la première piste une fois parvenu à la fin du disque). Pour arrêter le balayage à une piste en particulier, appuyez de nouveau sur la touche.

Programmation des stations de radio

Votre radio est dotée de six touches de programmation des stations. Ces touches vous permettent de mettre en mémoire jusqu'à six stations AM et douze stations FM (six sur la bande FM1 et six sur la bande FM2).

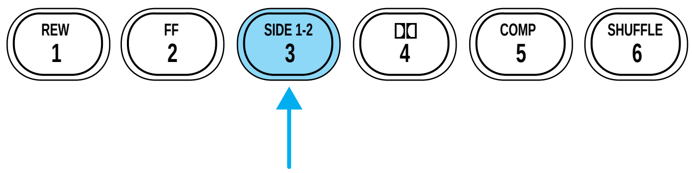
Programmation des stations

1. Choisissez la bande de fréquence désirée à l'aide de la touche AM/FM.



2. Choisissez une station. Consultez la rubrique *Recherche manuelle* ou *Recherche automatique* pour obtenir de plus amples renseignements concernant le choix d'une station.

3. Appuyez sur l'une des touches de programmation et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le son revienne. Cette station est désormais assignée à la touche de programmation choisie.

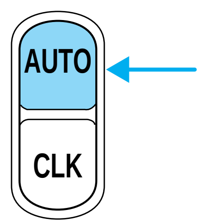


Programmation provisoire automatique

Cette fonction permet de garder en mémoire les stations locales les plus puissantes, sans pour autant effacer les stations programmées manuellement. Cette fonction est particulièrement utile pour rechercher les stations locales lorsque vous voyagez d'une ville à l'autre.

Utilisation de la programmation provisoire automatique

1. Choisissez une fréquence au moyen de la commande de choix de gamme AM/FM.
2. Appuyez sur la touche.
3. Une fois les six premières stations les plus puissantes programmées, la station correspondant à la touche 1 se fait entendre.



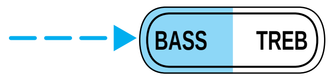
S'il y a moins de six stations suffisamment puissantes pour être captées, les touches non utilisées sont toutes programmées avec la dernière station décelée dans cette bande de fréquences.

Ces stations sont mémorisées temporairement (jusqu'à leur annulation) et peuvent être écoutées en appuyant sur chacune des touches correspondantes.

Pour neutraliser le mode de programmation provisoire automatique et revenir aux stations programmées manuellement avec les touches de mémoire, il suffit d'appuyer de nouveau sur la touche AUTO.

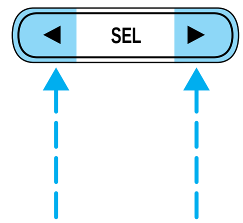
Réglage des graves

Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer les tonalités graves de votre chaîne audio.



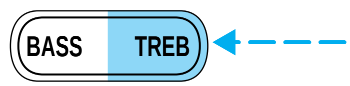
Appuyez sur la touche BASS et ensuite sur :

- ◀ pour diminuer les tonalités graves; ou
- ▶ pour augmenter les tonalités graves.



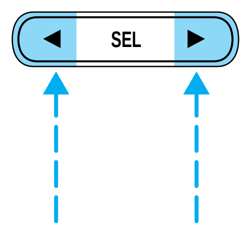
Réglage des aigus

Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer les tonalités aiguës de votre chaîne audio.



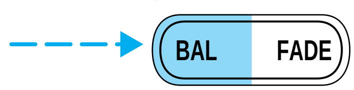
Appuyez sur la touche TREB et appuyez ensuite sur :

- ◀ pour diminuer les tonalités aiguës; ou
- ▶ pour augmenter les tonalités aiguës.



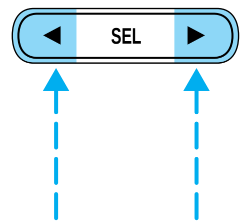
Réglage de l'équilibre gauche-droite des haut-parleurs

Le son peut être réparti entre les haut-parleurs de droite et de gauche.



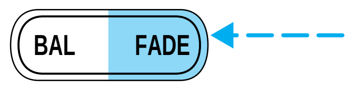
Appuyez sur la touche BAL et ensuite sur :

- ◀ pour faire passer le son à gauche; ou
- ▶ pour faire passer le son à droite.



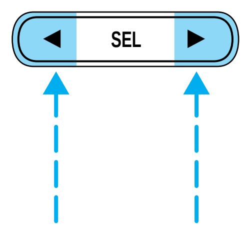
Réglage de l'équilibre avant-arrière des haut-parleurs

Le son peut être réparti entre les haut-parleurs avant et arrière.

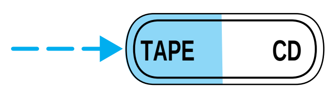


Appuyez sur la touche FADE et appuyez ensuite sur :

- ▶ pour déplacer le son vers l'avant; ou
- ◀ pour déplacer le son vers l'arrière.



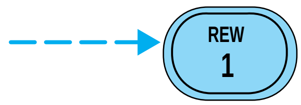
Mode lecteur de cassettes



- Pour commencer la lecture d'une cassette (avec une cassette chargée dans l'appareil) pendant l'écoute de la radio ou d'un disque compact, appuyez sur la touche TAPE. Si vous appuyez sur cette touche pendant le retour en arrière ou l'avance rapide, la fonction s'arrête aussitôt.

Retour en arrière

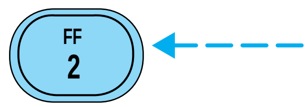
La touche de retour en arrière peut être utilisée en mode lecteur de cassettes ou en mode lecteur de disques compacts.



- En mode lecteur de cassettes, la radio continue à jouer jusqu'à ce que le retour en arrière soit arrêté (en appuyant sur la touche TAPE) ou jusqu'à ce que le début de la cassette soit atteint.
- En mode lecteur de disques compacts, appuyez sur la touche REW pour revenir en arrière dans la piste en cours de lecture.

Avance rapide

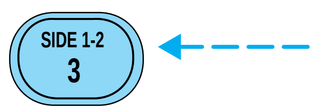
La touche d'avance rapide peut être utilisée en mode lecteur de cassettes ou en mode lecteur de disques compacts.



- En mode lecteur de cassettes, le lecteur inverse automatiquement le sens de défilement de la cassette lorsque la fin de la cassette est atteinte.
- En mode lecteur de disques compacts, appuyez sur la touche d'avance rapide pour avancer dans la piste en cours de lecture.

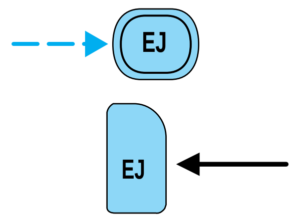
Sélection de direction de la bande

Pour changer la direction du défilement de la bande, appuyez sur la touche SIDE 1-2.



Touche d’éjection

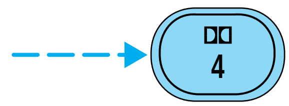
Appuyez sur la touche EJ pour arrêter et éjecter une cassette ou un disque compact.



Réducteur de bruit Dolby®

La fonction de réduction de bruit Dolby® fonctionne en mode lecteur de cassettes. Le réducteur de bruit Dolby® permet de diminuer l’intensité du souffle et des parasites pendant l’écoute d’une cassette.

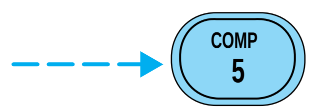
Appuyez sur la touche DD pour activer (ou désactiver) la fonction de réduction de bruit Dolby®.



Le réducteur de bruit Dolby® est fabriqué sous licence par Dolby Laboratories Licensing Corporation. « Dolby® » et le symbole double D DD sont des marques déposées de Dolby® Laboratories Licensing Corporation.

Réglage de la compression

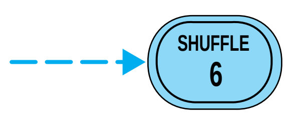
La fonction de compression permet de diminuer l’écart de volume entre les passages doux et les passages forts, et d’obtenir ainsi une écoute plus uniforme du disque compact.



Appuyez sur la touche COMP pour activer ou pour désactiver le réglage de la compression.

Lecture aléatoire (selon l’équipement)

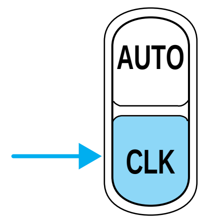
La fonction de lecture aléatoire est utilisée en mode lecteur de disques compacts et permet d’écouter toutes les pistes du disque en cours dans un ordre déterminé au hasard.



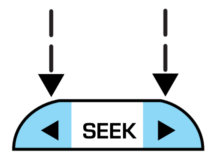
Appuyez sur la touche SHUFFLE pour activer cette fonction. La lecture aléatoire se poursuit jusqu’à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche SHUFFLE.

Réglage de la montre

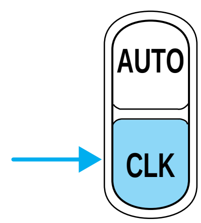
Pour régler l'heure, maintenez la touche CLK enfoncée et appuyez sur SEEK :



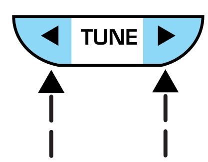
- ◀ pour faire reculer les heures; et
- ▶ pour faire avancer les heures.



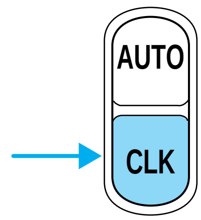
Pour régler les minutes, maintenez la touche CLK enfoncée et appuyez sur TUNE :



- ◀ pour faire reculer les minutes; et
- ▶ pour faire avancer les minutes.

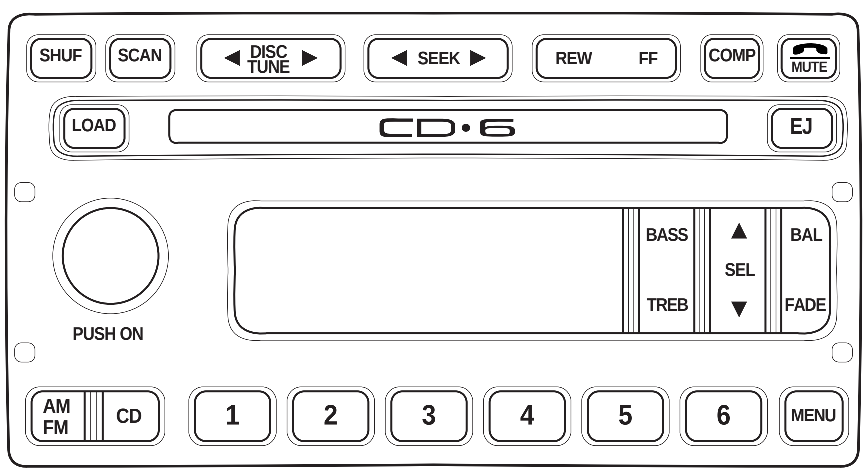


Si votre véhicule est muni d'une montre distincte (autre que l'affichage numérique de la radio), la touche CLK ne fonctionnera pas de la façon expliquée ci-dessus.



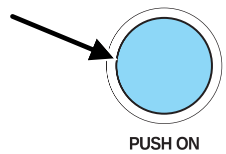
La touche CLK vous permet d'alterner entre le mode d'affichage de la chaîne audio (station de radio, information en stéréo, etc.) et celui de l'heure. Lorsque vous vous trouvez en mode d'affichage de l'heure, les paramètres de la chaîne audio sont affichés pendant dix secondes lorsque vous allumez la radio. Ensuite, l'heure est de nouveau affichée. À chaque nouveau réglage de la chaîne audio (nouvelle station radio, etc.), les paramètres de la chaîne audio sont de nouveau affichés pendant dix secondes, puis l'affichage de l'heure revient. En mode d'écoute, les renseignements sur la radio sont toujours affichés.

CHAÎNE AUDIO AM/FM STÉRÉO HAUT DE GAMME AVEC LECTEUR DE DISQUES COMPACTS À SIX DISQUES INTÉGRÉ AU TABLEAU DE BORD

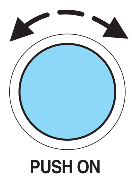


Bouton marche-arrêt et commande de volume

Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre la chaîne audio.



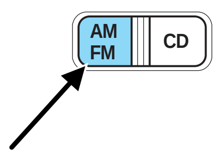
Tournez le bouton pour augmenter ou diminuer le volume.



Si le volume est réglé au-dessus d'un certain niveau et que vous coupez le contact sans éteindre la radio, celle-ci reprendra son fonctionnement à un niveau sonore normal lorsque le contact sera rétabli.

Choix de gamme AM/FM

Cette touche fonctionne pour la radio comme pour le lecteur/chargeur de disques compacts.



Commande AM/FM en mode radio

Cette commande vous permet de choisir une fréquence sur les gammes AM ou FM. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour faire défiler les stations présélectionnées sur les gammes AM, FM1 ou FM2.

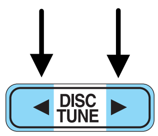
Commande AM/FM en mode lecteur de disques compacts

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture d'un disque compact et commencer l'écoute de la radio.

Recherche manuelle de stations

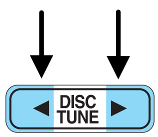
Cette touche peut être utilisée en mode radio et en mode lecteur de disques compacts.

Recherche manuelle de stations en mode radio



- Appuyez sur ◀ pour choisir la fréquence précédente vers le bas de l'échelle des fréquences (même si aucune station n'est reçue sur cette fréquence). Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler rapidement les fréquences.
- Appuyez sur ▶ pour choisir la fréquence suivante vers le haut de l'échelle des fréquences (même si aucune station n'est reçue sur cette fréquence). Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler rapidement les fréquences.

Recherche manuelle en mode lecteur de disques compacts

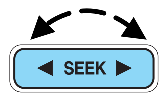


- Appuyez sur ◀ pour sélectionner le disque précédent. (L'appareil lira la première piste du disque, à moins que le mode de lecture aléatoire n'ait été choisi.) Consultez la rubrique *Lecture aléatoire* pour obtenir de plus amples renseignements. Maintenez la touche enfoncée pour poursuivre la recherche des disques qui précèdent.
- Appuyez sur ▶ pour sélectionner le disque suivant. Maintenez la touche enfoncée pour poursuivre la recherche des disques qui suivent.

Recherche automatique

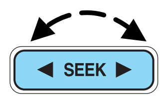
La fonction de recherche automatique peut être utilisée tant en mode radio qu'en mode lecteur de disques compacts.

Recherche automatique en mode radio



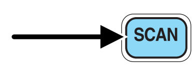
- Appuyez sur ◀ pour rechercher la prochaine station reçue vers le bas de l'échelle des fréquences. Le message SEEK DOWN est affiché au guichet.
- Appuyez sur ▶ pour rechercher la prochaine station reçue vers le haut de l'échelle des fréquences. Le message SEEK UP est affiché au guichet.

Recherche automatique en mode lecteur de disques compacts



- Appuyez sur ◀ pour écouter la piste précédente sur le disque en cours de lecture. Lorsque le début du disque est atteint, le lecteur cherche le début de la dernière piste du disque en cours et en commence la lecture.
- Appuyez sur ▶ pour passer à la piste suivante du disque en cours de lecture. Après la dernière piste, le lecteur repassera automatiquement à la première piste du disque.

Balayage automatique



La fonction de balayage automatique peut être utilisée en mode radio et en mode lecteur de disques compacts.

Balayage automatique en mode radio

Appuyez sur la touche SCAN pour écouter brièvement toutes les stations reçues sur l'échelle des fréquences. Pour arrêter le balayage, appuyez de nouveau sur la touche.

Balayage automatique en mode lecteur de disques compacts

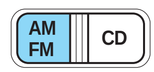
Appuyez sur la touche SCAN pour écouter brièvement toutes les pistes du disque. (Le balayage du disque se fait vers l'avant et reprend à la première piste quand la fin du disque est atteinte.) Pour arrêter le balayage à une piste en particulier, appuyez à nouveau sur la touche.

Programmation automatique des stations

Cette fonction permet de sélectionner les stations locales les plus puissantes, sans pour autant effacer les stations programmées manuellement. Cette fonction est particulièrement utile pour rechercher les stations locales lorsque vous voyagez d'une ville à l'autre.

Activation de la programmation automatique des stations

1. Enfoncez et maintenez enfoncée brièvement la touche AM/FM.
2. Le message AUTOSET clignote au guichet pendant que la radio recherche les stations sur l'échelle des fréquences.



3. Lorsque les six premières stations les plus puissantes sont programmées, la station correspondant à la touche 1 se fait entendre.

S'il y a moins de six stations suffisamment puissantes sur l'échelle des fréquences, les touches non utilisées seront programmées avec la dernière station puissante décelée.

Pour désactiver le mode de programmation automatique et revenir aux stations programmées manuellement au moyen des touches de mémoire, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche AM/FM.

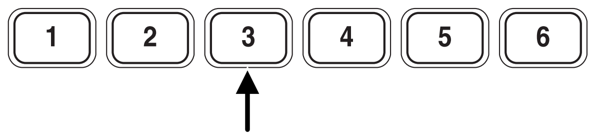
Programmation des stations de radio

La radio est dotée de six touches de programmation des stations. Ces touches vous permettent de programmer jusqu'à six stations AM et douze stations FM (six dans la gamme FM1 et six dans la gamme FM2).

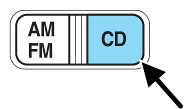
Programmation des stations

1. Sélectionnez la gamme désirée à l'aide de la touche AM/FM. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour faire défiler les gammes AM, FM1 et FM2.
2. Appuyez sur la touche SEEK pour choisir la station reçue suivante vers le haut ou vers le bas de l'échelle des fréquences. Appuyez sur la touche TUNE pour parcourir progressivement l'échelle des fréquences vers le haut ou vers le bas.
3. Choisissez une station. Consultez la rubrique *Recherche automatique* pour obtenir de plus amples renseignements sur le choix d'une station.

4. Appuyez sur une des touches de programmation et maintenez-la enfoncée. Le son est mis en sourdine momentanément. Lorsque le son revient, la station est alors assignée à la touche choisie. Le message SAVED s'affiche au guichet.



Mode lecteur de disques compacts



Pour passer en mode lecteur de disques compacts, appuyez sur les touches CD et LOAD. Insérez le disque compact dans le lecteur. La lecture commence à la première piste du disque. Par la suite, la lecture reprendra à l'endroit où elle avait été interrompue.

Pour commencer la lecture d'un autre disque compact, appuyez sur la touche de programmation des stations correspondant au disque compact souhaité (1 à 6); ou appuyez sur la touche TUNE pour choisir l'un des autres disques chargés dans l'appareil.

Lorsque aucun disque compact n'a été chargé dans l'appareil et que la touche CD est activée, le message NO CD est alors affiché au guichet.

Si la touche CD est enfoncée et qu'aucun disque compact n'a été inséré dans la fente du chargeur correspondant à la touche de programmation des stations choisie, le message NO CD sera affiché au guichet et le lecteur commencera la lecture du disque suivant.

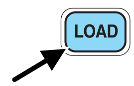
N'insérez pas de disques compacts promotionnels (de forme ou de taille non standard) ni de disques munis d'une étiquette amovible dans le lecteur, car ils risqueraient de se coincer.

Guichet d'affichage

Six cercles lumineux sont toujours affichés au guichet. Ces cercles correspondent aux six fentes des porte-disques de la chaîne audio. Lorsqu'un disque est inséré dans l'un des porte-disques (1 à 6), le chiffre correspondant à ce porte-disque s'allume à l'intérieur du cercle. Si aucun chiffre n'est affiché, c'est l'indication que le porte-disque correspondant est vide.

Chargement

Cette fonction vous permet de charger jusqu'à six disques compacts dans le lecteur intégré à la radio.

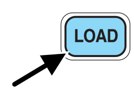


Le lecteur de disques compacts à six disques est doté d'un volet de chargement. Les disques compacts ne doivent être insérés dans le chargeur qu'après l'ouverture du volet par l'appareil. N'essayez pas de forcer le volet. Les disques compacts doivent être uniquement chargés en enfonçant la touche LOAD.

Appuyez sur la touche LOAD. (Vous pouvez choisir quel porte-disque sera chargé en appuyant sur la touche de programmation des stations désirées. Si vous ne choisissez pas de porte-disque, le système choisira le porte-disque disponible suivant.) Attendez que le volet soit complètement ouvert. Insérez le disque compact dans le lecteur. LOADING CD# est affiché au guichet. Lorsque le disque compact a été chargé, le volet se ferme et la lecture du disque compact commence. Par exemple, pour charger un disque compact dans le porte-disque n° 2, appuyez sur la touche LOAD, puis sur la touche de programmation des stations n° 2.

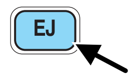
Chargement automatique

Cette fonction vous permet de charger automatiquement jusqu'à six disques compacts dans le lecteur multidisques intégré à la radio.



Appuyez et maintenez la touche LOAD enfoncée jusqu'à ce que AUTOLOAD # soit affiché au guichet. Le volet de chargement du lecteur s'ouvre. Chargez les disques désirés, un par un. Le disque compact est chargé et l'appareil affiche CD# au guichet. Chaque fois que le volet de chargement s'ouvre, INSERT CD# est affiché au guichet. Le volet se ferme et le lecteur se déplace au porte-disque suivant chaque fois qu'un disque a été chargé. Le processus est répété jusqu'à ce que les six porte-disques soient pleins. L'appareil joue le dernier disque compact chargé et l'affichage du guichet est mis à jour. Si certains porte-disques sont déjà occupés et que le chargement automatique est activé, le système remplira tous les porte-disques vides.

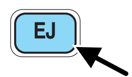
Touche d’éjection



Pour arrêter le lecteur et éjecter un disque compact, appuyez sur la touche EJ. Vous pouvez choisir le disque compact à éjecter en appuyant sur la touche EJ et sur la touche de programmation des stations désirées (1 à 6). Par exemple, pour éjecter le disque compact n° 2, appuyez sur la touche EJ, puis sur la touche de programmation des stations n° 2. Si vous ne choisissez pas un disque compact spécifique, le lecteur éjectera le disque compact en cours de lecture.

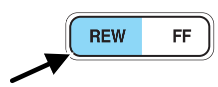
Si un disque compact est éjecté mais qu’il n’est pas retiré du volet de chargement, le lecteur le rechargera automatiquement. Cette fonction peut être utilisée lorsque le contact est établi ou coupé.

Éjection automatique



Appuyez sur la touche EJ et maintenez-la brièvement enfoncée pour activer l’éjection automatique. Tous les disques compacts dans le lecteur seront éjectés un par un. Si un disque compact est éjecté mais qu’il n’est pas retiré du volet de chargement, le lecteur le rechargera automatiquement. Cette fonction peut être utilisée lorsque le contact est établi ou coupé.

Retour en arrière

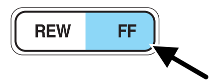


La touche de retour en arrière peut être utilisée en mode lecteur et chargeur de disques compacts.

Enfoncez la touche REW jusqu’à ce que la piste souhaitée soit atteinte. Lorsque le début du disque est atteint, le lecteur commence la lecture de la première piste. Pour arrêter le retour en arrière, relâchez la touche.

En mode de retour en arrière, la chaîne audio baisse automatiquement le volume de l’appareil.

Avance rapide

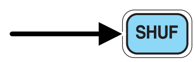


L'avance rapide peut être utilisée dans les modes lecteur et chargeur de disques compacts.

Appuyez sur la touche FF jusqu'à ce que la piste souhaitée soit atteinte. Lorsque la fin du disque est atteinte, le lecteur commence la lecture de la première piste. Pour arrêter l'avance rapide, relâchez la touche.

En mode d'avance rapide, la chaîne audio baisse automatiquement le volume de l'appareil.

Lecture aléatoire



Appuyez sur la touche SHUF pour accéder au mode de lecture aléatoire souhaité. L'appareil active le mode aléatoire choisi.

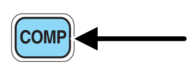
Lorsque cette fonction est choisie, deux options sont offertes : SHUFFLE DISC et SHUFFLE TRK.

SHUFFLE DISC permet la lecture aléatoire de toutes les pistes des disques chargés dans la chaîne audio.

SHUFFLE TRK permet la lecture aléatoire des pistes du disque en cours de lecture.

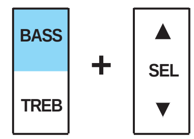
Fonction de compression

La fonction de compression est utilisée en mode lecteur de disques compacts pour diminuer l'écart de volume entre les passages doux et les passages forts, et ainsi obtenir une écoute plus uniforme du disque compact.



Appuyez sur la touche COMP jusqu'à ce que le message COMP ON s'affiche.

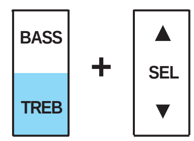
Réglage des graves



Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer les tonalités graves de votre chaîne audio.

Appuyez sur la touche BASS. Utilisez la touche SEL pour augmenter ou diminuer les tonalités graves.

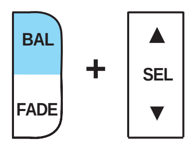
Réglage des aigus



Cette touche permet d'augmenter ou de diminuer les tonalités aiguës de votre chaîne audio.

Appuyez sur la touche TREB. Utilisez la touche SEL pour augmenter ou diminuer les tonalités aiguës.

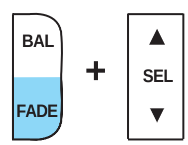
Réglage de balance gauche-droite des haut-parleurs



Le son peut être réparti entre les haut-parleurs de droite et de gauche.

Appuyez sur la touche BAL. Utilisez la touche SEL pour régler le son entre les haut-parleurs.

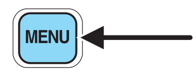
Réglage de balance avant-arrière des haut-parleurs



Le son peut être réparti entre les haut-parleurs avant et arrière.

Appuyez sur la touche FADE. Utilisez la touche SEL pour régler le son entre les haut-parleurs avant et arrière.

Touche de menu



La touche MENU vous permet d'accéder aux différentes fonctions de votre chaîne audio.
Trois différents menus sont accessibles selon le mode ou la fonction choisis.

Deux menus sont accessibles en mode FM. **Lorsque le système RDS est désactivé**, les fonctions suivantes peuvent être affichées :

- SELECT HOURS – Consultez la rubrique *Réglage de la montre.*
- SELECT MINUTES – Consultez la rubrique *Réglage de la montre.*
- RDS OFF – Consultez la rubrique *Système RDS*.

Lorsque le système RDS est activé, les fonctions suivantes peuvent être affichées :

- TRAFFIC ON/OFF – Consultez la rubrique *Bulletins de circulation routière.*
- FIND type – Consultez la rubrique *Type de programme RDS choisi.*
- SHOW (NAME, TYPE, NONE) – Consultez la rubrique *Système RDS.*
- RDS ON – Consultez la rubrique *Système RDS*.
- SELECT HOURS – Consultez la rubrique *Réglage de la montre*.
- SELECT MINUTES – Consultez la rubrique *Réglage de la montre*.

En mode lecteur de disques compacts, les fonctions suivantes peuvent être affichées : SELECT HOURS, SELECT MINUTES ou COMP ON/OFF.

SELECT HOURS, SELECT MINUTES – Cette fonction permet de régler les heures et les minutes. Consultez la rubrique *Réglage de la montre*.

TRAFFIC ON/OFF – Cette fonction permet de programmer la distance de réception des bulletins de circulation. Consultez la rubrique *Bulletins de circulation routière*.

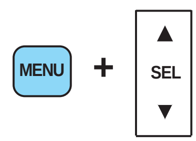
RDS ON/OFF – Cette fonction permet à la chaîne audio de capter et d'afficher, sous forme de texte, les signaux numériques émis par les stations dotées du système RDS. Consultez la rubrique *Système RDS*.

FIND type – Cette fonction vous permet de choisir et de rechercher le type de programme FM que vous désirez écouter.

SHOW – Cette fonction vous permet de choisir entre les modes NAME (affiche l'indicatif de la station), TYPE (affiche le type de programme RDS diffusé : rock, jazz, etc.), ou NONE (désactive l'affichage RDS).

Bulletins de circulation routière

Cette fonction vous permet d'écouter des bulletins de circulation routière. Dans ce mode, l'écoute de la radio ou d'un disque compact sera interrompue par les bulletins de circulation routière.



En mode FM, lorsque le système RDS est en fonction, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que le message TRAFFIC OFF s'affiche. Appuyez sur la touche SEL pour activer la fonction. Le guichet affichera le message TRAFFIC ON.

Cette fonction vous permet aussi de régler le volume des bulletins de circulation routière. Lorsque le message TRAFFIC ON est allumé au guichet, réglez le volume au niveau souhaité à l'aide du bouton. Le niveau du volume s'affichera au bas de l'écran. Vous entendrez les bulletins de circulation routière au niveau de volume sélectionné.

Pour annuler la fonction, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que le message TRAFFIC ON s'affiche. Appuyez sur la touche SEL. Le message TRAFFIC OFF s'affichera.

Fonction de recherche des bulletins de circulation routière du système RDS

En mode bulletin de circulation routière, vous pouvez utiliser la fonction SEEK pour rechercher les fréquences émettant des bulletins de circulation routière.

Lorsque le système RDS est activé, appuyez sur la touche MENU jusqu'à l'affichage du message TRAFFIC ON. Appuyez sur la touche SEEK et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la fréquence souhaitée soit atteinte. La fonction est désactivée en relâchant la touche.

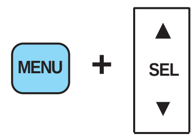
Fonction de balayage des bulletins de circulation routière du système RDS

En mode bulletin de circulation routière, vous pouvez utiliser la fonction SCAN pour faire le balayage des fréquences émettant des bulletins de circulation routière.

Lorsque le système RDS est activé, appuyez sur la touche MENU jusqu'à l'affichage du message TRAFFIC ON. Appuyez sur la touche SCAN. Le message SCAN TRAFFIC s'affiche. La chaîne audio procède au balayage de toutes les fréquences émettant des bulletins de circulation routière. Si aucune fréquence (station) n'est trouvée après une recherche, la fonction de balayage est annulée et le message NOT FOUND s'affiche.

Système RDS

Cette fonction permet à la chaîne audio de capter et d'afficher, sous forme de texte, les signaux numériques émis par les stations FM dotées du système RDS.



Pour mettre en fonction le système RDS :

- en mode FM, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que RDS OFF s'affiche au guichet;
- appuyez sur la touche SEL pour mettre en fonction cette fonction (RDS ON).

Caractéristiques du système RDS :

Lorsque le système RDS est mis en fonction, appuyez sur la touche MENU pour faire défiler les choix suivants.

Bulletins de circulation routière

Cette fonction vous permet d'écouter des bulletins de circulation routière en mode lecteur de disques compacts. Ces bulletins sont diffusés par les stations dotées du système RDS.

Dans ce mode, l'écoute de la radio ou d'un disque compact sera interrompue par les bulletins de circulation routière.

- Appuyez sur la touche MENU jusqu'à l'affichage du mot TRAFFIC.
- Appuyez sur la touche SEL pour activer la fonction. Le guichet affichera le message TRAFFIC ON.

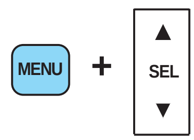
Cette fonction vous permet aussi de régler le volume des bulletins de circulation routière. Lorsque le message TRAFFIC ON apparaît au guichet, réglez le volume au niveau souhaité à l'aide du bouton. Le niveau du volume s'affichera au bas de l'écran. Vous entendrez les bulletins de circulation routière au niveau de volume sélectionné.

Pour annuler la fonction, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que le message TRAFFIC ON s'affiche. Appuyez sur la touche SEL. Le message TRAFFIC OFF s'affichera.

Les bulletins de circulation routière ne sont pas disponibles dans la plupart des régions des États-Unis.

Type de programme RDS choisi

Cette fonction vous permet de rechercher les stations RDS selon leur type de programmation.

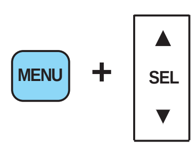


Enfoncez la touche MENU jusqu'à ce que FIND soit affiché au guichet.

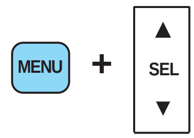
Appuyez sur la touche SEL pour choisir le type de programme. La fonction RDS étant activée, appuyez sur la touche SEEK ou SCAN pour trouver le type de programme désiré parmi les choix suivants :

- musique classique;
- musique country;
- informations;
- jazz;
- vieux succès;
- R & B;
- religieux;
- rock;
- musique douce;
- palmarès.

Affichage



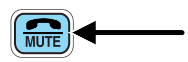
Cette fonction vous permet de sélectionner le type de diffusion RDS que le guichet de la radio affichera de façon régulière.



La fonction RDS étant activée, enfoncez la touche MENU jusqu'à l'affichage du mot SHOW.

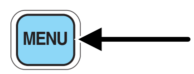
Appuyez sur la touche SEL pour choisir TYPE (affiche le type de programme RDS : rock, jazz, etc.), NAME (affiche l'indicatif de la station) ou NONE (désactive l'affichage RDS).

Sourdine

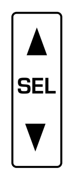


Appuyez sur cette touche pour mettre le son en sourdine. Appuyez de nouveau sur la touche pour rétablir le son.

Réglage de la montre



Enfoncez la touche MENU jusqu'à ce que le message SELECT HOUR (sélectionner les heures) ou SELECT MINUTE (sélectionner les minutes) s'affiche. (Le mode menu doit être mis en fonction pour activer le mode montre).



Utilisez la touche SEL pour un réglage manuel de l'heure.

- Appuyez sur ▲ pour faire avancer les heures ou les minutes.
- Appuyez sur ▼ pour faire reculer les heures ou les minutes.

Appuyez de nouveau sur la touche MENU pour désactiver le mode montre.

NETTOYAGE DES DISQUES COMPACTS

Avant d'introduire un disque, assurez-vous de sa propreté. Au besoin, nettoyez le disque uniquement avec un produit approuvé en essuyant du centre vers le pourtour. Ne nettoyez pas par mouvements circulaires.

FACTEURS DE QUALITÉ DES DISQUES DE MUSIQUE MP3

La chaîne audio MP3 MACH® est conçue pour être utilisée avec des disques CD-DA (disques compacts audio standard), des disques CD-R

(disques compacts inscriptibles) ou des disques CD-RW (disques compacts réinscriptibles). Les disques doivent être conformes aux standards ISO 9660 et Joliet.

Plusieurs facteurs peuvent affecter la qualité de la lecture du disque :

- La capacité du disque – Chaque disque à une capacité d'environ 650 Mo de données. Nous ne recommandons pas l'utilisation des disques haute-capacité qui peuvent contenir jusqu'à 700 Mo de données.
- Le type du disque – Certains disques CD-RW peuvent ne pas fonctionner correctement et causer l'affichage de messages d'erreur. Nous vous recommandons de graver les fichiers MP3 sur des disques CD-R.
- La finalisation du disque – Le disque peut être laissé « ouvert » afin d'y ajouter des sessions plus tard, mais un disque laissé ouvert ne sera pas lu sur la chaîne audio.
- Débit binaire – Le lecteur est compatible avec des débits binaires de 56 à 320 kbps, ainsi qu'avec les fichiers MP3 à débit binaire variable, mais des débits binaires bas affecteront la qualité sonore et ils ne sont recommandés que pour de la parole ou de la musique à basse fidélité. Nous recommandons de faire l'encodage des fichiers MP3 à l'aide d'un encodeur de haute qualité.
- La configuration de l'ordinateur – L'encodage de fichiers MP3 requiert l'utilisation intensive des ressources de votre ordinateur. Respectez les recommandations de configuration de l'ordinateur, telles que requises par le fournisseur du logiciel de l'encodeur. Nous recommandons de fermer toutes les autres applications sur votre ordinateur pendant l'encodage MP3 afin d'éviter toute interférence et distorsion.

SOINS À APPORTER AU LECTEUR, AUX DISQUES COMPACTS ET AUX DISQUES DE MUSIQUE MP3

- Ne saisissez les disques que par leur pourtour. Ne touchez jamais leur surface d'enregistrement.
- Ne laissez pas les disques exposés pendant longtemps à la lumière directe du soleil ou à la chaleur.
- N'introduisez pas plus d'un disque dans la fente du lecteur de disques compacts (selon l'équipement).
- Protégez toujours les disques du soleil. Une chaleur excessive peut endommager ou déformer les disques.

- Faites attention lors de la manipulation de disques CD-R ou CD-RW, car ils sont plus susceptibles d'être endommagés par la chaleur, la lumière et les chocs que les disques compacts standard.
- Assurez-vous de toujours insérer et retirer un disque en le maintenant horizontalement, avec la surface de lecture vers le bas, ceci pour éviter des dommages au disque ou au lecteur.
- N'insérez jamais d'objets autres qu'un disque compact dans le lecteur, car cela peut endommager le lecteur et peut vous blesser.
- Ne démontez pas le lecteur. Le laser utilisé pour la lecture du disque peut causer de graves blessures aux yeux.

N'insérez pas de disques promotionnels (de forme ou de taille non standard) ni de disques munis d'une étiquette amovible dans le lecteur de disques compacts, car ils risqueraient de se coincer. Les dommages causés par des étiquettes ou autre autocollant ou par des disques non standard peuvent annuler la garantie.

NETTOYAGE DU LECTEUR DE CASSETTES (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Afin d'assurer le meilleur fonctionnement et la meilleure qualité de reproduction sonore, nettoyez la tête magnétique du lecteur de cassettes à l'aide d'une cassette de nettoyage toutes les dix ou douze heures de fonctionnement.

SOINS À APPORTER AU LECTEUR DE CASSETTES ET AUX CASSETTES

- N'utilisez que des cassettes de 90 minutes ou moins.
- Protégez les cassettes du soleil, de l'humidité et des températures extrêmes. Si les cassettes sont exposées à des températures extrêmes, attendez qu'elles reprennent une température normale avant de les utiliser.
- Si la bande est détendue, engagez le doigt ou un crayon dans un des trous et tournez le moyeu jusqu'à ce que la bande soit bien tendue.
- Enlevez toute étiquette partiellement décollée avant d'insérer la cassette.
- Ne laissez pas de cassette à l'intérieur du lecteur pendant de longues périodes lorsque le lecteur est à l'arrêt.

INFORMATIONS RELATIVES AUX FRÉQUENCES RADIO

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) et, aux États-Unis, la « Federal Communications Commission » (FCC) publient la liste des fréquences sur lesquelles les stations de radio AM et FM sont autorisées à émettre. Ces fréquences sont les suivantes :

AM 530; 540 à 1 600; 1 610 kHz;

FM 87,7; 87,9 à 107,7; 107,9 MHz.

Dans une région donnée, toutes les fréquences ne sont pas nécessairement assignées.

FACTEURS POUVANT INFLUENCER LA RÉCEPTION RADIO

Trois facteurs peuvent avoir un impact sur la réception radio :

- **distance et puissance de l'émetteur.** La puissance du signal FM reçu est inversement proportionnelle à la distance de l'émetteur. La portée des signaux FM audibles est d'environ 40 km (24 mi). Cette portée peut être augmentée grâce à la « modulation de fréquence », un procédé utilisé par les stations de radio pour augmenter la puissance de leur signal par rapport à celui d'autres stations;
- **relief.** Des collines, un immeuble ou une structure de grande dimension entre l'antenne réceptrice et le signal d'émission radiophonique peuvent avoir un impact sur la réception FM. De plus, des parasites sur la bande AM peuvent être dus à la présence de lignes à haute tension, de clôtures électriques, de panneaux de signalisation routière ou d'orages électriques. Il suffit de s'éloigner de la source d'interférence pour que la réception radio redevienne normale;
- **réception de signaux puissants avec surcharge.** Un signal de faible puissance peut parfois être intercepté par un signal de plus forte puissance, notamment lors du passage près d'une antenne d'émission. Il peut arriver momentanément que vous entendiez le signal le plus puissant même si c'est la fréquence du signal le plus faible qui est affichée.

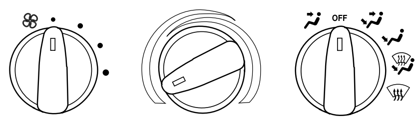
La chaîne audio passe automatiquement en mode de réception mono si cela peut améliorer la qualité de la réception sonore d'une station qui émet un signal stéréo.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Consultez le *Guide de garantie* pour obtenir de plus amples renseignements sur la garantie de votre chaîne audio.

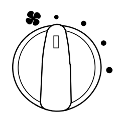
Si une intervention s'impose, adressez-vous à votre concessionnaire ou à un technicien qualifié.

CHAUFFAGE SEULEMENT



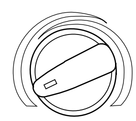
Commande de vitesse du ventilateur

La touche du ventilateur permet de régler le volume d'air qui circule dans l'habitacle.



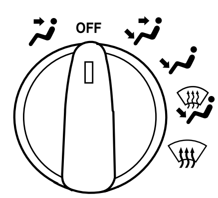
Sélecteur de température

Le sélecteur de température commande la température du débit d'air dans l'habitacle. Sur les véhicules équipés du chauffage seulement, l'air ne peut pas être refroidi à une température inférieure à la température extérieure.



Sélecteur de fonction

Le sélecteur de fonction commande la répartition du débit d'air dans l'habitacle.



- (Planche de bord) – Dirige l'air extérieur vers les bouches de la planche de bord.
- OFF (Arrêt) – L'admission d'air extérieur est coupée et le ventilateur est arrêté. Pour de courtes périodes seulement, cette position peut être utilisée pour empêcher les odeurs désagréables de pénétrer dans l'habitacle.
- (Planche de bord et plancher) – Répartit l'air extérieur entre les bouches de la planche de bord et celles du plancher.
- (Plancher) – Dirige l'air extérieur est dirigé vers les bouches du plancher.

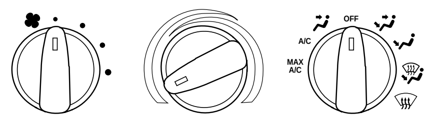
- (Plancher et dégivrage) – Répartit l'arrivée d'air extérieur entre les bouches du plancher et les bouches de dégivrage du pare-brise.
- (Dégivrage) – Dirige l'air extérieur vers les bouches de dégivrage du pare-brise. Cette position peut être choisie pour le dégivrage ou le désembuage du pare-brise.

Conseils pratiques

- Par temps humide, réglez la commande de chauffage-climatisation sur DEF avant de prendre la route. Ceci réduira la formation de buée sur le pare-brise. Une fois le pare-brise désembué, choisissez le réglage qui vous convient.
- Pour empêcher l'accumulation d'humidité dans l'habitacle, ne conduisez jamais avec la commande de chauffage-climatisation en position d'arrêt.
- Dans des conditions de température normales, il est préférable de régler la commande de chauffage-climatisation à une position autre que la position d'arrêt lorsque vous garez votre véhicule afin de permettre à celui-ci de « respirer » par la prise d'admission d'air extérieure.
- Lorsqu'il neige ou que l'atmosphère est poussiéreuse, réglez la commande de chauffage-climatisation en position d'arrêt lorsque vous garez votre véhicule. Cela a pour but d'empêcher les particules nuisibles de pénétrer dans le système de chauffage-climatisation.
- Ne placez pas sous les sièges avant des objets qui pourraient nuire à la circulation de l'air vers les sièges arrière.
- Enlevez les accumulations de neige, de glace ou de feuilles qui pourraient obstruer la prise d'air extérieure (celle-ci est située à la base du pare-brise sous le capot).
- Ne placez pas d'objets sur les bouches de dégivrage. Ceux-ci pourraient en effet bloquer la circulation d'air au pare-brise et réduire la visibilité. Évitez de placer de petits objets sur la planche de bord. Ceux-ci pourraient s'introduire dans les bouches de dégivrage et bloquer la circulation d'air, en plus d'endommager le système de chauffage-climatisation.

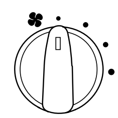
Ne placez pas d'objets sur le dessus de la planche de bord afin d'éviter qu'ils ne se transforment en projectiles en cas d'impact ou d'arrêt brusque.

SYSTÈME DE CHAUFFAGE-CLIMATISATION À COMMANDE MANUELLE



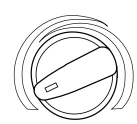
Commande de vitesse du ventilateur

La touche du ventilateur permet de régler le volume d'air qui circule dans l'habitacle.



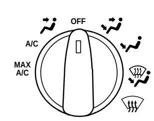
Sélecteur de température

Le sélecteur de température commande la température du débit d'air dans l'habitacle.



Sélecteur de fonction

Le sélecteur de fonction commande la répartition du débit d'air dans l'habitacle.



Le compresseur du climatiseur peut fonctionner à toutes les positions, sauf et . Cependant, le climatiseur ne fonctionne que si la température extérieure est supérieure à 6 °C (43 °F).

Comme le climatiseur déshumidifie l'air, il est normal que de l'eau goutte au sol sous le climatiseur pendant son fonctionnement, même après que le véhicule ait été arrêté.

- MAX A/C - Utilise l'air recyclé pour refroidir l'habitacle. Cette fonction est plus bruyante que la position A/C, mais aussi plus économique et plus efficace pour refroidir l'habitacle rapidement. L'air circule par les bouches de la planche de bord. Ce réglage peut également être utilisé pour empêcher les odeurs désagréables de pénétrer dans l'habitacle.

- A/C - Permet de refroidir l'habitacle tout en utilisant l'air extérieur. Cette fonction, bien que moins bruyante que MAX A/C, est aussi moins économique. L'air circule par les bouches de la planche de bord.
- (Planche de bord) - Dirige l'air extérieur par les bouches de la planche de bord. Toutefois, dans cette position, l'air ne peut pas être refroidi à une température inférieure à la température extérieure, car le climatiseur ne fonctionne pas.
- OFF (Arrêt) - L'admission d'air extérieur est coupée et le ventilateur est arrêté. Pour de courtes périodes seulement, cette position peut être utilisée pour empêcher les odeurs désagréables de pénétrer dans l'habitacle.
- (Planche de bord et plancher) Répartit l'air extérieur entre les bouches de la planche de bord et celles du plancher. Le chauffage et la climatisation sont fournis à cette position. Pour un confort accru, l'air dirigé par les bouches du plancher est légèrement plus chaud que celui dirigé par les bouches de la planche de bord lorsque le sélecteur de température est réglé à toute position intermédiaire entre le refroidissement maximal et le réchauffement maximal.
- (Plancher) - Dans cette position, l'air extérieur est dirigé vers les bouches du plancher. Toutefois, dans cette position, l'air ne peut pas être refroidi à une température inférieure à la température extérieure, car le climatiseur ne fonctionne pas.
- (Plancher et dégivrage) - Répartit l'air extérieur entre les bouches du plancher et celles du dégivrage du pare-brise. Le chauffage et la climatisation sont fournis à cette position. Pour un confort accru, l'air dirigé vers les bouches du plancher est légèrement plus chaud que l'air dirigé vers les bouches de dégivrage du pare-brise. Si la température extérieure est d'environ 6 °C (43 °F) ou plus, le climatiseur déshumidifie automatiquement l'air, ce qui réduit la formation de buée sur les glaces.
- (Dégivrage) - Dirige l'air extérieur vers les bouches de dégivrage du pare-brise. Cette position peut être choisie pour le dégivrage ou le désembuage du pare-brise. Si la température extérieure est d'environ 6 °C (43 °F) ou plus, le climatiseur déshumidifie automatiquement l'air, ce qui réduit la formation de buée sur les glaces.

Conseils pratiques

- Par temps humide, réglez la commande de chauffage-climatisation en position Dégivrage avant de prendre la route. Ceci réduira la formation de buée sur le pare-brise. Une fois le pare-brise désembué, choisissez le réglage qui vous convient.
- Pour réduire la formation d'humidité dans l'habitacle par temps froid, ne conduisez pas avec la commande de chauffage-climatisation en position d'arrêt ou à la position MAX A/C.
- Pour réduire la formation d'humidité dans l'habitacle par temps chaud, ne conduisez pas avec la commande de chauffage-climatisation en position d'arrêt.
- Dans des conditions de température normales, il est préférable de régler la commande de chauffage-climatisation en position autre que MAX A/C ou Arrêt quand vous garez votre véhicule afin de permettre à celui-ci de « respirer » par la prise d'admission d'air extérieure.
- Lorsqu'il neige ou que l'atmosphère est poussiéreuse, réglez la commande de chauffage-climatisation en position d'arrêt lorsque vous garez votre véhicule. Cela a pour but d'empêcher les particules nuisibles de pénétrer dans le système de chauffage-climatisation.
- Si le véhicule est resté stationné avec toutes les glaces levées par temps chaud, le climatiseur sera beaucoup plus efficace si vous conduisez avec toutes les glaces baissées durant deux ou trois minutes. Presque tout l'air chaud sera ainsi expulsé de l'habitacle. Une fois l'habitacle « aéré », choisissez le réglage qui vous convient.
- Ne placez sous le siège avant aucun objet qui pourrait nuire à la distribution d'air vers les sièges arrière (selon l'équipement).
- Enlevez les accumulations de neige, de glace ou de feuilles qui pourraient obstruer la prise d'air extérieure (celle-ci est située à la base du pare-brise sous le capot).
- Ne placez pas d'objets sur les bouches de dégivrage. Ces objets pourraient bloquer la circulation d'air au pare-brise et réduire la visibilité. Évitez de placer de petits objets sur la planche de bord. Ces objets pourraient s'introduire dans les bouches de dégivrage, bloquer la circulation d'air et endommager le système de chauffage-climatisation.

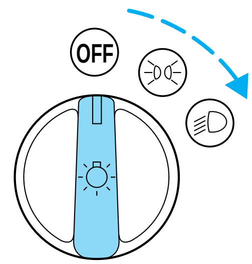
Pour faciliter le dégivrage et le désembuage des glaces latérales par temps froid :

1. Choisissez la position qui permet la répartition de l'air par les bouches de la planche de bord et celles du plancher.
2. Réglez la commande de température à la chaleur maximale.
3. Réglez le ventilateur à la vitesse rapide.
4. Orientez les bouches d'air extérieures de la planche de bord vers les glaces latérales.
5. Pour augmenter le débit d'air dans les bouches d'air des extrémités de la planche de bord, fermez les bouches d'air centrales.

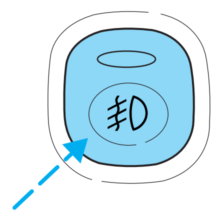
Ne placez pas d'objets sur la planche de bord afin d'éviter qu'ils ne se transforment en projectiles en cas d'accident ou d'arrêt brusque.

COMMUTATEUR D'ÉCLAIRAGE

Tournez le commutateur d'éclairage à la première position pour allumer les feux de position. Tournez-le à la deuxième position pour allumer les phares.



COMMANDE DES PHARES ANTIBROUILLARDS (SELON L'ÉQUIPEMENT)



Les phares antibrouillards ne peuvent être allumés que si le commutateur d'éclairage se trouve en position feux de croisement.

Pour allumer les phares antibrouillards, appuyez sur la commande. Le témoin des phares antibrouillards s'allume. Lorsque les feux de route sont allumés, les phares antibrouillards ne fonctionnent pas.

Appuyez de nouveau sur la commande pour éteindre les phares antibrouillards.

Feux de jour (selon l'équipement)

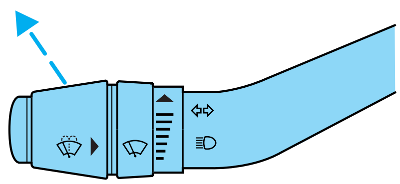
Le module des feux de jour allume les phares en intensité réduite. Pour qu'il fonctionne :

- le commuateur d'allumage doit être à la position de contact et
- le commutateur d'éclairage doit être à la position d'arrêt ou à la position feux de stationnement.

AVERTISSEMENT : N'oubliez pas d'allumer vos phares à la tombée de la nuit ou par mauvais temps. Le système des feux de jour n'allume pas vos feux arrière; de plus, il ne fournit pas nécessairement un éclairage d'intensité suffisante pour de telles conditions. Si les phares ne sont pas allumés dans de telles conditions, vous risquez un accident.

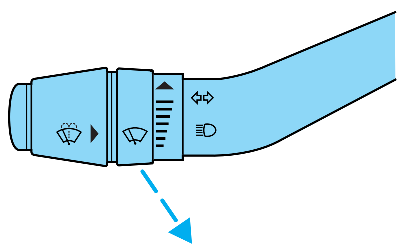
Feux de route

- Pour allumer les feux de route, poussez le levier vers l'avant.
- Pour éteindre les feux de route, tirez le levier vers vous.



Avertisseur optique

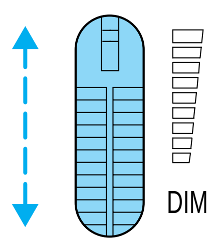
Pour faire un appel de phares, tirez le levier vers vous. Relâchez-le pour désactiver.



COMMANDE DU RHÉOSTAT D'ÉCLAIRAGE DE LA PLANCHE DE BORD

Utilisez cette commande pour régler l'intensité de l'éclairage de la planche de bord lorsque les phares et les feux de position sont allumés.

- Tournez la molette vers le haut pour augmenter l'intensité d'éclairage.
- Tournez la molette vers le bas pour diminuer l'intensité d'éclairage.



- Tournez la molette à fond vers le haut (passé le cran) pour allumer l'éclairage intérieur.
- Tournez la molette à fond vers le bas (passé le cran) pour éteindre l'éclairage intérieur.

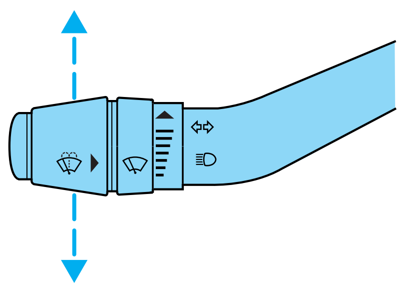
RÉGLAGE DES PHARES

Les phares de votre véhicule ont été correctement réglés à l'usine.

Si votre véhicule a été accidenté, le réglage des phares doit être vérifié par un concessionnaire Mazda autorisé.

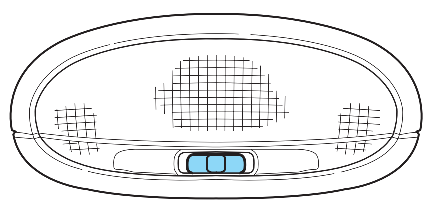
COMMANDE DES CLIGNOTANTS ⇦⇨

- Pour activer le clignotant de gauche, poussez le levier vers le bas.
- Pour activer le clignotant de droite, poussez le levier vers le haut.



LAMPES D'ACCUEIL/DE LECTURE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Les lampes d'accueil s'allument lorsque :



- une des portes est ouverte;
- la molette du rhéostat d'éclairage de la planche de bord est tournée vers le haut jusqu'à l'activation de la lampe d'accueil;
- les touches du système d'entrée sans clé sont enfoncées lorsque le contact est coupé.

Les lampes de lecture peuvent être allumées en déplaçant l'interrupteur sur le plafonnier vers la gauche ou vers la droite.

AMPOULES

Remplacement des ampoules extérieures

Vérifiez périodiquement le fonctionnement des ampoules suivantes :

- phares;
- phares antibrouillards (selon l'équipement);
- troisième feu stop;
- feux stop;
- clignotants;
- éclairage de la plaque d'immatriculation;
- feux arrière;
- phares de recul.

Ne retirez pas l'ampoule grillée d'un phare si vous ne pouvez pas la remplacer immédiatement. Un bloc optique sans ampoule n'est plus étanche et des corps étrangers pourraient y pénétrer et nuire à son rendement.

Choix des bonnes ampoules

Les ampoules de rechange à utiliser sont indiquées dans le tableau ci-dessous. Les ampoules de phares doivent être identifiées par les lettres « D.O.T. » (Department of Transportation des États-Unis) pour l'Amérique du Nord; cette appellation assure le rendement du phare, l'efficacité du faisceau lumineux et une bonne visibilité.

REMARQUE : Les ampoules appropriées n'endommagent pas le bloc optique, ne risquent pas d'annuler la garantie de celui-ci et procurent un éclairage adéquat de longue durée.

Fonction	Nombre d'ampoules	Numéro commercial
Feux de position avant et clignotants avant	2	3157 AK (ambre)
Phares	2	9003
Feux stop et feux arrière	2	3157K
Clignotants arrière	2	3156K

Fonction	Nombre d'ampoules	Numéro commercial
Éclairage de la plaque d'immatriculation arrière	2	3156K/168
Phares de recul	2	3156K
Feux arrière/clignotants/feux de position latéraux	2	916NA (ambre)
Phares antibrouillards (le cas échéant)	2	899
Lampe d'aire de chargement	1	211-2
Plafonnier	1	912 (906)
Lampe d'accueil de porte avant	1	168
Lampes de lecture	2	168 (T10)
Lampe de cendrier	1	161
Toutes les ampoules sont incolores, sauf indication contraire.		
Faites remplacer toutes les ampoules de la planche de bord par votre concessionnaire.		

Remplacement des ampoules intérieures

Vérifiez fréquemment le fonctionnement des ampoules intérieures suivantes :

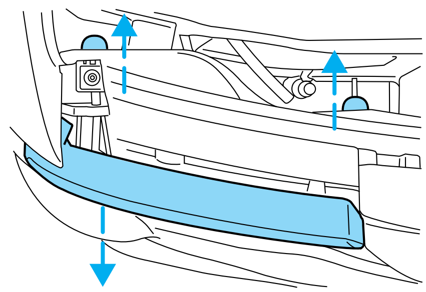
- plafonnier
- lampe de lecture

Pour le remplacement des ampoules, consultez un concessionnaire Mazda agréé.

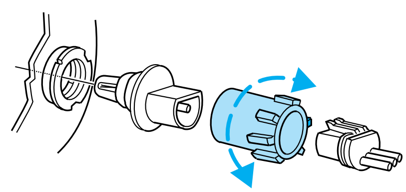
Remplacement des ampoules de phare

Pour enlever l'ampoule de phare, procédez comme suit :

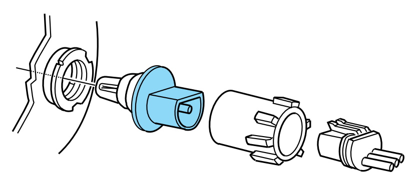
1. Assurez-vous que le commutateur d'éclairage est hors fonction puis ouvrez le capot.
2. Soulevez les deux goupilles de retenue à l'arrière du bloc optique pour libérer celui-ci et tirez le phare vers l'avant.



3. Retirez la bague de retenue de l'ampoule en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vue de l'arrière) pour la libérer de la douille et faites-la ensuite glisser de la base en plastique. Conservez la bague de retenue pour la mise en place de la nouvelle ampoule.



4. Retirez l'ampoule grillée du bloc optique en la tirant doucement, sans la tourner.



Pour poser une ampoule neuve :

Manipulez les ampoules de phares à halogène avec précaution et gardez-les hors de portée des enfants. Tenez l'ampoule uniquement par sa base de plastique et n'en touchez pas le verre. L'huile qui se trouve naturellement sur vos mains provoquerait le bris de l'ampoule au moment de l'allumage des phares.

REMARQUE : Si vous touchez l'ampoule par inadvertance, essuyez-la avec un linge imbibé d'alcool avant de l'utiliser.

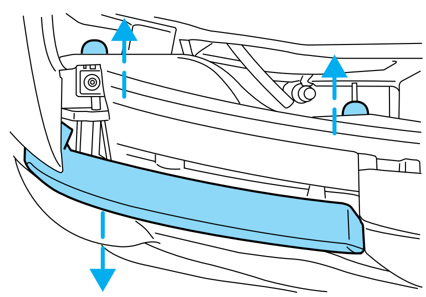
1. Avec le côté plat de la base en plastique de l'ampoule tourné vers le haut, insérez l'extrémité en verre de l'ampoule dans le bloc optique.

Il est possible que vous deviez tourner l'ampoule vers la gauche ou vers la droite pour aligner les rainures dans la base en plastique avec les languettes correspondantes du bloc optique. Une fois les rainures alignées, enfoncez l'ampoule dans le bloc optique jusqu'à ce que la base de plastique entre en contact avec l'arrière du bloc optique.

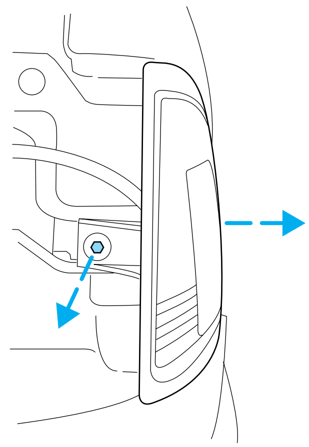
2. Insérez la bague de retenue de l'ampoule sur la base en plastique, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée, jusqu'à ce qu'elle vienne s'appuyer contre l'arrière de la douille.
3. Installez le connecteur électrique dans la base en plastique jusqu'à ce qu'il s'enclenche et se verrouille en place.
4. Installez le phare sur le véhicule, poussez-le vers l'arrière et fixez-le à l'aide des deux goupilles de retenue.
5. Allumez les phares et assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement. Si le phare était correctement réglé avant le remplacement de l'ampoule, il ne devrait pas être nécessaire de le régler à nouveau.

Remplacement des ampoules des feux de position latéraux avant

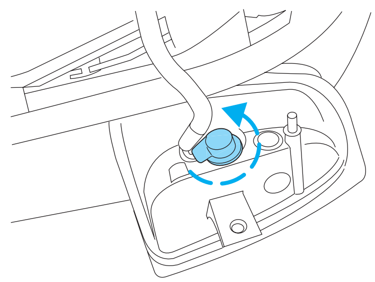
1. Ouvrez le capot.
2. Soulevez les deux goupilles de retenue à l'arrière du bloc optique pour libérer celui-ci et tirez le phare vers l'avant.



3. Enlevez les vis du bloc optique.
4. Dégagez le bloc optique (il s'ajuste par enclenchement).



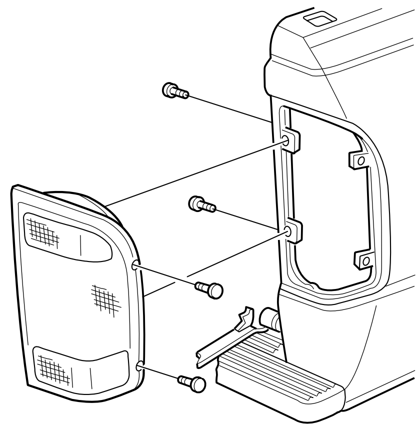
5. Tournez la douille de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortez-la du bloc optique.
6. Retirez délicatement l'ampoule de la douille sans la tourner et posez l'ampoule neuve.
7. Installez la douille dans le bloc optique en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



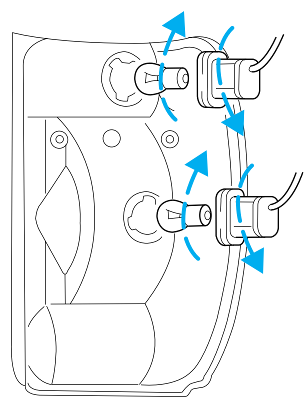
8. Alignez le bloc optique sur le véhicule et poussez-le jusqu'à ce qu'il soit enclenché en position.
9. Posez les vis du bloc optique.
10. Installez le phare sur le véhicule, poussez-le vers l'arrière et fixez-le à l'aide des deux goupilles de retenue.

Remplacement des ampoules des feux arrière et des phares de recul

Les ampoules des feux arrière et des phares de recul sont situées l'une au-dessus de l'autre dans le boîtier des feux arrière. Procédez de la même façon pour remplacer l'une ou l'autre de ces ampoules :

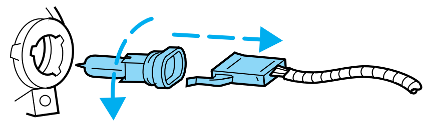


1. Ouvrez le hayon pour accéder aux blocs optiques.
2. Retirez les quatre vis et le bloc optique du véhicule.



3. Tournez la douille de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortez-la du bloc optique.
4. Retirez l'ampoule grillée de la douille en la tirant doucement sans la tourner et posez l'ampoule neuve.
5. Installez la douille dans le bloc optique en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Installez et fixez le bloc optique à l'aide des quatre vis.

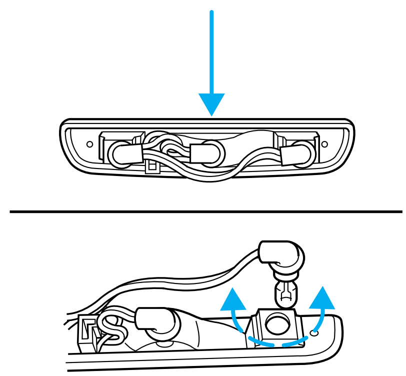
Remplacement des ampoules des phares antibrouillards



1. Retirez la douille de l’ampoule du phare antibrouillard en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
2. Débranchez le connecteur électrique de l’ampoule du phare antibrouillard.
3. Branchez le connecteur électrique sur l’ampoule de phare antibrouillard neuve.
4. Installez la douille dans le phare antibrouillard en la tournant dans le sens des aiguilles d’une montre.

Remplacement des ampoules du troisième feu stop et de l’éclairage de l’aire de chargement

La méthode pour le remplacement de l’ampoule du troisième feu stop et de celle de la lampe d’aire de chargement est similaire. La méthode décrite ci-dessous s’applique à l’ampoule du troisième feu stop.



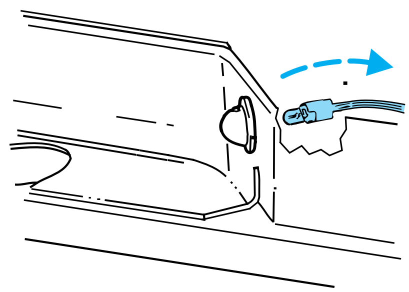
Pour retirer le boîtier du troisième feu stop, procédez comme suit :

1. Retirez les deux vis et le bloc optique du véhicule.
2. Retirez la douille de l’ampoule du bloc optique en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
3. Retirez délicatement l’ampoule de la douille sans la tourner et posez l’ampoule neuve.

Pour installer le boîtier du troisième feu stop, procédez comme suit :

1. Posez la douille dans le bloc optique en la tournant dans le sens des aiguilles d’une montre.
2. Replacez le bloc optique dans le véhicule et fixez-le avec les deux vis.

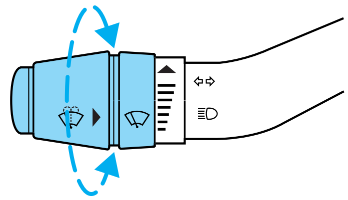
Remplacement des ampoules d'éclairage de la plaque d'immatriculation



Les ampoules d'éclairage de la plaque d'immatriculation sont situées derrière le pare-chocs arrière. Pour remplacer les ampoules d'éclairage de la plaque d'immatriculation :

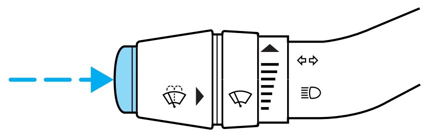
1. Passez votre main derrière le pare-chocs arrière pour atteindre la douille de l'ampoule.
2. Tournez la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.
3. Retirez l'ampoule grillée de la douille en la tirant doucement et posez l'ampoule neuve.
4. Installez la douille de l'ampoule dans le bloc optique en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

COMMANDES D’ESSUIE-GLACE ET DE LAVE-GLACE



Tournez la commande des essuie-glace à la position désirée pour obtenir un balayage intermittent, lent ou rapide.

Les barres de longueurs diverses situées sur la bague servent à régler l’intervalle de balayage intermittent des essuie-glace. Tournez la bague vers le haut pour augmenter la fréquence de balayage, et tournez-la vers le bas pour diminuer la fréquence de balayage.



Appuyez brièvement sur l’extrémité de la tige pour un seul balayage (pas de liquide de lave-glace). Appuyez et maintenez enfoncé pour obtenir trois balayages avec liquide de lave-glace. Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pour obtenir un cycle de fonctionnement plus long (jusqu’à dix secondes).

Vérification des balais d’essuie-glace

Si les essuie-glace fonctionnent mal, nettoyez le pare-brise et les balais d’essuie-glace à l’aide de liquide de lave-glace non dilué ou d’un détergent doux. Rincez à fond avec de l’eau propre. N’utilisez jamais de carburant, de kérosène, de diluant à peinture ou d’autres solvants, car ces produits endommageraient les balais d’essuie-glace.

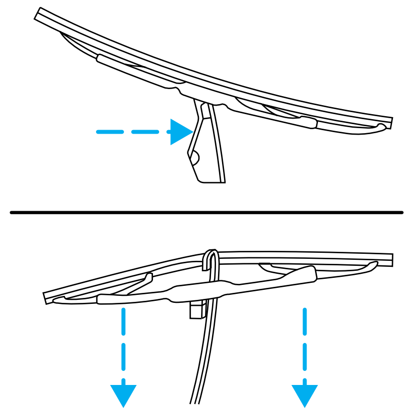
Balais d’essuie-glace

Vérifiez les balais d’essuie-glace au moins deux fois par an ou dès qu’ils semblent diminuer d’efficacité. Des substances comme la sève des arbres et certaines cires chaudes utilisées dans les lave-autos réduisent l’efficacité des balais d’essuie-glace.

Remplacement des balais d'essuie-glace

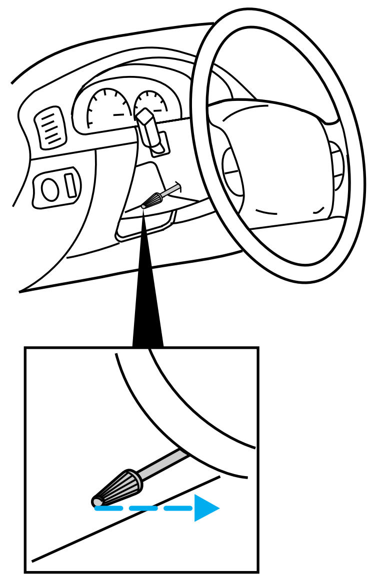
Pour remplacer les balais d'essuie-glace :

1. Tirez le bras d'essuie-glace à l'écart du pare-brise et bloquez-le en position d'entretien;
2. Placez le balai en angle à partir du bras d'essuie-glace. Poussez l'agrafe de blocage manuellement pour dégager le balai et tirez ce dernier vers le bas en direction du pare-brise pour le retirer du bras d'essuie-glace;
3. fixez le nouvel essuie-glace sur le bras d'essuie-glace et appuyez pour le mettre en place jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



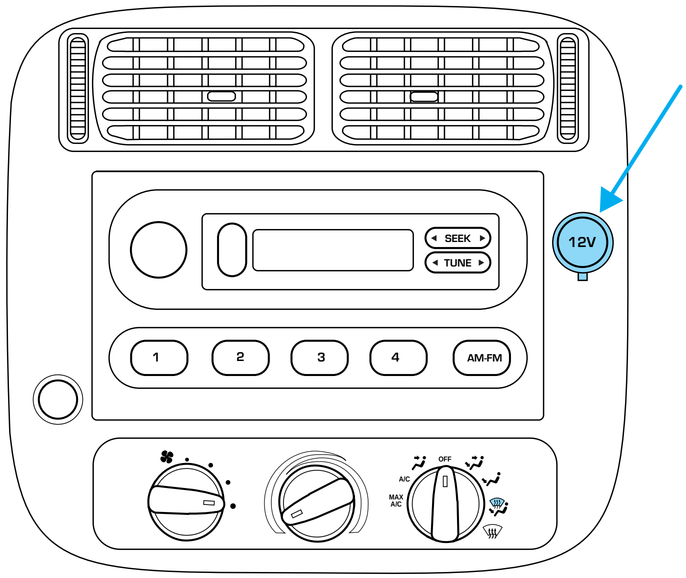
VOLANT RÉGLABLE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Tirez le levier vers vous pour incliner le volant. Maintenez le levier pendant le réglage. Relâchez le levier pour bloquer le volant en place.



AVERTISSEMENT : Ne réglez jamais le volant durant la conduite, car vous pourriez perdre la maîtrise de votre véhicule.

PRISE DE COURANT AUXILIAIRE 12V



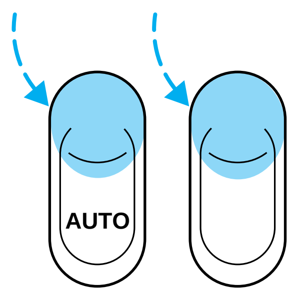
Les prises de courant sont conçues pour y brancher uniquement des accessoires. Ne vous servez jamais d'une prise pour y suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires. L'utilisation inadéquate de la prise de courant peut entraîner des dommages non couverts par la garantie.

La prise de courant auxiliaire est située sur la planche de bord. Cette prise devrait être utilisée pour brancher vos accessoires électriques en option au lieu d'utiliser l'allume-cigares.

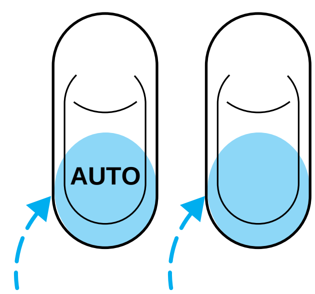
GLACES À COMMANDE ÉLECTRIQUE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Pour abaisser et relever les glaces, appuyez sur les interrupteurs à bascule et maintenez-les enfoncés.

- Appuyez sur la partie supérieure de l'interrupteur à bascule pour relever la glace.

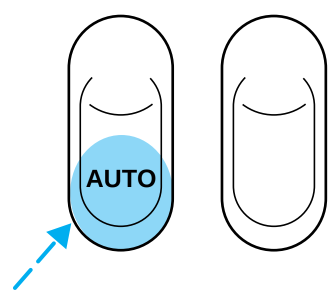


- Appuyez sur la partie inférieure de l'interrupteur à bascule pour abaisser la glace.



Commande à impulsion

- Appuyez à fond sur la commande AUTO et relâchez-la rapidement. La glace du conducteur s'abaisse complètement. Appuyez de nouveau brièvement sur la commande pour arrêter le mouvement de la glace.



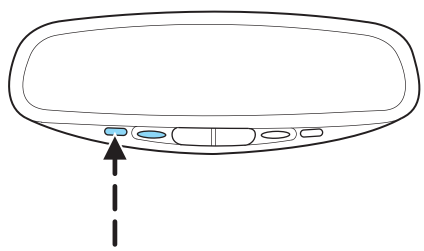
La commande à impulsion peut être désactivée pendant son fonctionnement en appuyant sur la partie supérieure de la commande de glace électrique du conducteur.

REMARQUE : Cette touche ne commande que la glace du conducteur.

RÉTROVISEUR ANTIÉBLOUISSEMENT À RÉGLAGE AUTOMATIQUE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Votre véhicule est équipé d'un rétroviseur antiéblouissement à réglage automatique intérieur. Ce rétroviseur électronique jour-nuit adopte automatiquement une position antireflet lorsqu'une lumière éblouissante frappe sa surface. Lorsque le rétroviseur détecte une lumière éblouissante provenant de l'arrière du véhicule, il se règle automatiquement (en s'assombrissant) pour réduire l'éblouissement.

Évitez d'obstruer le champ de détection de la cellule photoélectrique située derrière le rétroviseur, car celui-ci pourrait alors ne pas fonctionner correctement.



Appuyez sur le bouton de gauche situé sur le rétroviseur pour activer ou désactiver la fonction d'antiéblouissement à réglage automatique. Le témoin vert sur la gauche du guichet est allumé lorsque la fonction est active.

Le rétroviseur reprend sa position normale lorsque la boîte de vitesses passe en marche arrière (si le rétroviseur est en fonction), ce qui assure une bonne visibilité vers l'arrière pendant le recul.

RÉTROVISEUR À ÉLECTROCHROME À BOUSSOLE AVEC AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

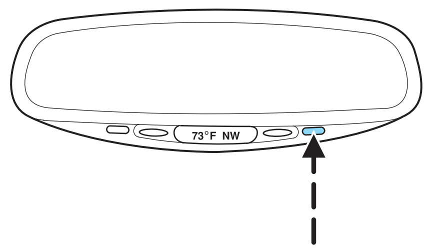
La direction indiquée par la boussole peut être faussée lorsque vous conduisez à proximité de grands immeubles, de ponts, de lignes à haute tension et d'antennes radio puissantes. La lecture de la boussole peut être également modifiée par les objets magnétiques ou métalliques placés sur ou dans le véhicule.

Dans la plupart des cas, si des circonstances faussent la direction indiquée par la boussole, cette dernière se rectifie d'elle-même après quelques jours de fonctionnement du véhicule en conditions normales. Dans le cas contraire, un étalonnage manuel peut être nécessaire. Consultez la rubrique *Étalonnage de la boussole*.

La plupart des zones géographiques ont un nord magnétique quelque peu différent du nord apparaissant sur les cartes géographiques. Cette

variation est de quatre degrés entre des zones adjacentes et devient substantielle lorsque le véhicule traverse plusieurs zones. Un réglage de la déclinaison éliminera cette erreur. Consultez la rubrique *Réglage de la déclinaison*.

TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE



Fonctionnement de l'affichage du rétroviseur à boussole :

- appuyez sur le bouton de droite pour commuter l'affichage entre la direction de la boussole et pas d'affichage.

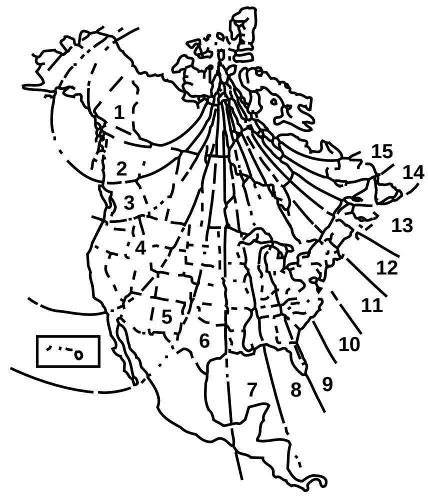
Fonctionnement de l'affichage du rétroviseur à boussole avec lecture de la température extérieure :

- appuyez une fois sur le bouton de droite pour afficher la température en °F et la boussole;
- appuyez deux fois sur le bouton de droite pour afficher la température en °C et la boussole;
- appuyez trois fois sur le bouton de droite pour annuler l'affichage.

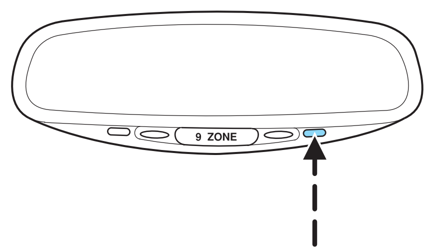
AVERTISSEMENT : L'indicateur de température extérieure n'est pas conçu pour servir de témoin de danger de verglas et ne doit donc pas être utilisé à cette fin. Des températures affichées juste au-dessus du point de congélation ne garantissent pas l'absence de formation de glace sur la route.

RÉGLAGE DE LA DÉCLINAISON

1. Déterminez la zone dans laquelle vous vous trouvez en consultant la carte des zones.
2. Établissez le contact à l'allumage.



3. Pour changer le réglage de la déclinaison, maintenez enfoncé le bouton de droite jusqu'à ce que la mention ZONE soit affichée au guichet.
4. Appuyez sur le bouton de droite plusieurs fois, jusqu'à ce que le numéro de déclinaison désiré soit affiché. L'affichage au guichet repasse à la direction de la boussole trois secondes après que le bouton a été relâché.

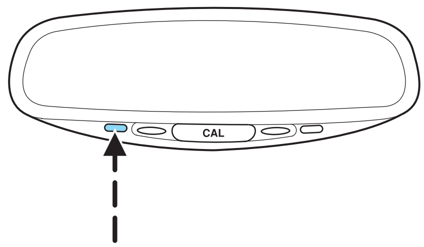


ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE

L'étalonnage de la boussole se fait automatiquement pendant la conduite normale du véhicule. Il n'est pas nécessaire de faire un étalonnage manuel de la boussole. Si vous désirez faire un étalonnage, suivez ces étapes :

1. Faites démarrer le moteur.

2. Pour bénéficier d'un étalonnage optimal, éteignez tous les accessoires électriques et assurez-vous que toutes les portes du véhicule sont fermées.
3. Procédez à ce réglage dans un endroit bien dégagé, exempt de structures en acier et de lignes à haute tension.
4. Maintenez enfoncé le bouton de gauche pendant environ trois secondes, jusqu'à ce que la mention CAL soit affichée au guichet. Relâchez le bouton de gauche pour passer en mode d'étalonnage.

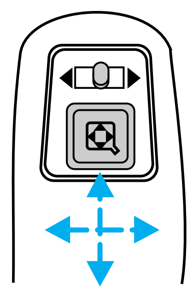


5. Conduisez lentement (moins de 5 km/h [3 mi/h]) en tournant en rond, jusqu'à ce que la mention CAL s'efface (ce qui demande de deux à trois cercles complets).
6. L'étalonnage de la boussole est terminé.

COMMANDE DES RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Pour régler vos rétroviseurs :

1. Sélectionnez ◀ pour régler le rétroviseur gauche ou ▶ pour régler le rétroviseur droit.
2. Déplacez la commande pour orienter le rétroviseur à la position voulue.
3. Replacez la commande au centre pour verrouiller les rétroviseurs à la position choisie.

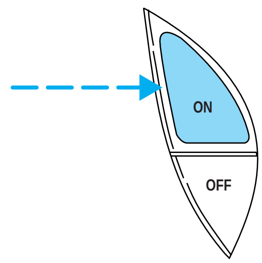


PROGRAMMATEUR DE VITESSE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Mise en fonction du programmateur de vitesse

- Appuyez sur la touche ON.

REMARQUE : Le véhicule doit rouler à une vitesse d'au moins 48 km/h (30 mi/h) pour que le programmateur de vitesse puisse fonctionner.



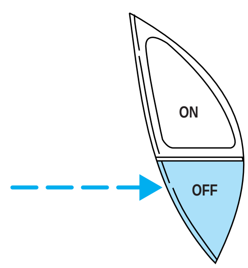
AVERTISSEMENT : Ne vous servez pas du programmateur de vitesse quand la circulation est dense, ni lorsque vous circulez sur des routes sinueuses, glissantes ou non pavées, car vous pourriez perdre la maîtrise de votre véhicule.

AVERTISSEMENT : Ne passez pas au point mort (N) lorsque le programmateur de vitesse est en fonction. Vous pourriez perdre la maîtrise de votre véhicule ou endommager le moteur.

Mise hors fonction du programmateur de vitesse

- Appuyez sur la touche OFF.

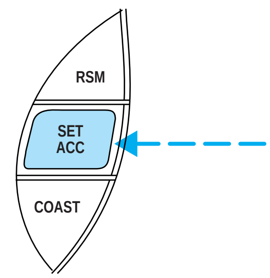
REMARQUE : Une fois le programmateur de vitesse mis hors fonction ou le contact coupé, la vitesse programmée est effacée.



Programmation d'une vitesse

- Appuyez sur la touche SET ACC.

REMARQUE : Pour faire fonctionner le programmateur de vitesse, celui-ci doit être mis en fonction et la vitesse du véhicule doit dépasser 48 km/h (30 mi/h).



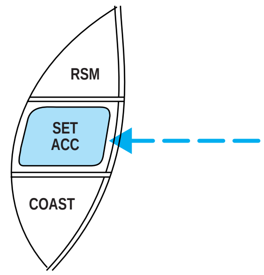
Si vous montez ou descendez une pente abrupte, votre véhicule peut perdre ou gagner momentanément de la vitesse, même si le programmateur est en fonction. Ceci est normal.

Le programmateur de vitesse ne peut pas ralentir un véhicule qui roule plus vite que la vitesse programmée en descente. Si votre vitesse dépasse la vitesse programmée en descente, rétrogradez à un rapport inférieur ou appuyez sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

Si, dans une pente, votre véhicule ralentit de plus de 16 km/h (10 mi/h) au-dessous de la vitesse programmée, votre programmateur de vitesse se désactive. Ceci est normal. Appuyez sur la touche RSM pour rétablir la vitesse de consigne.

AVERTISSEMENT : Ne vous servez pas du programmateur de vitesse quand la circulation est dense, ni lorsque vous circulez sur des routes sinueuses, glissantes, montagneuses, vallonnées ou non pavées, car vous courez le risque de subir un accident.

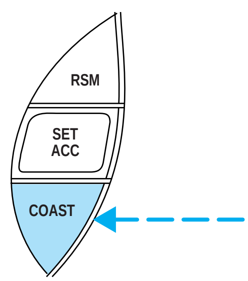
Augmentation de la vitesse programmée



- Maintenez enfoncée la touche SET ACC. Relâchez la touche lorsque la vitesse désirée est atteinte; ou
- Appuyez brièvement sur la touche SET ACC pour activer la fonction de « réglage instantané » et augmenter légèrement la vitesse. Chaque pression sur la touche augmente la vitesse programmée de 1,6 km/h (1 mi/h); ou
- Accélérez à l’aide de la pédale d’accélérateur. Lorsque la vitesse souhaitée est atteinte, appuyez brièvement sur la touche SET ACC.

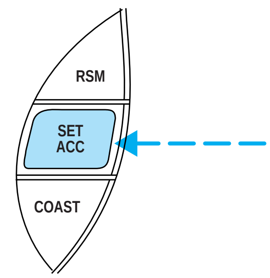
REMARQUE : Vous pouvez accélérer à tout moment lorsque le programmateur de vitesse est en fonction en appuyant sur la pédale d’accélérateur. Lorsque la pédale d’accélérateur est relâchée, le véhicule revient de lui-même à la vitesse programmée préalablement.

Réduction de la vitesse programmée



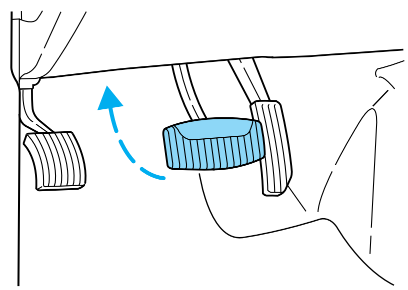
- Appuyez sur la touche COAST et maintenez-la enfoncée. Relâchez la touche lorsque la vitesse désirée est atteinte; ou
- appuyez brièvement sur la touche COAST pour activer la fonction de « réglage instantané » et diminuer légèrement la vitesse. Chaque pression sur la touche réduit la vitesse programmée de 1,6 km/h (1 mi/h); ou

• Appuyez sur la pédale de frein. Lorsque la vitesse souhaitée est atteinte, appuyez brièvement sur la touche SET ACC.

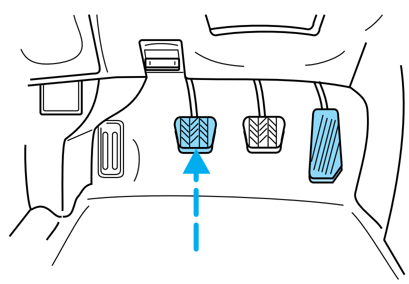


Pour désactiver le programmateur de vitesse

• Appuyez sur la pédale de frein; ou



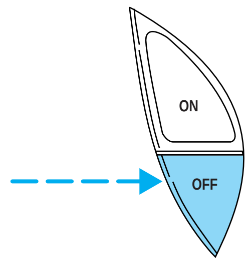
• enfoncez la pédale de débrayage (selon l'équipement).



REMARQUE : La vitesse préalablement programmée n'est pas effacée lorsque le programmateur de vitesse est désactivé.

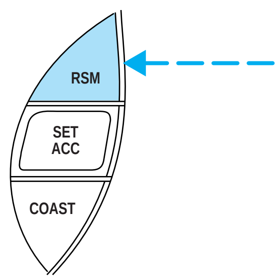
REMARQUE : Le fait d'enfoncer la pédale de débrayage peut entraîner un sursaut du régime du moteur pendant que ce dernier retourne au ralenti. Ceci est normal.

REMARQUE : Appuyez sur la touche OFF pour effacer la vitesse préalablement programmée.



Rappel d'une vitesse programmée

- Appuyez sur la touche RSM. Pour que le rappel de vitesse programmée agisse, la vitesse du véhicule doit être supérieure à 48 km/h (30 mi/h).



Témoin du programmateur de vitesse



Ce témoin s'allume lorsque les commandes SET ACCEL ou RES sont enfoncées. Il s'éteint lorsque le programmateur de vitesse est mis hors fonction, lorsque vous enfoncez la pédale d'embrayage ou la pédale de frein ou lorsque vous coupez le contact.

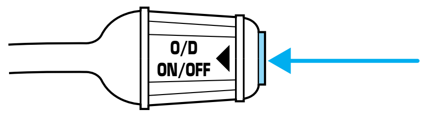
COMMANDE DE SURMULTIPLIÉE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Passage en surmultipliée

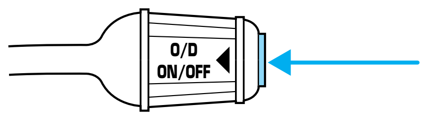
D (surmultipliée) est la position normale de conduite pour obtenir la meilleure consommation de carburant possible.

La surmultipliée permet le passage ou la rétrogradation automatique à tous les rapports disponibles.

Annulation de la surmultipliée



Appuyez sur le contacteur d'annulation de surmultipliée, situé à l'extrémité du levier de vitesse. Le témoin d'annulation de surmultipliée (O/D OFF) s'allume au tableau de bord. La boîte de vitesses fonctionne alors à tous les rapports, sauf à la surmultipliée.

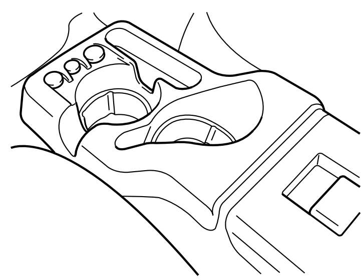


Pour reprendre le fonctionnement normal de la surmultipliée, appuyez de nouveau sur le contacteur. Le témoin d'annulation de surmultipliée s'éteint.

À chaque nouveau démarrage, la boîte de vitesses revient automatiquement en position normale de surmultipliée Ⓓ.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le levier de vitesse et l'utilisation du contacteur d'annulation de surmultipliée, consultez la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique* du chapitre *Conduite*.

CONSOLE CENTRALE (SELON L'ÉQUIPEMENT)



La console de votre véhicule peut comporter plusieurs options, parmi lesquelles :

- un compartiment de rangement avec logement pour cassettes/disques compacts
- des porte-gobelets
- un casier à monnaie
- un accoudoir rabattable

AVERTISSEMENT : Ne placez que des gobelets en matériau souple dans le porte-gobelet. Les objets durs peuvent provoquer des blessures en cas d'accident.

AIRE DE CHARGEMENT

Pare-soleil pour l'aire de chargement (selon l'équipement)

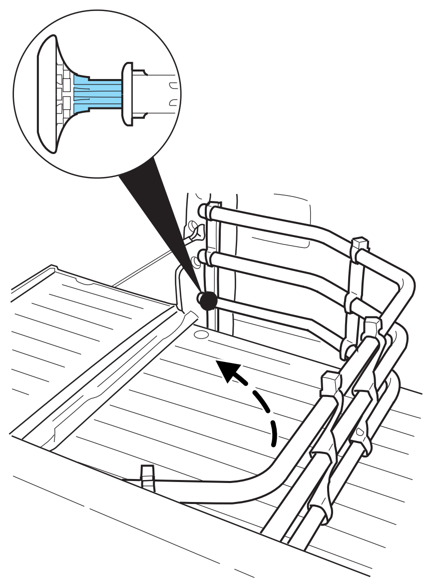
Il est possible que votre véhicule soit équipé d'encoches dans les panneaux de garniture latéraux qui sont utilisées pour le maintien du pare-soleil pour l'aire de chargement. Consultez votre concessionnaire pour de plus amples renseignements à ce sujet.

RALLONGE DE PLATEAU (SELON L'ÉQUIPEMENT)

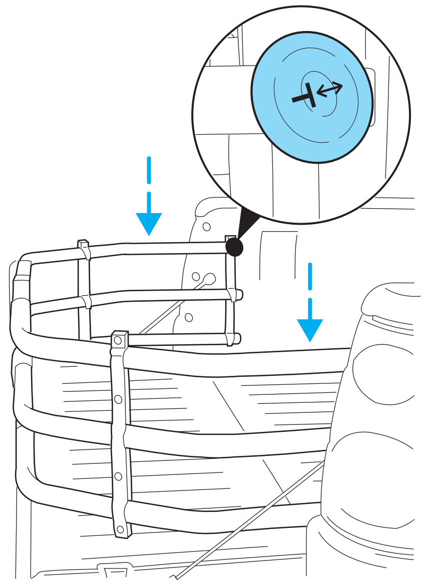
Votre véhicule peut être muni d'une rallonge de plateau conçue pour recevoir les charges longues.

Pour déployer la rallonge de plateau :

1. Abaissez le hayon.
2. Tirez sur les boutons ronds de chaque côté de la rallonge pour la dégager du plateau.
3. Faites pivoter la rallonge sur le hayon.



4. Exercez une pression uniforme sur la rallonge et poussez sur les boutons ronds de chaque côté pour la verrouiller.



Les repères verts de l'axe indiquent la position de verrouillage. Les vis de blocage à pince se trouvant sous la barre du milieu peuvent être serrées dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour plus de sécurité.

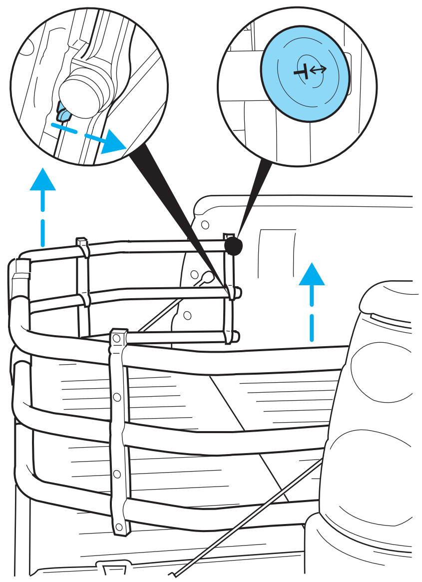
Pour ranger la rallonge de plateau, suivez les étapes un à quatre dans l'ordre inverse.

La rallonge de plateau peut recevoir des charges allant jusqu'à 46 kg (100 lb) déposées sur le hayon.

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la rallonge de plateau doit toujours demeurer dans sa position de rangement et le hayon doit être fermé.

Pour enlever la rallonge de plateau :

1. Déployez la rallonge de plateau.
2. Tirez sur les boutons ronds de chaque côté de la rallonge pour la déverrouiller.

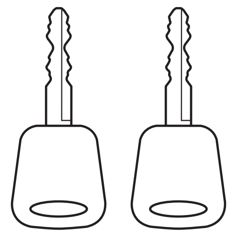


Assurez-vous que les vis de blocage à pince sont desserrées avant de retirer la rallonge.

1. Appuyez sur les agrafes de blocage se trouvant sous la barre du milieu de chaque côté et soulevez la rallonge de plateau pour la sortir du plateau.

Pour installer la rallonge de plateau, procédez à l'inverse de l'opération de retrait.

CLÉS

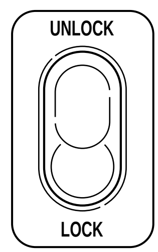


La clé fonctionne dans toutes les serrures du véhicule. En cas de perte, des clés de rechange sont disponibles chez votre concessionnaire.

Vous devriez toujours conserver une deuxième clé avec vous dans un endroit sûr en cas d'urgence.

Consultez la rubrique *Système antidémarrage SecuriLock™* pour obtenir de plus amples renseignements.

VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTES (SELON L'ÉQUIPEMENT)



Appuyez sur le haut de la commande pour déverrouiller toutes les portes et sur le bas de celle-ci pour les verrouiller.

SYSTÈME D'ENTRÉE SANS CLÉ À TÉLÉCOMMANDE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Le système d'entrée sans clé à télécommande vous permet de verrouiller et de déverrouiller sans clé toutes les portes du véhicule.

Les fonctions de la télécommande ne peuvent être activées que si le commutateur d'allumage est en position ANTIVOL.

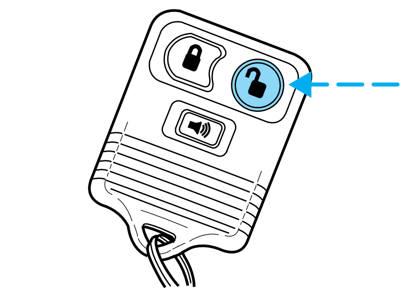
En cas d'anomalie du système d'entrée sans clé de votre véhicule, assurez-vous d'apporter **TOUTES les télécommandes** à votre établissement concessionnaire pour qu'on puisse y diagnostiquer le problème.

INFORMATIONS D'ORDRE GÉNÉRAL : Ce dispositif est conforme aux normes de la section 15 des règlements de la FCC des États-Unis et aux normes RS-210 d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : 1) ce dispositif ne doit pas causer

d’interférences nuisibles, et 2) il doit accepter toutes les interférences, même celles qui pourraient l’activer involontairement. Tout changement apporté au dispositif sans l’approbation expresse des autorités compétentes rend son utilisation illégale.

Déverrouillage des portes

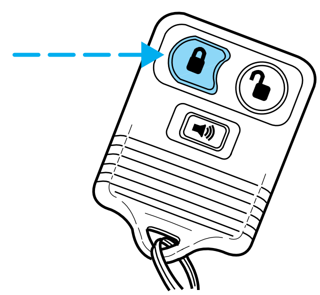
Appuyez sur cette touche pour déverrouiller la porte du conducteur. Les lampes intérieures s’allument.



Appuyez une seconde fois sur la touche dans les cinq secondes qui suivent pour déverrouiller toutes les portes.

Verrouillage des portes

Appuyez sur cette touche pour verrouiller toutes les portes.



Appuyez de nouveau sur cette touche dans les cinq secondes qui suivent pour confirmer le verrouillage des portes. Les portes se verrouillent à nouveau, l’avertisseur sonore retentit et les lampes clignotent.

Si l’une des portes n’est pas bien fermée, l’avertisseur sonore retentit rapidement deux fois pour vous rappeler de bien la fermer.

Éclairage à l’entrée

L’éclairage intérieur s’allume lorsque le système d’entrée sans clé à télécommande est employé pour déverrouiller les portes ou pour actionner l’alarme de détresse.

Cet éclairage s’éteint automatiquement après 25 secondes ou lorsque le contact est établi à l’allumage ou que le commutateur d’allumage est placé en position ACCESSOIRES.

REMARQUE : Pour que l'éclairage à l'entrée puisse fonctionner, le commutateur du plafonnier (selon l'équipement) **ne** doit **pas** être réglé à la position OFF (hors fonction).

L'éclairage intérieur ne s'éteint pas si :

- il a été allumé à l'aide du rhéostat d'éclairage;
- l'une des portes est ouverte.

REMARQUE : La protection antidécharge de la batterie éteint l'éclairage intérieur 45 minutes après que le contact a été coupé.

Neutralisation du verrouillage/déverrouillage des portes à commande électrique

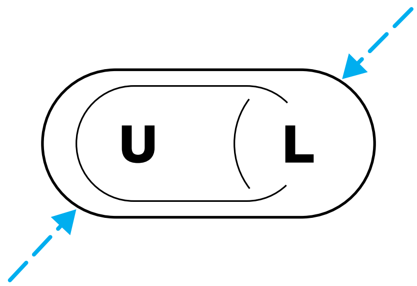
Cette fonction protège votre véhicule contre les effractions.

La fonction de déverrouillage électrique des portes à commande électrique ne fonctionne pas lorsque le commutateur d'allumage se trouve à la position ARRÊT, ni vingt secondes après que les portes ont été fermées et verrouillées électroniquement à l'aide de la télécommande, du clavier d'entrée sans clé ou du commutateur des portes à commande électrique (enfoncé pendant que la porte est ouverte).

La fonction de déverrouillage fonctionne de nouveau après que le véhicule a été déverrouillé au moyen de la télécommande ou du clavier d'entrée sans clé, que le contact a été établi à l'allumage ou que la porte a été ouverte à partir de l'intérieur du véhicule.

Mise en fonction/hors fonction de la neutralisation du verrouillage/déverrouillage des portes à commande électrique

1. Tournez la clé de contact à la position CONTACT, puis appuyez trois fois sur la touche de déverrouillage.
2. Coupez le contact, puis appuyez trois fois sur la touche de déverrouillage.
3. Mettez de nouveau la clé en position de contact et, dans les cinq secondes qui suivent, appuyez deux fois sur la touche de verrouillage des portes.



L'avertisseur sonore retentit brièvement deux fois pour indiquer que le système est maintenant hors fonction; deux coups brefs suivis d'un long indiquent la remise en fonction du système.

Si vous appuyez de nouveau deux fois sur la touche de verrouillage des portes, le système revient à son état antérieur.

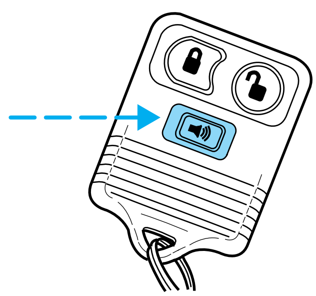
Pour sortir du mode de programmation, coupez le contact.

Déclenchement de l'alarme de détresse

Appuyez sur cette touche pour déclencher l'alarme.

Pour désactiver l'alarme, appuyez de nouveau sur la touche ou placez le commutateur d'allumage en position Contact ou Accessoires.

L'alarme de détresse ne fonctionnera que si le commutateur d'allumage est en position d'arrêt.



Remplacement de la pile

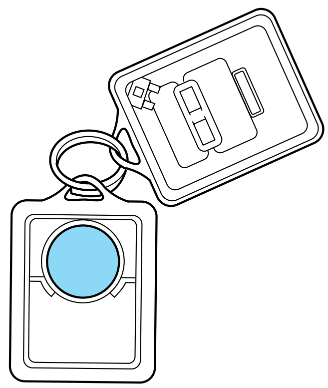
La télécommande est alimentée par une pile plate au lithium CR2032 de trois volts ou une pile équivalente. La portée normale de la télécommande est d'environ 10 mètres (33 pieds). Une réduction de portée de la télécommande peut être occasionnée par :

- les conditions atmosphériques;

- la proximité d’une station émettrice de radio;
- la présence de structures à proximité du véhicule;
- la présence d’autres véhicules stationnés à proximité du vôtre.

Procédez comme suit pour remplacer la pile :

1. Engagez une pièce de monnaie mince entre les deux moitiés du boîtier près de l’anneau porte-clés.

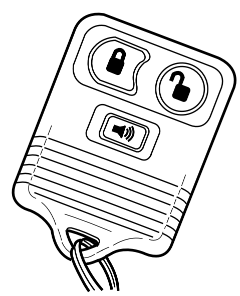


NE DÉMONTEZ PAS LA PARTIE AVANT DE LA TÉLÉCOMMANDE. Une télécommande endommagée risque de ne plus fonctionner.

2. Placez le côté positif (+) de la nouvelle pile dans la même direction. Basez-vous sur le schéma à l’intérieur de la télécommande.
3. Refermez le boîtier.

Remplacement des télécommandes perdues

Si vous avez perdu une des télécommandes de votre véhicule et que vous désirez effacer sa programmation, ou si vous achetez des télécommandes supplémentaires et que vous désirez les faire programmer, procédez comme suit :



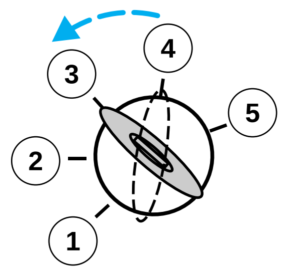
- apportez **toutes** vos télécommandes chez votre concessionnaire pour qu’il les reprogramme; ou
- programmez-les vous-même.

Programmation des télécommandes

Il est nécessaire que vous ayez en main **toutes** vos télécommandes (jusqu’à quatre télécommandes anciennes et neuves peuvent être programmées) avant d’effectuer les opérations suivantes.

REMARQUE : Cette marche à suivre doit être effectuée dans les délais prescrits, sinon la programmation doit être recommencée depuis le début.

Pour programmer vous-même les télécommandes, procédez comme suit :



- introduisez la clé dans le commutateur d'allumage, tournez-la de la position ANTIVOL (2) à la position ARRÊT (3) et faites-la alterner rapidement (en dedans de dix secondes) huit fois de suite de la position ARRÊT (3) à la position CONTACT (4) en terminant à la position CONTACT (4). Les portes se verrouillent et se déverrouillent alors pour confirmer le passage en mode de programmation;
- dans les vingt secondes qui suivent, programmez une télécommande en appuyant sur n'importe laquelle de ses touches. Les portes se verrouillent et se déverrouillent pour confirmer que la télécommande a été programmée. (Si la touche n'est enfoncée qu'après vingt secondes, le mode de programmation est désactivé et la procédure doit être reprise);
- répétez les opérations précédentes pour programmer vos autres télécommandes. Les portes se verrouillent et se déverrouillent pour confirmer que chaque télécommande a été programmée;
- lorsque la programmation des télécommandes est terminée, coupez le contact. Les portes se verrouillent et se déverrouillent une dernière fois pour confirmer que la programmation des télécommandes a été réussie.

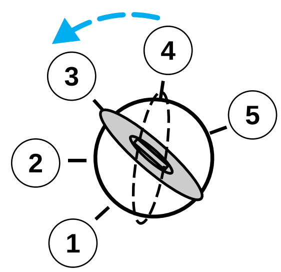
SYSTÈME ANTIDÉMARRAGE SECURILOCK™

Le système antidémarrage SecuriLock™ est un dispositif qui interdit le démarrage du moteur de votre véhicule. Le moteur ne peut démarrer qu'avec **une clé à puce**.

REMARQUE : Le système antidémarrage SecuriLock™ n'est pas compatible avec les dispositifs de démarrage à distance de deuxième monte qui ne sont pas distribués par Mazda. L'emploi de ces télécommandes peut entraîner des difficultés de démarrage et la perte de toute protection contre le vol.

Mise en veille automatique

Le système antidémarrage est immédiatement amorcé lorsque le commutateur d'allumage est à la position 3 (Arrêt). Lorsque le système antidémarrage est mis en veille, le témoin THEFT au tableau de bord clignote toutes les deux secondes.

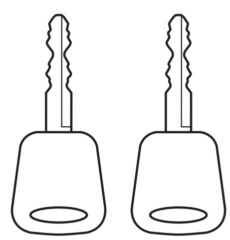


Neutralisation automatique

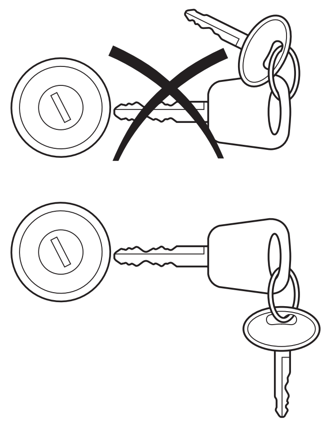
Lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position CONTACT (4) avec une **clé à puce**, le système antidémarrage est mis hors fonction. Le témoin THEFT s'allume pendant trois secondes avant de s'éteindre. Si le témoin THEFT reste toujours allumé ou clignote rapidement, faites réparer le dispositif antivol à un établissement concessionnaire autorisé Mazda.

Clés à puce

Votre véhicule vous a été livré avec **deux clés à puce.** Seule une **clé à puce** démarre votre véhicule. Vous pouvez acheter des clés à puce supplémentaires à votre établissement concessionnaire. Ces clés peuvent être programmées à votre établissement concessionnaire ou vous pouvez les programmer vous-même; consultez la rubrique *Programmation de clés supplémentaires*.



Le système antidémarrage SecuriLock™ n'est pas compatible avec les télécommandes de démarrage de seconde monte. L'emploi de ces télécommandes peut entraîner des difficultés de démarrage et la perte de toute protection contre le vol.

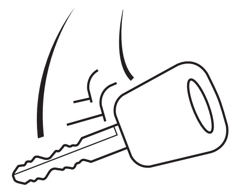


REMARQUE : Les gros objets métalliques, les dispositifs électroniques utilisés pour l'achat de carburant ou une autre clé accrochés au même porte-clés que celui où se trouve la **clé à puce** peuvent entraîner des difficultés de démarrage.

REMARQUE : Le cas échéant, vous devez empêcher ces objets d'entrer en contact avec la **clé à puce** lors du démarrage du moteur.

REMARQUE : Bien que ces objets et dispositifs ne puissent pas endommager la **clé à puce**, ils peuvent toutefois créer une interférence temporaire au moment du démarrage s'ils sont trop près de la clé.

REMARQUE : Dans un tel cas, coupez le contact et remettez le moteur en marche en prenant soin de tenir éloigné de la clé d'allumage tout autre objet accroché au porte-clés. Assurez-vous que la clé de contact codée est bel et bien un modèle approuvé par Mazda.



En cas de perte ou de vol des clés à puce de votre véhicule, procédez comme suit :

- mettez le moteur en marche à l'aide de votre clé de rechange; ou
- faites remorquer votre véhicule à un établissement concessionnaire Mazda. Les codes de clés devront être effacés de la mémoire de votre véhicule et les clés à puce devront être reprogrammées.

Le remplacement des **clés à puce** étant très onéreux, il est recommandé de garder une clé à puce supplémentaire dans un endroit sûr pour l'utiliser en cas de perte ou de vol des autres clés.

AVERTISSEMENT : Une clé non programmée introduite dans le commutateur d'allumage pour mettre le moteur en marche entraîne une condition de « DÉMARRAGE NON AUTORISÉ ».

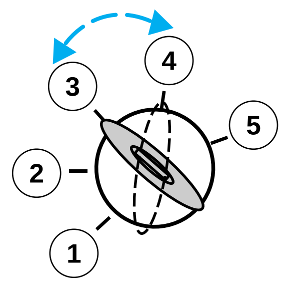
Programmation de clés supplémentaires

Vous pouvez programmer jusqu'à huit clés correspondant au système antidémarrage de votre véhicule. Seules des clés SecuriLock™ peuvent être utilisées. Pour pouvoir effectuer vous-même toutes les opérations au moment voulu lors de la programmation d'une nouvelle **clé à puce**, vous devez avoir en main deux **clés à puce** programmées antérieurement et fonctionnelles, ainsi que la ou les clés qui doivent être programmées.

Si vous n'avez pas deux clés à puce programmées antérieurement à votre disposition, vous devez vous rendre avec votre véhicule à votre établissement concessionnaire pour faire programmer de nouvelles clés.

REMARQUE : Veuillez lire la description complète de la marche à suivre avant de commencer.

REMARQUE : Cette marche à suivre doit être effectuée dans les délais prescrits, sinon la programmation doit être reprise depuis le début.



1. Insérez la première **clé à puce** programmée antérieurement dans le commutateur d'allumage et tournez-la de la position ARRÊT (3) à la position CONTACT (4) (en l'y maintenant pendant au moins une seconde).
2. Tournez la clé en position ARRÊT (3) puis ANTIVOL (2) et retirez la première **clé à puce** du commutateur d'allumage.
3. Dans les dix secondes suivantes, insérez la seconde **clé à puce** déjà programmée dans le commutateur d'allumage et tournez-la de la position ARRÊT (3) à la position CONTACT (4) (en l'y maintenant pendant au moins une seconde mais pas plus de dix secondes).
4. Tournez la clé en position ARRÊT (3) puis ANTIVOL (2) et retirez la deuxième **clé à puce** du commutateur d'allumage.
5. Dans les vingt secondes suivantes, insérez la nouvelle **clé à puce** non programmée (clé neuve ou clé voiturier) dans le commutateur d'allumage et tournez-la de la position ARRÊT (3) à la position CONTACT (4) (en l'y maintenant pendant au moins une seconde). Cette étape programme votre nouvelle clé SecuriLock™.
6. Si vous désirez programmer des clés SecuriLock™ supplémentaires, répétez cette démarche à partir de l'étape 1.

Si la programmation a réussi, la nouvelle clé à puce fait démarrer le moteur de votre véhicule; le témoin d'alarme antivol du tableau de bord s'allume pendant trois secondes puis s'éteint.

Si la programmation n'a pas réussi, la nouvelle clé à puce ne met pas le moteur du véhicule en marche et le témoin antivol clignote; vous devez alors répéter les étapes 1 à 6. En cas de nouvel échec, adressez-vous à votre établissement concessionnaire Mazda autorisé pour faire programmer de nouvelles clés supplémentaires.

SIÈGES

Réglage des sièges avant à commande manuelle

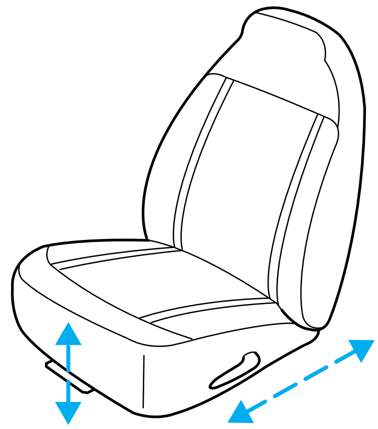
AVERTISSEMENT : Ne réglez jamais le siège ou le dossier du conducteur lorsque le véhicule est en marche. Un coup de frein brutal ou une collision pourrait provoquer des blessures graves. Réglez le siège seulement lorsque le véhicule est arrêté.

AVERTISSEMENT : Évitez d'empiler des bagages ou d'autres objets à une hauteur supérieure à celle du dossier des sièges, pour éviter les risques de blessures en cas de collision ou d'arrêt brusque.

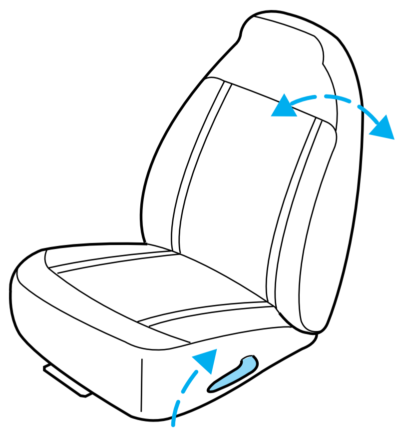
AVERTISSEMENT : Lorsque vous conduisez ou prenez place dans un véhicule, assurez-vous que le dossier du siège est bien en position verticale, et la sangle sous-abdominale bien serrée et aussi basse que possible autour des hanches.

AVERTISSEMENT : Il est dangereux de conduire le véhicule avec le dossier de votre siège en position inclinée parce que vous n'êtes plus parfaitement protégé par les ceintures de sécurité. Lors d'un coup de frein brutal ou d'une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture sous-abdominale et subir de graves blessures. Pour vous assurer d'une protection maximale, restez assis bien droit et au fond du siège.

Levez la manette pour avancer ou reculer le siège.



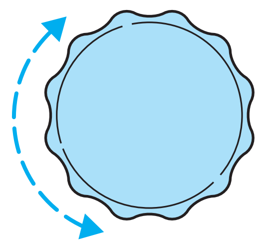
Tirez le levier vers le haut pour régler le dossier.



Utilisation du support lombaire à réglage manuel (selon l'équipement)

Tournez la molette du support lombaire dans le sens des aiguilles d'une montre pour rendre le support lombaire plus ferme.

Tournez la molette du support lombaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour rendre le support lombaire plus souple.



SIÈGES ARRIÈRE

Strapontin orienté vers le centre du véhicule (Modèle à cabine double, 2 portes) (selon l'équipement)

Tirez la poignée du siège vers l'intérieur et vers le bas pour ouvrir le strapontin.

Pour replier le strapontin, relevez le coussin à la verticale.

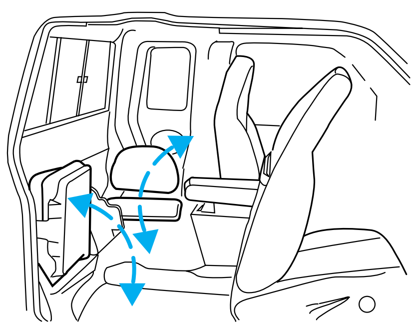
AVERTISSEMENT : Ne posez jamais un siège de sécurité pour enfant sur un strapontin orienté vers le centre du véhicule.

Strapontin central faisant face vers l'avant (cabine allongée à quatre portes) (selon l'équipement)

Pour ouvrir, tirez le siège vers le bas, et relevez le dossier.

Pour ranger le siège, repliez le dossier et relevez le siège à la position verticale.

AVERTISSEMENT : Ne posez jamais un siège de sécurité pour enfant sur un strapontin orienté vers le centre du véhicule.



DISPOSITIFS DE RETENUE

Précautions concernant les dispositifs de retenue

AVERTISSEMENT : Lorsque vous conduisez ou prenez place dans un véhicule, assurez-vous que le dossier du siège est bien en position verticale, et la sangle sous-abdominale bien serrée et aussi basse que possible autour des hanches.

AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de blessures, assurez-vous que les enfants sont assis à un endroit pourvu de dispositifs de retenue adéquats.

AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais un passager tenir un enfant sur les genoux quand le véhicule est en marche. Un passager ne peut pas protéger un enfant des blessures en cas de collision.

AVERTISSEMENT : Tous les occupants du véhicule, y compris le conducteur, doivent toujours boucler leur ceinture, même lorsque la place qu'ils occupent est équipée d'un sac gonflable.

AVERTISSEMENT : Il est extrêmement dangereux pour un passager de prendre place dans l'espace de chargement intérieur ou extérieur du véhicule. Toute personne y prenant place court un plus grand risque de blessures graves, voire mortelles, en cas de collision. Ne laissez personne prendre place ailleurs que sur un siège muni d'une ceinture de sécurité. Assurez-vous que tous les passagers bouclent leur ceinture correctement.

AVERTISSEMENT : En cas de renversement du véhicule, les risques de blessures graves voire mortelles sont plus grands pour une personne qui ne porte pas sa ceinture de sécurité que pour une personne qui la porte.

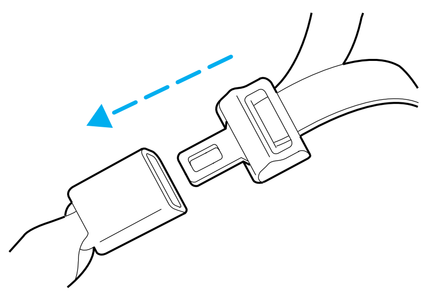
AVERTISSEMENT : En cas de renversement du véhicule, les risques de blessures mortelles sont beaucoup plus grands pour une personne qui ne porte pas sa ceinture de sécurité que pour une personne qui la porte.

AVERTISSEMENT : Chaque siège du véhicule est muni d'une ceinture de sécurité comportant une boucle et une languette qui sont conçues pour fonctionner ensemble. 1) Ne placez le baudrier que sur l'épaule du côté de la portière. Ne portez jamais le baudrier sous le bras. 2) Ne faites jamais passer la ceinture de sécurité autour du cou, du côté intérieur de l'épaule. 3) N'utilisez jamais la même ceinture pour plus d'une personne à la fois.

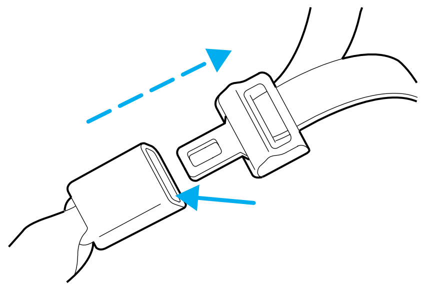
AVERTISSEMENT : Sur les véhicules 4 portes à cabine double, n'ouvrez pas la porte arrière lorsque la ceinture de sécurité du siège arrière est encore bouclée.

Ceintures trois points

1. Pour boucler la ceinture, insérez la languette dans la boucle correspondante (celle la plus proche de la direction d'où provient la languette) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et qu'un déclic se fasse entendre. Assurez-vous que la languette est fermement engagée dans la boucle.



2. Pour déboucler la ceinture, appuyez sur le bouton de déblocage et retirez la languette de la boucle.



Les places latérales avant de votre véhicule sont dotées de ceintures trois points. La ceinture latérale destinée au passager avant est munie d’un enrouleur bifonction dont le fonctionnement est expliqué ci-dessous :

Ceintures de sécurité à absorption d’énergie

- Les sièges du conducteur et du passager avant de ce véhicule sont munis de ceintures de sécurité à absorption d’énergie. Ces ceintures sont conçues pour diminuer davantage les risques de blessures en cas de collision frontale.
- Cette ceinture de sécurité à absorption d’énergie est dotée d’un enrouleur conçu pour détendre la sangle progressivement et de manière contrôlée afin d’amortir le choc sur la poitrine de l’occupant en cas d’accident.

Mode de blocage par inertie

Le mode de blocage par inertie est le mode normal de fonctionnement de l’enrouleur qui permet le libre mouvement du baudrier, mais qui se bloque pour retenir l’occupant en cas de freinage brutal ou de virage brusque, ou en cas de collision à environ 8 km/h (5 mi/h) ou plus.

Mode de blocage automatique

Dans cette position, le baudrier est automatiquement préverrouillé. La ceinture se rétracte tout de même afin d’éliminer tout jeu au niveau de la ceinture diagonale.

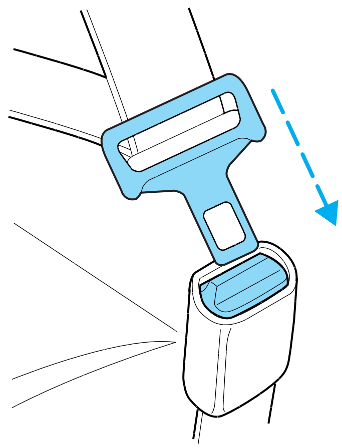
L’enrouleur de la ceinture du conducteur n’a pas de mode de blocage automatique.

Utilisation du mode de blocage automatique

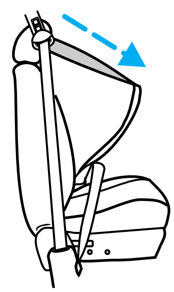
- **Chaque fois** qu'un siège d'enfant est posé sur le siège passager avant. Consultez la rubrique *Dispositifs de retenue pour enfant*, *Sièges de sécurité pour enfant* ou *Contacteur de sac gonflable du passager* plus loin dans ce chapitre.

Mode d'emploi du mode de blocage automatique

- Bouclez la ceinture trois points.



- Saisissez le baudrier et tirez-le vers le bas, jusqu'à ce que la sangle soit complètement sortie de l'enrouleur.



- Laissez la sangle se rétracter. Pendant que la sangle se rétracte, des déclics se font entendre. Ces déclics indiquent que l'enrouleur est en mode de blocage automatique.

Sortie du mode de blocage automatique

Débouclez la ceinture trois points et laissez-la se rétracter complètement pour sortir du mode de blocage automatique et revenir au mode normal de blocage par inertie (mode d'urgence).

AVERTISSEMENT : Après toute collision, toutes les ceintures de sécurité latérales (sauf celle du conducteur, qui ne comporte pas d'enrouleur à blocage automatique) doivent être vérifiées par un technicien qualifié pour s'assurer que l'enrouleur à blocage automatique prévu pour les sièges d'enfant fonctionne toujours convenablement. En outre, il faut faire vérifier le fonctionnement de toutes les ceintures de sécurité.

AVERTISSEMENT : L'ENSEMBLE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ ET DE L'ENROULEUR DOIT ÊTRE REMPLACÉ si l'enrouleur à blocage automatique ou toute autre fonction de la ceinture de sécurité s'avère défectueux après une vérification menée selon les directives du manuel de réparation.

AVERTISSEMENT : Si vous négligez de remplacer l'ensemble de la ceinture de sécurité et de l'enrouleur, les risques de blessures graves augmenteront en cas de collision.

Tendeurs de ceinture de sécurité

Les places du conducteur et du passager avant sont munies de prétendeurs de ceinture de sécurité.

Les prétendeurs de ceinture de sécurité sont conçus pour entrer en fonction lors de certaines collisions frontales ou quasi frontales entraînant une décélération longitudinale suffisante. Un prétendeur de ceinture de sécurité est un dispositif qui retient les sangles de la ceinture trois points de sorte qu'elles soient plus serrées sur le corps de l'occupant.

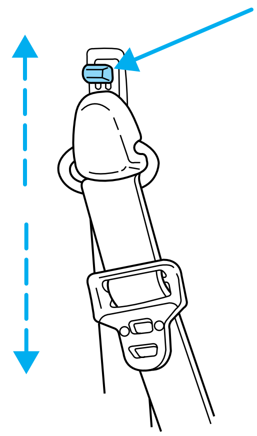
Les ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant (y compris les enrouleurs, les boucles, les prétendeurs et les régleurs de dossier et de hauteur) doivent être remplacées en cas de collision entraînant le déclenchement des prétendeurs de ceinture de sécurité. Consultez la rubrique *Entretien des ceintures de sécurité* du présent chapitre.

AVERTISSEMENT : Si ces directives ne sont pas respectées, la ceinture de sécurité peut ne pas être efficace et occasionner des risques de blessures en cas de collision.

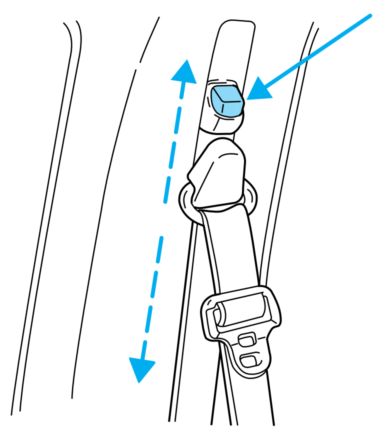
Régleur de hauteur des ceintures de sécurité avant

Les ceintures de sécurité du conducteur et du passager comportent un régleur de hauteur. Réglez la hauteur du baudrier de telle sorte qu'il repose au milieu de l'épaule.

- Cabine simple et cabine allongée à quatre portes



- Cabine allongée à deux portes



Pour abaisser le point d'attache du baudrier, appuyez sur le bouton du régleur et faites glisser ce dernier vers le bas. Pour relever le baudrier, faites glisser le régleur vers le haut. Après le réglage, tirez le régleur vers le bas pour vous assurer qu'il est fermement verrouillé.

AVERTISSEMENT : Placez le régleur du baudrier à la hauteur voulue de sorte que la sangle repose au centre de l'épaule. Si le baudrier n'est pas bien ajusté, l'efficacité de la ceinture diminuera et les risques de blessures graves seront accrus en cas de collision.

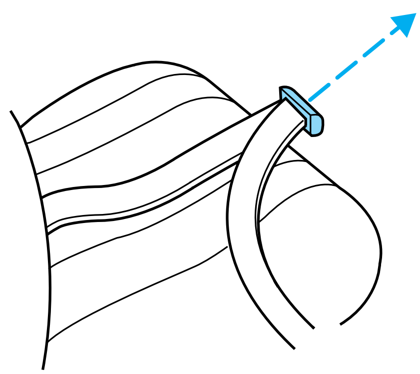
Ceintures sous-abdominales

Réglage des ceintures sous-abdominales

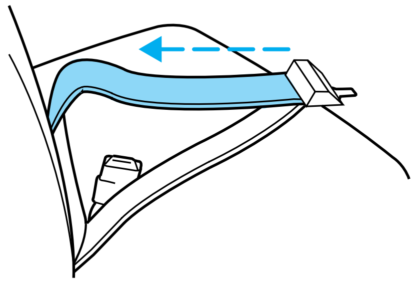
La ceinture sous-abdominale ne se règle pas automatiquement.

AVERTISSEMENT : Les ceintures sous-abdominales doivent être bien ajustées et aussi bas que possible sur les hanches et non autour de la taille. Si la ceinture sous-abdominale est mal placée, il y a risque de blessures graves en cas d'accident.

Insérez la languette dans la boucle correspondante (la plus proche de la languette). Pour allonger la sangle, tournez la languette à angle droit par rapport à la sangle et tirez jusqu'à ce qu'elle atteigne la boucle. Pour serrer la ceinture, tirez sur l'extrémité libre afin d'ajuster la sangle autour des hanches.



Raccourcissez et attachez la ceinture lorsqu'elle n'est pas utilisée, pour l'éloigner de la porte et la rendre disponible après le déploiement des sièges.



Réglage de la ceinture sous-abdominale du strapontin central faisant face vers l'arrière (selon l'équipement)

La ceinture sous-abdominale se règle automatiquement. Pour boucler la ceinture, saisissez la languette et tirez pour allonger la sangle jusqu'à ce que la languette atteigne la boucle correspondante. Si la sangle est trop courte pour atteindre la boucle, laissez-la se rétracter complètement et tirez de nouveau pour l'allonger à la longueur souhaitée.

AVERTISSEMENT : Les ceintures sous-abdominales doivent être bien ajustées et aussi bas que possible sur les hanches et non autour de la taille. Si la ceinture sous-abdominale est mal placée, il y a risque de blessures graves en cas d'accident.

Si vous devez allonger la ceinture, débouclez-la et répétez la procédure décrite ci-dessus.

Pour déboucler la ceinture, appuyez sur le bouton avant d'ouvrir la porte arrière.

Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité est trop courte pour vous, même complètement tendue, il est possible de lui ajouter 20 cm (8 po) au moyen d'une rallonge de ceinture de sécurité. Il est possible de vous procurer celle-ci à votre établissement concessionnaire Mazda autorisé.

N'utilisez qu'une rallonge provenant du même fabricant de la ceinture que vous voulez allonger. Le fabricant est identifié sur une étiquette située à l'extrémité de la sangle. En outre, n'utilisez la rallonge que si la ceinture tirée au maximum est trop courte.

REMARQUE : N'utilisez pas la rallonge pour changer la position de la sangle sur la poitrine.

Témoin et carillon des ceintures de sécurité

Le témoin des ceintures de sécurité s'allume au tableau de bord et le carillon retentit pour rappeler aux occupants de boucler leur ceinture.

Conditions de fonctionnement

Si...	Alors...
La ceinture du conducteur n'est pas bouclée avant d'établir le contact à l'allumage...	Le témoin s'allume pendant une à deux minutes et le carillon retentit pendant quatre à huit secondes.
La ceinture du conducteur est bouclée pendant que le témoin est allumé et que le carillon retentit...	Le témoin s'éteint et le carillon cesse de retentir.
La ceinture du conducteur est bouclée avant d'établir le contact à l'allumage...	Le témoin reste éteint et le carillon ne retentit pas.

Rappel de bouclage des ceintures de sécurité BeltMinder

Le rappel de bouclage des ceintures BeltMinder est un avertissement supplémentaire qui s'ajoute à la fonction d'avertissement du port de la ceinture de sécurité. Ce dispositif rappelle au conducteur que la ceinture est débouclée en faisant retentir le carillon par intermittence et en allumant le témoin des ceintures de sécurité au tableau de bord.

Si...	Alors...
La ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée alors que le véhicule a atteint une vitesse d'au moins 5 km/h (3 mi/h) et que de une à deux minutes se sont écoulées depuis que le contact a été établi...	Le rappel de bouclage des ceintures BeltMinder se déclenche – le témoin des ceintures de sécurité s'allume et le carillon retentit pendant six secondes toutes les 30 secondes, pour une durée d'environ cinq minutes ou jusqu'à ce que la ceinture du conducteur soit bouclée.
La ceinture du conducteur est bouclée pendant que le témoin des ceintures de sécurité est allumé et que le carillon avertisseur retentit...	Le rappel de bouclage des ceintures BeltMinder ne se déclenche pas.

Si...	Alors...
La ceinture de sécurité du conducteur est bouclée avant d'établir le contact à l'allumage...	Le rappel de bouclage des ceintures BeltMinder ne se déclenche pas.

Le carillon avertisseur/témoin des ceintures de sécurité a pour but de rappeler aux passagers qui l'oublieraient de toujours boucler leur ceinture.

Les raisons les plus souvent données pour ne pas porter la ceinture de sécurité sont les suivantes (résultats d'enquêtes réalisées aux États-Unis) :

Raisons...	Considérez les faits suivants...
« Les accidents sont rares. »	**Quelque 36 700 accidents se produisent chaque jour.** Le risque d'être impliqué dans un événement « rare » augmente proportionnellement à la distance parcourue, même pour les bons conducteurs. *Un conducteur sur quatre sera grièvement blessé lors d'un accident au cours de sa vie.*
« Je ne vais pas loin. »	**Trois accidents mortels sur quatre** ont lieu dans un rayon de **40** kilomètres (25 milles) du domicile.
« Les ceintures sont inconfortables. »	Les ceintures de sécurité sont conçues pour améliorer le confort. Si elles ne sont confortables, essayez de changer la position du point d'ancrage supérieur de la ceinture de sécurité et de redresser le dossier du siège au maximum. Ces changements de position peuvent améliorer le confort.
« Je n'avais pas le temps. »	**C'est à ce moment-là que les accidents se produisent.** Le dispositif de rappel de bouclage des ceintures Belt Minder nous avertit que nous n'avons pas pris le temps de boucler notre ceinture.

Raisons...	Considérez les faits suivants...
« Les ceintures de sécurité sont inefficaces. »	**Les ceintures de sécurité,** lorsqu'elles sont utilisées correctement, **réduisent les risques de mort** des passagers avant de **45 % pour les voitures** et de **60 % pour les camionnettes**.
« Il y a peu de circulation. »	**Un accident mortel sur deux est le résultat d'une perte de la maîtrise du véhicule,** souvent lorsque la voie est complètement libre.
« La ceinture froisse mes vêtements. »	Cela est probable, mais un accident peut causer plus de dégâts que des vêtements froissés, surtout si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité.
« Mes passagers ne portent pas leur ceinture de sécurité. »	Donnez l'exemple : les jeunes gens risquent quatre fois plus de perdre la vie lorsque DEUX occupants ou PLUS ont pris place dans le véhicule. Les enfants et les jeunes frères et sœurs imitent les comportements qu'ils voient.
« J'ai un sac gonflable. »	Les sacs gonflables sont plus efficaces lorsqu'ils sont utilisés en conjonction avec une ceinture de sécurité. Les sacs gonflables avant ne sont pas conçus pour se déployer lors d'un impact arrière ou latéral, ni en cas de capotage du véhicule.
« Je préfère être éjecté du véhicule. »	Ce n'est pas une bonne idée. **Les personnes** qui sont **éjectées du véhicule risquent 40 fois plus de MOURIR**. Les ceintures de sécurité aident à éviter d'être éjecté du véhicule. ON NE CHOISIT PAS SON ACCIDENT.

AVERTISSEMENT : Ne vous asseyez pas sur une ceinture de sécurité bouclée dans le but d'éviter que le témoin des ceintures de sécurité ne s'allume. Le fait de s'asseoir sur la ceinture de sécurité augmente le risque de blessures en cas d'accident.

Désactivation temporaire

Chaque fois que la ceinture est bouclée puis débouclée pendant que le contact est établi à l'allumage, le rappel de bouclage des ceintures BeltMinder est désactivé, mais uniquement jusqu'à ce que le contact à l'allumage soit coupé.

Désactivation/activation de la fonction de rappel de bouclage des ceintures BeltMinder

Lisez attentivement les étapes 1 à 9 avant d'activer ou de désactiver le rappel de bouclage des ceintures de sécurité BeltMinder.

Pour activer ou désactiver ce dispositif, procédez tel que décrit ci-dessous.

Avant de commencer, assurez-vous que :

- le frein de stationnement est serré;
- le levier de vitesse est en position de stationnement (P) (boîte de vitesses automatique) ou au point mort (boîte de vitesses manuelle);
- le contact est coupé;
- toutes les portes sont fermées;
- la ceinture de sécurité du conducteur est débouclée;
- le commutateur des feux de position/de stationnement est en position d'arrêt (la commande automatique des phares, si le véhicule en est équipé, n'a aucun effet sur cette procédure).

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, n'activez ou ne désactivez jamais le dispositif de rappel de bouclage des ceintures de sécurité en conduisant le véhicule.

1. Établissez le contact à l'allumage. (NE METTEZ PAS LE MOTEUR EN MARCHE.)
2. Attendez que le témoin de ceinture de sécurité s'éteigne (environ une à deux minutes).

- Les étapes 3 à 5 doivent être effectuées dans un délai de 60 secondes, sinon la marche à suivre devra être reprise du début.

3. Bouclez et débouclez la ceinture de sécurité trois fois, en terminant la séquence avec la ceinture débouclée. Cette opération peut être effectuée avant ou pendant l'activation du rappel de bouclage des ceintures de sécurité BeltMinder.

4. Allumez et éteignez les feux de position et les phares.
5. Bouclez et débouclez la ceinture de sécurité trois fois, en terminant la séquence avec la ceinture débouclée.

- Après l'étape 5, le témoin de ceinture de sécurité s'allume pendant trois secondes.

6. Lorsque le témoin de ceinture de sécurité s'éteint, dans les sept secondes qui suivent, bouclez et débouclez la ceinture de sécurité.

- Cette action désactive le rappel de bouclage des ceintures de sécurité BeltMinder s'il était activé ou, au contraire, le met en fonction s'il était désactivé.

7. La confirmation de la désactivation du rappel de bouclage des ceintures de sécurité est indiquée par le clignotement du témoin de ceinture de sécurité quatre fois par seconde, durant trois secondes.
8. La confirmation de l'activation du rappel de bouclage des ceintures de sécurité est indiquée par :

- le clignotement du témoin de ceinture de sécurité quatre fois par seconde, durant trois secondes;
- suivi d'une désactivation du témoin de ceinture de sécurité durant trois secondes;
- puis de nouveau, le témoin de ceinture de sécurité clignote quatre fois par seconde, durant trois secondes.

9. Lorsque ces opérations de confirmation ont été effectuées, la désactivation ou l'activation du dispositif est terminée.

Entretien des ceintures de sécurité

Vérifiez périodiquement toutes les ceintures de sécurité pour vous assurer qu'elles fonctionnent normalement et qu'elles ne sont pas endommagées.

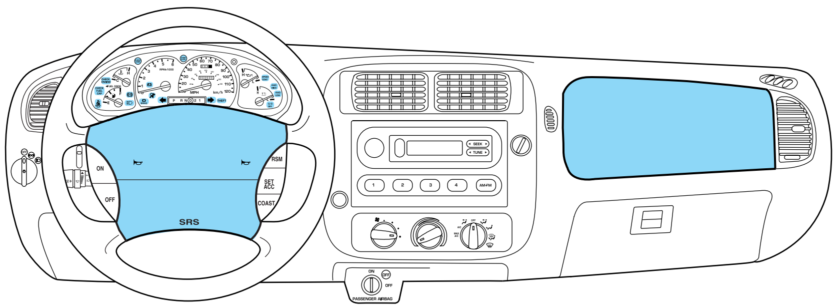
REMARQUE : En cas de doute sur les procédures à suivre, conduisez votre véhicule à un établissement concessionnaire Mazda autorisé pour qu'on y procède à une inspection. Assurez-vous que les ceintures ne sont pas coupées, entaillées ou usées. Remplacez-les au besoin. Tous les dispositifs de retenue, y compris les enrouleurs, les boucles, les ensembles de boucles des sièges avant, les ensembles de supports de boucle (régleurs coulissants, selon l'équipement), les régleurs de ceinture à baudrier (selon l'équipement), les guides de ceinture sur les dossiers de siège (selon l'équipement), les points d'ancrage pour siège d'enfant (selon l'équipement), les boucles de verrouillage et points d'ancrage inférieurs pour siège d'enfant (selon l'équipement) ainsi que la boulonnerie d'ancrage doivent être vérifiés après une collision. Mazda recommande de remplacer toutes les ceintures utilisées dans un véhicule impliqué dans une collision. Cependant, si la collision était mineure et qu'un technicien compétent détermine que les ceintures sont en bon état, leur remplacement n'est pas nécessaire. Les ceintures qui n'étaient pas utilisées au moment de la collision doivent quand même être vérifiées et remplacées si elles sont endommagées ou ne fonctionnent pas correctement.

Les fonctions d'absorption d'énergie peuvent s'être activées au moment de la collision et les dispositifs de retenue doivent être vérifiés; si les sacs gonflables avant se sont déployés, les prétendeurs se sont aussi déployés et ils doivent être remplacés, que le siège ait été occupé ou non lors de la collision. Les rideaux gonflables latéraux en option ne sont pas reliés aux prétendeurs.

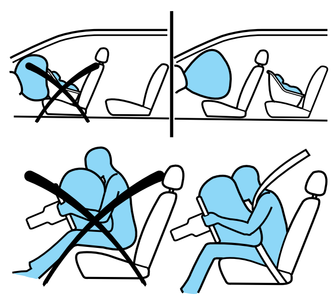
AVERTISSEMENT : Si vous négligez de remplacer les ceintures de sécurité dans les cas mentionnés ci-dessus, des risques de blessures graves pourraient s'ensuivre en cas de collision.

Consultez la rubrique *Nettoyage et entretien des ceintures de sécurité* du chapitre *Nettoyage*.

DISPOSITIFS DE PROTECTION SUPPLÉMENTAIRES (SACS GONFLABLES)



Renseignements importants au sujet des dispositifs de protection supplémentaires



Les dispositifs de protection supplémentaires sont conçus pour être utilisés de concert avec les ceintures de sécurité afin de protéger le conducteur et le passager avant et de réduire la gravité de certaines blessures à la partie supérieure du corps.

AVERTISSEMENT : Les sacs gonflables NE se déploient PAS lentement ni doucement et le risque de blessures par un sac qui se gonfle augmente avec la proximité du corps par rapport au couvercle du module de sac gonflable.

AVERTISSEMENT : Tous les occupants du véhicule, y compris le conducteur, doivent toujours boucler leur ceinture, même lorsque la place qu’ils occupent est équipée d’un sac gonflable.

AVERTISSEMENT : Les autorités en matière de sécurité recommandent de maintenir une distance d’au moins 25 cm (10 pouces) entre la poitrine du passager et le module de sac gonflable.

AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais votre bras reposer sur le module de sac gonflable car vous risquez de subir des fractures graves ou d’autres blessures en cas de déploiement du sac.

AVERTISSEMENT : Ne placez jamais de siège d’enfant orienté vers l’arrière sur un siège avant du véhicule à moins que le module de sac gonflable du passager ne soit neutralisé.

Procédez comme suit pour établir une distance convenable entre vous et le sac gonflable :

- reculez votre siège au maximum, sans toutefois compromettre la manœuvre des pédales;
- inclinez légèrement (d’un ou deux degrés) le siège vers l’arrière par rapport à la verticale.

AVERTISSEMENT : Ne mettez rien sur ou par-dessus le module de sac gonflable, y compris les mains et les pieds. Tout objet posé sur ou par-dessus la zone du sac gonflable peut être projeté dans votre visage ou votre torse lors du déploiement du sac gonflable et risquer de vous blesser gravement.

AVERTISSEMENT : Ne tentez jamais de réparer ou de modifier les sacs gonflables de votre véhicule, ou les fusibles de leurs circuits. Renseignez-vous à votre établissment concessionnaire Mazda autorisé.

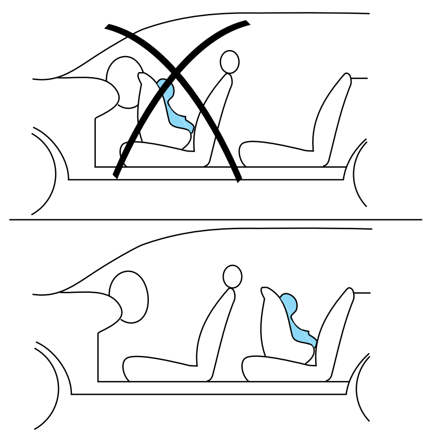
AVERTISSEMENT : Les modifications à l'avant du véhicule, y compris au châssis, au pare-chocs, au train avant et aux crochets de remorquage peuvent entraver le fonctionnement des détecteurs d'impact des sacs gonflables et accroître le risque de blessures. Ne modifiez jamais l'avant de votre véhicule.

AVERTISSEMENT : Tout équipement supplémentaire peut entraver le fonctionnement des détecteurs d'impact des sacs gonflables et accroître le risque de blessures. Avant l'installation de tout équipement supplémentaire, renseignez-vous à votre établissement concessionnaire Mazda autorisé.

AVERTISSEMENT : Le sac gonflable du passager n'est pas conçu pour protéger un passager occupant la place centrale avant.

Enfants et sacs gonflables

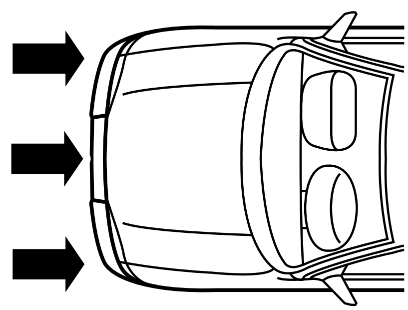
Pour obtenir de plus amples renseignements sur la sécurité, veuillez lire complètement les rubriques relatives aux dispositifs de retenue du présent guide.



AVERTISSEMENT : Les enfants doivent toujours être correctement attachés. Les statistiques révèlent qu’en cas d’accident, un enfant bien retenu est plus en sécurité sur la banquette arrière du véhicule que sur le siège avant. Si vous ne suivez pas ces instructions, les risques de blessures en cas d’accident seront accrus.

AVERTISSEMENT : Les sacs gonflables peuvent tuer ou blesser un enfant dans un siège d’enfant. NE JAMAIS mettre un siège d’enfant orienté vers l’arrière devant un sac gonflable activé. Si vous devez utiliser un siège d’enfant sur le siège avant, reculez ce dernier au maximum et immobilisez-le adéquatement.

Fonctionnement des dispositifs de protection supplémentaires (sacs gonflables)



Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit une décélération longitudinale suffisante.

Si les sacs gonflables ne se déploient pas lors d’une collision, cela n’indique pas nécessairement la présence d’une anomalie du système, mais simplement que l’impact n’était pas suffisant pour déclencher le déploiement. Les sacs gonflables sont prévus pour se déployer en cas d’impact frontal ou quasi frontal, et non en cas de renversement du véhicule ni d’impact latéral ou arrière.



Une fois actionnés, les sacs gonflables se gonflent et se dégonflent rapidement. Après le déploiement, il est normal de remarquer des résidus poudreux ou une odeur de poudre brûlée. Il peut s'agir d'amidon de maïs, de talc (qui sert à lubrifier le sac) ou de composés de sodium (comme le bicarbonate de soude), qui résultent du processus de combustion donnant lieu au gonflage des sacs. Des traces d'hydroxyde de sodium peuvent irriter la peau et les yeux, mais aucun de ces résidus n'est toxique.

Bien que les sacs gonflables soient conçus pour diminuer les risques de blessures graves en cas d'accident, leur déploiement peut provoquer de légères brûlures, des égratignures, des enflures ou une perte d'audition temporaire. Comme les sacs gonflables doivent se déployer rapidement et avec une force considérable, ils présentent un risque de blessures mortelles ou graves, comme des fractures, des lésions faciales, oculaires ou internes, particulièrement pour les occupants qui ne sont pas bien retenus ou qui n'occupent pas une position normale au moment du déploiement des sacs. C'est pourquoi il est impératif que le conducteur et le passager avant bouclent leur ceinture de sécurité et se tiennent le plus loin possible des modules de sac gonflable, tout en s'assurant, dans le cas du conducteur, d'être assez rapproché des commandes pour bien conserver la maîtrise du véhicule.

AVERTISSEMENT : Plusieurs composants de sac gonflable deviennent chauds après le déploiement. Évitez de les toucher car vous pourriez vous brûler.

AVERTISSEMENT : En cas de déploiement du sac gonflable, un sac gonflable ne peut pas fonctionner à nouveau et doit être remplacé immédiatement. Si le sac gonflable n'est pas remplacé, son compartiment vide augmentera les risques de blessures en cas de collision.

Les dispositifs de protection supplémentaires comprennent les éléments suivants :

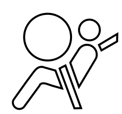
- un module de sac gonflable (comprenant le sac et le gonfleur) pour le conducteur et un pour le passager;
- un contacteur de neutralisation du sac gonflable du passager et un module de commande des dispositifs de protection;
- un témoin et un carillon;
- et le câblage électrique qui relie ces différents éléments.

Le module de commande des dispositifs de protection surveille ses propres circuits internes et le circuit électrique des dispositifs de protection supplémentaires (y compris le contacteur de neutralisation du sac gonflable du passager, le câblage du système, le témoin, l'alimentation électrique d'appoint et les allumeurs).

Évaluation du fonctionnement du circuit 

Les dispositifs de protection supplémentaires comportent un témoin au tableau de bord ou un carillon servant à indiquer l'état du système. Consultez la rubrique *Témoin des sacs gonflables* du chapitre *Instruments* ou *Contacteur de neutralisation du sac gonflable du passager* de ce chapitre. Les rideaux gonflables n'exigent aucun entretien périodique.

Une anomalie des dispositifs de protection supplémentaires est indiquée par une ou plusieurs des situations suivantes :



- les témoins clignotent ou restent allumés;
- les témoins ne s'allument pas dès que le contact est établi à l'allumage;
- une série de cinq bips retentit. Cet avertissement sonore est répété périodiquement jusqu'à ce que l'anomalie soit corrigée et le témoin réparé.

Si l'une de ces anomalies se produit, même par intermittence, faites immédiatement vérifier les sacs gonflables à votre établissement concessionnaire Mazda autorisé.

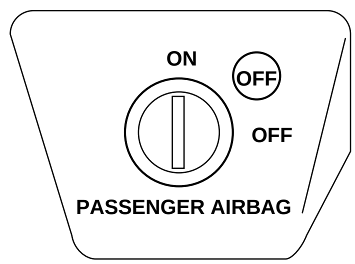
AVERTISSEMENT : Si la réparation n'est pas effectuée, le dispositif peut ne pas fonctionner normalement en cas de collision.

Comment se débarrasser des sacs gonflables ou des véhicules qui en sont équipés (y compris les prétendeurs)

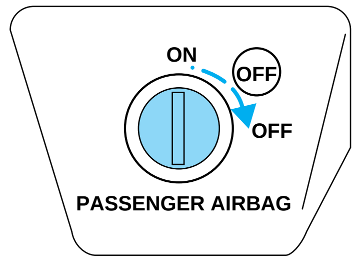
Pour vous débarrasser des sacs gonflables ou des véhicules qui en sont équipés, consultez le personnel à votre établissement concessionnaire Mazda autorisé ou un technicien qualifié. Cette intervention DOIT ÊTRE effectuée uniquement par du personnel qualifié.

Contacteur de sac gonflable du passager

AVERTISSEMENT : Ce véhicule est équipé d'un contacteur de sac gonflable. Avant de prendre le volant, assurez-vous *à chaque fois* que le contacteur est dans une position conforme à ces directives et avertissements. Si le contacteur n'est pas dans la position appropriée, les risques de blessures graves ou mortelles augmentent en cas de collision.



Neutralisation du sac gonflable du passager



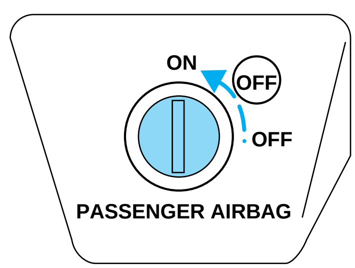
1. Introduisez la clé de contact dans la fente du contacteur de neutralisation du sac gonflable et tournez-la à la position OFF. Tout en maintenant le contacteur dans cette position, retirez-en la clé.
2. Lorsque le contact est établi à l'allumage, le témoin identifié « OFF » s'allume brièvement, s'éteint et se rallume aussitôt pour confirmer la neutralisation du sac gonflable du passager.

AVERTISSEMENT : Si le témoin « OFF » ne s'allume pas lorsque le contacteur de neutralisation du sac gonflable du côté passager est en position de neutralisation (OFF) et que le contact est établi à l'allumage, faites réparer le contacteur de neutralisation du sac gonflable du côté passager dans les plus brefs délais à votre établissement concessionnaire Mazda autorisé.

AVERTISSEMENT : Retirez toujours la clé du contacteur ON/OFF d'activation/neutralisation du sac gonflable du passager pour éviter l'activation inopinée du contacteur.

Mise en service du sac gonflable du passager

Le sac gonflable du passager reste hors service (OFF) tant qu'il n'est pas remis en service (ON).



1. Introduisez la clé de contact dans la fente du contacteur de neutralisation du sac gonflable et tournez-la à la position « ON ».
2. Le témoin « OFF » s'allume brièvement à l'allumage pour confirmer que le sac gonflable est en service.

AVERTISSEMENT : Si le témoin « OFF » s'allume lorsque le contacteur de neutralisation du sac gonflable du passager est en fonction (ON) et que le contact est établi à l'allumage, faites réparer le contacteur de neutralisation du sac gonflable du passager dans les plus brefs délais à votre établissement concessionnaire Mazda autorisé.

Le sac gonflable du passager doit toujours être en service (le témoin « OFF » ne doit *pas* être allumé), sauf si le passager répond aux critères de neutralisation des sacs gonflables des catégories 1, 2 et 3 de Transports Canada ou de la NHTSA énoncés ci-dessous.

AVERTISSEMENT : Les ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant sont conçues pour fonctionner en conjonction avec les sacs gonflables lors de certains types de collision. La neutralisation du sac gonflable annule non seulement la protection offerte par le sac gonflable, mais réduit également l'efficacité des ceintures de sécurité conçues pour fonctionner en conjonction avec le sac gonflable. Si vous ne répondez pas aux critères de neutralisation des sacs gonflables de Transports Canada ou de la NHTSA, la neutralisation du sac gonflable peut augmenter les risques de blessures graves ou mortelles en cas de collision.

AVERTISSEMENT : Utilisez toujours correctement les ceintures de sécurité et les dispositifs de retenue pour enfants. Si un enfant doit être assis à l'avant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, le sac gonflable du passager *doit* être neutralisé, car si le sac gonflable se déploie, le dossier du siège pour enfant se trouve trop près du sac et l'enfant peut être mortellement blessé.

La grande majorité des conducteurs et des passagers courent beaucoup moins de risques d'être blessés lorsque leur véhicule est équipé d'un sac gonflable. Pour être efficaces et protéger la vie des passagers, les sacs gonflables doivent se déployer violemment, ce qui peut entraîner, dans certains cas, des blessures mortelles, surtout lorsque l'un des occupants des sièges avant n'a pas bouclé correctement sa ceinture de sécurité. Le meilleur moyen de réduire les risques de blessures causées par le déploiement des sacs gonflables, sans diminuer la sécurité offerte par le

véhicule, est de s'assurer que tous les occupants, et particulièrement ceux des sièges avant, ont convenablement bouclé leur ceinture de sécurité. De cette façon, l'efficacité des ceintures de sécurité restera entière et les sacs gonflables pourront assurer la protection supplémentaire pour laquelle ils ont été conçus. Si vous choisissez de neutraliser votre sac gonflable, vous ne bénéficiez plus de la protection offerte par ce dernier. Vous réduisez également l'efficacité des ceintures de sécurité, car celles-ci sont conçues, sur les véhicules modernes, pour fonctionner de concert avec les sacs gonflables afin d'assurer une sécurité optimale.

Lisez toutes les étiquettes relatives aux sacs gonflables apposées à l'intérieur du véhicule ainsi que tous les autres avertissements et directives concernant les sacs gonflables dans le présent Guide du propriétaire.

Critères de neutralisation des sacs gonflables de la NHTSA (Canada exclu)

1. **Bébés.** Les bébés de moins d'un an doivent être assis dans un porte-bébé placé sur le siège avant lorsque :

- le véhicule n'a pas de siège arrière;
- la configuration du siège arrière du véhicule ne permet pas la pose d'un porte-bébé orienté vers l'arrière; ou
- selon l'avis d'un médecin, l'état de santé du bébé exige qu'il soit assis à côté du conducteur pour que ce dernier puisse le surveiller.

2. **Enfants âgés d'un à douze ans.** Les enfants d'un à douze ans doivent être assis sur le siège avant lorsque :

- le véhicule n'a pas de siège arrière;
- bien que les enfants d'un à douze ans doivent être assis sur le siège arrière chaque fois qu'il est possible de le faire, ils sont parfois obligés de prendre place sur le siège avant parce qu'il n'y a pas suffisamment de place à l'arrière; ou
- selon l'avis d'un médecin, l'état de santé de l'enfant exige qu'il soit assis à côté du conducteur pour que ce dernier puisse le surveiller.

3. **Raison médicale.** Selon l'avis d'un médecin, l'état de santé du passager :

- rend le déploiement du sac gonflable particulièrement risqué pour cette personne;

- donnerait lieu à des blessures plus graves en cas de déploiement du sac gonflable que celles provoquées éventuellement par le heurt du tableau de bord ou du pare-brise, alors que le sac gonflable est neutralisé et que la ceinture du passager est bouclée.

AVERTISSEMENT : Le siège conducteur et le siège passager avant de ce véhicule sont munis d'une ceinture de sécurité spéciale à absorption d'énergie. Ces ceintures sont spécialement conçues pour fonctionner conjointement avec les sacs gonflables et augmenter la protection des occupants du véhicule en cas de collision. La sangle de la ceinture à absorption d'énergie est conçue pour se détendre progressivement en cas d'accident afin de diminuer la force exercée sur la poitrine de l'occupant et de réduire ainsi les risques de fractures et de lésions internes. Si le sac gonflable est neutralisé, cette ceinture à absorption d'énergie ne retiendra pas suffisamment le passager lors d'un accident, et ne pourra l'empêcher d'être gravement ou mortellement blessé. Les risques de blessures augmentent avec la violence de l'impact et le poids de l'occupant. Veillez à toujours mettre le sac gonflable en fonction lorsqu'une personne qui ne répond pas aux critères de neutralisation du sac gonflable de la NHTSA prend place sur le siège passager.

Critères de neutralisation des sacs gonflables de Transports Canada (Canada seulement)

1. **Bébés.** Les bébés de moins d'un an doivent être assis dans un porte-bébé placé sur le siège avant lorsque :

- le véhicule n'a pas de siège arrière;
- la configuration du siège arrière du véhicule ne permet pas la pose d'un porte-bébé orienté vers l'arrière; ou
- selon l'avis d'un médecin, l'état de santé du bébé exige qu'il soit assis à côté du conducteur pour que ce dernier puisse le surveiller.

2. **Enfants de moins de douze ans.** Les enfants de moins de douze ans doivent être assis sur le siège avant lorsque :

- le véhicule n'a pas de siège arrière;

- bien que les enfants de moins de douze ans s'assoient sur le siège arrière chaque fois qu'il est possible de le faire, ils sont parfois obligés de prendre place sur le siège avant parce qu'il n'y a pas suffisamment de place à l'arrière; ou
- selon l'avis d'un médecin, l'état de santé de l'enfant exige qu'il soit assis à côté du conducteur pour que ce dernier puisse le surveiller.

3. **Raison médicale.** Selon l'avis d'un médecin, l'état de santé du passager :

- rend le déploiement du sac gonflable particulièrement risqué pour cette personne; et
- donnerait lieu à des blessures plus graves en cas de déploiement du sac que celles encourues éventuellement lors d'un accident, alors que le sac gonflable est neutralisé.

AVERTISSEMENT : Le siège conducteur et le siège passager avant de ce véhicule sont munis d'une ceinture de sécurité spéciale à absorption d'énergie. Ces ceintures sont spécialement conçues pour fonctionner conjointement avec les sacs gonflables et augmenter la protection des occupants du véhicule en cas de collision. La sangle de la ceinture à absorption d'énergie est conçue pour se détendre progressivement en cas d'accident afin de diminuer la force exercée sur la poitrine de l'occupant et de réduire ainsi les risques de fractures et de lésions internes. Si le sac gonflable est neutralisé, cette ceinture à absorption d'énergie ne retiendra pas suffisamment le passager lors d'un accident, et ne pourra l'empêcher d'être gravement ou mortellement blessé. Les risques de blessures augmentent avec la violence de l'impact et le poids de l'occupant. Veillez à toujours mettre le sac gonflable en fonction lorsqu'une personne qui ne répond pas aux critères de neutralisation du sac gonflable de Transports Canada prend place sur le siège passager.

DISPOSITIFS DE RETENUE POUR ENFANTS

Consultez les rubriques qui suivent pour savoir comment utiliser adéquatement les dispositifs de retenue pour enfants. Consultez également la rubrique *Dispositifs de protection supplémentaires (sacs gonflables)* du présent chapitre pour connaître les directives spéciales d'utilisation des sacs gonflables.

Précautions relatives aux dispositifs de retenue pour enfant

REMARQUE : Au Canada et aux États-Unis, les lois rendent obligatoire l'emploi de dispositifs de retenue pour les enfants. Si des enfants de petite taille, habituellement âgés de quatre ans ou moins et pesant 18 kg (40 lb) ou moins, sont parmi les passagers de votre véhicule, ils doivent prendre place dans des sièges conçus spécialement pour eux. Consultez les lois en vigueur dans votre région concernant la sécurité des enfants à bord de votre véhicule.

AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais un passager tenir un enfant sur les genoux quand le véhicule est en marche. Un passager ne peut pas protéger un enfant des blessures en cas de collision.

REMARQUE : Respectez soigneusement les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant ou le porte-bébé dont vous équipez votre véhicule.

AVERTISSEMENT : Dans la mesure du possible, faites asseoir les enfants de moins de douze ans sur la banquette arrière de votre véhicule. Les statistiques révèlent qu'en cas d'accident, un enfant bien retenu sur la banquette arrière du véhicule est plus en sécurité que sur le siège avant.

Enfants et ceintures de sécurité

Si la taille de l'enfant le permet, il est recommandé de l'attacher dans un siège d'enfant.

Si l'enfant est trop grand pour un siège d'enfant (selon les prescriptions du fabricant du siège), il doit toujours être attaché avec l'une des ceintures de sécurité du véhicule.

Respectez tous les conseils importants sur les dispositifs de retenue et les sacs gonflables qui s'appliquent aux adultes dans votre véhicule.

Si le baudrier de la ceinture peut être positionné de façon à ne pas reposer sur le visage ou le cou, attachez l'enfant avec le baudrier et la sangle sous-abdominale. Le fait de déplacer l'enfant vers le centre du véhicule peut aider à mieux ajuster le baudrier.

AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais d'enfants, d'adultes non responsables ou d'animaux seuls dans le véhicule.

Afin d'améliorer l'ajustement de la ceinture sous-abdominale et de la ceinture à baudrier pour les enfants trop grands pour utiliser un siège d'enfant, Mazda recommande l'utilisation d'un rehausseur se conformant aux normes fédérales américaines sur la sécurité des véhicules automobiles. Un rehausseur élève l'enfant en position assise; il est muni d'une assise plus petite et plus ferme qui favorise une position plus sûre, et un meilleur ajustement du baudrier et de la ceinture sous-abdominale sur l'enfant.

Un rehausseur doit être utilisé si la ceinture à baudrier s'appuie sur le visage ou sur le cou de l'enfant, si la ceinture sous-abdominale ne repose pas bien sur les deux hanches ou si les cuisses de l'enfant sont trop courtes pour que ses jambes pendent par-dessus l'assise du siège lorsqu'il est bien assis. Consultez votre pédiatre au sujet des besoins particuliers de votre enfant en matière de transport automobile.

AVERTISSEMENT : Installer un enfant de moins de douze ans à l'avant est dangereux. L'enfant pourrait être heurté par un sac gonflable se déployant et être gravement, voire mortellement blessé. Un enfant endormi qui s'appuie contre la porte risque d'être heurté par le sac gonflable latéral lors d'une collision de faible impact. Dans la mesure du possible, il faut toujours attacher les enfants de moins de douze ans sur le siège arrière au moyen d'un dispositif de retenue correspondant à l'âge et à la taille de l'enfant. N'utilisez jamais un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant d'un véhicule équipé de sacs gonflables.

SIÈGES DE SÉCURITÉ POUR ENFANT



Siège d'enfant ou porte-bébé

Utilisez un siège d'enfant recommandé pour le poids et la taille de l'enfant. Respectez toutes les directives du fabricant du siège d'enfant que vous installez dans votre véhicule. Si le siège d'enfant n'est pas installé convenablement, l'enfant risque d'être blessé en cas d'arrêt brusque ou de collision.

Procédez comme suit pour installer un siège d'enfant :



- lisez et respectez les directives données à la rubrique *Dispositifs de protection supplémentaires* du présent chapitre;
- utilisez la boucle de ceinture appropriée pour la position du siège dans le véhicule (la plus proche de la direction d'où provient la languette);
- insérez la languette dans la boucle correspondante jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre et assurez-vous que la ceinture est bien bouclée. Assurez-vous que la languette est fermement engagée dans la boucle;
- tournez le bouton de déblocage de la boucle vers le haut et à l'écart du siège d'enfant, avec la languette entre le siège d'enfant et le bouton, pour éviter que la ceinture ne se déboucle de façon accidentelle;

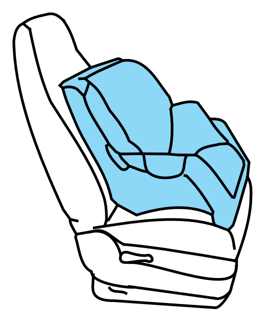
- placez le dossier du siège en position verticale;
- faites passer l'enrouleur en mode de blocage automatique. Consultez la rubrique *Mode de blocage automatique* (siège passager latéral avant).

Mazda préconise l'utilisation d'un siège d'enfant avec une sangle de retenue fixée à la partie supérieure du siège. Placez le siège d'enfant de manière à pouvoir utiliser une patte d'ancrage pour la sangle. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les sangles de retenue supérieures, consultez la rubrique *Ancrage des sièges de sécurité pour enfant au moyen d'une sangle de retenue*.

AVERTISSEMENT : Ne manquez pas de respecter les directives du fabricant fournies avec le siège afin d'éviter tout risque de blessures à l'enfant en cas de collision ou d'arrêt brutal.

Pose d'un siège de sécurité pour enfant aux places munies d'une ceinture trois points

1. Placez le siège d'enfant sur un siège muni d'une ceinture trois points.

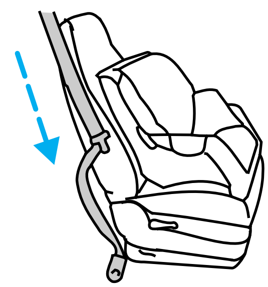


AVERTISSEMENT : Les sacs gonflables peuvent causer des blessures graves, voire mortelles, à un enfant assis dans un siège d'enfant. Ne placez jamais un siège d'enfant orienté vers l'arrière devant un dispositif de sac gonflable activé. Si vous devez utiliser un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant, reculez ce dernier au maximum et désactivez le sac gonflable du côté passager.

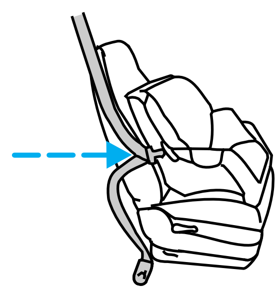
AVERTISSEMENT : Un sac gonflable peut blesser et même tuer un enfant installé dans un siège pour enfant. Les sièges d’enfant ne devraient jamais être installés à l’avant, à moins que le sac gonflable du passager ne soit mis hors fonction. Consultez la rubrique *Contacteur de sac gonflable du passager*.

AVERTISSEMENT : Les sièges d’enfant orientés vers l’arrière NE doivent JAMAIS être placés sur le siège avant, à moins que le sac gonflable du passager ne soit mis hors fonction.

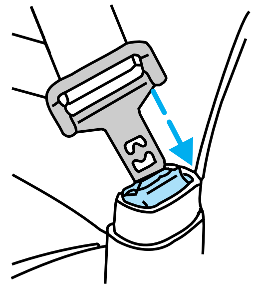
2. Tirez sur le baudrier et saisissez ensemble le baudrier et la sangle sous-abdominale.



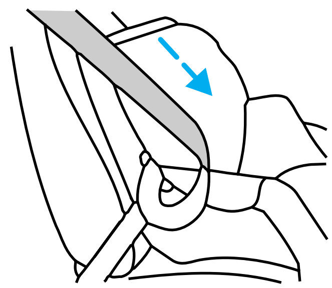
3. Tout en tenant le baudrier et la sangle sous-abdominale ensemble, faites passer la languette à travers le siège d’enfant en respectant les directives du fabricant du siège. Assurez-vous que la sangle n’est pas vrillée.



4. Insérez la languette de la ceinture dans la boucle correspondante (la plus proche de la languette) jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Tirez sur la languette pour vous assurer qu'elle est bien bloquée.

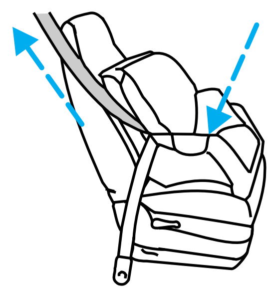


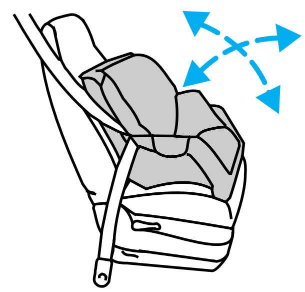
5. Pour placer l'enrouleur en mode de blocage automatique, tirez sur le baudrier jusqu'à ce que la sangle soit entièrement déroulée. Un déclic doit se faire entendre.



6. Laissez la sangle se rétracter. Un cliquetis se fait entendre pendant que la ceinture se rétracte, ce qui indique que l'enrouleur est passé en mode de blocage automatique.

7. Faites passer la ceinture sous-abdominale à travers le siège d'enfant et vers la boucle, puis tirez sur le baudrier, tout en appuyant sur le siège d'enfant avec le genou.





8. Laissez la ceinture de sécurité se rétracter pour la tendre.
9. Avant d’asseoir l’enfant, essayez de faire basculer le siège d’un côté et de l’autre, ou de le tirer vers l’avant pour vous assurer qu’il est bien fixé. Pour vérifier cette condition, empoignez le siège et la courroie et tentez de déplacer le siège latéralement puis vers l’avant et l’arrière. Si l’installation est adéquate, vous ne devriez pas être en mesure de déplacer le siège sur une distance de plus d’un pouce.
10. Vérifiez à nouveau que l’enrouleur est bien en mode de blocage automatique en tirant sur la ceinture (la ceinture doit être bien bloquée). Si l’enrouleur n’est pas bloqué, débouclez la ceinture et répétez les étapes 2 à 9.

Avant chaque utilisation, assurez-vous que le siège d’enfant est bien retenu en place.

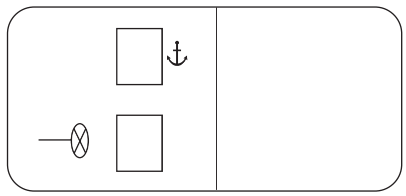
Ancrage des sièges d’enfant au moyen d’une sangle de retenue

La plupart des nouveaux sièges d’enfant orientés vers l’avant comportent une sangle de retenue qui passe par-dessus le dossier du siège et se fixe à un point d’ancrage. Certains fabricants de sièges d’enfant offrent des sangles comme accessoires pour les anciens modèles. Adressez-vous au fabricant du siège que vous voulez utiliser pour obtenir des renseignements à ce sujet.

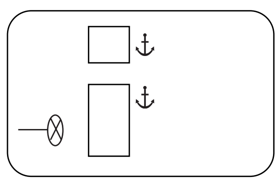
Les pattes d’ancrage de votre véhicule se trouvent à l’arrière du coussin de siège avant.

Les points d'ancrage pour sangle de retenue de votre véhicule se trouvent aux emplacements suivants (vus du haut) :

- **Sièges baquets**

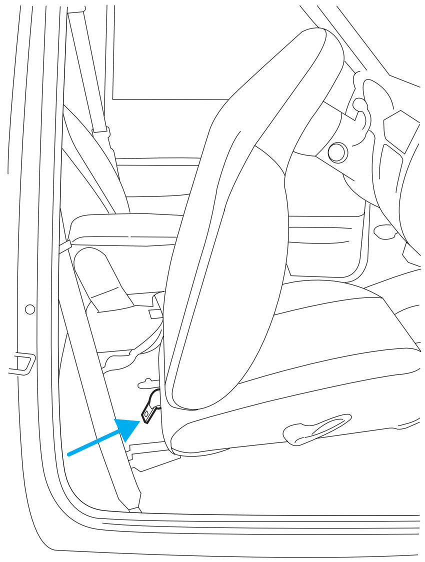


- **Sièges 60/40**



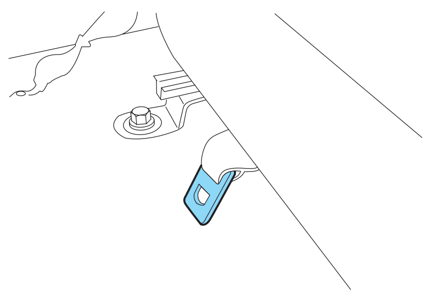
AVERTISSEMENT : Fixez la sangle de retenue uniquement à la patte d'ancrage appropriée, comme illustré. La sangle de retenue peut perdre de son efficacité si elle est fixée à un endroit autre que la patte d'ancrage prévue.

1. Placez le siège d'enfant sur le coussin du siège avant.
2. Faites passer la sangle de retenue du siège d'enfant par-dessus le dossier du siège.

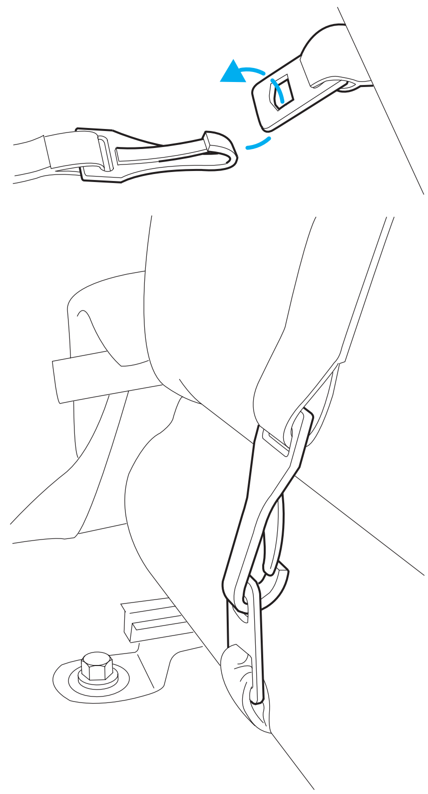


3. Repérez l'ancrage adéquat pour la place choisie.

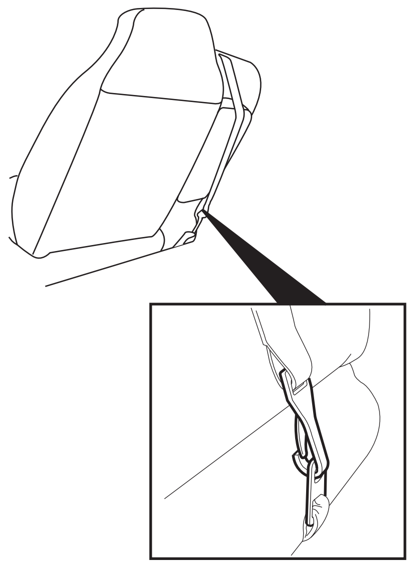
La patte d'ancrage se trouve dans la partie inférieure arrière du siège passager.



4. Agrafez la sangle de retenue à l’ancrage.

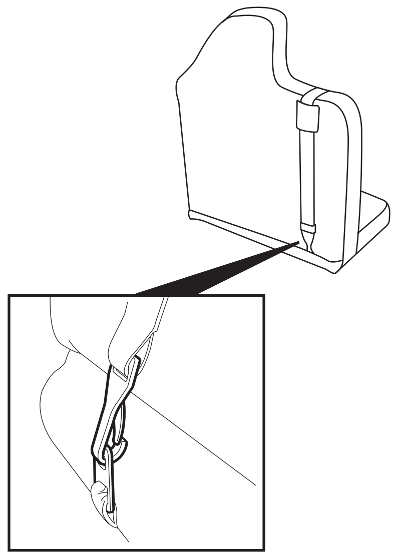


Emplacement au centre du siège



Lorsque vous installez un siège d'enfant au centre du siège, faites passer la sangle de retenue sur l'accoudoir central et agrafez-la à l'ancrage central.

Emplacement au centre des sièges 60/40 en vinyle



Lorsque vous installez un siège d’enfant au centre des sièges 60/40 en vinyle, faites passer la sangle de retenue par le manchon de guidage et agrafez-la à l’ancrage central.

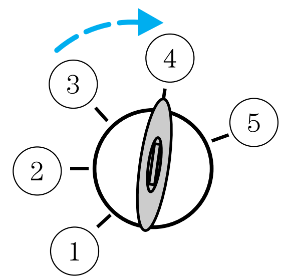
AVERTISSEMENT : Si la sangle de retenue n’est pas correctement fixée, le siège d’enfant risque de se détacher en cas d’accident.

5. Consultez la rubrique *Pose d’un siège de sécurité pour enfant aux places munies d’une ceinture trois points* du présent chapitre pour connaître les directives complémentaires de pose d’un siège d’enfant.
6. Serrez la sangle de retenue du siège d’enfant selon les directives du fabricant.

AVERTISSEMENT : Si le siège d’enfant n’est pas solidement fixé aux points d’ancrage, l’enfant court des risques de blessures beaucoup plus grands en cas d’accident.

DÉMARRAGE

Positions du commutateur d'allumage



1. La position Accessoires permet le fonctionnement des accessoires électriques, comme la radio, lorsque le moteur ne tourne pas.
2. La position Antivol bloque le volant et le levier de vitesse (boîte de vitesses automatique) et permet de retirer la clé du commutateur d'allumage.
3. La position Arrêt éteint le moteur et tous les accessoires, sans verrouiller le volant.
4. La position Contact met tous les circuits électriques sous tension et allume les témoins. La clé demeure dans cette position pendant la conduite du véhicule.
5. La position Démarrage permet de lancer le moteur. Relâchez la clé dès que le moteur démarre.

Préparation au démarrage

Le démarrage du moteur est commandé par le module de commande du groupe motopropulseur.

Remarque : Ce circuit est conforme à toutes les normes canadiennes relatives aux interférences radioélectriques.

Lors de la mise en marche d'un moteur à injection, n'appuyez pas sur l'accélérateur avant ou durant le démarrage. N'utilisez l'accélérateur que si vous éprouvez de la difficulté à mettre le moteur en marche. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le démarrage, consultez la rubrique *Démarrage* dans le présent chapitre.

AVERTISSEMENT : Un régime accéléré du moteur à vide peut entraîner de très hautes températures dans le moteur et la tuyauterie d'échappement, et créer des risques d'incendie ou d'autres dégâts au véhicule.

AVERTISSEMENT : Ne stationnez pas, ne faites pas tourner le moteur au ralenti et ne conduisez pas votre véhicule sur du gazon sec ou tout autre revêtement de sol sec. Les dispositifs antipollution ont pour effet d'élever la température du compartiment moteur et de la tuyauterie d'échappement au point de risquer un incendie sur de tels sols.

AVERTISSEMENT : Ne faites jamais démarrer le moteur dans un garage ou autre local fermé, car les gaz d'échappement sont toxiques. Ouvrez toujours la porte du garage avant de démarrer. Consultez la rubrique intitulée *Précautions contre les gaz d'échappement* du présent chapitre.

AVERTISSEMENT : Si vous décelez une odeur de gaz d'échappement à l'intérieur de votre véhicule, faites-le immédiatement vérifier par un concessionnaire Mazda autorisé. Ne conduisez pas si vous sentez une odeur de gaz d'échappement.

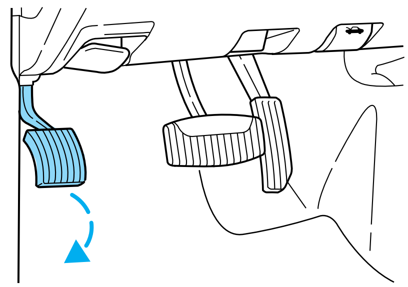
Consignes de sécurité importantes

Un ordinateur de bord commande le régime de ralenti du moteur. Quand vous faites démarrer le moteur, le régime de ralenti est plus élevé pour réchauffer le moteur. Si le ralenti du moteur ne diminue pas automatiquement, faites vérifier le véhicule à un établissement concessionnaire Mazda autorisé. Ne laissez pas le moteur tourner à régime de ralenti élevé pendant plus de dix minutes.

Avant le démarrage :

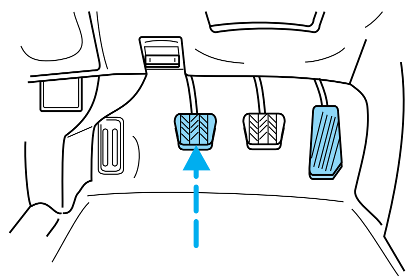
1. Assurez-vous que tous les occupants ont bouclé leur ceinture de sécurité. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant l'utilisation adéquate des ceintures de sécurité, consultez le chapitre *Sièges et dispositifs de retenue*.
2. Assurez-vous que les phares et tous les accessoires du véhicule sont hors fonction.

Démarrage d'un véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique :



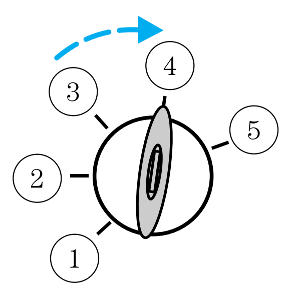
- assurez-vous que le frein de stationnement est bien serré;
- assurez-vous que le levier de vitesse est en position de stationnement (P).

Démarrage d'un véhicule équipé d'une boîte de vitesses manuelle :



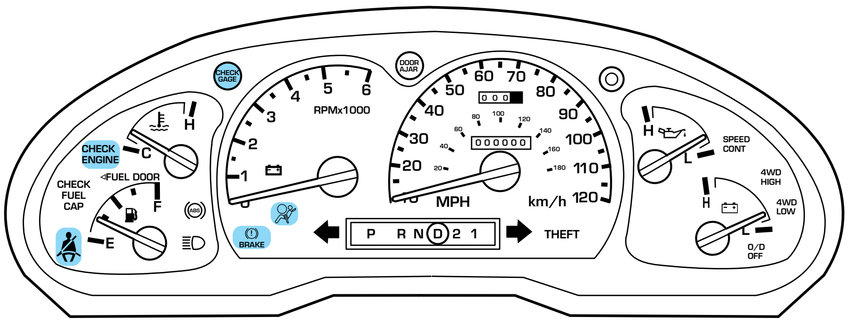
- assurez-vous que le frein de stationnement est bien serré;
- appuyez à fond sur la pédale de débrayage.

3. Tournez la clé en position CONTACT (4) sans atteindre la position DÉMARRAGE (5).



Remarque : Si la clé est difficile à manœuvrer, tournez le volant de gauche à droite jusqu'à ce que la clé tourne librement. Cette situation peut se produire lorsque :

- les roues avant ne sont pas redressées;
- une des roues avant est en contact avec la bordure du trottoir;
- le volant de direction est tourné lorsque le conducteur prend place dans le véhicule ou en sort.



Assurez-vous que les témoins correspondants s'allument brièvement. Si l'un des témoins ne s'allume pas, faites vérifier votre véhicule.

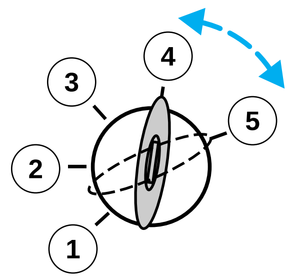
- **Remarque :** Si la ceinture de sécurité du conducteur est bouclée, le témoin ne s'allume pas.

Si le moteur ne démarre pas lorsque vous suivez les instructions qui précèdent :

1. Appuyez sur l'accélérateur au tiers ou à la moitié de sa course et maintenez-le dans cette position.
2. Tournez la clé à la position de démarrage.
3. Lorsque le moteur démarre, relâchez la clé, puis relâchez graduellement l'accélérateur à mesure que le régime du moteur augmente.
4. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez les étapes 1 à 3.
5. Une fois le moteur lancé, maintenez votre pied sur la pédale de frein, mettez le levier de vitesse en prise et desserrez le frein de stationnement. Relâchez lentement la pédale de frein et conduisez le véhicule normalement.

Démarrage du moteur

Remarque : Chaque fois que vous mettez le moteur de votre véhicule en marche, relâchez la clé dès que le moteur démarre. Un lancement prolongé risque d'endommager le démarreur.



1. Tournez la clé à la position Démarrage (5) sans appuyer sur la pédale d'accélérateur, et relâchez la clé dès que le moteur démarre. La clé revient automatiquement en position Contact (4).
2. Si la température est supérieure à -12 °C (10 °F) et que le moteur ne démarre pas dans un délai de cinq secondes au premier essai, coupez le contact, attendez dix secondes et essayez de nouveau.
3. Si la température est inférieure à -12 °C (10 °F) et que le moteur ne démarre pas dans les 15 secondes au premier essai, coupez le contact, attendez dix secondes et essayez de nouveau. Si le moteur ne démarre pas après deux tentatives, appuyez sur l'accélérateur à fond et maintenez-le à cette position. Tournez la clé à la position de démarrage.
4. Lorsque le moteur démarre, relâchez la clé, puis relâchez graduellement l'accélérateur à mesure que le régime du moteur augmente.
5. Après avoir fait tourner le moteur au ralenti pendant quelques secondes, appuyez sur la pédale de frein et desserrez le frein de stationnement.

Utilisation du chauffe-moteur (selon l'équipement)

Le chauffe-moteur est destiné à réchauffer le liquide de refroidissement du moteur, ce qui facilite le démarrage, accélère le réchauffement du moteur et génère une réponse rapide du système de chauffage/dégivrage de l'habitacle. L'emploi d'un chauffe-moteur est fortement recommandé si vous habitez une région où la température descend en dessous de -23 °C (-10 °F).

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, branchez le chauffe-moteur au moins trois heures avant de faire démarrer votre véhicule. Le fonctionnement du chauffe-moteur pendant plus de trois heures ne risque pas d'endommager le moteur; vous pouvez donc le brancher le soir pour faciliter le démarrage le lendemain matin.

AVERTISSEMENT : Ne branchez pas le chauffe-moteur sur un circuit électrique qui n'est pas mis à la terre ou avec un adaptateur à deux broches pour éviter de prendre le courant.

Précautions contre les gaz d'échappement

Bien qu'incolore et inodore, l'oxyde de carbone est présent dans les gaz d'échappement. Prenez vos précautions pour en éviter les dangers.

AVERTISSEMENT : Si vous décelez une odeur de gaz d'échappement ou toute autre odeur suspecte à l'intérieur de votre véhicule, faites-le vérifier et réparer immédiatement par un concessionnaire Mazda autorisé. Ne conduisez pas si vous sentez une odeur de gaz d'échappement. Ces gaz sont nocifs et vous risquez un accident ou la mort.

Faites vérifier l'échappement et l'aération de l'habitacle dans tous les cas suivants :

- votre véhicule est sur un élévateur pour une intervention;
- le bruit produit par l'échappement change;
- votre véhicule a été endommagé lors d'une collision.

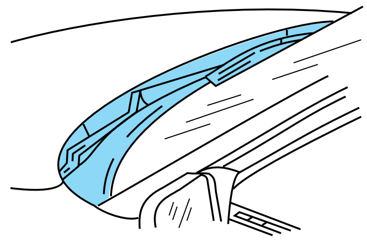
AVERTISSEMENT : L'échappement du moteur, quelques-uns de ses composants et certains composants des véhicules ainsi que certains liquides contenus dans les véhicules et des résidus générés par l'usure des composants contiennent ou émettent des produits chimiques qui, selon l'État de Californie, peuvent causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction humaine.

Renseignements importants relatifs à l'aération de l'habitacle

Si vous laissez le moteur tourner longtemps au ralenti lorsque votre véhicule est arrêté dans un endroit ouvert, baissez les glaces d'au moins 2,5 cm (1 po).

Réglez les commandes de chauffage et de climatisation (selon l'équipement) pour admettre de l'air extérieur dans l'habitacle.

Remarque : Améliorez l'aération de l'habitacle en veillant à ce que les prises d'air ne soient jamais obstruées par de la neige, des feuilles ou des débris.



FREINS

Les freins de votre véhicule se règlent automatiquement. Consultez le Calendrier d'entretien périodique pour obtenir de plus amples renseignements sur les intervalles d'entretien périodique.

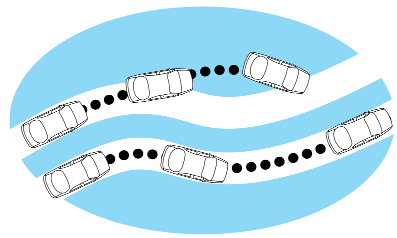
Un bruit occasionnel des freins est normal et ne signale pas nécessairement une anomalie de fonctionnement. Des grincements occasionnels ou intermittents des freins peuvent se faire entendre durant la conduite normale d'un véhicule quand les freins sont serrés. Ces bruits se produisent normalement au cours des premiers freinages de la journée mais peuvent également survenir à tout moment. Ils sont parfois aggravés par certaines conditions atmosphériques comme le froid, la chaleur et l'humidité ou par la poussière de la route, le sel et la boue. S'il se produit un bruit métallique ou un grincement continu pendant le freinage, les garnitures peuvent être usées et les freins doivent être vérifiés par un concessionnaire Mazda autorisé.

Système de freins antiblocage aux quatre roues (ABS)

Ce véhicule est équipé de freins antiblocage (ABS) et par conséquent, un bruit provenant de la pompe hydraulique peut se faire entendre et une pulsation peut être ressentie au niveau de la pédale lors d'un freinage antiblocage. Des pulsations de la pédale accompagnées de bruit lors du freinage d'urgence ou sur du gravier, sur des bosses, sur des routes mouillées ou enneigées sont normales et indiquent le bon fonctionnement du système de freinage antiblocage.

REMARQUE : Le système de freinage antiblocage effectue un autodiagnostic lorsque le moteur est mis en marche et que vous commencez à conduire.

Un bruit mécanique bref peut se faire entendre pendant cette vérification. Ceci est normal. En cas d'anomalie, le témoin de défaillance du freinage antiblocage s'allume. Si des vibrations ou des secousses continues se produisent pendant le freinage, faites vérifier votre véhicule à un établissement concessionnaire Mazda autorisé.



La fonction antiblocage entre en jeu dès que le module détecte la possibilité de blocage d'une roue lors d'un freinage, en compensant cette tendance. Les freins antiblocage empêchent le blocage des roues, même si les freins sont fermement serrés. L'illustration suivante montre la trajectoire d'un véhicule équipé de freins antiblocage (en bas), comparée à celle d'un véhicule qui n'en est pas équipé (en haut) lors d'un freinage brusque avec perte d'adhérence du système de freinage avant.

AVERTISSEMENT : La fonction antiblocage des freins ne réduit pas le temps requis pour le freinage, ni les distances de freinage dans tous les cas. Prévoyez toujours une distance suffisante entre votre véhicule et celui qui vous précède.

Méthode de freinage avec freins antiblocage aux quatre roues

- En cas de freinage d'urgence ou pour bénéficier de toute l'efficacité des freins antiblocage, appuyez à fond sur la pédale de frein. La fonction antiblocage entrera immédiatement en jeu pour permettre de conserver la maîtrise de la direction, d'éviter des obstacles si la distance qui vous en sépare est suffisante et d'amener le véhicule à l'arrêt complet.

AVERTISSEMENT : La fonction antiblocage des freins ne réduit pas le temps requis pour le freinage, ni les distances de freinage dans tous les cas. Prévoyez toujours une distance suffisante entre votre véhicule et celui qui vous précède.

REMARQUE : Nous vous conseillons de vous familiariser avec cette méthode de freinage. Toutefois, évitez de prendre des risques inutiles.

Témoin de défaillance du freinage antiblocage (ABS)

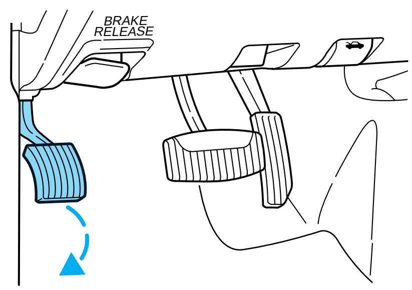
Le témoin (ABS) s'allume brièvement au tableau de bord lorsque le contact est établi à l'allumage. Si ce témoin ne s'allume pas brièvement lorsque le contact est établi à l'allumage, reste allumé ou clignote, c'est l'indication que les freins antiblocage requièrent une intervention.

Lorsque le témoin de défaillance du freinage antiblocage est allumé, la fonction antiblocage est désactivée, mais le freinage normal est encore possible, à moins que le témoin de frein ne soit également allumé lorsque le frein de stationnement est desserré. (Si le témoin de frein s'allume, faites immédiatement vérifier votre véhicule à un établissement concessionnaire Mazda autorisé.)



Frein de stationnement (P)

Serrez le frein de stationnement chaque fois que vous garez le véhicule. Pour serrer le frein de stationnement, enfoncez la pédale de frein jusqu'à ce qu'elle s'arrête.



Lorsque le contact est établi à l'allumage, le témoin de frein s'allume au tableau de bord et demeure allumé jusqu'à ce que le frein de stationnement soit desserré.

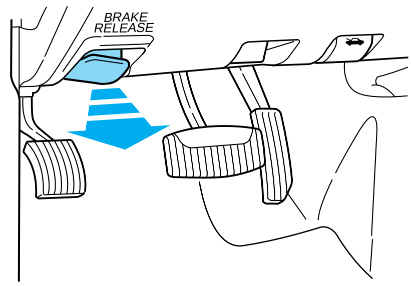


AVERTISSEMENT : Serrez toujours à fond le frein de stationnement et assurez-vous que le levier sélecteur de vitesse est en position de stationnement P (boîte de vitesses automatique) ou en première (boîte de vitesses manuelle).

REMARQUE : Le frein de stationnement n'est pas destiné à arrêter un véhicule en marche. Toutefois, vous pouvez utiliser le frein de stationnement à titre de frein de secours en cas de panne des freins normaux. Cependant, comme le frein de stationnement n'agit que sur les roues arrière, la distance de freinage sera considérablement accrue, modifiant de façon défavorable le comportement du véhicule.

Pour desserrer le frein, tirez sur le levier de déverrouillage.

La conduite avec le frein de stationnement serré a pour effet d'user rapidement les garnitures de frein et d'augmenter la consommation de carburant.



DIRECTION

Votre véhicule est équipé d'une direction assistée. La direction assistée utilise l'énergie du moteur pour contribuer à la direction du véhicule.

Pour éviter d'endommager la pompe de direction assistée :

- ne maintenez jamais le volant tourné vers l'extrême droite ou gauche pendant plus de quelques secondes lorsque le moteur tourne;
- ne conduisez pas votre véhicule si le niveau du liquide de la pompe de direction assistée est bas (en dessous du repère MIN du réservoir).

En cas de panne de la direction assistée (ou si le moteur est arrêté), le volant peut être tourné, mais l'effort pour effectuer cette action est accru.

Si la direction dérive ou tire d'un côté, il s'agit d'une anomalie qui peut être attribuable à l'une des causes suivantes :

- gonflage insuffisant des pneus d'une ou de plusieurs roues;
- répartition inégale du chargement du véhicule;
- chaussée fortement bombée;
- forts vents latéraux;
- déréglage de la géométrie des roues du véhicule;
- éléments de la suspension desserrés ou usés.

PONT ARRIÈRE ANTIBLOQUANT (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Ce pont améliore l'adhérence sur chaussée glissante, particulièrement lorsqu'une roue patine. Dans des conditions normales de conduite, le fonctionnement du pont antibloquant est identique à celui d'un pont arrière standard.

L’utilisation prolongée de pneus de dimensions différentes de celles préconisées par le constructeur sur un pont arrière antibloquant peut entraîner une réduction d’efficacité permanente. Cela n’a cependant aucun effet sur la conduite normale et ne devrait pas être perçu par le conducteur.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, ne faites jamais tourner le moteur avec une roue motrice soulevée, par exemple lors du changement d’une roue.

PRÉPARATIFS AVANT LA CONDUITE

AVERTISSEMENT : Les véhicules tout-terrains ont tendance à se renverser plus souvent que les autres types de véhicules.

AVERTISSEMENT : En cas de capotage du véhicule, les risques de blessures mortelles sont plus grands pour une personne qui ne porte pas sa ceinture de sécurité que pour une personne qui la porte.

Votre véhicule offre des caractéristiques spéciales et il est doté d’équipements spéciaux qui lui permettent d’être utilisé sur une grande variété de surfaces de roulement. Ces caractéristiques spéciales, comme les pneus de largeur supérieure et la garde au sol accrue, rendent son centre de gravité plus élevé que celui des voitures de tourisme.

AVERTISSEMENT : La conduite des véhicules tout-terrains et à 4 roues motrices qui ont un centre de gravité élevé est différente de celle des véhicules qui ont un centre de gravité plus bas. Les véhicules tout-terrains et à 4 roues motrices ne sont pas conçus pour prendre des virages à haute vitesse comme peuvent le faire les voitures de tourisme. Évitez les virages brusques, les vitesses excessives et les manœuvres abruptes avec de tels véhicules. Une conduite dangereuse augmente les risques de capotage du véhicule et de blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT : Lorsqu'un véhicule à centre de gravité élevé est chargé, ses caractéristiques diffèrent de celles d'un véhicule non chargé. Lors de la conduite d'un véhicule lourdement chargé, prenez des mesures de sécurité exceptionnelles. Conduisez à une vitesse réduite et prévoyez une plus longue distance de freinage.

Votre véhicule est capable de transporter une charge plus lourde et un plus grand nombre de passagers que la plupart des véhicules de tourisme. Selon le type de charge transportée et son emplacement sur ou dans le véhicule, le transport d'une charge ou de passagers peut élever encore plus le centre de gravité du véhicule.

Soyez très prudent et familiarisez-vous avec votre véhicule. Tenez compte de vos possibilités et de vos limites ainsi que de celles de votre véhicule.

FONCTIONNEMENT DE LA BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

Interverrouillage du levier sélecteur

Votre véhicule est doté d'un dispositif d'interverrouillage du levier sélecteur qui empêche de désengager celui-ci de la position de stationnement (P) lorsque le contact est établi à l'allumage tant que la pédale de frein n'est pas enfoncée.

Si vous ne pouvez pas désengager le levier de vitesse de la position de stationnement (P) lorsque le contact est établi à l'allumage et que la pédale de frein est enfoncée, procédez comme suit.

1. Serrez le frein de stationnement, tournez la clé à la position Antivol, puis retirez-la.
2. Réinsérez la clé et tournez-la en position Arrêt. **Appuyez sur la pédale de frein et placez la boîte de vitesses au point mort (N).**
3. Faites démarrer le moteur.

Si la méthode ci-dessus doit être utilisée pour déverrouiller le levier de vitesse, il est possible que le fusible de ce circuit soit grillé ou que les feux stop soient défectueux. Consultez la rubrique *Fusibles et relais* du chapitre *Dépannage*.

AVERTISSEMENT : Ne conduisez pas avant d'avoir confirmé le fonctionnement des feux stop.

Si votre véhicule est immobilisé dans la boue ou dans la neige, il est possible de le dégager en alternant de façon régulière les passages en marche avant et en marche arrière, avec un arrêt entre chaque cycle. Appuyez légèrement sur la pédale d'accélérateur dans chaque rapport.

N'utilisez pas cette méthode de va-et-vient si le moteur n'a pas atteint sa température normale de fonctionnement, car la boîte de vitesses pourrait être endommagée.

Ne continuez pas cette manœuvre pendant plus de quelques minutes, car la boîte de vitesses et les pneus risqueraient d'être endommagés et le moteur pourrait surchauffer.

AVERTISSEMENT : Serrez toujours fermement le frein de stationnement et assurez-vous que le levier de vitesse est engagé en position de stationnement (P). Tournez la clé de contact en position Antivol et retirez-la du commutateur d'allumage avant de quitter le véhicule.

AVERTISSEMENT : Si le témoin de frein reste allumé lorsque le frein de stationnement est complètement desserré, il est possible que les freins ne fonctionnent pas correctement. Contactez votre concessionnaire agréé Mazda.

Conduite avec une boîte de vitesses automatique à cinq rapports (selon l'équipement)

Votre boîte de vitesses automatique commande électroniquement les changements de rapport à l'aide d'une stratégie d'apprentissage autoadaptative. Cette fonction est conçue pour améliorer la durabilité et pour procurer des changements de rapport uniformes pendant toute la vie utile du véhicule. Il est normal qu'une boîte de vitesses neuve manque de souplesse. Cette situation est normale et ne nuit pas au fonctionnement ni à la longévité de la boîte de vitesses. Une fois que le véhicule a atteint sa température normale de fonctionnement, il peut se produire plusieurs changements de rapport dans les mêmes conditions avant que la boîte de vitesses ne s'adapte. Avec le temps, la stratégie d'apprentissage autoadaptative modifie entièrement le fonctionnement de

la boîte de vitesses. Plus les habitudes de conduite, la vitesse et le couple sont variés, plus il faudra de temps pour l'adaptation, mais plus le processus sera évolué.

Lorsque la batterie est débranchée ou qu'une nouvelle batterie est installée, la boîte de vitesses doit réapprendre ses paramètres de stratégie autoadaptative. Pour cette raison, le passage des vitesses peut manquer de souplesse. Cette situation est normale et la boîte de vitesses reprendra le passage souple des rapports.

Positions du levier de vitesse

AVERTISSEMENT : Appuyez sur la pédale de frein lorsque vous déplacez le levier sélecteur de la position de stationnement (P) à une autre position, sinon votre véhicule risque de se déplacer inopinément et de blesser quelqu'un.

Stationnement (P)

Pour engager la boîte de vitesses, mettez le moteur en marche, enfoncez la pédale de frein puis sortez le levier de vitesse de la position de stationnement (P).



Immobilisez toujours complètement votre véhicule avant de placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P). Le levier de vitesse doit être fermement bloqué dans cette position. Cette position bloque la boîte de vitesses et empêche les roues arrière de tourner.

AVERTISSEMENT : Serrez toujours fermement le frein de stationnement et assurez-vous que le levier de vitesse est engagé en position de stationnement (P). Tournez la clé de contact en position Antivol et retirez-la du commutateur d'allumage avant de quitter le véhicule.

Marche arrière (R)



Lorsque le levier de vitesse est en position de marche arrière (R), le véhicule recule. Immobilisez toujours complètement le véhicule avant de placer le levier de vitesse en position de marche arrière ou de l'en sortir.

Point mort (N)

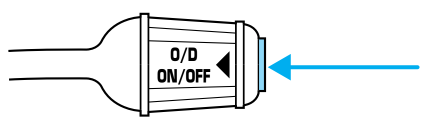


Lorsque le levier de vitesse est au point mort (N), vous pouvez faire démarrer le moteur et les roues peuvent tourner librement. Dans cette position, maintenez la pédale de frein enfoncée.

Surmultipliée (Ⓓ)



Il s'agit de la position normale de conduite visant à optimiser la consommation de carburant. La boîte de vitesses monte et descend les rapports de la première à la cinquième vitesse.



La surmultipliée Ⓓ peut être neutralisée en appuyant sur le contacteur d'annulation de la surmultipliée sur l'extrémité du levier de vitesse.



Le témoin d'annulation de la surmultipliée du tableau de bord s'allume.

Marche avant automatique – N'apparaît pas à l'affichage. Pour l'obtenir, appuyez sur le contacteur d'annulation de la surmultipliée situé à l'extrémité du levier de vitesse alors que ce dernier se trouve à la position Ⓓ (surmultipliée). Le témoin d'annulation de surmultipliée s'allume alors au tableau de bord. La boîte de vitesses monte et descend les rapports de la première à la quatrième vitesse. La position de marche avant automatique (annulation de surmultipliée) offre un meilleur frein moteur que la surmultipliée Ⓓ et est particulièrement utile dans

certaines conditions de conduite (conduite urbaine, route vallonnée, etc.) où la boîte de vitesses change trop fréquemment de rapport entre D (surmultipliée) et les autres rapports. Annulez la surmultipliée D dans les conditions suivantes :

- conduite avec une lourde charge;
- traction d'une remorque sur routes fortement vallonnées;
- pour obtenir un frein moteur accru. Si vous tractez une remorque, reportez-vous à la rubrique *Conduite avec une remorque* dans la section *Traction d'une remorque*.

Pour repasser en mode de surmultipliée D, appuyez sur le contacteur d'annulation de surmultipliée. Le témoin s'éteindra.

Lors de chaque démarrage, la boîte de vitesses revient automatiquement en position normale de D (surmultipliée).

Deuxième imposée (2)

Utilisez la deuxième imposée (2) pour démarrer sur chaussée glissante ou pour accroître le frein moteur en descente.



Première imposée (1)

Utilisez la première imposée (1) pour obtenir le frein moteur maximal en descente raide. Vous pouvez passer de la première imposée (1) en deuxième imposée (2) ou en surmultipliée D. Si vous sélectionnez la première imposée (1) lorsque le véhicule se déplace à haute vitesse, la boîte rétrogradera et ne passera en première que lorsque la vitesse du véhicule aura suffisamment diminué.



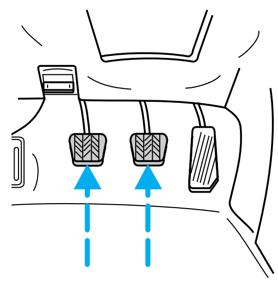
Rétrogradations forcées

Pour accélérer en surmultipliée (D) ou en marche avant automatique (annulation de surmultipliée) lorsque vous doublez un autre véhicule, appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur. La boîte de vitesses rétrogradera automatiquement au rapport approprié : quatrième (4), troisième (3), deuxième (2) ou première (1).

FONCTIONNEMENT DE LA BOÎTE DE VITESSES MANUELLE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

Les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle comportent un dispositif d'interverrouillage qui empêche le fonctionnement du démarreur si la pédale de débrayage n'est pas complètement enfoncée.



Démarrage d'un véhicule équipé d'une boîte de vitesses manuelle :

1. Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez à fond sur la pédale de débrayage.
3. Placez le levier de vitesse au point mort (N).
4. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant quelques secondes.

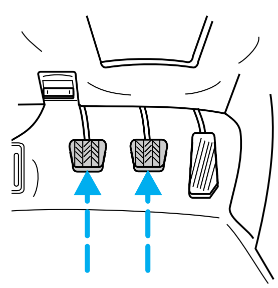
- Placez le levier de vitesse en première (1) ou en marche arrière (R).

5. Relâchez lentement la pédale de débrayage tout en appuyant graduellement sur l'accélérateur.

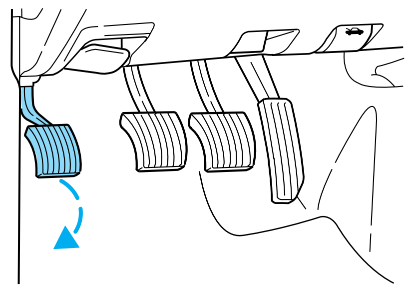
- Ne gardez pas le pied sur la pédale de débrayage pendant la conduite. Ne vous servez pas de l'embrayage pour immobiliser le véhicule dans une pente. De telles manœuvres ont pour effet d'user prématurément l'embrayage.

STATIONNEMENT

1. Appuyez sur la pédale de frein, débrayez et placez la boîte de vitesses au point mort (N).



2. Serrez le frein de stationnement.



3. Placez la boîte de vitesses en première (1).
4. Coupez le contact.

AVERTISSEMENT : Ne stationnez pas avec la boîte de vitesses au point mort, car votre véhicule risquerait de se déplacer inopinément et de blesser quelqu'un. Engagez la première (1) et serrez à fond le frein de stationnement.

SEUILS DE PASSAGE DES VITESSES RECOMMANDÉS

Montée des vitesses en accélération (pour réduire la consommation de carburant)		
Changement de rapport de :	Position de la boîte de transfert (selon l'équipement)	
	4H	4L
1 à 2	14 km/h (10 mi/h)	5 km/h (4 mi/h)
2 à 3	32 km/h (22 mi/h)	11 km/h (9 mi/h)
3 à 4	50 km/h (33 mi/h)	19 km/h (13 mi/h)
4 à 5 (surmultipliée)	71 km/h (41 mi/h)	27 km/h (17 mi/h)

Montée des vitesses en accélération (pour réduire la consommation de carburant)		
Montée des rapports en vitesse constante (recommandée pour une meilleure consommation de carburant)		
Changement de rapport de :	Position de la boîte de transfert (selon l'équipement)	
	4H	4L
1 à 2	16 km/h (10 mi/h)	6 km/h (4 mi/h)
2 à 3	26 km/h (19 mi/h)	10 km/h (8 mi/h)
3 à 4	43 km/h (28 mi/h)	16 km/h (12 mi/h)
4 à 5 (surmultipliée)	68 km/h (40 mi/h)	26 km/h (16 mi/h)
Vitesses de rétrogradation maximales		
Changement de rapport de :	Position de la boîte de transfert (selon l'équipement)	
	4H	4L
5 (surmultipliée) à 4	88 km/h (55 mi/h)	34 km/h (22 mi/h)
4 à 3	72 km/h (45 mi/h)	27 km/h (18 mi/h)
3 à 2	56 km/h (35 mi/h)	21 km/h (14 mi/h)
2 à 1	32 km/h (20 mi/h)	11 km/h (8 mi/h)

MARCHE ARRIÈRE

Immobilisez complètement le véhicule avant de passer en marche arrière (R). Si cette précaution n'est pas prise, la boîte de vitesses risque d'être endommagée.

Placez le levier de vitesse au point mort (N) et attendez quelques secondes avant de passer en marche arrière (R).

Vous ne pouvez engager la marche arrière que depuis la gauche de la position de troisième (3) et de quatrième (4). Il s'agit d'un dispositif de blocage qui empêche le passage accidentel en marche arrière en rétrogradant depuis la cinquième (5) (surmultipliée).

FONCTIONNEMENT DU MODE DE CONDUITE 4 ROUES MOTRICES (4X4) (SELON L'ÉQUIPEMENT)

AVERTISSEMENT : Des renseignements importants au sujet de l'utilisation en toute sécurité de ce type de véhicule se trouvent à la rubrique Avant le démarrage du présent chapitre.

Lorsque vous choisissez le mode de conduite 4 roues motrices (4x4), le couple moteur est transmis aux quatre roues par l'intermédiaire d'une boîte de transfert. Le mode 4x4 peut être choisi si une adhérence supplémentaire est requise.

Si votre véhicule est doté de la boîte de transfert électronique du système 4 roues motrices, et que le mode 4x4 gamme basse est engagé pendant que le véhicule se déplace, le mode de conduite 4 roues motrices (4x4) ne sera pas activé. Ceci est normal et n'indique pas un problème. Avant de pouvoir engager le mode 4x4 gamme basse, le véhicule doit être arrêté, la pédale de frein enfoncée et la boîte de vitesses doit se trouver au point mort (ou, s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle, la pédale de débrayage doit être enfoncée).

Le mode 4x4 est déconseillé sur chaussée sèche. Cela pourrait rendre difficile le débrayage de la boîte de transfert, en plus d'augmenter l'usure des pneus et la consommation de carburant.

Témoins du mode quatre roues motrices de la boîte de transfert

Les témoins du mode quatre roues motrices de la boîte de transfert ne s'allument que dans les conditions ci-dessous. Si ces témoins s'allument pendant la conduite normale en deux roues motrices, faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Mazda dès que possible.

- **4WD** - s'allume brièvement lors du démarrage. S'allume lorsque le mode 4H (quatre roues motrices gamme haute) est engagé.

4WD

- **4 roues motrices gamme basse** - s'allume brièvement lors du démarrage. S'allume lorsque le mode 4L (quatre roues motrices gamme basse) est engagé.

4WD
LOW

Boîte de transfert à commande électronique (selon l'équipement)

Positions de la boîte de transfert à commande électronique

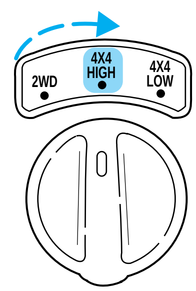
2WD (deux roues motrices gamme haute) - Puissance transmise au pont arrière seulement.

4X4 HIGH (quatre roues motrices gamme haute) - Puissance transmise aux ponts avant et arrière pour une meilleure adhérence.

4X4 LOW (quatre roues motrices gamme basse) - Puissance transmise aux ponts avant et arrière à vitesse réduite.

Passage du mode 2WD (deux roues motrices gamme haute) au mode 4X4 HIGH (quatre roues motrices gamme haute)

Placez le sélecteur de la boîte de transfert en position 4X4 HIGH.

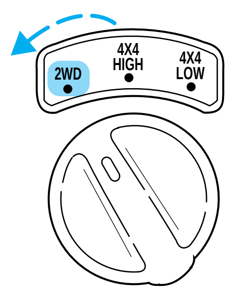


- Par température inférieure à 0 °C (32 °F), le passage du mode 2WD au mode 4X4 HIGH ne doit pas être effectué à une vitesse supérieure à 72 km/h (45 mi/h).

Ne passez jamais en mode 4X4 HIGH lorsque les roues arrière patinent.

Passage du mode 4X4 HIGH (quatre roues motrices gamme haute) au mode 2WD (deux roues motrices gamme haute)

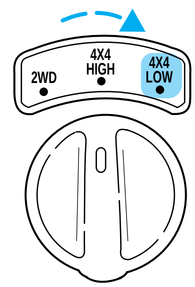
Déplacez le sélecteur de la boîte de transfert à la position 2WD à n'importe quelle vitesse.



- Il **n'est pas** nécessaire de conduire en marche arrière (R) pour désengager les moyeux avant.

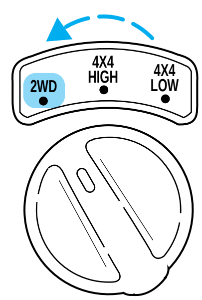
Passage du mode 2WD (deux roues motrices gamme haute) au mode 4X4 LOW (quatre roues motrices gamme basse)

1. Stoppez le véhicule.
2. Appuyez sur la pédale de frein.
3. Mettez le levier de vitesse au point mort (N) (boîte automatique) ou appuyez sur la pédale de débrayage (boîte manuelle).
4. Placez le sélecteur de la boîte de transfert à la position 4X4 LOW.



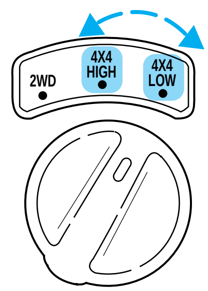
Passage du mode 4X4 LOW (quatre roues motrices gamme basse) au mode 2WD (deux roues motrices gamme haute)

1. Stoppez le véhicule.
2. Appuyez sur la pédale de frein.
3. Mettez le levier sélecteur au point mort (N) (boîte automatique) ou appuyez sur la pédale de débrayage (boîte manuelle).
4. Placez le sélecteur de la boîte de transfert à la position 2WD.



Passage entre les modes 4X4 HIGH (quatre roues motrices gamme haute) et 4X4 LOW (quatre roues motrices gamme basse)

1. Stoppez le véhicule.
2. Appuyez sur la pédale de frein.
3. Mettez le levier sélecteur au point mort (N) (boîte automatique) ou appuyez sur la pédale de débrayage (boîte manuelle).
4. Placez le sélecteur de la boîte de transfert à la position 4X4 HIGH ou 4X4 LOW.



Conduite tout-terrain en mode 4 roues motrices

Votre véhicule est spécialement équipé pour la conduite sur le sable, dans la neige, dans la boue et sur terrain accidenté. Il comporte des caractéristiques différentes des véhicules classiques, tant en conduite sur route qu'en conduite tout-terrain.

En conduite 4 roues motrices, il est important de garder le contrôle de la direction, en particulier sur terrain accidenté. Comme les variations de terrain peuvent provoquer de vives réactions de la direction, tenez toujours le volant par son pourtour et non par ses rayons.

Conduisez prudemment pour éviter tout risque de dommages par des obstacles dissimulés, comme des pierres ou des souches.

Étudiez le terrain et les cartes de la région avant de vous y aventurer. Décidez du trajet à suivre avant le départ. Pour de plus amples renseignements sur la conduite en tout terrain, veuillez lire le supplément intitulé « Véhicules Mazda à quatre roues motrices » qui se trouve dans votre pochette.

Si votre véhicule est embourbé

Si votre véhicule est embourbé, alternez les passages entre la marche avant et la marche arrière à un rythme continu, en vous arrêtant

brièvement à chaque passage. Appuyez légèrement sur la pédale d'accélérateur dans chaque rapport.

N'utilisez pas cette méthode de va-et-vient si le moteur n'a pas atteint sa température normale stabilisée, car la boîte de vitesses pourrait être endommagée.

Ne continuez pas cette manœuvre pendant plus de quelques minutes, car la boîte de vitesses et les pneus risqueraient d'être endommagés et le moteur pourrait surchauffer.

AVERTISSEMENT : Ne faites pas patiner les roues à plus 56 km/h (35 mi/h). Les pneus pourraient éclater et blesser un passager ou une personne se trouvant à proximité.

Conduite sur le sable

Pour conduire sur du sable, essayez de garder les quatre roues sur les parties les plus fermes de la piste. Ne réduisez pas la pression des pneus. Rétrogradez plutôt et avancez à vitesse régulière. Accélérez lentement et ne faites pas patiner les roues.

Conduite dans l'eau et dans la boue

Si vous devez traverser une nappe d'eau profonde, conduisez lentement, car l'adhérence et le freinage peuvent être limités.

Avant de traverser une nappe d'eau, déterminez-en la profondeur. Si possible, évitez de traverser les nappes qui submergeraient les moyeux et conduisez lentement. Si de l'eau atteint le circuit d'allumage, le moteur peut caler.

Après avoir traversé la nappe d'eau, essayez toujours vos freins, car des freins humides ne peuvent pas arrêter le véhicule aussi efficacement que des freins secs. Pour accélérer le séchage des freins, effectuez quelques légers freinages successifs pendant la conduite à vitesse modérée.

Après avoir conduit dans la boue, nettoyez les pneus et les arbres de transmission. Les accumulations de boue peuvent provoquer un déséquilibre susceptible d'endommager les éléments de la transmission.

Si la boîte de vitesses, la boîte de transfert ou le pont avant ont été submergés dans l'eau, vérifiez-en les liquides et vidangez au besoin.

L'infiltration d'eau dans la boîte de vitesses peut endommager sérieusement celle-ci.

Remplacez l'huile du pont arrière chaque fois que celui-ci a été submergé. Le pont arrière ne requiert normalement aucune vidange pendant toute la durée utile du véhicule. La quantité de lubrifiant pour essieu ne doit normalement pas être vérifiée ou changée, sauf en cas de fuite possible.

Conduite sur terrain vallonné ou en pente

Sur terrain vallonné, évitez de conduire perpendiculairement à la pente ou de tourner sur des pentes très inclinées, car le véhicule risquerait de perdre son adhérence et de déraper latéralement. Conduisez toujours dans le sens de la pente, en montée ou en descente, ou évitez la pente tout simplement. Ne franchissez pas le sommet d'une crête sans voir de l'autre côté.

Rétrogradez avant d'attaquer une pente très inclinée plutôt que de démarrer dans un rapport élevé de la boîte et devoir rétrograder ensuite. En démarrant dans un faible rapport, les contraintes imposées au moteur et les risques de calage seront réduits.

Lors de la descente de pentes très inclinées, évitez de freiner brusquement. Rétrogradez à un rapport inférieur pour bénéficier de l'effet du frein moteur.

Si le programmateur de vitesse est en marche et que vous montez une pente abrupte, la vitesse de votre véhicule peut être considérablement réduite, particulièrement si le véhicule est lourdement chargé.

Si la vitesse du véhicule est réduite de plus de 16 km/h (10 mi/h), le programmateur de vitesse sera automatiquement désactivé. Rétablissez la vitesse avec l'accélérateur.

Si le programmateur de vitesse est désactivé lors de la montée d'une côte, rétablissez la vitesse programmée en appuyant sur la touche SET ACCEL et en la maintenant enfoncée (pour rétablir la vitesse du véhicule à plus de 50 km/h [30 mi/h]).

La boîte de vitesses automatique peut fréquemment changer de rapport lors de la montée d'une pente abrupte. Vous pouvez éliminer les passages fréquents de la boîte de vitesses en passant de la surmultipliée (D) à un rapport inférieur.

Conduite sur la neige et sur la glace

Sur la neige et sur la glace, un véhicule à 4 roues motrices est avantagé par rapport à un véhicule à 2 roues motrices. Néanmoins, un véhicule à 4 roues motrices peut déraper comme n'importe quel autre véhicule.

Sur la neige et sur la glace, évitez tout changement brusque de vitesse ou de direction. Pour démarrer lorsque le véhicule est à l'arrêt, appuyez sur la pédale d'accélérateur lentement et graduellement.

Lors du freinage, appuyez sur la pédale de frein comme vous le feriez normalement. Pour assurer un bon fonctionnement des freins antiblocage, maintenez une pression régulière sur la pédale de frein.

Prévoyez toujours une distance de freinage plus importante et conduisez plus lentement que d'habitude. Il peut être préférable de rétrograder à une vitesse inférieure.

NAPPES D'EAU PROFONDES

Si vous devez traverser une nappe d'eau profonde, évitez de conduire rapidement, surtout si la profondeur est difficile à évaluer. L'adhérence et l'efficacité des freins peuvent être limitées et, si de l'eau s'infiltre dans le circuit d'allumage du moteur, celui-ci peut caler. L'eau peut également pénétrer dans la prise d'air et endommager gravement le moteur.

S'il vous faut absolument traverser une nappe d'eau profonde, roulez très lentement. Ne traversez jamais des endroits inondés dont la profondeur dépasse la partie inférieure des moyeux (pour les camionnettes) ou des jantes (pour les voitures).

Après être sorti de la nappe d'eau, vérifiez toujours le fonctionnement des freins car des freins humides ne peuvent pas arrêter le véhicule aussi efficacement que des freins secs. Pour accélérer le séchage des freins, effectuez quelques légers freinages successifs en roulant à vitesse réduite.

La conduite dans de l'eau assez profonde pour immerger le tube de mise à l'air libre de la boîte de vitesses peut provoquer de sérieux dégâts internes à celle-ci.

CHARGEMENT DU VÉHICULE

Avant de charger votre véhicule, familiarisez-vous avec les termes suivants :

- **poids en ordre de marche :** poids du véhicule qui comprend l'équipement de série, les liquides, les lubrifiants, etc., mais qui exclut les passagers et l'équipement installé après la sortie de l'usine;

- **charge utile :** poids combiné maximal de la charge à transporter, des occupants et de l'équipement en option. La charge utile est égale à la différence entre le poids total autorisé en charge (PTAC) et le poids en ordre de marche;
- **poids total roulant (PTR ou sigle anglais GVW) :** le poids total roulant représente la somme du poids en ordre de marche et de la charge utile. Le poids total roulant n'est ni une limite ni une norme;
- **poids total autorisé en charge (PTAC ou sigle anglais GVWR) :** poids maximal du véhicule, des occupants, de l'équipement en option et de la charge. Le PTAC figure sur l'étiquette d'homologation du véhicule apposée sur le rebord latéral de la porte conducteur;
- **Poids maximal autorisé à l'essieu (PMAE ou sigle anglais GAWR) :** poids maximal autorisé pour chaque essieu (avant et arrière). Cette donnée est spécifique à chaque véhicule et figure sur l'étiquette d'homologation du véhicule apposée sur le rebord latéral de la porte conducteur;
- **poids total roulant (PTR ou sigle anglais GCW) :** poids combiné du véhicule remorqueur (y compris le poids des passagers et du chargement) et de la remorque;
- **poids total roulant autorisé (PTRA ou sigle anglais GCWR) :** poids combiné maximal autorisé du véhicule remorqueur (y compris les passagers et les bagages) et de la remorque chargée;
- **poids maximal autorisé de la remorque :** poids maximal de la remorque que le véhicule peut tracter. Cette donnée est obtenue en soustrayant le poids en ordre de marche du véhicule pour chaque combinaison de moteur et boîte de vitesses (avec les options comme l'ensemble de remorquage), et le poids du conducteur du PTRA (poids total roulant autorisé) du véhicule remorqueur;
- **poids maximal de la remorque :** poids maximal de la remorque que le véhicule chargé (avec passagers et bagages) est autorisé à tracter. Cette donnée est obtenue en soustrayant le poids du véhicule chargé du PTRA (poids total roulant autorisé) du véhicule remorqueur;
- **plage de poids de la remorque :** plage dans laquelle le poids de la remorque chargée doit se trouver et qui va de zéro au poids maximal autorisé de la remorque.

Lors du calcul du poids maximal de la remorque, n'oubliez pas d'inclure le poids supporté par le timon de la remorque chargée.

AVERTISSEMENT : N'excédez jamais le PTAC (sigle anglais GVWR) ou le PMAE (sigle anglais GAWR) apparaissant sur l'étiquette d'homologation du véhicule.

N'utilisez pas de pneus de rechange ayant des limites de charge inférieures aux pneus d'origine, car ils peuvent réduire le PTAC ou le PMAE du véhicule. Par contre, le montage de pneus ayant des limites de charge plus élevées que les pneus d'origine n'augmente pas le PTAC ni le PMAE.

L'étiquette d'homologation du véhicule, apposée sur le rebord latéral de porte conducteur, donne plusieurs cotes de poids importantes pour le véhicule. Consultez ces cotes avant d'ajouter un équipement de deuxième monte au véhicule. Si vous ajoutez du poids à l'avant du véhicule, y compris à la cabine, ce poids supplémentaire ne doit pas dépasser la charge de réserve totale des essieux avant (sigle anglais FARC). Un poids additionnel peut être ajouté à l'avant si la charge totale est limitée autrement, par exemple, en réduisant le nombre de passagers ou la charge transportée.

Veillez toujours à ce que le poids des passagers, de la charge et de l'équipement du véhicule reste dans les limites établies pour votre véhicule, y compris le poids total autorisé en charge (PTAC ou sigle anglais GVWR) et le poids maximal autorisé à l'essieu (PMAE ou sigle anglais GAWR).

AVERTISSEMENT : Ces limites ne doivent jamais être dépassées, sinon des risques de blessures et de dégâts matériels au véhicule pourraient en résulter.

Directives spéciales concernant le chargement du véhicule à l'intention des propriétaires de camionnettes et de véhicules utilitaires

AVERTISSEMENT : Des renseignements importants au sujet de l'utilisation en toute sécurité de ce type de véhicule se trouvent à la rubrique Préparatifs avant la conduite de ce chapitre.

AVERTISSEMENT : Lorsqu'un véhicule à centre de gravité élevé est chargé, ses caractéristiques diffèrent de celles d'un véhicule non chargé. Lors de la conduite d'un véhicule lourdement chargé, prenez des mesures de sécurité exceptionnelles. Conduisez à une vitesse réduite et prévoyez une plus longue distance de freinage.

Votre véhicule est capable de transporter une charge plus lourde et un plus grand nombre de passagers que la plupart des véhicules de tourisme. Selon le type de charge transportée et son emplacement sur le véhicule, le transport d'une charge ou de passagers peut élever encore plus le centre de gravité du véhicule.

Calcul de la charge que votre véhicule peut transporter ou tracter

1. Consultez le tableau de remorquage correspondant pour déterminer le poids total roulant autorisé (PTRA) en fonction du type de moteur et du rapport de pont arrière du véhicule.
2. Pesez le véhicule tel qu'il est utilisé normalement, sans la charge. En cas de doutes, faites peser le véhicule par une société de transport ou un poste d'inspection comme il en existe sur les autoroutes.
3. Soustrayez le poids du véhicule chargé du poids total roulant autorisé (PTRA) des tableaux suivants. Vous obtenez alors le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter. Cette donnée doit être inférieure au poids apparaissant au tableau de remorquage.

TRACTION D'UNE REMORQUE

Votre véhicule peut tracter une remorque de catégorie I, II ou III, à condition que le poids de la remorque ne dépasse pas le poids maximal qui figure au tableau de remorquage suivant. Le poids figurant dans cette liste correspond au moteur et au rapport de pont arrière de votre véhicule.

La capacité de charge de votre véhicule est basée sur le poids et non sur le volume. Il est donc possible que vous ne puissiez pas utiliser tout l'espace disponible lors du chargement.

La traction d'une remorque impose des contraintes supplémentaires au moteur, à la boîte de vitesses, au pont, aux freins, aux pneus et à la suspension du véhicule. Il importe d'effectuer une vérification attentive de ces éléments après chaque utilisation du véhicule avec une remorque.

4x2 avec boîte de vitesses manuelle				
Moteur	**Rapport de pont arrière**	**Poids total roulant autorisé (PTRA) maximal – en kg (en lb)**	**Poids maximal de la remorque — en kg (en lb)**	**Surface frontale maximale de la remorque – en m^2 (en pi^2)**
Cabine simple				
2.3L	Tous	2 177 (4 800)	744 (1 640)	Égale à la surface frontale du véhicule
3.0L Dual Sport	Tous	2 722 (6 000)	1 161 (2 560)	4,64 (50)
Cabine allongée				
3.0L Dual Sport	Tous	2 722 (6 000)	1 070 (2 360)	4,64 (50)
4.0L Dual Sport	Tous	3 175 (7 000)	1 488 (3 380)	4,64 (50)
Pour une conduite en haute altitude, réduisez le PTR de 2 % par tranche de 300 mètres (1 000 pi) d'élévation.				
Pour connaître la définition des termes utilisés dans ce tableau, consultez la rubrique *Chargement du véhicule* de ce chapitre.				
Pour déterminer le poids maximal de la remorque en fonction de votre véhicule, consultez la rubrique *Calcul de la charge* du présent chapitre.				
Le poids maximal de la remorque est indiqué. Le poids total du véhicule (y compris l'attelage, les passagers et le chargement) et de la remorque une fois chargée ne doit pas dépasser le poids total roulant autorisé (PTRA).				

4x4 avec boîte de vitesses manuelle				
Moteur	**Rapport de pont arrière**	**Poids total roulant autorisé (PTRA) maximal – en kg (en lb)**	**Poids maximal de la remorque – en kg (en lb)**	**Surface frontale maximale de la remorque – en m^2 (en pi^2)**
Cabine simple				
3.0L	Tous	2 722 (6 000)	1 070 (2 360)	4,64 (50)
Cabine allongée				
3.0L	Tous	2 722 (6 000)	980 (2 160)	4,64 (50)
4.0L	Tous	3 175 (7 000)	1 388 (3 060)	4,64 (50)
Pour une conduite en haute altitude, réduisez le PTR de 2 % par tranche de 300 mètres (1 000 pi) d'élévation.				
Pour connaître la définition des termes utilisés dans ce tableau, consultez la rubrique *Chargement du véhicule* du présent chapitre.				
Pour déterminer le poids maximal de la remorque en fonction de votre véhicule, consultez la rubrique *Calcul de la charge* du présent chapitre.				
Le poids maximal de la remorque est indiqué. Le poids total du véhicule (y compris l'attelage, les passagers et le chargement) et de la remorque une fois chargée ne doit pas dépasser le poids total roulant autorisé (PTRA).				

4x2 avec boîte de vitesses automatique				
Moteur	**Rapport de pont arrière**	**Poids total roulant autorisé (PTRA) maximal – en kg (en lb)**	**Poids maximal de la remorque — en kg (en lb)**	**Surface frontale maximale de la remorque – en m^2 (en pi^2)**
Cabine simple				
2.3L	Tous	2 495 (5 500)	1 025 (2 260)	Égale à la surface frontale du véhicule
3.0L Dual Sport	Tous	3 402 (7 500)	1 823 (4 020)	4,64 (50)
Cabine allongée				
3.0L Dual Sport	Tous	3 402 (7 500)	1 733 (3 820)	4,64 (50)
4.0L Dual Sport	Tous	4 309 (9 500)	2 604 (5 740)	4,64 (50)
Pour une conduite en haute altitude, réduisez le PTR de 2 % par tranche de 300 mètres (1 000 pi) d'élévation.				
Pour connaître la définition des termes utilisés dans ce tableau, consultez la rubrique *Chargement du véhicule* de ce chapitre.				
Pour déterminer le poids maximal de la remorque en fonction de votre véhicule, consultez la rubrique *Calcul de la charge* du présent chapitre.				
Le poids maximal de la remorque est indiqué. Le poids total du véhicule (y compris l'attelage, les passagers et le chargement) et de la remorque une fois chargée ne doit pas dépasser le poids total roulant autorisé (PTRA).				

4x4 avec boîte de vitesses automatique				
Moteur	**Rapport de pont arrière**	**Poids total roulant autorisé (PTRA) maximal – en kg (en lb)**	**Poids maximal de la remorque — en kg (en lb)**	**Surface frontale maximale de la remorque – en m^2 (en pi^2)**
Cabine simple				
3.0L	Tous	3 402 (7 500)	1 742 (3 840)	4,64 (50)
Cabine allongée				
3.0L	Tous	3 402 (7 500)	1 651 (3 640)	4,64 (50)
4.0L	Tous	4 309 (9 500)	2 504 (5 520)	4,64 (50)
Pour une conduite en haute altitude, réduisez le PTR de 2 % par tranche de 300 mètres (1 000 pi) d'élévation.				
Pour connaître la définition des termes utilisés dans ce tableau, consultez la rubrique *Chargement du véhicule* du présent chapitre.				
Pour déterminer le poids maximal de la remorque en fonction de votre véhicule, consultez la rubrique *Calcul de la charge* du présent chapitre.				
Le poids maximal de la remorque est indiqué. Le poids total du véhicule (y compris l'attelage, les passagers et le chargement) et de la remorque une fois chargée ne doit pas dépasser le poids total roulant autorisé (PTRA).				

AVERTISSEMENT : N'excédez jamais le PTAC (sigle anglais GVWR) ou le PMAE (sigle anglais GAWR) apparaissant sur l'étiquette d'homologation du véhicule.

AVERTISSEMENT : La traction de remorques dont le poids dépasse le poids maximal autorisé de la remorque excède les limites du véhicule et peut entraîner des dégâts au moteur, à la boîte de vitesses, au pont, au châssis, ainsi que des risques de perte de maîtrise du véhicule et de blessures.

Préparatifs avant le remorquage

Assurez-vous d'utiliser l'équipement adéquat et d'atteler la remorque convenablement. Consultez, au besoin, votre concessionnaire ou un détaillant de remorques reconnu.

Attelages

Pour la traction de remorques pesant jusqu'à 907 kg (2 000 lb), utilisez un attelage porteur et une rotule appropriés qui répartissent uniformément le poids au timon de la remorque sur toute la structure inférieure du véhicule. Pour les remorques de plus de 907 kg (2 000 lb), utilisez un attelage répartiteur monté sur le châssis.

N'utilisez pas d'attelage qui se fixe au pare-chocs à l'aide d'une ou plusieurs fixations, ou qui se fixe à l'essieu. Les attelages montés sous le châssis sont acceptables s'ils sont bien posés. Respectez les directives données par l'agence de location de remorques.

Lors du retrait d'un attelage de remorque et de ses fixations, assurez-vous que tous les trous de montage du soubassement sont bien scellés pour éviter que des gaz toxiques ou de l'eau ne pénètrent dans l'habitacle.

Chaînes de sécurité

Accrochez toujours les chaînes de sécurité de la remorque au châssis ou aux crochets du véhicule. Croisez les chaînes sous le timon de la remorque et laissez-leur suffisamment de jeu pour ne pas gêner dans les virages.

Si vous utilisez une remorque louée, suivez les directives de l'entreprise de location.

Ne fixez pas les chaînes de sécurité au pare-chocs.

Freins de remorque

Vous pouvez utiliser des freins électriques ou des freins à inertie, mécaniques ou automatiques, à condition de les installer correctement et de les régler conformément aux directives du fabricant. Les freins de votre remorque doivent être conformes aux réglementations locale et fédérale.

AVERTISSEMENT : Ne reliez pas le circuit de freinage hydraulique d'une remorque directement à celui du véhicule. La capacité de freinage de votre véhicule en souffrirait et les risques de collision seraient fortement accrus.

Le circuit de freinage de la remorque est conçu en fonction du PTAC et non du PTRA.

Feux de remorque

Des feux de remorque sont requis sur la plupart des véhicules tractés. Assurez-vous que les feux de votre remorque sont conformes au code la route. Pour connaître l'équipement à utiliser et la méthode de branchement d'un circuit de feux de remorque, consultez votre concessionnaire ou l'entreprise de location de remorques.

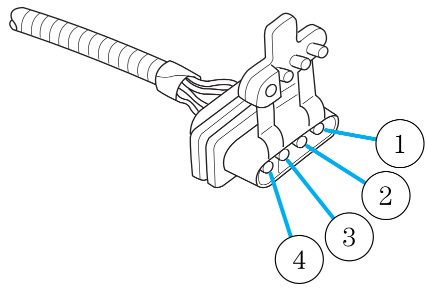
Pare-chocs marchepied

Le pare-chocs marchepied arrière en option de votre véhicule comporte un attelage intégré qui n'exige qu'une rotule avec une tige de 19 mm (3/4 po) de diamètre. Ce pare-chocs peut tracter une remorque de 907 kg (2 000 lb) avec un poids au timon de 91 kg (200 lb).

Les capacités de remorquage avec le pare-chocs monté en usine (telles qu'elles figurent dans ce guide) ne sont valables que si la rotule d'attelage est montée directement dans le trou prévu à cet effet dans le pare-chocs. Le montage de supports supplémentaires pour abaisser la position de la rotule ou prolonger cette rotule vers l'arrière augmente considérablement l'effort imposé au pare-chocs et aux pièces de montage. Une telle pratique peut entraîner des dégâts au pare-chocs ou à ses fixations. L'utilisation d'un prolongateur d'attelage est considérée comme abusive.

Connecteur pour la traction d'une remorque

Le connecteur pour la traction d'une remorque se trouve sous le pare-chocs arrière du côté conducteur.



Reportez-vous au tableau suivant pour obtenir des renseignements concernant le connecteur pour la traction d'une remorque monté en usine :

Connecteur pour la traction d'une remorque		
Couleur	**Fonction**	**Remarques**
1. Vert foncé	Clignotant droit de la remorque	Ce circuit est mis en fonction lorsque la pédale de frein est enfoncée ou que le contact est établi à l'allumage et que le clignotant droit est actionné.
2. Jaune	Clignotant gauche de la remorque	Ce circuit est mis en fonction lorsque la pédale de frein est enfoncée ou que le contact est établi à l'allumage et que le clignotant gauche est actionné.
3. Havane/blanc	Feu arrière	Circuit commandé par relais mis en fonction lorsque les feux de position ou les phares sont allumés.
4. Blanc	Masse	Circuit assorti à celui du véhicule retournant à la masse de la batterie.

Conduite avec une remorque

Lors de la traction d'une remorque :

- Assurez-vous de mettre hors fonction le programmateur de vitesse. Il est possible que le programmateur de vitesse s'interrompe automatiquement lors de la traction d'une remorque sur pente abrupte et prolongée s'il avait été mis en fonction préalablement.
- Si vous devez tracter une remorque, renseignez-vous sur les règlements du code de la route en vigueur dans la région.
- Passez à un rapport inférieur pour monter ou descendre des pentes abruptes. Cela permettra d'éviter les changements de vitesse excessifs, d'obtenir une meilleure consommation de carburant ainsi qu'un meilleur refroidissement de la boîte de vitesses.
- Anticipez les arrêts et freinez graduellement.

Si le poids total roulant autorisé de votre véhicule (sigle anglais GCWR) est dépassé, la boîte de vitesses risque d'être endommagée et la garantie du véhicule peut être annulée.

Entretien requis après la traction d'une remorque

Si vous tractez une remorque sur de longues distances, votre véhicule doit être entretenu plus fréquemment. Pour de plus amples renseignements, reportez-vous au Section entretien.

Conseils pour la traction d'une remorque

- Avant de prendre la route, entraînez-vous à tourner, à vous arrêter et à reculer, dans un endroit éloigné de la circulation. Pour tourner, prenez des virages plus larges de sorte que les roues de la remorque ne heurtent pas le trottoir ou tout autre obstacle.
- Lors de la traction d'une remorque, prévoyez une plus grande distance de freinage.
- Entre 10 % et 15 % du poids de la remorque chargée doit être porté sur le timon.
- Après avoir parcouru environ 80 km (50 milles), vérifiez de nouveau l'attelage et les branchements électriques de la remorque ainsi que le serrage des écrous de roue de la remorque.
- Si vous devez vous arrêter pendant assez longtemps, en circulation intense et par temps chaud, placez la boîte de vitesses en position de stationnement (P), dans le cas d'une boîte automatique, ou au point

mort, dans le cas d'une boîte manuelle. Cette pratique améliore le refroidissement du moteur et le rendement du climatiseur.

- N'arrêtez pas votre véhicule avec une remorque attelée sur un terrain en pente. Néanmoins, si cette manœuvre est indispensable, calez les roues de la remorque.

Mise à flot ou hissage d'un bateau

Lorsque vous reculez en vue de mettre un bateau à l'eau ou de le hisser :

- ne laissez pas le niveau de l'eau atteindre le bord inférieur du pare-chocs arrière;
- ne laissez pas les vagues dépasser de plus de 15 cm (6 po) le bord inférieur du pare-chocs arrière.

Si ces directives ne sont pas respectées, l'eau risque de pénétrer dans certains éléments importants du véhicule, ce qui nuirait à la conduite, aux dispositifs antipollution et au bon fonctionnement du véhicule, en plus de causer des dégâts internes à la boîte de vitesses.

Remplacez l'huile du pont arrière chaque fois que celui-ci a été immergé. La quantité d'huile pour pont arrière ne doit normalement pas être vérifiée ou changée, sauf en cas de fuite possible ou en cas de réparations nécessaires.

Débranchez le connecteur électrique de la remorque avant de reculer celle-ci dans l'eau. Rebranchez le connecteur après avoir sorti la remorque de l'eau.

Remorquage derrière un véhicule de loisirs

Respectez ces directives pour le remorquage de loisirs. Un exemple de remorquage de loisirs est le remorquage de votre véhicule derrière une autocaravane. Ces directives ont pour but de faire en sorte que votre boîte de vitesses ne soit pas endommagée.

Véhicules 4x2 et 4x4 avec boîte de vitesses manuelle

Avant le remorquage de votre véhicule :

- desserrez le frein de stationnement;
- placez le levier de vitesse au point mort (N);
- placez le contact à la position Arrêt (3);
- la vitesse maximale recommandée est de 88 km/h (55 mi/h);
- la distance maximale recommandée est illimitée.

De plus, il est recommandé de suivre les directives du fabricant de l'attelage, le cas échéant.

Véhicules 4x2 et 4x4 avec boîte de vitesses automatique

Véhicules 4x2 avec boîte de vitesses automatique ou véhicules 4x4 avec boîte de transfert manuelle et boîte de vitesses automatique, suivez ces directives pour le remorquage de loisirs :

- desserrez le frein de stationnement;
- placez le contact à la position Arrêt (3);
- mettez la boîte de vitesses au point mort (N);
- ne dépassez pas une distance de 80 km (50 mi);
- ne dépassez pas la vitesse de 56 km/h (35 mi/h).

Si vous devez conduire sur une distance supérieure à 80 km (50 mi) ou excéder 56 km/h (35 mi/h), l'arbre de transmission doit être enlevé. Mazda recommande que le retrait et la remise en place de l'arbre de transmission soient uniquement effectués par un technicien qualifié. Pour le retrait et la remise en place de l'arbre de transmission, consultez votre concessionnaire.

Le retrait ou la remise en place incorrects de l'arbre de transmission risquent d'entraîner des fuites d'huile de la boîte de vitesses, ainsi que des dommages à l'arbre de transmission et aux pièces internes de la boîte de vitesses.

REMORQUAGE DERRIÈRE UN VÉHICULE DE LOISIRS

Respectez ces directives pour le remorquage de loisirs. Un exemple de remorquage de loisirs est le remorquage de votre véhicule derrière une autocaravane. Ces directives ont pour but de faire en sorte que votre boîte de vitesses ne soit pas endommagée.

VÉHICULES 4X2 ET 4X4 AVEC BOÎTE DE VITESSES MANUELLE

Avant le remorquage de votre véhicule :

- desserrez le frein de stationnement;
- placez le levier de vitesse au point mort (N);
- placez le contact à la position Arrêt (3);
- la vitesse maximale recommandée est de 88 km/h (55 mi/h);
- la distance maximale recommandée est illimitée.

De plus, il est recommandé de suivre les directives du fabricant de l'attelage, le cas échéant.

VÉHICULES 4X2 ET 4X4 AVEC BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE

Véhicules 4x2 avec boîte de vitesses automatique ou véhicules 4x4 avec boîte de transfert manuelle et boîte de vitesses automatique, suivez ces directives pour le remorquage de loisirs :

- desserrez le frein de stationnement;
- placez le contact à la position Arrêt (3);
- mettez la boîte de vitesses au point mort (N);
- ne dépassez pas une distance de 80 km (50 mi);
- ne dépassez pas la vitesse de 56 km/h (35 mi/h).

Si vous devez conduire sur une distance supérieure à 80 km (50 mi) ou excéder 56 km/h (35 mi/h), l'arbre de transmission doit être enlevé. Mazda recommande que le retrait et la remise en place de l'arbre de transmission soient uniquement effectués par un technicien qualifié. Pour le retrait et la remise en place de l'arbre de transmission, consultez votre concessionnaire.

Le retrait ou la remise en place incorrects de l'arbre de transmission risquent d'entraîner des fuites d'huile de la boîte de vitesses, ainsi que des dommages à l'arbre de transmission et aux pièces internes de la boîte de vitesses.

CABINES DE CAMPING

Votre camionnette n'est pas recommandée pour le montage de cabines de camping.

SERVICE DE DÉPANNAGE

Pour vous fournir toute l'aide dont vous pourriez avoir besoin concernant votre véhicule, Mazda a mis sur pied un programme de service de dépannage. Ce service, qui est indépendant de votre Garantie limitée de véhicule neuf, est disponible :

- 24 heures sur 24, 7 jours sur 7;
- durant la période de votre garantie de base (Canada) ou durant la période de votre Garantie limitée de véhicule neuf de trois ans (États-Unis) ou 60 000 kilomètres (36 000 milles), selon la première échéance, pour les véhicules Mazda, et de quatre ans ou 80 000 kilomètres (50 000 milles) pour les véhicules Mazda.

Le Service de dépannage offre les services suivants :

- le remplacement d'un pneu en cas de crevaison;
- les démarrages-secours en cas de déchargement de la batterie;
- un service de déverrouillage si les clés ont été laissées à l'intérieur du véhicule;
- la livraison d'une quantité prédéterminée de carburant*;
- le remorquage de votre véhicule à l'établissement concessionnaire Mazda le plus proche, ou chez le concessionnaire qui vous a vendu le véhicule s'il est situé dans un rayon de 25 km (15 mi) (un seul remorquage par panne). Les remorquages sont effectués même pour une cause non couverte par votre garantie initiale; par exemple, en cas d'accident ou si votre véhicule est immobilisé dans la neige ou dans la boue (certaines restrictions s'appliquent, comme les remorquages de saisie ou de reprise de possession du véhicule).

* Les clients canadiens sont priés de consulter leur documentation pour connaître les quantités de carburant exactes mises à leur disposition.

COMMENT FAIRE APPEL AU SERVICE DE DÉPANNAGE

Remplissez la carte d'identification du Service de dépannage et gardez-la dans votre portefeuille afin de pouvoir vous y référer rapidement en cas de besoin. Aux États-Unis, cette carte se trouve dans le porte-documents du Guide du propriétaire dans la boîte à gants. Au Canada, la carte se trouve dans le livret du Service de dépannage, dans la boîte à gants.

Les clients américains d'un véhicule Mazda qui requièrent l'aide du Service de dépannage doivent téléphoner au 1 800 241-3673.

Les clients canadiens qui requièrent l'aide du Service de dépannage doivent téléphoner au 1 800 665-2006.

Si vous devez faire vous-même le nécessaire pour obtenir un service de dépannage, Mazda vous remboursera un montant raisonnable. Pour obtenir des renseignements à propos d'un remboursement, les clients américains d'un véhicule Mazda peuvent téléphoner au 1 800 241-3673.

Les clients canadiens qui requièrent des renseignements relatifs au remboursement doivent téléphoner au 1 800 665-2006.

PROGRAMME PROLONGÉ DE SERVICE DE DÉPANNAGE

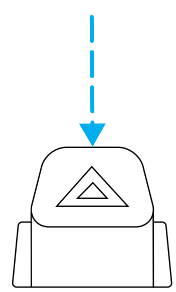
Si vous résidez aux États-Unis, vous pouvez prolonger la durée de couverture offerte par le Service de dépannage par l'entremise du Club Auto Mazda, en contactant votre concessionnaire Mazda.

Au Canada, vous pouvez prolonger la durée de couverture offerte par le Service de dépannage avant l'expiration de votre couverture de garantie de base du Service de dépannage. Pour obtenir de plus amples renseignements et vous inscrire, téléphonez au 1 877 294-2582 ou visitez notre site Web à l'adresse www.mazda.ca.

FEUX DE DÉTRESSE

N'utilisez les feux de détresse qu'en cas d'urgence, pour informer les autres automobilistes d'une panne ou d'une situation dangereuse. Les feux de détresse peuvent fonctionner que le contact à l'allumage soit établi ou non.

- La commande des feux de détresse est située sur le dessus de la colonne de direction.
- appuyez sur la commande pour allumer simultanément tous les feux de détresse;
- appuyez de nouveau sur la commande pour les éteindre.

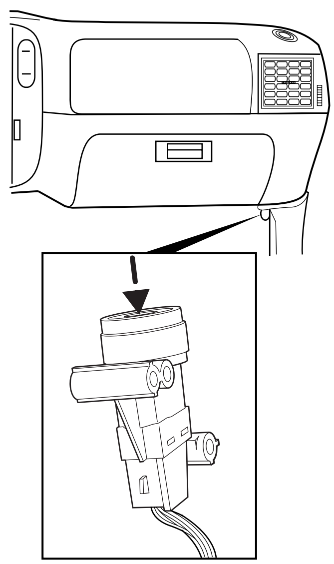


INTERRUPTEUR AUTOMATIQUE DE POMPE D’ALIMENTATION FUEL RESET

L’interrupteur automatique de pompe d’alimentation est un dispositif conçu pour arrêter la pompe d’alimentation électrique lorsque le véhicule subit une secousse brutale.

Si, après une collision, le moteur est lancé mais ne démarre pas, il se peut que l’interrupteur automatique de pompe d’alimentation ait été déclenché. Le témoin de la pompe d’alimentation s’allume au tableau de bord.

L’interrupteur automatique de pompe d’alimentation se trouve dans l’espace réservé aux jambes du passager, près de la garniture de côté d’auvent.



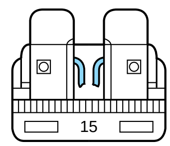
Pour réenclencher l’interrupteur automatique de la pompe d’alimentation, procédez comme suit :

1. Coupez le contact.
2. Assurez-vous qu’il n’y a pas de fuite de carburant dans le circuit d’alimentation.
3. Si vous ne décelez aucune trace de fuite, appuyez sur le bouton de l’interrupteur de la pompe d’alimentation pour le réenclencher.

4. Établissez le contact à l'allumage. Attendez quelques secondes puis ramenez la clé à la position d'arrêt.
5. Vérifiez une seconde fois la présence de fuite de carburant dans le circuit d'alimentation.

FUSIBLES ET RELAIS

Fusibles



Si certains accessoires électriques de votre véhicule ne fonctionnent pas, un fusible est peut-être grillé. Vous pouvez l'identifier en regardant à l'intérieur du fusible pour remarquer la présence d'un fil métallique rompu. Avant de remplacer un accessoire électrique quelconque, vérifiez d'abord les fusibles des circuits correspondants.

Remarque : Remplacez toujours un fusible usé par un fusible qui possède l'ampérage spécifié. L'utilisation d'un fusible possédant un ampérage supérieur peut causer de graves dommages au câblage et provoquer un incendie.

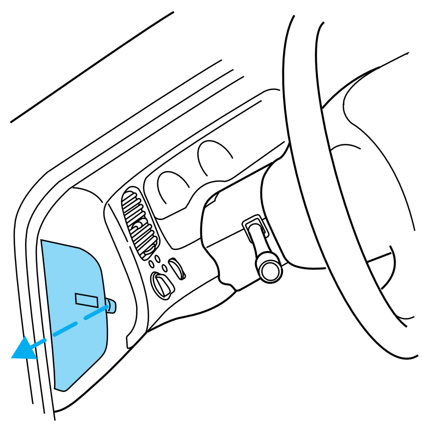
Intensité nominale et couleur de fusible standard

COULEUR					
Intensité	**Fusibles ordinaires**	**Fusibles standard**	**Fusibles à haute intensité**	**Fusibles à cartouche à haute intensité**	**Cartouche de fil fusible**
2 A	Gris	Gris	—	—	—
3 A	Violet	Violet	—	—	—
4 A	Rose	Rose	—	—	—
5 A	Havane	Havane	—	—	—
7,5 A	Brun	Brun	—	—	—
10 A	Rouge	Rouge	—	—	—
15 A	Bleu	Bleu	—	—	—
20 A	Jaune	Jaune	Jaune	Bleu	Bleu
25 A	Beige	Beige	—	—	—

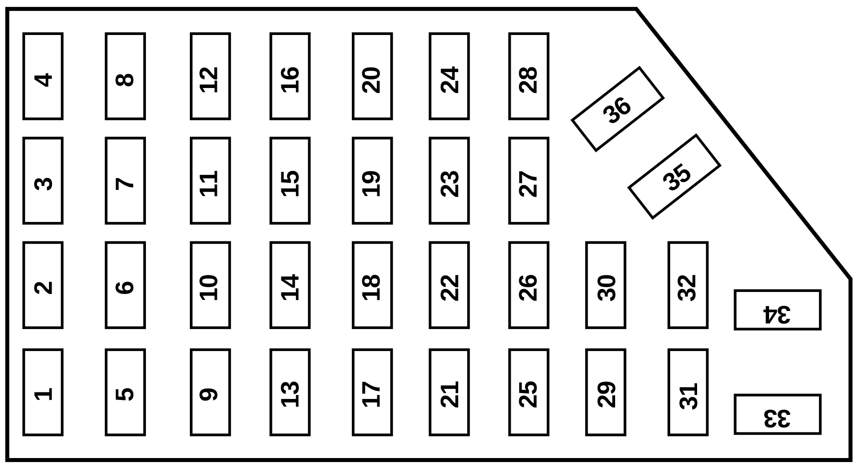
COULEUR					
Intensité	**Fusibles ordinaires**	**Fusibles standard**	**Fusibles à haute intensité**	**Fusibles à cartouche à haute intensité**	**Cartouche de fil fusible**
30 A	Vert	Vert	Vert	Rose	Rose
40 A	—	—	Orange	Vert	Vert
50 A	—	—	Rouge	Rouge	Rouge
60 A	—	—	Bleu	—	Jaune
70 A	—	—	Havane	—	Brun
80 A	—	—	Beige	—	Noir

Porte-fusibles de l'habitacle

Le porte-fusibles est situé à gauche de la planche de bord, près de la porte du conducteur. Pour accéder aux fusibles, tirez le couvercle vers l'extérieur.



Pour retirer un fusible, utilisez l'extracteur qui se trouve sur le couvercle du porte-fusibles.



Les fusibles sont identifiés comme suit :

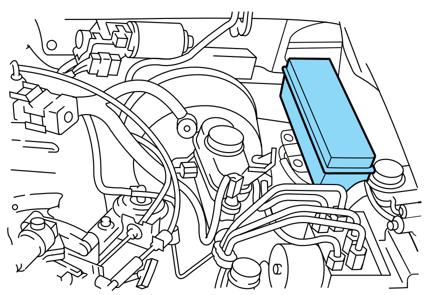
Emplacement du fusible/relais	Intensité	Description du porte-fusibles de l'habitacle
1	5 A	Commutateur de rétroviseur électrique
2	10 A	Feux de jour, phares de recul, boîte de vitesses, contacteur de neutralisation du sac gonflable du passager, relais du ventilateur
3	7,5 A	Raccord de feu stop/clignotant droits pour traction de remorque
4	—	Inutilisé
5	15 A	Module de commande 4x4
6	—	Inutilisé
7	7,5 A	Raccord de feu stop/clignotant gauches pour traction de remorque
8	—	Inutilisé
9	7,5 A	Contacteur de position de la pédale de frein

Emplacement du fusible/relais	Intensité	Description du porte-fusibles de l'habitacle
10	7,5 A	Servo/amplificateur de programmateur de vitesse, module électronique générique, actionneur de blocage du levier de vitesse, clignotants
11	7,5 A	Tableau de bord, 4x4, commutateur combiné d'éclairage, module central de sécurité
12	—	Inutilisé
13	20 A	Contacteur de position de la pédale de frein
14	10 A ou inutilisé	10 A : Avec le module de commande des freins antiblocage
15	—	Inutilisé
16	30 A	Moteur des essuie-glace, relais de vitesse élevée/basse des essuie-glace, relais de marche/arrêt des essuie-glace
17	20 A	Allume-cigares, prise de diagnostic
18	—	Inutilisé
19	25 A	Diode d'alimentation du module de commande du groupe motopropulseur, allumage, antidémarrage
20	7,5 A	Module électronique générique, radio
21	15 A	Feux de détresse
22	20 A	Prise d'alimentation auxiliaire
23	—	Inutilisé
24	7,5 A	Contacteur de position de la pédale de débrayage, relais d'interruption de démarreur
25	—	Inutilisé

Emplacement du fusible/relais	Intensité	Description du porte-fusibles de l'habitacle
26	10 A	Relais antidécharge de la batterie, boîte de relais auxiliaire, module de commande des dispositifs de protection, module électronique générique, tableau de bord
27	—	Inutilisé
28	7,5 A	Module électronique générique, radio
29	20 A	Radio
30	—	Inutilisé
31	—	Inutilisé
32	—	Inutilisé
33	15 A	Phares, module des feux de jour, tableau de bord
34	—	Inutilisé
35	15 A	Relais d'avertisseur sonore (sans module central de sécurité)
36	—	Inutilisé

Boîtier de distribution électrique

Le boîtier de distribution électrique est situé dans le compartiment moteur. Le boîtier de distribution électrique contient les fusibles à haute intensité qui protègent les principaux circuits électriques de votre véhicule contre les surcharges.

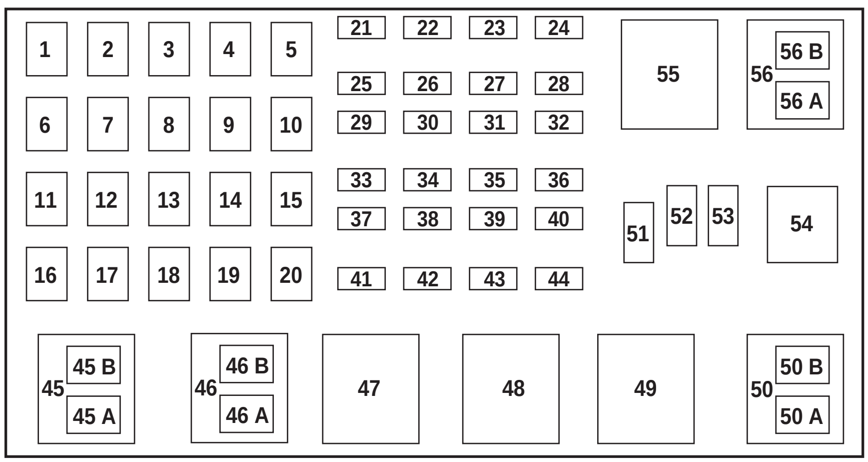


AVERTISSEMENT : Débranchez toujours la batterie avant toute intervention sur les fusibles haute intensité.

AVERTISSEMENT : Pour éviter de prendre le courant, reposez toujours le couvercle du boîtier de distribution électrique avant de rebrancher la batterie ou de remplir les réservoirs de liquide.

Si la batterie a été débranchée et rebranchée, consultez la rubrique *Batterie* du chapitre *Entretien et caractéristiques.*

Moteur 2.3L (selon l'équipement)



Les fusibles à haute intensité sont identifiés comme suit :

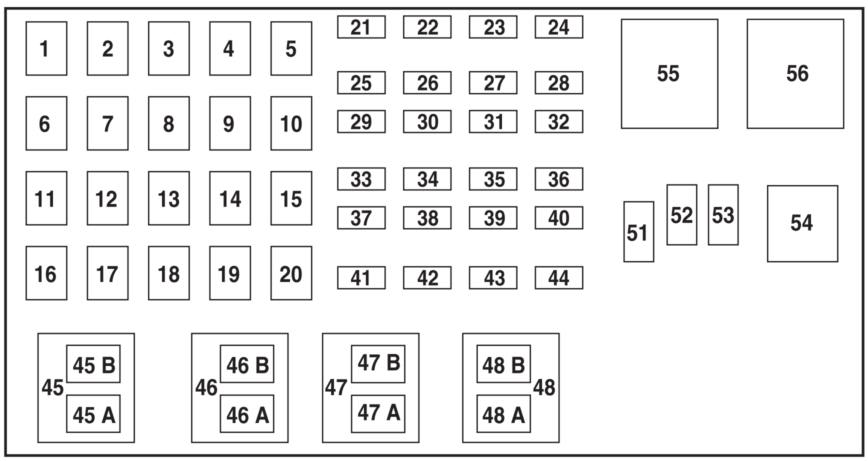
Emplacement du fusible/relais	Intensité	Description du boîtier de distribution électrique
1	50 A**	Porte-fusibles de la planche de bord
2	—	Inutilisé
3	—	Inutilisé
4	—	Inutilisé
5	—	Inutilisé
6	50 A**	Moteur de pompe des freins antiblocage

Emplacement du fusible/relais	Intensité	Description du boîtier de distribution électrique
7	30 A*	Module de commande du groupe motopropulseur
8	20 A*	Module central de sécurité, verrouillage électrique des portes, ouverture à distance
9	—	Inutilisé
10	—	Inutilisé
11	50 A**	Relais du démarreur, commutateur d'allumage
12	20 A*	Glaces à commande électrique
13	—	Inutilisé
14	—	Inutilisé
15	—	Inutilisé
16	40 A**	Ventilateur
17	20 A**	Motoventilateur de refroidissement auxiliaire
18	—	Inutilisé
19	—	Inutilisé
20	—	Inutilisé
21	10 A*	Mémoire du module de commande du groupe motopropulseur
22	—	Inutilisé
23	20 A*	Moteur de pompe d'alimentation en carburant
24	30 A*	Phares
25	10 A*	Relais de l'embrayage du climatiseur
26	—	Inutilisé
27	—	Inutilisé
28	30 A*	Module des freins antiblocage aux quatre roues
29	—	Inutilisé
30	15 A*	Feux de remorque

Emplacement du fusible/relais	Intensité	Description du boîtier de distribution électrique
31	20 A*	Phares antibrouillards, feux de jour
32	—	Inutilisé
33	15 A*	Feux de position, module central de sécurité
34	—	Inutilisé
35	—	Inutilisé
36	—	Inutilisé
37	—	Inutilisé
38	10 A*	Feu de croisement gauche
39	—	Inutilisé
40	—	Inutilisé
41	20 A*	Sondes à oxygène chauffantes
42	10 A*	Feu de croisement droit
43	—	(Résistance)
44	—	Inutilisé
45 A	—	Relais de vitesse élevée/basse des essuie-glace
45 B	—	Relais de marche/arrêt des essuie-glace
46 A	—	Relais de la pompe d'alimentation
46 B	—	Relais de traction de remorque
47	—	Relais du démarreur
48	—	Motoventilateur de refroidissement auxiliaire
49	—	Inutilisé
50	—	Inutilisé
51	—	Inutilisé
52	—	Inutilisé
53	—	Diode du module de commande du groupe motopropulseur
54	—	Relais du module de commande du groupe motopropulseur
55	—	Relais du ventilateur

Emplacement du fusible/relais	Intensité	Description du boîtier de distribution électrique
56 A	—	Relais de l'embrayage du climatiseur
56 B	—	Relais de la pompe de lave-glace avant
* Fusibles ordinaires ** Fusibles à haute intensité		

Moteurs 3.0L et 4.0L (selon l'équipement)



Les fusibles à haute intensité sont identifiés comme suit :

Emplacement du fusible/relais	Intensité	Description du boîtier de distribution électrique
1	50 A**	Porte-fusibles de la planche de bord
2	—	Inutilisé
3	—	Inutilisé
4	—	Inutilisé
5	—	Inutilisé
6	50 A**	Module de commande des freins antiblocage
7	30 A*	Module de commande du groupe motopropulseur

Emplacement du fusible/relais	Intensité	Description du boîtier de distribution électrique
8	20 A*	Module central de sécurité, verrouillage électrique des portes, ouverture à distance
9	—	Inutilisé
10	—	Inutilisé
11	50 A**	Relais du démarreur, commutateur d'allumage
12	20 A*	Glaces à commande électrique
13	20 A*	Module de commande des 4 roues motrices
14	—	Inutilisé
15	—	Inutilisé
16	40 A**	Ventilateur
17	—	Inutilisé
18	—	Inutilisé
19	—	Inutilisé
20	—	Inutilisé
21	10 A*	Mémoire du module de commande du groupe motopropulseur
22	—	Inutilisé
23	20 A*	Moteur de pompe d'alimentation en carburant
24	30 A*	Phares
25	10 A*	Relais de l'embrayage du climatiseur
26	—	Inutilisé
27	—	Inutilisé
28	30 A*	Module des freins antiblocage aux quatre roues
29	—	Inutilisé
30	15 A*	Feux de remorque
31	20 A*	Phares antibrouillards, feux de jour
32	—	Inutilisé

Emplacement du fusible/relais	Intensité	Description du boîtier de distribution électrique
33	15 A*	Feux de position, module central de sécurité
34	—	Inutilisé
35	—	Inutilisé
36	—	Inutilisé
37	—	Inutilisé
38	10 A*	Feu de croisement gauche
39	—	Inutilisé
40	—	Inutilisé
41	20 A*	Sondes à oxygène chauffantes
42	10 A*	Feu de croisement droit
43	—	Inutilisé
44	—	Inutilisé
45 A	—	Relais de vitesse élevée/basse des essuie-glace
45 B	—	Relais de marche/arrêt des essuie-glace
46 A	—	Relais de la pompe d'alimentation
46 B	—	Relais de traction de remorque
47 A	—	Relais d'électrovanne d'embrayage du climatiseur
47 B	—	Relais de la pompe de lave-glace avant
48 A	—	Relais des phares antibrouillards
48 B	—	Relais des phares antibrouillards
51	—	Inutilisé
52	—	Inutilisé
53	—	Diode du module de commande du groupe motopropulseur
54	—	Relais du module de commande du groupe motopropulseur
55	—	Relais du ventilateur
56	—	Relais du démarreur
* Fusibles ordinaires ** Fusibles à haute intensité		

CHANGEMENT D'UN PNEU

Si une crevaison se produit pendant que vous conduisez, ne freinez pas brusquement. Freinez plutôt graduellement pour ralentir. Tenez fermement le volant, et dirigez-vous lentement et avec prudence sur l'accotement.

Renseignements concernant la roue de secours temporaire

Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours classique ou d'une roue temporaire. La roue de secours temporaire est identifiée comme telle. Elle est plus petite qu'une roue normale et n'est conçue que pour être utilisée en situation d'urgence. Remplacez cette roue par une roue de taille normale dès que possible.

La conduite en mode 4 roues motrices avec une roue de secours provisoire n'est pas recommandée. Si vous devez passer en mode 4 roues motrices, ne dépassez pas une vitesse de 16 km/h (10 mi/h) et une distance de 80 km (50 mi).

AVERTISSEMENT : Si vous utilisez continuellement la roue de secours provisoire, ou si vous n'observez pas les consignes de sécurité données ci-dessous, il pourrait en résulter une défaillance du pneu qui entraînerait une perte de maîtrise du véhicule et des blessures.

Prenez les précautions suivantes lorsque vous conduisez avec une roue de secours temporaire :

- ne dépassez jamais une vitesse de 80 km/h (50 mi/h);
- ne dépassez pas la charge maximale indiquée sur l'étiquette d'homologation;
- ne tractez pas de remorque;
- ne montez pas de chaînes antidérapantes;

- ne conduisez pas le véhicule dans un lave-auto automatique car la garde au sol du véhicule est réduite;
- ne tentez pas de réparer le pneu de la roue de secours temporaire, ni de le démonter de sa jante;
- ne l'utilisez sur aucun autre type de véhicule.

Renseignements concernant la roue de secours classique

Si vous avez une roue de secours classique, vous pouvez l'utiliser comme roue de secours ou roue normale. La roue de secours est identique aux autres pneus de votre véhicule, même s'il est possible qu'elle soit d'un aspect différent.

Emplacement de la roue de secours et des outils

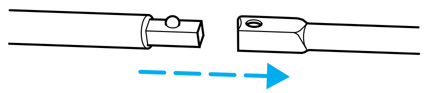
La roue de secours et les outils de votre véhicule sont rangés aux endroits suivants :

Outil	Emplacement
Roue de secours	Sous le véhicule, devant le pare-chocs arrière.
Cric, levier de manœuvre du cric, démonte-roue	Cabine simple : derrière les sièges et sous le couvercle du cric et des outils.
	Cabine double : du côté passager, dans le compartiment arrière de la cabine ou derrière le strapontin, dans un sac à outils distinct.
	Modèles quatre portes : derrière les sièges avant, entre les strapontins et sous le couvercle du cric et des outils.
Clé, antivol de roue de secours (selon l'équipement) :	dans la boîte à gants.

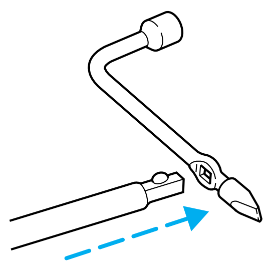
Pour enlever la roue de secours

1. Assemblez le levier de manœuvre du cric et le démonte-roue comme le montrent les illustrations.

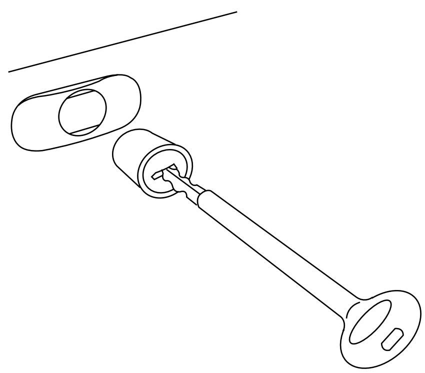
Pour le montage du levier de manœuvre du cric, assemblez les éléments suivants :



- une rallonge à poignée et une rallonge classique. Pour assembler, faites coulisser les pièces l'une dans l'autre. Pour désassembler, appuyez sur le bouton et tirez sur les pièces pour les séparer;

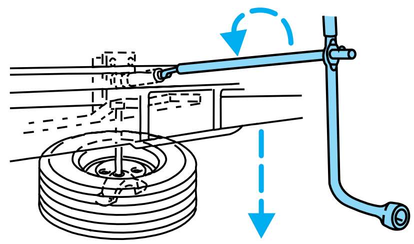


- un démonte-roue. Appuyez sur le bouton et faites coulisser les pièces l'une dans l'autre.



2. Le cas échéant, déverrouillez et enlevez l'antivol de roue de secours à partir du trou de visite arrière, situé juste au-dessus du pare-chocs arrière et au-dessous du hayon.

3. Insérez l'extrémité droite du levier de manœuvre du cric dans le trou de visite arrière, situé juste au-dessus du pare-chocs arrière et au-dessous du hayon.

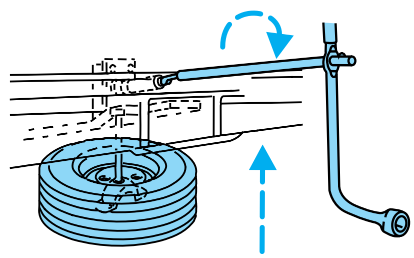


Le mouvement vers l'avant s'arrêtera et de la résistance au tournage se fera sentir une fois bien engagé.

4. Tournez le levier de manœuvre de la roue de secours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la roue touche le sol et que le câble soit détendu.
5. Enlevez la fixation de la roue de secours.

Rangement de la roue de secours

1. Placez la roue sur le sol avec le corps de valve vers le haut.
2. Placez la bride dans le centre du pneu et glissez la roue sous le véhicule.



3. Tournez le levier de manœuvre de la roue de secours dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la roue soit remontée à sa position originale sous le véhicule. Le mécanisme du levier cliquette au fur et à mesure que la roue de secours monte à sa position de rangement. Un serrage excessif est impossible.
4. Si votre véhicule est équipé de pneus P265/75 R15 AT, ne placez pas un tel pneu, qu'il soit à plat ou gonflé, à l'emplacement de rangement de la roue de secours. Le pneu doit être placé et arrimé dans la caisse du véhicule, jusqu'à ce qu'il puisse être réparé.
5. Si l'antivol de roue de secours a été retiré, installez-le sur le trou de visite, au-dessus du pare-chocs.

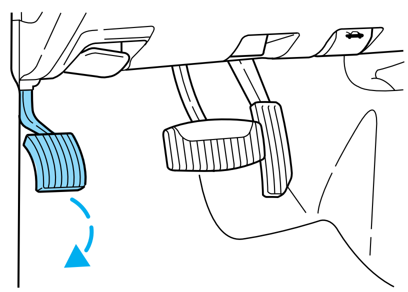
Méthode de remplacement d'une roue

AVERTISSEMENT : Lorsque l'une des roues avant est soulevée, le véhicule peut se déplacer, même si le levier de vitesse est placé en position de stationnement (P) (boîte automatique) ou en marche arrière (R) (boîte manuelle).

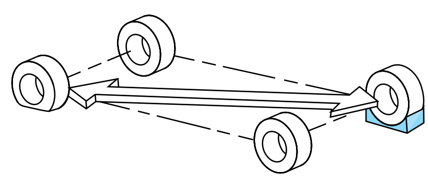
AVERTISSEMENT : Pour éviter tout mouvement inopiné du véhicule lors d'un changement de roue, assurez-vous que le frein de stationnement est serré et calez l'avant et l'arrière de la roue diagonalement opposée à la roue à remplacer.

AVERTISSEMENT : Si le véhicule venait à glisser du cric, quelqu'un pourrait être grièvement blessé.

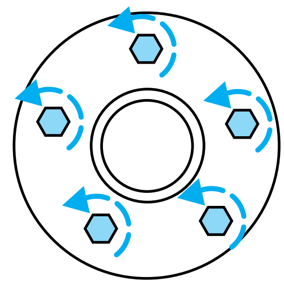
1. Stationnez le véhicule sur une surface plane, allumez les feux de détresse et engagez la boîte de vitesses en position de stationnement (P) (boîte de vitesses automatique) ou en première (1) (boîte de vitesses manuelle).
2. Serrez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.



3. Bloquez la roue diagonalement opposée.

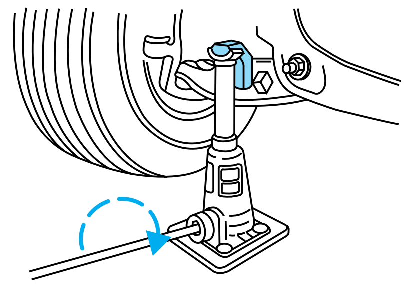


4. Insérez l'extrémité conique du démonte-roue derrière les enjoliveurs pour les enlever.
5. Desserrez les écrous de roue d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, mais ne les enlevez pas avant d'avoir soulevé la roue du sol.

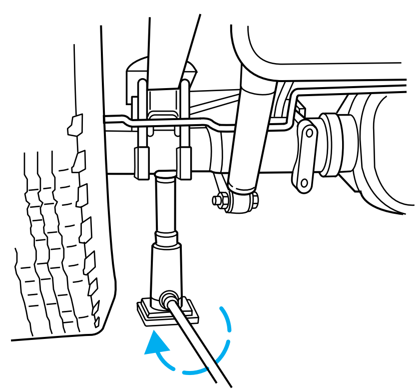


6. Placez le cric comme illustré et tournez la poignée du levier de manœuvre du cric dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la roue soit à environ 25 mm (1 po) du sol.

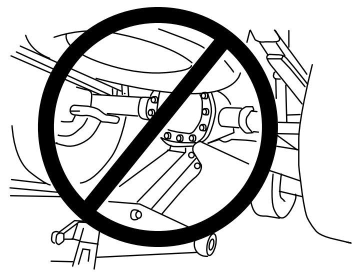
- Avant



- Arrière

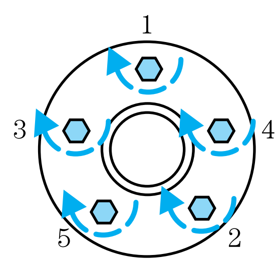


AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, ne placez aucune partie du corps sous le véhicule pour remplacer une roue. Ne mettez pas le moteur en marche lorsque le véhicule est sur le cric. Le cric n'est prévu que pour remplacer une roue.



N'utilisez jamais le différentiel comme point de levage. Le véhicule pourrait facilement basculer ou glisser et vous risqueriez d'être sérieusement blessé.

7. Retirez les écrous de roue à l'aide du démonte-roue.
8. Remplacez le pneu à plat par la roue de secours, en vous assurant que le corps de valve est orienté vers l'extérieur. Remettez en place les écrous de roue et vissez-les jusqu'à ce que la roue soit bien appuyée contre le moyeu. Ne serrez pas complètement les écrous de roue tant que vous n'avez pas abaissé le véhicule.
9. Abaissez le véhicule en tournant le levier de manœuvre du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
10. Retirez le cric et achevez de serrer les écrous de roue dans l'ordre indiqué sur l'illustration.
11. Rangez la roue enlevée. Consultez la rubrique *Rangement de la roue de secours*.
12. Rangez le cric et le démonte-roue. Assurez-vous de bien fixer le cric pour qu'il ne fasse pas de bruit pendant la conduite.
13. Retirez les cales des roues.



DÉMARRAGE-SECOURS

AVERTISSEMENT : N'approchez jamais une flamme, des étincelles ou du tabac allumé près d'une batterie car les gaz que dégage la batterie pourraient exploser et entraîner des blessures ou des dégâts.

AVERTISSEMENT : Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui, au contact, peut brûler la peau, les yeux et les vêtements.

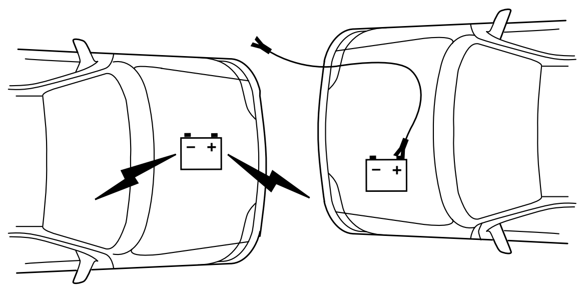
Ne poussez pas votre véhicule pour le faire démarrer. Les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique n'ont pas la capacité de démarrer par poussée; de plus, le convertisseur catalytique peut être endommagé lors d'une telle manœuvre.

Préparation du véhicule

Lorsque la batterie est débranchée ou remplacée, la boîte de vitesses doit réapprendre ses paramètres de fonctionnement. Pour cette raison, le passage des vitesses peut manquer de souplesse. Cette situation est normale et ne nuit en rien au fonctionnement pas plus qu'à la longévité de la boîte de vitesses. La souplesse de passage des vitesses s'améliorera progressivement à mesure que la boîte de vitesses réapprendra ses paramètres.

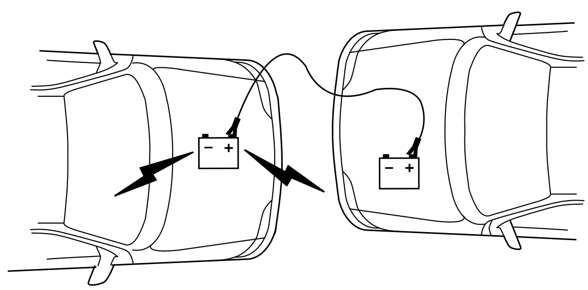
1. **N'utilisez qu'une alimentation de 12 volts pour faire démarrer le moteur.**
2. Ne débranchez pas la batterie déchargée de votre véhicule. Vous pourriez endommager le circuit électrique du véhicule.
3. Placez le véhicule de secours près du capot du véhicule en panne, en veillant à ce que les deux véhicules **ne se touchent pas**. Serrez le frein de stationnement des deux véhicules et tenez-vous à l'écart du ventilateur et de toute pièce mobile du moteur.
4. Vérifiez toutes les bornes des batteries et éliminez toute corrosion avant de brancher les câbles volants. Veillez à ce que les rampes de bouchons des batteries soient toutes au même niveau et bien serrées.
5. Mettez en marche le ventilateur de l'habitacle des deux véhicules pour ne prendre aucun risque en cas de pointe de tension. Éteignez tous les autres accessoires.

Branchement des câbles volants

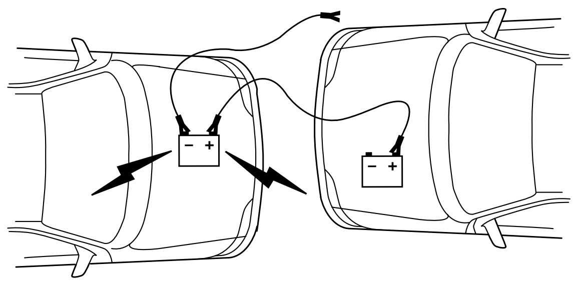


1. Branchez le câble volant positif (+) de la batterie d'appoint à la borne positive (+) de la batterie déchargée.

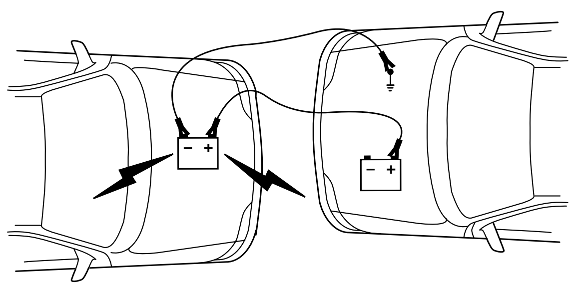
Remarque : Dans les illustrations, les *éclairs* désignent la batterie d'appoint.



2. Branchez l'autre extrémité du câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie d'appoint.



3. Branchez le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie d'appoint.



4. Branchez l'autre extrémité du câble négatif (-) à une surface métallique du moteur ou du châssis du véhicule en panne, à l'écart de la batterie et du circuit d'alimentation en carburant. **N'utilisez pas** les canalisations de carburant, les couvre-culasse ou le collecteur d'admission du moteur comme points *de mise à la masse.*

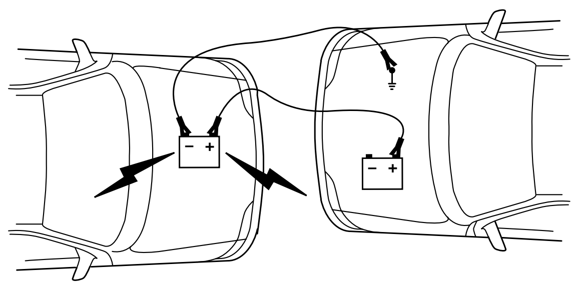
AVERTISSEMENT : Ne branchez pas l'extrémité du deuxième câble à la borne négative (-) de la batterie déchargée. Ce branchement risque de causer des étincelles qui entraîneraient une explosion des gaz qui se dégagent normalement d'une batterie.

5. Assurez-vous que les câbles volants sont éloignés des pales du ventilateur, des courroies, de toute pièce mobile des deux moteurs et de tout élément du circuit d'alimentation.

Démarrage à l'aide de câbles volants

1. Faites démarrer le moteur du véhicule de secours et laissez-le tourner à régime modéré.
2. Faites démarrer le moteur du véhicule en panne.
3. Une fois que le moteur du véhicule en panne a démarré, laissez tourner les deux véhicules pendant trois minutes avant de débrancher les câbles.

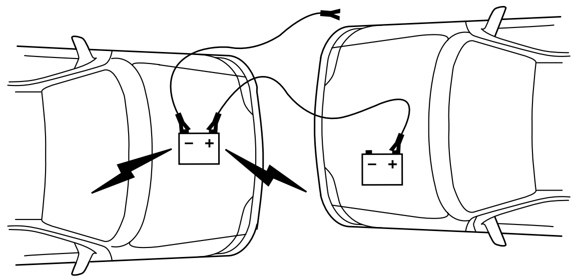
Débranchement des câbles volants



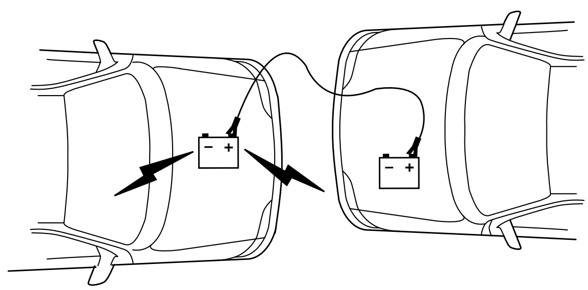
Débranchez les câbles volants dans l'ordre inverse de leur branchement.

1. Débranchez d'abord le câble volant de la surface métallique *à la masse*.

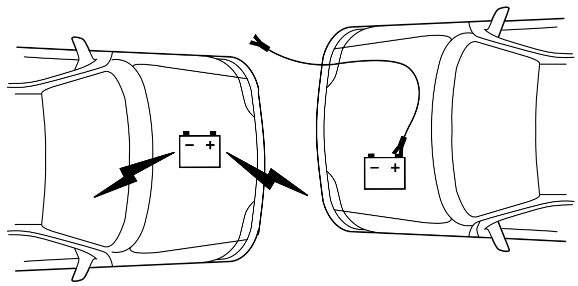
Remarque : Dans les illustrations, les *éclairs* désignent la batterie d'appoint.



2. Débranchez le câble volant de la borne négative (-) de la batterie d'appoint.



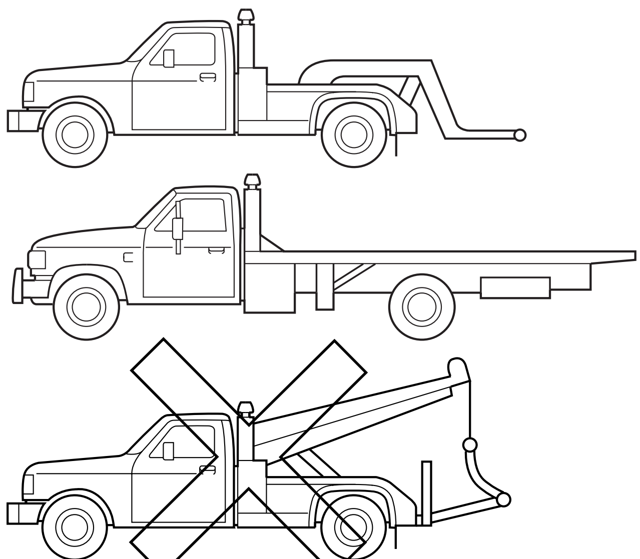
3. Débranchez le câble volant de la borne positive (+) de la batterie d'appoint.



4. Débranchez le câble volant de la borne positive (+) de la batterie déchargée.

Une fois le moteur en marche et les câbles volants retirés, laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour lui permettre de *réapprendre* ses paramètres de fonctionnement au ralenti.

REMORQUAGE DE VOTRE VÉHICULE



Si vous devez faire remorquer votre véhicule, faites appel à un service professionnel de remorquage ou appelez le Service de dépannage, si vous y êtes abonné.

Nous vous recommandons de faire remorquer votre véhicule avec un lève-roues ou de le faire transporter sur le plateau d'une dépanneuse. Ne faites pas remorquer votre véhicule au moyen d'une sangle de levage. Mazda n'a pas approuvé de méthode de remorquage avec sangle de levage.

Dans le cas des véhicules 4x2, il est possible de remorquer le véhicule avec les roues avant au sol et les roues arrière soulevées du sol.

Il est recommandé de remorquer les véhicules à quatre roues motrices avec les quatre roues soulevées du sol, à l'aide d'un lève-roues ou du plateau d'une dépanneuse.

Si le véhicule est remorqué d'une façon différente ou inadéquate, des dommages peuvent s'ensuivre.

Mazda met à la disposition des services de remorquage un manuel énonçant les directives de remorquage des véhicules Mazda. Demandez au conducteur de la dépanneuse de s'y référer pour connaître la méthode d'attelage et de remorquage particulière à votre véhicule.

ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE (ÉTATS-UNIS)

Notre objectif est d'assurer en permanence votre entière satisfaction. Nous sommes là pour vous servir. Tous les concessionnaires Mazda autorisés disposent des connaissances et de l'outillage nécessaires pour garder votre véhicule Mazda en parfait état.

Pour toute question, ou pour recommander des améliorations au sujet du service apporté à votre véhicule Mazda, nous vous conseillons de procéder comme suit :

ÉTAPE 1 : communiquez avec votre concessionnaire Mazda

Abordez la question avec un concessionnaire Mazda autorisé. C'est le meilleur moyen et le plus rapide pour résoudre le problème. Si votre problème n'a pas été résolu par le DIRECTEUR DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE, le DIRECTEUR DU SERVICE DES VENTES, le DIRECTEUR DU SERVICE TECHNIQUE ou le DIRECTEUR DU SERVICE DES PIÈCES, communiquez avec le DIRECTEUR GÉNÉRAL ou le PROPRIÉTAIRE de l'établissement concessionnaire.

ÉTAPE 2 : composez le numéro du Centre national d'assistance à la clientèle Mazda.

Si vous estimez avoir besoin d'assistance supplémentaire après avoir communiqué avec la direction de votre établissement concessionnaire, appelez le Centre nord-américain d'assistance à la clientèle Mazda, au numéro sans frais : **1 800 222–5500.**

Pour nous permettre de vous aider efficacement, veuillez nous fournir les informations suivantes :

1. Vos nom, adresse et numéro de téléphone.
2. L'année et le modèle de votre véhicule.
3. Le numéro d'identification du véhicule (le numéro à 17 chiffres qui figure sur votre carte d'immatriculation ou sur une plaquette dans le coin supérieur gauche de la planche de bord).
4. La date d'achat et le kilométrage au compteur.
5. La raison sociale et l'adresse de votre concessionnaire.
6. Vos questions.

Si vous désirez communiquer par écrit, faites parvenir votre lettre à l'adresse suivante : Centre d'assistance à la clientèle

Mazda North American Operations
7755 Irvine Center Drive
Irvine, CA 92618–2922, U.S.A.
P.O. Box 19734
Irvine, CA 92623–9734, U.S.A.

De cette façon, nous pourrons vous répondre le plus efficacement possible. Tel est notre objectif.

Si vous résidez à l'extérieur des États-Unis, veuillez communiquer avec votre distributeur Mazda le plus proche.

ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE (CANADA)

Notre objectif est d'assurer en permanence votre entière satisfaction. Nous sommes là pour vous servir. Tous les concessionnaires Mazda autorisés disposent des connaissances et de l'outillage nécessaires pour garder votre véhicule Mazda en parfait état.

D'après notre expérience, les questions, problèmes ou plaintes concernant le fonctionnement de votre véhicule Mazda ou toute autre transaction de service en général sont le plus efficacement réglés par votre concessionnaire. Si les procédures normales du concessionnaire ne suffisent pas à vous donner satisfaction, nous vous recommandons de suivre les étapes suivantes :

ÉTAPE 1 : communiquez avec votre concessionnaire Mazda.

Expliquez votre problème à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Si le problème a déjà été présenté au directeur du service technique, entrez en contact avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement concessionnaire.

ÉTAPE 2 : appelez le bureau régional Mazda.

Si vous avez encore besoin d'aide, demandez au directeur du service technique du concessionnaire de vous mettre en contact avec le représentant local de Mazda pour le service. Ou contactez le bureau régional de Mazda Canada Inc. pour de tels arrangements.

ÉTAPE 2 : communiquez avec le Département des relations avec la clientèle de Mazda.

Si vous n’êtes pas complètement satisfait, communiquez avec le Département des relations avec la clientèle, Mazda Canada Inc., 305, Milner Avenue, Bureau 400, Scarborough (Ontario) M1B 3V4 CANADA, Tél. : 1 800 263–4680.

Donnez-leur les renseignements suivants :

1. Vos nom, adresse et numéro de téléphone.
2. L’année et le modèle de votre véhicule.
3. Le numéro d’identification du véhicule (NIV). Consultez la page « Étiquettes d’information sur le véhicule » à la section 10 de ce manuel pour connaître l’emplacement du NIV.
4. La date d’achat.
5. Le kilométrage au compteur.
6. La raison sociale et l’adresse de votre concessionnaire.
7. La nature de votre problème et la cause de votre insatisfaction.

Le Département, en collaboration avec le représentant local de Mazda pour le service, examinera le cas pour déterminer si toutes les mesures possibles ont été prises pour vous donner satisfaction.

Vous devez néanmoins reconnaître que pour résoudre des problèmes au niveau du service, il faut recourir dans la plupart des cas aux installations, au personnel et à l’outillage de votre concessionnaire Mazda. Nous vous prions donc de suivre, dans l’ordre indiqué, les trois étapes mentionnées ci-dessus de manière à obtenir les meilleurs résultats possibles.

PROGRAMME DE MÉDIATION/ARBITRAGE

Dans certains cas le problème du client ne peut pas être résolu par le Processus de révision « satisfaction-client » de Mazda. Si, après avoir suivi toutes les étapes mentionnées ci-dessus, votre problème n’est toujours pas résolu, vous avez un autre recours.

Mazda Canada Inc. participe à un programme d’arbitrage géré par le Programme d’arbitrage pour les véhicules automobiles du Canada (PAVAC). Le PAVAC vous indiquera comment votre problème pourra être examiné et résolu par un tiers indépendant qui rendra un arbitrage exécutoire.

Votre complète satisfaction est le but de Mazda Canada Inc. et de nos concessionnaires. La participation de Mazda au PAVAC constitue une contribution importante à l’atteinte de ce but. Il n’y a aucun frais reliés à l’utilisation du PAVAC. Les résultats du PAVAC sont rapides, justes et

finaux et la décision, de par sa nature définitive, vous liera ainsi que Mazda Canada Inc.

PROGRAMME D'ARBITRAGE POUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES DU CANADA (PAVAC)

Si un point spécifique d'un différend se présente et qu'une solution ne peut pas être trouvée par le propriétaire, Mazda ou un de ses concessionnaires (que toutes les parties concernées ne peuvent pas accepter), le propriétaire voudra peut-être bénéficier des services offerts par le Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles du Canada (PAVAC).

Le PAVAC utilise les services d'administrateurs provinciaux afin d'aider les clients à fixer la date et à se préparer à leurs auditions. Cependant, avant de pouvoir procéder avec PAVAC vous devez suivre le Processus de révision « satisfaction-client » de Mazda indiqué ci-dessus.

Le PAVAC est présent et actif dans toutes les provinces et territoires. Les clients qui désirent obtenir plus d'informations sur le Programme d'arbitrage peuvent obtenir un livret d'information auprès de leur concessionnaire, de l'administrateur provincial ou au bureau du Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles du Canada à l'adresse et au numéro de téléphone suivants.

Canadian Motor Vehicle Arbitration Office
235, Yorkland Boulevard, bureau 300
North York (Ontario)
M2J 4Y8
1 800 207–0685

Les administrateurs provinciaux peuvent être contactés aux numéros indiqués ci-dessous :	
Province/Territoire	Numéro du PAVAC
Colombie-Britannique et Yukon	(604) 681–0312
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	(403) 426–0650
Saskatchewan	(306) 352–9259
Manitoba	(204) 942–7166
Ontario	(416) 596–8824
Maritimes/Atlantique	(902) 422–5413
Québec	(418) 649–1330

BUREAUX RÉGIONAUX

Bureaux régionaux	Régions desservies
Mazda Canada Inc. Ouest 8171, Ackroyd Road Bureau 2000 Richmond, (Colombie-Britannique) V6X 3K1 (604) 303–5670	Alberta, Colombie-Britannique, Manitoba, Saskatchewan, Yukon
Mazda Canada Inc. Ontario/Maritimes/Atlantique 305, Milner Avenue Bureau 400 Scarborough (Ontario) M1B 3V4 1 800 263–4680	Ontario, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve
Mazda Canada Inc. Québec 6111, route Trans canadienne Pointe-Claire (Québec) H9R 5A5 (514) 694–6390	Québec

ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE (PUERTO RICO)

Notre objectif est d’assurer en permanence votre entière satisfaction. C’est pourquoi tous les concessionnaires Mazda autorisés ont les connaissances et l’outillage nécessaires pour garder votre véhicule Mazda en parfait état.

Pour toute question, ou pour recommander des améliorations au sujet du service apporté à votre véhicule Mazda, nous vous conseillons de procéder comme suit :

ÉTAPE 1

Abordez la question avec un concessionnaire Mazda autorisé. C’est le meilleur moyen et le plus rapide pour résoudre le problème. Si votre problème n’a pas été résolu par le DIRECTEUR DES RELATIONS AVEC

LA CLIENTÈLE, le DIRECTEUR DU SERVICE DES VENTES, le DIRECTEUR DU SERVICE TECHNIQUE ou le DIRECTEUR DU SERVICE DES PIÈCES, communiquez avec le DIRECTEUR GÉNÉRAL ou le PROPRIÉTAIRE de l'établissement concessionnaire.

ÉTAPE 2

Si, après l'étape 1, vous estimez avoir besoin d'assistance supplémentaire, communiquez avec votre représentant régional Mazda (indiqué sur la page suivante).

Pour nous permettre de vous aider efficacement, veuillez nous fournir les informations suivantes :

1. Vos nom, adresse et numéro de téléphone.
2. L'année et le modèle de votre véhicule.
3. Le numéro d'identification du véhicule (le numéro à 17 chiffres qui figure sur votre carte d'immatriculation ou sur une plaquette dans le coin supérieur gauche de la planche de bord).
4. La date d'achat et le kilométrage au compteur.
5. La raison sociale et l'adresse de votre concessionnaire.
6. Vos questions.

Si vous désirez communiquer par écrit, faites parvenir la lettre à l'adresse suivante : Centre d'assistance à la clientèle

Plaza Motors Corp.

Mazda de Puerto Rico
P.O. Box 362722
San Juan PUERTO RICO
00936–2722
Tél. : (787) 788–9300

De cette façon, nous pourrons vous répondre le plus efficacement possible. Tel est notre objectif.

Si vous résidez à l'extérieur des États-Unis, veuillez communiquer avec votre distributeur Mazda le plus proche.

IMPORTATEURS/DISTRIBUTEURS MAZDA

ÉTATS-UNIS (Importateur/Distributeur)

Mazda North American Operations
7755 Irvine Center Drive
Irvine, CA 92618–2922, U.S.A.
P.O. Box 19734
Irvine, CA 92623–9734, U.S.A.
Tél. : 1 800 222–5500 (aux États-Unis)
(949) 727–1990 (de l'extérieur des États-Unis)

(Distributeurs régionaux)

CANADA

Mazda Canada Inc.
305, Milner Avenue, Suite 400
Scarborough (Ontario) M1B 3V4 CANADA
Tél. : 1 800 263–4680 (au Canada)
(416) 609–9909 (de l'extérieur du Canada)

PUERTO RICO

Plaza Motors Corp. (Mazda de Puerto Rico)
P.O. Box 362722, San Juan PUERTO RICO 00936–2722
Tél. : (787) 788–9300

GUAM

Triple J. Motors
P.O. Box 6066 Tamuning GUAM
Tél. : (671) 649–6555

SAIPAN

Pacific International Marianas, Inc.
(d.b.a. Midway Motors)
P.O. Box 887 SAIPAN MP 96950
Tél. : (670) 234–7524

Triple J Saipan, Inc. dba Triple J Motors
P.O. Box 500487 SAIPAN MP 96950-0487
Tél. : (670) 234–7133/3051

SAMOA AMÉRICAINES

Polynesia Motors, Inc.
P.O. Box 1120, Pago Pago AMERICAN SAMOA 96799
Tél. : (684) 699–9347

PIÈCES ET ACCESSOIRES DE DEUXIÈME MONTE

Des pièces et accessoires de deuxième monte pour les véhicules Mazda sont vendus dans le commerce. Bien que de tels articles puissent s'adapter à votre véhicule, ils ne sont pas approuvés pour les véhicules Mazda. Des pièces et accessoires de deuxième monte peuvent affecter le rendement, les performances et la sécurité de votre véhicule. En outre, ils ne sont pas couverts par la garantie du constructeur. Avant de poser des pièces et accessoires de deuxième monte, consultez un concessionnaire Mazda agréé.

AVERTISSEMENT : Pose de pièces et accessoires de deuxième monte :
La pose de pièces et d'accessoires de deuxième monte peut être dangereuse. Des pièces et accessoires mal adaptés peuvent sérieusement affecter le rendement, les performances et la sécurité de votre véhicule. Une telle situation peut entraîner un accident ou augmenter les risques de blessure en cas d'accident. Consultez toujours un concessionnaire Mazda agréé avant de poser des pièces et accessoires de deuxième monte.

AVERTISSEMENT : Équipement électrique et électronique de deuxième monte :
Le choix inapproprié, une installation mal faite d'équipement de deuxième monte, ou le choix d'un installateur incompétent peut être dangereux. Des systèmes essentiels pourraient être endommagés, causant le calage du moteur, le déploiement des sacs gonflables, l'inefficacité de la fonction antiblocage des freins ou un incendie dans le véhicule. Faites preuve de prudence lors de la pose d'équipement électrique de deuxième monte comme un téléphone, une radio SRG, une chaîne audio et une alarme antivol.

Mazda n'assume aucune responsabilité en cas de blessures, de décès ou de dépenses résultant de la pose de pièces ou d'accessoires de deuxième monte.

GARANTIES DE VOTRE VÉHICULE MAZDA

- Garantie limitée de véhicule neuf
- Garantie limitée des dispositifs de retenue

- Garantie limitée contre les perforations par la rouille
- Garantie des dispositifs antipollution conformes aux normes fédérales
  – Garantie contre les défauts des dispositifs antipollution
  – Garantie d'efficacité des dispositifs antipollution
- Garantie des dispositifs antipollution conformes aux normes de Californie (le cas échéant)
- Garantie limitée sur les pièces et accessoires
- Garantie sur les pneus

REMARQUE : Des renseignements détaillés sur les garanties sont livrés avec votre véhicule Mazda.

À L'EXTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA

Aux États-Unis, la législation exige que les véhicules automobiles soient conformes à des normes précises relatives aux émissions d'échappement et à la sécurité. De ce fait, il se peut que les véhicules prévus pour les États-Unis, ses territoires et le Canada puissent différer de ceux qui sont vendus dans d'autres pays.

Les différences peuvent rendre difficile ou impossible l'obtention d'un service technique satisfaisant dans d'autres pays. Nous vous conseillons fortement de ne pas sortir votre véhicule Mazda des pays pour lesquels il est conçu.

Vous pourriez faire face aux problèmes suivants :

- impossibilité d'obtenir le carburant recommandé. Une essence au plomb ou avec un indice d'octane trop bas nuira au rendement du moteur et endommagera le moteur et les dispositifs antipollution;
- impossibilité de trouver des ateliers de réparation, de l'outillage, de l'équipement de contrôle et des pièces de rechange appropriés.

La garantie du constructeur ne s'applique qu'aux véhicules Mazda enregistrés et normalement utilisés aux États-Unis, sur ses territoires et au Canada.

DÉFAUTS COMPROMETTANT LA SÉCURITÉ

Si vous soupçonnez que votre véhicule a un défaut qui pourrait causer un accident ou des blessures graves ou mortelles, informez-en immédiatement la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) et Mazda Motor Corporation (votre importateur/distributeur Mazda).

Si la NHTSA reçoit des plaintes similaires, elle peut ouvrir une enquête et ordonner le lancement d'une campagne de rappel et de service si elle détermine qu'un défaut compromettant la sécurité touche un groupe de véhicules. Toutefois, la NHTSA ne peut pas intervenir dans le cas d'un différend entre le client, son concessionnaire et Mazda Motor Corporation (votre importateur/distributeur Mazda).

Pour communiquer avec la NHTSA, appelez la ligne directe en matière de sécurité automobile au 1 (800) 424-9393 (composez le (202) 366-0123 dans la région de Washington D.C.) ou écrivez à l'adresse suivante : NHTSA, U.S. Department of Transportation, Washington, D.C. 20590. La ligne directe permet également d'obtenir d'autres renseignements relatifs à la sécurité automobile.

REMARQUE
Si vous résidez aux États-Unis, envoyez toute votre correspondance pour Mazda Motor Corporation à l'adresse suivante :

Mazda North American Operations
7755, Irvine Center Drive
Irvine, California 92618–2922
P.O. Box 19734
Irvine, CA 92623–9734
Service d'assistance à la clientèle
ou composez le numéro sans frais 1 (800) 222–5500.

Si vous résidez à l'extérieur des États-Unis, veuillez communiquer avec votre distributeur Mazda le plus proche. (Consultez la rubrique *Importateurs et distributeurs Mazda* du présent guide).

PUBLICATIONS TECHNIQUES

Les clients qui désirent effectuer eux-mêmes certaines interventions d'entretien peuvent se procurer des publications techniques Mazda approuvées par l'usine.

Pour commander de telles publications par le biais de votre concessionnaire autorisé Mazda, consultez le tableau ci-dessous.

Si votre concessionnaire n'a pas les publications que vous désirez, il se fera un plaisir de les commander pour vous.

NUMÉRO DE COMMANDE DES PUBLICATIONS	TITRE DE LA PUBLICATION
9999 95 022B 02	MANUEL DE RÉPARATION 2002
9999 95 020G 02	MANUEL DES SCHÉMAS ÉLECTRIQUES 2002
9999 95 023C 02	GUIDE DU PROPRIÉTAIRE 2002

MANUEL DE RÉPARATION :

Ce manuel donne les directives d'entretien et de réparation des organes de transmission, de la carrosserie et du châssis.

MANUEL DES SCHÉMAS ÉLECTRIQUES :

Ce manuel contient les schémas électriques et indique l'emplacement des éléments du circuit électrique.

GUIDE DU PROPRIÉTAIRE :

Ce guide contient tous les renseignements concernant l'utilisation et l'entretien appropriés de votre véhicule. Il ne s'agit pas d'un manuel destiné aux techniciens.

N'oubliez pas que votre établissement concessionnaire autorisé Mazda dispose de techniciens qualifiés ainsi que de l'outillage spécial nécessaire à la réparation et à l'entretien adéquats et sûrs des véhicules Mazda.

DÉFAUTS COMPROMETTANT LA SÉCURITÉ (É.-U. SEULEMENT)

Si vous soupçonnez que votre véhicule a un défaut qui pourrait causer un accident ou des blessures graves ou mortelles, informez-en immédiatement la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) et Mazda Corporation.

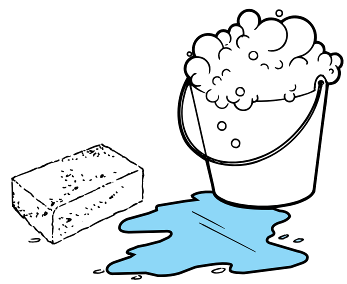
Si la NHTSA reçoit des plaintes similaires, elle peut ouvrir une enquête et ordonner le lancement d'une campagne de rappel et de service si elle détermine qu'un défaut compromettant la sécurité touche un groupe de véhicules. Toutefois, la NHTSA ne peut pas intervenir dans le cas d'un différend entre le client, son concessionnaire et Mazda Corporation.

Pour communiquer avec la NHTSA, vous pouvez téléphoner à la ligne directe de sécurité automobile au 1 800 424-9393 ([202] 366-0123 dans la région de Washington D.C.) ou écrire à :

NHTSA
U.S. Department of Transportation
400 Seventh Street
Washington D.C. 20590
U.S.A.

La ligne directe permet également d'obtenir d'autres renseignements relatifs à la sécurité automobile.

LAVAGE DE VOTRE VÉHICULE



Nettoyez régulièrement l'extérieur de votre véhicule à l'eau froide ou tiède. N'utilisez jamais de savon ou de détergents forts. Si votre véhicule est très sale, utilisez un produit lave-auto de qualité. Pour de meilleurs résultats, utilisez toujours une éponge propre, un gant de lavage ou des accessoires similaires et beaucoup d'eau. Pour prévenir l'apparition de taches, évitez de laver votre véhicule lorsque le capot est encore chaud, pendant que le véhicule est exposé aux rayons du soleil ou immédiatement après une exposition au soleil.

Pendant les mois d'hiver, il est particulièrement important de laver régulièrement la carrosserie, car il est plus difficile d'enlever une grande quantité de résidus ou de sel. Ces dépôts peuvent endommager la carrosserie.

L'essence déversée sur le véhicule ou les dépôts comme les fientes d'oiseau doivent être nettoyés le plus tôt possible. Les dépôts qui ne sont pas enlevés rapidement peuvent endommager la peinture du véhicule.

Enlevez tous les accessoires extérieurs, comme les antennes, avant d'entrer dans un lave-auto automatique. Si vous faites appliquer de la cire sur votre véhicule dans un lave-auto, nettoyez ensuite les essuie-glace et le pare-brise, comme indiqué à la rubrique *Nettoyage des balais d'essuie-glace, du pare-brise et de la lunette arrière*.

Après le lavage, quelques freinages successifs accéléreront le séchage des freins.

LUSTRAGE DE LA CARROSSERIE

Le lustrage régulier de votre véhicule contribuera à éliminer la plupart des rayures peu importantes et à conserver la peinture en bon état.

Lustrez le véhicule lorsque l'eau ne perle plus à la surface. Cela peut prendre de trois à quatre mois, selon les conditions d'utilisation de votre véhicule.

N'utilisez qu'une cire de carnauba ou une cire synthétique. Utilisez un produit de nettoyage et un chiffon propre pour retirer tous les insectes avant de lustrer votre véhicule. Pour éliminer le goudron, utilisez un dégoudronnant.

Évitez de mettre de la cire sur le pare-brise et sur toute surface rugueuse ou non uniforme. Si vous faites appliquer de la cire sur votre véhicule dans un lave-auto, nettoyez ensuite les essuie-glace et le pare-brise comme indiqué à la rubrique *Nettoyage des essuie-glace, du pare-brise et de la lunette arrière*.

RÉPARATION DE LA PEINTURE ÉCAILLÉE

Les petites rayures et les petits éclats dus aux débris routiers peuvent être réparés avec de la peinture de retouche Mazda d'origine. Respectez les directives d'application des produits.

Enlevez sans tarder les matières comme les fientes d'oiseau, la sève d'arbre, les restes d'insectes, les taches de goudron, le sel et les retombées industrielles.

NETTOYAGE DES ROUES

Nettoyez les roues avec le même détergent que vous utilisez pour la carrosserie de votre véhicule. N'utilisez pas de nettoyant pour roues à base d'acide ou d'alcool, de laine d'acier, d'essence ou de détergent puissant. N'utilisez jamais d'abrasifs qui endommageront le fini spécial des roues. Utilisez un dégoudronneur pour enlever la graisse et le goudron.

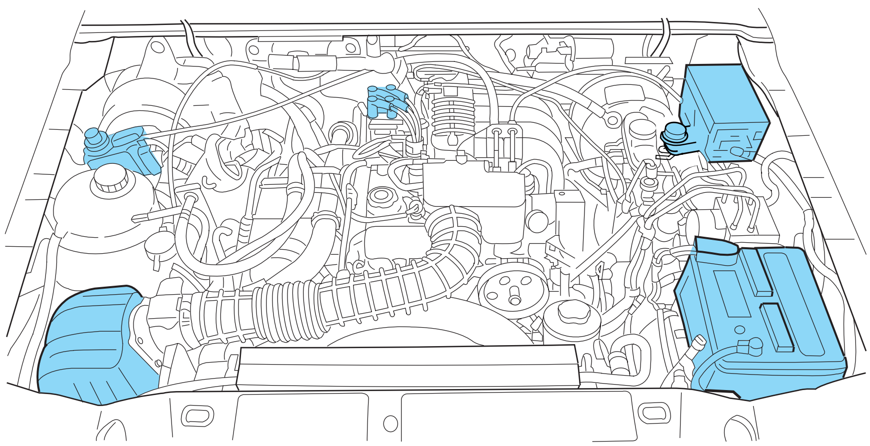
Les brosses utilisées dans certains lave-autos automatiques peuvent endommager le fini de vos roues. Avant d'entrer dans un lave-auto automatique, assurez-vous que les brosses ne sont pas abrasives.

NETTOYAGE DU MOTEUR

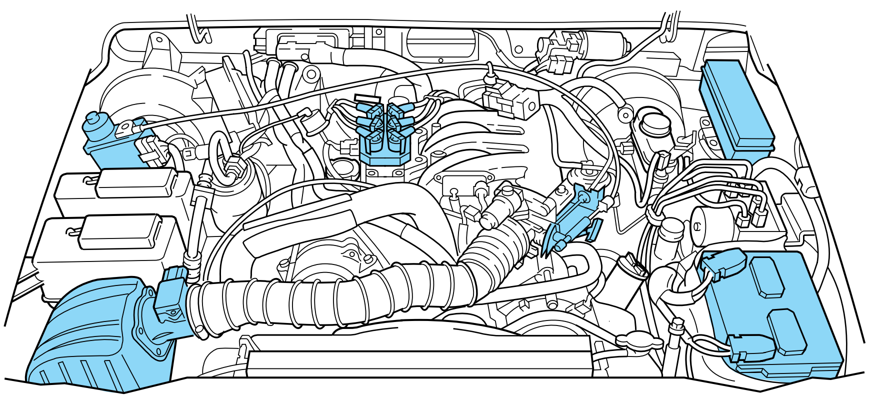
Un moteur propre fournit un meilleur rendement. En effet, les accumulations de graisse et de poussière agissent comme un isolant qui empêche le refroidissement du moteur. Lors du nettoyage du moteur :

- faites preuve de prudence lors de l'utilisation d'un appareil de lavage à pression pour nettoyer le moteur. Le liquide à haute pression peut pénétrer dans les pièces scellées et causer des dommages;
- pour éviter tout risque de fissure du bloc-cylindres ou d'autres éléments du moteur, ne pulvérisez jamais d'eau froide sur le moteur;

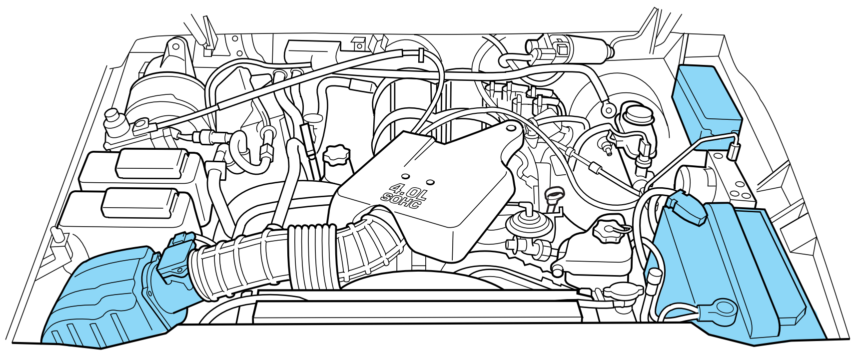
- pour éviter les dommages causés par l'eau lors du nettoyage du moteur, couvrez les éléments mis en évidence.
- **Moteur 2.3L**



- **Moteur 3.0L**



• **Moteur 4.0L**



• Ne lavez et ne rincez jamais un moteur en marche. L'infiltration d'eau dans le moteur pourrait causer des dommages internes.

NETTOYAGE DES PIÈCES EXTÉRIEURES EN PLASTIQUE NON PEINTES

Pour l'entretien courant, utilisez un nettoyant pour vinyle. Nettoyez avec un dissolvant de goudron au besoin. Ne nettoyez pas les pièces en plastique avec des diluants, des solvants ou des nettoyants à base de produit pétrolier.

NETTOYAGE DES RÉTROVISEURS

Ne nettoyez pas vos rétroviseurs avec un chiffon sec ou avec des substances abrasives. Utilisez un chiffon doux et humidifié d'eau savonneuse. Lorsque vous retirez le givre des rétroviseurs extérieurs, faites attention de ne pas endommager la surface réfléchissante.

NETTOYAGE DES FEUX EXTÉRIEURS

Nettoyez avec le même détergent que vous utilisez pour la surface extérieure de votre véhicule. Au besoin, utilisez un dégoudronneur.

Pour éviter de rayer les feux, n'utilisez pas de serviette en papier sèche, de solvants ou de nettoyants abrasifs.

NETTOYAGE DES BALAIS D'ESSUIE-GLACE, DU PARE-BRISE ET DE LA LUNETTE ARRIÈRE

Si les essuie-glace raclent mal, nettoyez le pare-brise et les balais d'essuie-glace à l'aide de liquide de lave-glace non dilué ou d'un détergent doux. N'utilisez jamais de carburant, de kérosène, de diluant à peinture ou d'autres solvants, car ces produits endommageraient les balais d'essuie-glace.

La sève des arbres et certaines cires chaudes utilisées dans les lave-autos, en se déposant sur le pare-brise et la lunette arrière, réduisent l'efficacité des balais d'essuie-glace. Nettoyez l'extérieur du pare-brise ou de la lunette arrière avec un nettoyant non abrasif. **N'utilisez pas** de produits abrasifs sur les glaces, car elles seraient rayées. Le pare-brise et la lunette arrière sont propres si l'eau ne perle pas dessus lorsque vous les rincez. Lavez régulièrement le pare-brise, la lunette arrière et les essuie-glace et remplacez les balais et les pièces en caoutchouc lorsqu'ils sont usés.

NETTOYAGE DE LA PLANCHE DE BORD

Nettoyez avec un chiffon humide, puis essuyez avec un chiffon sec.

Évitez les nettoyants ou les produits de lustrage qui augmentent le lustre de la partie supérieure de la planche de bord. Le fini mat de cette zone aide à protéger le conducteur des reflets nuisibles du pare-brise.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de solvant chimique ni de détergent puissant pour nettoyer le volant ou la planche de bord afin d'éviter de contaminer le système de sacs gonflables. Le sac gonflable peut mal fonctionner et ne pas protéger contre les blessures.

NETTOYAGE DES LENTILLES DU TABLEAU DE BORD

Nettoyez avec un chiffon humide, puis essuyez avec un chiffon sec.

N'utilisez pas de produit de nettoyage domestique ni de nettoyant à vitre, car ils peuvent endommager le verre des indicateurs.

NETTOYAGE DES SIÈGES MUNIS DE SACS GONFLABLES LATÉRAUX

Éliminez la poussière et les résidus à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Nettoyez les taches fraîches immédiatement. Suivez les directives du produit de nettoyage. N'imprégnez pas le revêtement de siège avec un détachant pour tissus.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de solvant ni de détergent puissant pour nettoyer le côté du siège où le sac gonflable latéral est monté. De tels produits peuvent contaminer le système de sacs gonflables latéraux et nuire à son rendement en cas de collision. Le sac gonflable peut mal fonctionner et ne pas protéger contre les blessures.

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR DES SURFACES VITRÉES

Utilisez un nettoie-vitre pour l'intérieur des glaces lorsqu'elles sont embuées.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES CEINTURES DE SÉCURITÉ

Nettoyez les ceintures de sécurité avec une solution d'eau savonneuse recommandée pour le nettoyage des tissus ou des tapis.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'eau de Javel ou de teinture sur les ceintures de sécurité, car vous risqueriez d'affaiblir les sangles.

Vérifiez les ceintures de sécurité de façon périodique pour vous assurer qu'elles ne sont pas coupées, entaillées ou usées. Si votre véhicule est impliqué dans un accident, consultez la rubrique *Entretien des ceintures de sécurité* du chapitre *Sièges et dispositifs de retenue.*

SOUBASSEMENT

Rincez fréquemment la totalité du soubassement du véhicule. Gardez les orifices d'évacuation de la carrosserie libres de tout débris. Vérifiez la présence de dommages routiers.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOTRE VÉHICULE

Rendez-vous à un établissement concessionnaire Mazda pour obtenir la liste des nettoyants, lustrants et cires approuvés par Mazda.

INTRODUCTION

Usez d'extrême prudence lors de l'utilisation du présent manuel à des fins d'inspection et d'entretien pour éviter toute blessure et des dégâts au véhicule.

En cas de doute au sujet d'une procédure décrite, nous vous recommandons fortement de faire effectuer le travail par les techniciens d'un atelier d'entretien qualifié et fiable, de préférence un concessionnaire Mazda agréé.

Les techniciens Mazda formés à l'usine et les pièces d'origine Mazda sont ce qu'il a de mieux pour votre véhicule. Sans cette expertise et sans ces pièces qui ont été conçues et fabriquées spécialement pour Mazda, un entretien inadéquat, incomplet et insuffisant peut être à l'origine de défectuosités qui peuvent endommager le véhicule, provoquer un accident et des blessures.

Pour obtenir l'avis d'une personne compétente et un service de qualité, consultez un concessionnaire Mazda agréé.

Le propriétaire doit avoir la preuve que l'entretien approprié a été effectué tel que décrit.

Toute réclamation en regard de la garantie sera rejetée si la défaillance est due à un manque d'entretien et non à des pièces défectueuses ou à la main-d'œuvre d'un concessionnaire Mazda agréé.

Tout atelier de réparation utilisant des pièces équivalentes aux pièces d'origine Mazda peut effectuer l'entretien de votre véhicule. **Nous recommandons toutefois de toujours le faire chez un concessionnaire Mazda agréé qui utilise des pièces Mazda d'origine.**

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Programme I – Conditions de conduite normales/dispositifs antipollution

Suivez le programme I si le véhicule est conduit sans qu'aucune des conditions suivantes ne s'applique. Si une des conditions s'applique, suivez le programme 2.

- Conduite répétée sur de courtes distances
- Conduite dans des conditions poussiéreuses
- Traction d'une remorque

- Conduite par temps très chaud, pendant les heures de pointe, lorsque le trafic nécessite des arrêts et des démarrages fréquents
- Périodes prolongées de fonctionnement du moteur au ralenti ou à faible vitesse
- Conduite à haute vitesse avec un véhicule chargé au maximum
- Conduite hors-route.

REMARQUE : Après la période décrite, continuez à suivre le programme d'entretien décrit aux intervalles recommandés.

Signification des symboles figurant sur le graphique
I : inspectez et, au besoin, corrigez, nettoyez, ou remplacez
A : réglez
R : remplacez
L : lubrifiez
Intervalles d'entretien dans des conditions de conduite normales : exécutez l'entretien selon la fréquence mensuelle ou le kilométrage parcouru indiqué, à la première échéance.

Entretien requis	Intervalles d'entretien (nombre de mois ou de km [mi], à la première échéance)												
	Mois	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48
	x 1 000 milles	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
	(x 1 000 km)	(8)	(16)	(24)	(32)	(40)	(48)	(56)	(64)	(72)	(80)	(88)	(96)
MOTEUR													
Huile moteur – tous les 6 mois		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtre à huile – tous les 6 mois		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Clapet RGC													
FILTRE À AIR													
Filtre à air							R						R
SYSTÈME D'ALLUMAGE													
Bougies *4													
CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT													
Liquide de refroidissement du moteur (vert)		Vidangez après 72 000 km (45 000 mi) ou après 36 mois; ensuite, vidangez tous les 48 000 km (30 000 mi) ou tous les 24 mois											

Entretien requis	Intervalles d'entretien (nombre de mois ou de km [mi], à la première échéance)												
	Mois	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48
	x 1 000 milles	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
	(x 1 000 km)	(8)	(16)	(24)	(32)	(40)	(48)	(56)	(64)	(72)	(80)	(88)	(96)
Vérification et protection du liquide de refroidissement, des tuyaux et des colliers – une fois par an – avant l'hiver, tous les 12 mois				I			I			I			I
CHÂSSIS ET CARROSSERIE													
Couple de serrage de l'écrou de roue *1		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Vérifiez les pneus pour déceler l'usure éventuelle et permutez-les (X = intervalle recommandé pour une durée de vie optimale des pneus)		I	X	I	X	X	I	X	X	I	X	X	I
Niveau du liquide du réservoir d'embrayage		I		I		I		I		I		I	
Roulements des roues avant (4x2)													L
Freins à disque				I			I			I			I
Glissières d'étrier				L			L			L			L
Freins à tambour, conduites et flexibles				I			I			I			I
Système d'échappement pour déceler les dommages, fuites et desserrages							I						I
Huile pour boîte de vitesses manuelle													R
Huile pour boîte de vitesses automatique *2							I						I
Blindage du système d'échappement (pour déceler tout matériau coincé)							I						I
Cardans d'arbre de transmission (s'ils sont équipés de graisseurs)		L		L		L		L		L		L	
Frein de stationnement (pour déceler tout dommage et vérifier le fonctionnement)				I			I			I			I

Entretien requis		Intervalles d'entretien (nombre de mois ou de km [mi], à la première échéance)											
	Mois	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48
	x 1 000 milles	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
	(x 1 000 km)	(8)	(16)	(24)	(32)	(40)	(48)	(56)	(64)	(72)	(80)	(88)	(96)
Rotules (4x2)				I/L			I/L			I/L			I/L
Liquide de boîte de transfert (4x4)		Remplacez tous les 240 000 km (150 000 mi)											
Huile pour pont arrière		Ne pas vidanger, sauf si le pont arrière a été submergé dans l'eau											
Courroies d'entraînement des accessoires													
Filtre à carburant *5							R						R
Timonerie de direction, rotules, suspension et arbre de transmission				I			I			I			I

Remarques : Pour les éléments qui figurent dans ce tableau d'entretien et qui sont marqués d'un astérisque (*), veuillez porter une attention particulière aux points suivants :

1. Les écrous de roue doivent être resserrés selon les spécifications appropriées après 800 km (500 mi) si le véhicule est neuf, à chaque remplacement de roue ou chaque fois que les écrous de roue sont desserrés.
2. Vidangez tous les 240 000 km (150 000 mi), sauf s'il a été submergé dans l'eau.
3. Après 96 000 km (60 000 mi), le concessionnaire doit remplacer gratuitement le clapet RGC, sauf dans le cas des véhicules canadiens ou californiens.
4. Consultez l'étiquette de contrôle des émissions du véhicule pour vous renseigner sur les normes relatives aux bougies et à l'écartement des électrodes.
5. Le California Air Resources Board a décidé que le fait de ne pas effectuer ce point d'entretien n'annulait pas la garantie du dispositif antipollution et ne limitait pas la responsabilité relative au rappel tant que la durée de vie utile du véhicule n'était pas complètement écoulée.

Entretien requis	Intervalles d'entretien (nombre de mois ou de km [mi], à la première échéance)												
	Mois	**52**	**56**	**60**	**64**	**68**	**72**	**76**	**80**	**84**	**88**	**92**	**96**
	x 1 000 milles	**65**	**70**	**75**	**80**	**85**	**90**	**95**	**100**	**105**	**110**	**115**	**120**
	(x 1 000 km)	**(104)**	**(112)**	**(121)**	**(128)**	**(136)**	**(144)**	**(152)**	**(160)**	**(168)**	**(176)**	**(184)**	**(192)**
MOTEUR													
Huile moteur – tous les 6 mois		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtre à huile – tous les 6 mois		R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Clapet RGC									R				
FILTRE À AIR													
Filtre à air							R						R
SYSTÈME D'ALLUMAGE													
Bougies *4									R				
CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT													
Liquide de refroidissement du moteur (vert)		Vidangez après 72 000 km (45 000 mi) ou après 36 mois; ensuite, vidangez tous les 48 000 km (30 000 mi) ou tous les 24 mois											
Vérification et protection du liquide de refroidissement, des tuyaux et des colliers – une fois par an – avant l'hiver, tous les 12 mois				I			I			I			I
CHÂSSIS ET CARROSSERIE													
Couple de serrage de l'écrou de roue *1		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Vérifiez les pneus pour déceler l'usure éventuelle et permutez-les (X = intervalle recommandé pour une durée de vie optimale des pneus)		X	X	I	X	X	I	X	X	I	X	X	I

Entretien requis	Intervalles d’entretien (nombre de mois ou de km [mi], à la première échéance)											
Mois	52	56	60	64	68	72	76	80	84	88	92	96
x 1 000 milles	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	120
(x 1 000 km)	(104)	(112)	(121)	(128)	(136)	(144)	(152)	(160)	(168)	(176)	(184)	(192)
Niveau du liquide du réservoir d’embrayage	I		I		I		I		I		I	
Roulements des roues avant (4x2)												L
Freins à disque			I			I			I			I
Glissières d’étrier			L			L			L			L
Freins à tambour, conduites et flexibles			I			I			I			I
Système d’échappement pour déceler les dommages, fuites et desserrages						I						I
Huile pour boîte de vitesses manuelle												R
Huile pour boîte de vitesses automatique *2						I						I
Blindage du système d’échappement (pour déceler tout matériau coincé)						I						I
Cardans d’arbre de transmission (s’ils sont équipés de graisseurs)	L		L		L		L		L		L	
Frein de stationnement (pour déceler tout dommage et vérifier le fonctionnement)			I			I			I			I
Rotules (4x2)			I/L			I/L			I/L			I/L
Liquide de boîte de transfert (4x4)	Remplacez tous les 240 000 km (150 000 mi)											

Entretien requis	Intervalles d'entretien (nombre de mois ou de km [mi], à la première échéance)												
	Mois	**52**	**56**	**60**	**64**	**68**	**72**	**76**	**80**	**84**	**88**	**92**	**96**
	x 1 000 milles	**65**	**70**	**75**	**80**	**85**	**90**	**95**	**100**	**105**	**110**	**115**	**120**
	(x 1 000 km)	**(104)**	**(112)**	**(121)**	**(128)**	**(136)**	**(144)**	**(152)**	**(160)**	**(168)**	**(176)**	**(184)**	**(192)**
Huile pour pont arrière		Ne pas vidanger, sauf si le pont arrière a été submergé dans l'eau											
Courroies d'entraînement des accessoires									I				
Filtre à carburant *5							R						R
Timonerie de direction, rotules, suspension et arbre de transmission				I			I			I			I

Remarques : Pour les éléments qui figurent dans ce tableau d'entretien et qui sont marqués d'un astérisque (*), veuillez porter une attention particulière aux points suivants :

1. Les écrous de roue doivent être resserrés selon les spécifications appropriées après 800 km (500 mi) si le véhicule est neuf, à chaque remplacement de roue ou chaque fois que les écrous de roue sont desserrés.
2. Vidangez tous les 240 000 km (150 000 mi), sauf s'il a été submergé dans l'eau.
3. Après 96 000 km (60 000 mi), le concessionnaire doit remplacer gratuitement le clapet RGC, sauf dans le cas des véhicules canadiens ou californiens.
4. Consultez l'étiquette de contrôle des émissions du véhicule pour vous renseigner sur les normes relatives aux bougies et à l'écartement des électrodes.
5. Le California Air Resources Board a décidé que le fait de ne pas effectuer ce point d'entretien n'annulait pas la garantie du dispositif antipollution et ne limitait pas la responsabilité relative au rappel tant que la durée de vie utile du véhicule n'était pas complètement écoulée.

PROGRAMME II – CONDITIONS DE CONDUITE EXCEPTIONNELLES

Si vous conduisez **FRÉQUEMMENT** selon l'une ou plusieurs des conditions suivantes :

- courts trajets de **moins** de 16 km (10 mi) tandis que la température extérieure demeure sous le point de congélation;
- traction d'une remorque ou transport de charges maximales;
- conduite dans des conditions très poussiéreuses;
- conduite par **temps très chaud** pendant les heures de pointe, lorsque le trafic nécessite des arrêts et des démarrages fréquents;
- moteur tournant très souvent au ralenti (p. ex., véhicules de police, taxis ou service de livraison porte-à-porte);
- conduite à haute vitesse avec un véhicule chargé au maximum (PTR maximal);
- conduite hors-route.

Vidangez l'HUILE MOTEUR et changez le FILTRE À HUILE tous les trois mois ou tous les 4 800 km (3 000 mi), à la première échéance.

REMARQUE : Si le moteur tourne au ralenti pendant des périodes prolongées, le nombre d'heures d'utilisation du véhicule est en fait plus élevé que celui actuellement indiqué par le compteur. Conséquemment, l'indication du compteur kilométrique peut prêter à confusion lorsque l'on détermine le moment approprié de la vidange de l'huile moteur et du remplacement du filtre. Si vous utilisez votre véhicule de sorte qu'il est immobilisé pendant des périodes prolongées tandis que le moteur tourne (livraison porte-à-porte, taxi, police, camions des services publics ou autres véhicules de ce type), Mazda recommande de vidanger l'huile et de remplacer le filtre à huile dès que le MOTEUR A TOURNÉ PENDANT 200 HEURES. Comme de nombreux véhicules ne sont pas équipés de compteur horaire, il peut se révéler utile d'évaluer le temps pendant lequel le moteur de votre véhicule tourne au ralenti et de prévoir les vidanges d'huile et les remplacements de filtre à air en conséquence.

Conditions de conduite exceptionnelles	Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre	Vérifiez le système de freinage	Remplacez le filtre à carburant	Vidangez l'huile pour boîte de vitesses automatique	Remplacez les bougies	Remplacez le filtre à air du moteur	Vidangez l'huile pour boîte de vitesses automatique	Vérifiez et graissez les joints de cardan	Graissez les roulements des roues avant (4x2)	Vidangez le liquide de boîte de transfert (4x4)
Intervalles d'entretien conseillés	4 500 km (3 000 mi) ou 3 mois	8 000 km (5 000 mi)	24 000 km (15 000 mi)	48 000 km (30 000 mi)	96 000 km (60 000 mi)	Au besoin	Au besoin	Au besoin	48 000 km (30 000 mi)	96 000 km (60 000 mi)
Traction d'une remorque ou utilisation d'une cabine de camping ou d'une galerie porte-bagages au toit	X			X			X	X		

Conditions de conduite exceptionnelles	Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre	Vérifiez le système de freinage	Remplacez le filtre à carburant	Vidangez l'huile pour boîte de vitesses automatique	Remplacez les bougies	Remplacez le filtre à air du moteur	Vidangez l'huile pour boîte de vitesses automatique	Vérifiez et graissez les joints de cardan	Graissez les roulements des roues avant (4x2)	Vidangez le liquide de boîte de transfert (4x4)
Intervalles d'entretien conseillés	4 500 km (3 000 mi) ou 3 mois	8 000 km (5 000 mi)	24 000 km (15 000 mi)	48 000 km (30 000 mi)	96 000 km (60 000 mi)	Au besoin	Au besoin	Au besoin	48 000 km (30 000 mi)	96 000 km (60 000 mi)
Moteur tournant souvent au ralenti ou conduite à faible vitesse pendant de longs trajets, comme c'est le cas pour les véhicules utilisés à des fins commerciales (livraison, taxi) ou pour les voitures de patrouille	X	X	X	X	X				X	X

Conditions de conduite exceptionnelles	Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre	Vérifiez le système de freinage	Remplacez le filtre à carburant	Vidangez l'huile pour boîte de vitesses automatique	Remplacez les bougies	Remplacez le filtre à air du moteur	Vidangez l'huile pour boîte de vitesses automatique	Vérifiez et graissez les joints de cardan	Graissez les roulements des roues avant (4x2)	Vidangez le liquide de boîte de transfert (4x4)
Intervalles d'entretien conseillés	4 500 km (3 000 mi) ou 3 mois	8 000 km (5 000 mi)	24 000 km (15 000 mi)	48 000 km (30 000 mi)	96 000 km (60 000 mi)	Au besoin	Au besoin	Au besoin	48 000 km (30 000 mi)	96 000 km (60 000 mi)
Conduite dans des conditions poussiéreuses, p. ex., sur des routes non revêtues ou dégageant de la poussière	X		X	X		X				
Conduite hors-route				X				X		X

Pour obtenir des conseils particuliers, adressez-vous à votre concessionnaire Mazda autorisé ou à un professionnel de l'entretien.

ENTRETIEN EFFECTUÉ PAR LE PROPRIÉTAIRE

Calendrier de l'entretien effectué par le propriétaire

Le propriétaire ou un technicien d'entretien qualifié devrait effectuer ces vérifications de véhicule aux intervalles indiqués afin d'assurer une conduite fiable et sans danger.

Rapportez dès que possible tout problème à un concessionnaire Mazda autorisé ou à un technicien d'entretien qualifié.

Pendant la conduite :

- notez tout changement relatif au bruit du dispositif antipollution, toute odeur, ou encore, les fumées d'échappement que vous pourriez détecter dans le véhicule;
- soyez à l'affût de toute vibration du volant. Notez si la direction est plus « dure » ou si vous remarquez une souplesse excessive du volant ou encore, un changement de la position droit devant;
- notez si, constamment, votre véhicule tourne ou « tire » légèrement vers un côté tandis que vous roulez sur un revêtement lisse et de niveau;
- lorsque vous arrêtez le véhicule, vérifiez si le moteur produit des bruits bizarres, si le véhicule tire d'un côté, si la course de la pédale de frein a augmenté ou si elle est plus « dure »;
- en cas de patinage ou de changement perçu dans le fonctionnement de la transmission, vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses;
- vérifiez la position de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique;
- vérifiez le frein de stationnement.

Au moins une fois par mois :

- vérifiez le fonctionnement de tous les éclairages intérieurs et extérieurs;
- vérifiez les pneus (pour en déceler l'usure) et la pression d'air;
- vérifiez le niveau d'huile moteur;
- vérifiez le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion;
- vérifiez le niveau du liquide de lave-glace.

Au moins deux fois par an (par exemple, une fois au printemps et une fois à l'automne) :

- vérifiez le niveau du liquide de direction assistée;
- vérifiez le niveau du liquide d'embrayage (selon l'équipement);
- vérifiez et nettoyez la carrosserie et les orifices d'évacuation des portes;
- vérifiez et graissez les charnières, les loquets et les serrures extérieures;

- vérifiez et graissez les bourrelets d'étanchéité des portes;
- vérifiez si le frein de stationnement fonctionne correctement;
- vérifiez le fonctionnement des ceintures trois points ainsi que des dispositifs de fixation de siège pour en déceler l'usure éventuelle;
- vérifiez la pression d'air du pneu de secours;
- vérifiez le fonctionnement du pulvériseur de lave-glace et des essuie-glace. Nettoyez les balais d'essuie-glace à l'aide d'un chiffon propre trempé dans du liquide de lave-glace;
- vérifiez le fonctionnement des témoins (freins, freins antiblocage, sacs gonflables, ceintures de sécurité);
- vérifiez le niveau et la pression du liquide de refroidissement;
- vérifiez le niveau d'eau de la batterie (entretien requis);
- vérifiez les connexions de la batterie et nettoyez-les au besoin.

RECOMMANDATIONS D'ENTRETIEN

Pour vous aider à entretenir votre véhicule :

- nous avons surligné, pour en faciliter le repérage, les éléments du compartiment moteur dont vous pouvez effectuer l'entretien vous-même;
- nous fournissons une rubrique « Programme d'entretien », qui vous permet de repérer facilement les opérations d'entretien périodique prescrites pour votre véhicule.

Si vous devez faire réparer votre véhicule par un professionnel, votre établissement concessionnaire peut vous fournir les pièces et la main-d'œuvre dont vous avez besoin. Consultez les renseignements sur les garanties pour déterminer quelles pièces et quelles interventions sont couvertes.

N'utilisez que les carburants, graisses, huiles, liquides et pièces de rechange conformes aux normes prescrites. Les pièces Mazda d'origine sont conçues pour assurer le rendement optimal de votre véhicule.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS D'UNE INTERVENTION

Soyez particulièrement prudent lors d'une vérification ou d'une intervention sur votre véhicule :

- ne travaillez jamais sur un moteur chaud;

- si vous devez travailler près du moteur en marche, évitez de porter des vêtements amples ou des bijoux qui peuvent être happés par des pièces en mouvement. Prenez les précautions qui s'imposent si vos cheveux sont longs;
- ne travaillez pas sur un véhicule dont le moteur est en marche dans un local fermé, à moins d'être certain que le local est suffisamment aéré;
- n'approchez jamais de flamme, de cigarette, ou tout autre objet allumé près de la batterie ou de tout élément du circuit d'alimentation.

Si la batterie est débranchée, le moteur doit réapprendre ses paramètres de fonctionnement au ralenti avant qu'il puisse fonctionner normalement, comme expliqué à la rubrique *Batterie* du présent chapitre.

Si vous devez travailler lorsque le moteur est arrêté

- Boîte de vitesses automatique:

1. Serrez le frein de stationnement et assurez-vous que le levier de vitesse est bien placé en position de stationnement (P).
2. Arrêtez le moteur et retirez la clé du commutateur d'allumage.
3. Bloquez les roues pour éviter le déplacement inopiné du véhicule.

- Boîte de vitesses manuelle :

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Appuyez sur la pédale d'embrayage, et placez le levier de vitesse en première (1).
3. Arrêtez le moteur et retirez la clé du commutateur d'allumage.
4. Bloquez les roues pour éviter le déplacement inopiné du véhicule.

Si vous devez travailler lorsque le moteur tourne

- Boîte de vitesses automatique :

1. Serrez le frein de stationnement et assurez-vous que le levier de vitesse est bien placé en position de stationnement (P).
2. Bloquez les roues pour éviter le déplacement inopiné du véhicule.

Remarque : Ne mettez jamais le moteur en marche lorsque le filtre à air est retiré et ne retirez jamais ce dernier pendant que le moteur tourne.

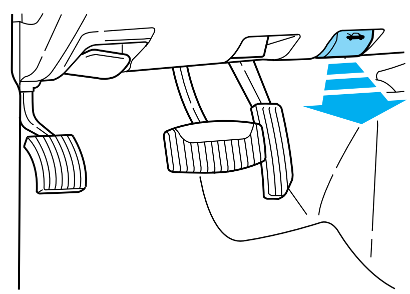
- Boîte de vitesses manuelle :

1. Serrez le frein de stationnement, enfoncez la pédale de débrayage et mettez le levier de vitesse au point mort.
2. Bloquez les roues pour éviter le déplacement inopiné du véhicule.

Remarque : Ne mettez jamais le moteur en marche lorsque le filtre à air est retiré et ne retirez jamais ce dernier pendant que le moteur tourne.

AVERTISSEMENT : Le ventilateur de refroidissement est un système automatique et peut se mettre en marche à n'importe quel moment. Débranchez toujours la borne négative de la batterie avant d'effectuer une intervention à proximité du ventilateur.

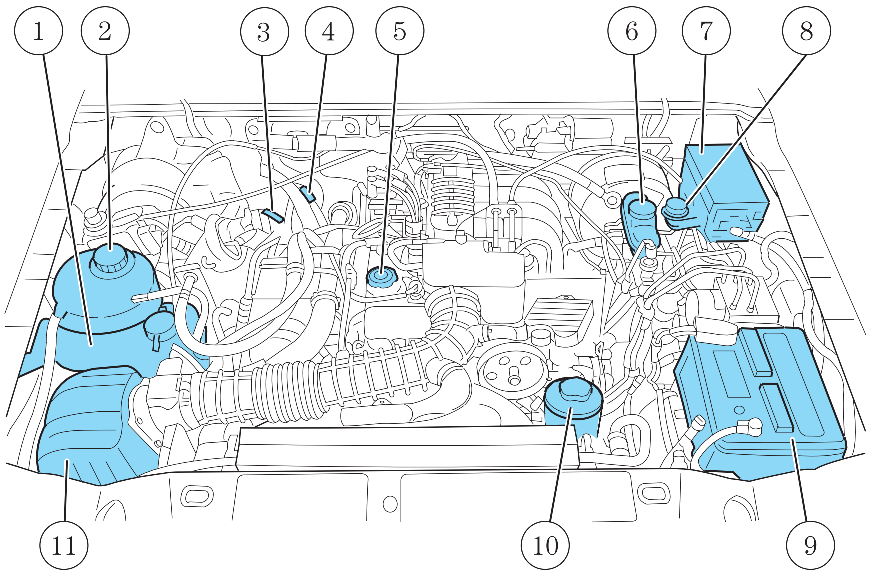
OUVERTURE DU CAPOT



1. Tirez la manette d'ouverture de capot, située sous la planche de bord près de la colonne de direction, dans l'habitacle.
2. Placez-vous devant le véhicule et dégagez le loquet auxiliaire qui se trouve à l'avant, au centre, sous le capot.
3. Levez le capot et maintenez-le ouvert avec la béquille.

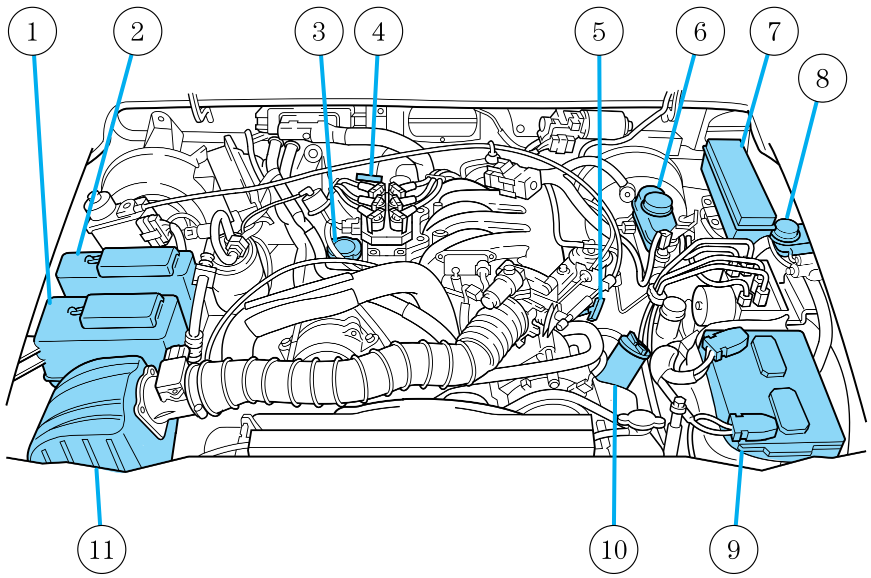
IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS DU COMPARTIMENT MOTEUR

Moteur 2.3L I4



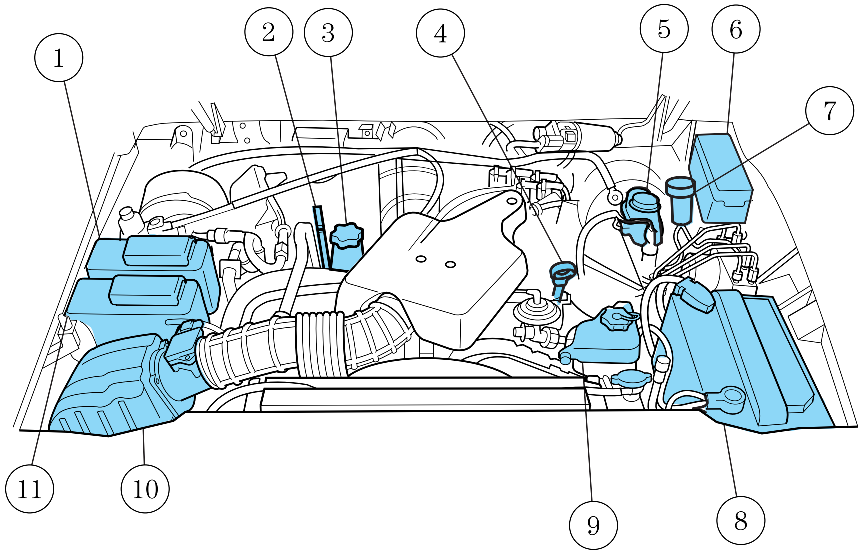
1. Réservoir de liquide de lave-glace
2. Vase d'expansion
3. Jauge d'huile moteur
4. Jauge d'huile de la boîte de vitesses (boîte de vitesses automatique)
5. Bouchon de remplissage d'huile moteur
6. Réservoir de liquide de frein
7. Boîtier de distribution électrique
8. Réservoir de liquide d'embrayage (boîte de vitesses manuelle)
9. Batterie
10. Réservoir de liquide de direction assistée
11. Ensemble de filtre à air

Moteur 3.0L V6



1. Vase d’expansion
2. Réservoir de liquide de lave-glace
3. Bouchon de remplissage d’huile moteur
4. Jauge d’huile de la boîte de vitesses (boîte de vitesses automatique)
5. Jauge d’huile moteur
6. Réservoir de liquide de frein
7. Boîtier de distribution électrique
8. Réservoir de liquide d’embrayage (boîte de vitesses manuelle)
9. Batterie
10. Réservoir de liquide de direction assistée
11. Ensemble de filtre à air

Moteur 4.0L V6 à simple arbre à cames en tête



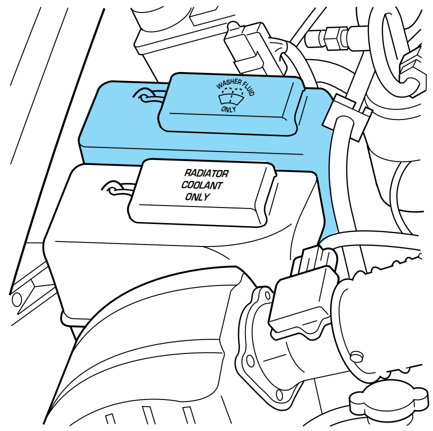
1. Réservoir de liquide de lave-glace
2. Jauge d'huile de la boîte de vitesses (boîte de vitesses automatique)
3. Bouchon de remplissage d'huile moteur
4. Jauge d'huile moteur
5. Réservoir de liquide de frein
6. Boîtier de distribution électrique
7. Réservoir de liquide d'embrayage (boîte de vitesses manuelle)
8. Batterie
9. Réservoir de liquide de direction assistée
10. Ensemble de filtre à air
11. Vase d'expansion

LIQUIDE DE LAVE-GLACE

Liquide de lave-glace

Vérifiez le niveau du liquide de lave-glace chaque fois que vous faites le plein d'essence. Le réservoir est identifié par le symbole .

Si le niveau est insuffisant, remplissez le réservoir. Par temps très froid, ne remplissez pas le réservoir à ras bord.



N'utilisez qu'un liquide de lave-glace conforme aux normes Mazda. Consultez la rubrique *Lubrifiants prescrits* du présent chapitre.

Il se peut que des règlements relatifs aux composés organiques volatils, applicables dans votre région ou dans votre province, restreignent l'usage du méthanol, qui est un antigel de lave-glace couramment utilisé. Les liquides de lave-glace contenant des antigels sans additifs à base de méthanol ne doivent être utilisés que s'ils sont efficaces par temps froid et qu'ils ne causent pas de dommages au fini de la peinture, aux balais d'essuie-glace ou au dispositif de lave-glace.

Remarque : Ne versez jamais de liquide de lave-glace dans le vase d'expansion. L'ajout de liquide de lave-glace au circuit de refroidissement risque de causer des dégâts au moteur et aux éléments du circuit de refroidissement.

HUILE MOTEUR

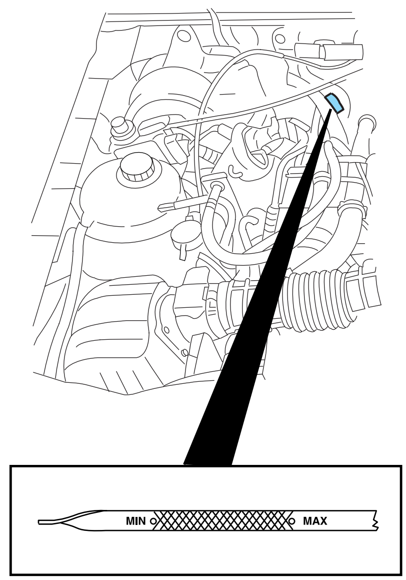
Vérification du niveau d'huile moteur

Consultez le Section entretien pour connaître les intervalles requis de vérification du niveau d'huile moteur.

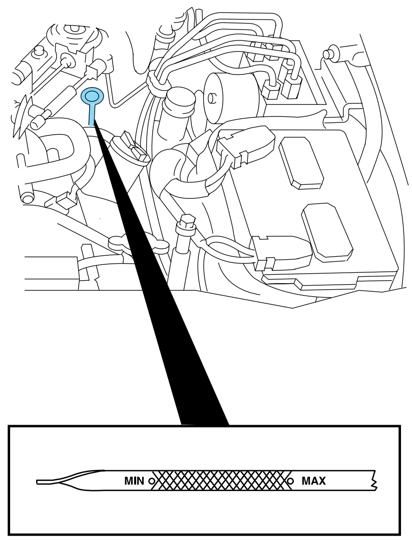
1. Stationnez le véhicule sur une surface plane.

2. Coupez le contact et attendez quelques minutes, le temps que l'huile se dépose dans le carter d'huile.
3. Serrez le frein de stationnement et placez le levier de vitesse en position de stationnement (P) (boîte de vitesses automatique) ou en première (1) (boîte de vitesses manuelle).
4. Ouvrez le capot. Protégez-vous de la chaleur du moteur.
5. Repérez la jauge d'huile moteur et retirez-la avec précaution.

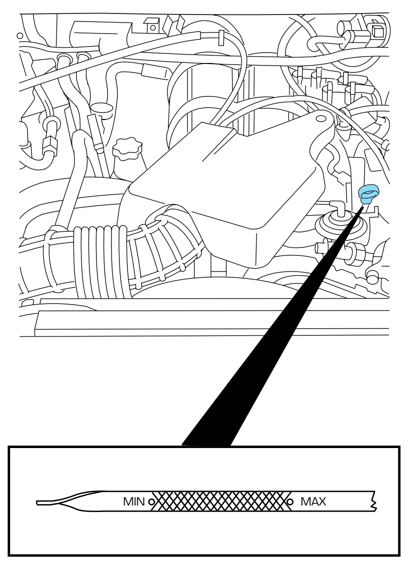
- Moteur 2.3L I4



• Moteur 3.0L V6

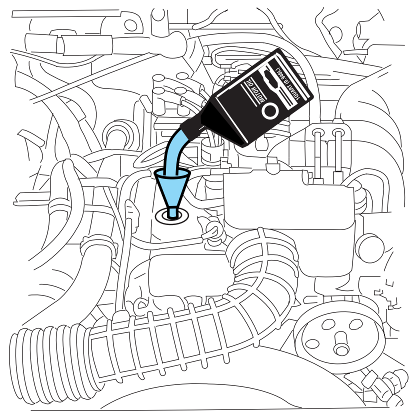


• Moteur 4.0L V6 à simple arbre à cames en tête

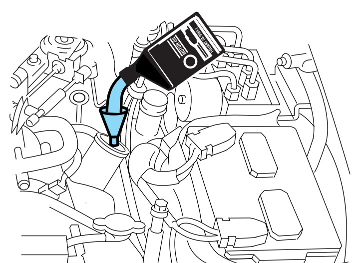


6. Essuyez la jauge. Engagez-la à fond dans son tube et retirez-la à nouveau.

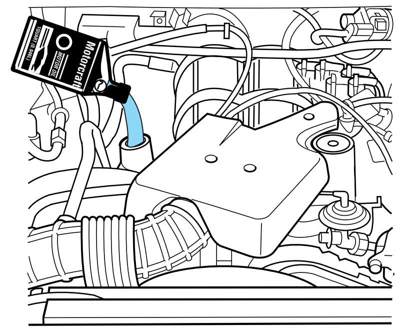
- Si le niveau se situe **entre les repères MIN et MAX,** le niveau est bon, **N'AJOUTEZ PAS D'HUILE.**
- Si le niveau d'huile n'atteint pas le repère MIN, ajoutez la quantité d'huile nécessaire pour qu'il se situe entre les repères MIN et MAX.
- Moteur 2.3L I4



- Moteur 3.0L V6



- Moteur 4.0L V6 à simple arbre à cames en tête



- Si le niveau d'huile dépasse le repère MAX, le moteur peut être endommagé. L'excès d'huile doit être vidangé par un technicien qualifié.

7. Replacez la jauge et assurez-vous qu'elle repose à fond dans son tube.

Ajout d'huile moteur

1. Vérifiez le niveau d'huile moteur. Pour de plus amples renseignements, consultez la rubrique *Vérification du niveau d'huile moteur* du présent chapitre.
2. Si le niveau n'est pas dans la plage normale, n'ajoutez que de l'huile moteur homologuée et de la viscosité recommandée. Retirez le bouchon de remplissage d'huile moteur et versez l'huile par l'orifice de remplissage à l'aide d'un entonnoir.
3. Vérifiez à nouveau le niveau de l'huile. Assurez-vous que le niveau de l'huile ne dépasse pas le repère MAX ou la lettre F du repère FULL de la jauge.
4. Replacez la jauge et assurez-vous qu'elle repose à fond dans son tube.
5. Vissez à fond le bouchon de remplissage d'huile moteur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez trois déclics.

Pour éviter les pertes d'huile, NE conduisez PAS avec la jauge ou le bouchon de remplissage d'huile moteur retirés.

Huile moteur recommandée

Moteurs 2.3L et 3.0L

Recherchez cette étiquette d'homologation.

L'huile moteur SAE 5W-20 est recommandée.

Utilisez uniquement une huile moteur homologuée pour les moteurs à essence par l'American Petroleum Institute (API). Utilisez une huile correspondant aux normes Mazda. **L'huile SAE 5W-20 permet de réaliser des économies de carburant optimales et garantit une durabilité qui répond aux exigences du moteur de votre véhicule**.

Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre aux intervalles recommandés dans le Calendrier d'entretien périodique.

N'utilisez pas d'additifs supplémentaires ni de produits de traitement de l'huile ou du moteur. Ces produits sont inutiles et peuvent, dans certains cas, entraîner des dégâts au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie de votre véhicule.

Moteur 4.0L

Recherchez cette étiquette d'homologation.



L'huile moteur SAE 5W-30 est recommandée.

Utilisez uniquement une huile moteur homologuée pour les moteurs à essence par l'American Petroleum Institute (API). Utilisez un produit qui correspond aux normes Mazda.

N'utilisez pas d'additifs supplémentaires ni de produits de traitement de l'huile ou du moteur. Ces produits sont inutiles et peuvent, dans certains cas, entraîner des dégâts au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie de votre véhicule.

Vidangez l'huile moteur aux intervalles recommandés dans le Calendrier d'entretien périodique.

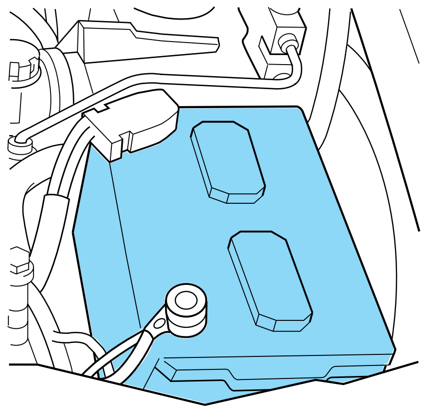
Filtre à huile recommandé

Remplacez le filtre à huile aux intervalles recommandés dans le Calendrier d'entretien périodique. Les filtres à huile Mazda montés en usine, et ceux de deuxième monte (Mazda), sont conçus pour assurer une protection supérieure et de longue durée. L'emploi d'un filtre à huile autre que les filtres préconisés par Mazda peut provoquer des bruits du moteur ou des cliquetis au démarrage.

Pour la protection du moteur de votre véhicule, nous recommandons l'emploi de filtres à huile Mazda (ou toute autre marque conforme aux normes Mazda).

BATTERIE

La batterie sans entretien Mazda de votre véhicule n'exige normalement aucun ajout d'eau pendant toute sa durée de vie utile.



Toutefois, dans des conditions très rigoureuses, ou par temps très chaud, vérifiez le niveau de l'électrolyte. Consultez le Calendrier d'entretien périodique pour connaître les intervalles d'entretien requis.

Maintenez le niveau de l'électrolyte de chaque élément au repère. Ne remplissez pas les éléments de batterie excessivement.

Si possible, il est préférable d'utiliser de l'eau distillée. Si le niveau de l'électrolyte doit être ajusté fréquemment, faites vérifier le circuit de charge.

Si votre batterie est munie d'un couvercle protecteur, assurez-vous de le remettre en place après avoir nettoyé ou remplacé la batterie.

Pour prolonger la vie utile de la batterie, veillez à ce que le dessus du boîtier soit toujours propre et sec. De plus, assurez-vous que les câbles sont toujours fermement serrés sur les bornes de la batterie.

En cas de corrosion sur la batterie ou sur les bornes de celle-ci, débranchez les câbles, et nettoyez les câbles et les bornes à l'aide d'une brosse métallique. Neutralisez l'électrolyte avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau.

AVERTISSEMENT : Les batteries dégagent des gaz explosifs qui peuvent causer des blessures. N'approchez donc jamais de flamme, d'étincelle ou une substance allumée près d'une batterie. Protégez-vous toujours le visage et les yeux lorsque vous travaillez près d'une batterie. Assurez-vous que le local est bien aéré en tout temps.

AVERTISSEMENT : Lorsque vous devez soulever une batterie dont le bac est en plastique, une pression excessive sur les parois peut faire gicler l'électrolyte par la rampe de bouchons et provoquer aussi bien des blessures ainsi que des dégâts au véhicule ou à la batterie. Utilisez un porte-batterie ou saisissez le bac par les coins diagonalement opposés.

AVERTISSEMENT : Gardez les batteries hors de portée des enfants. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui peut brûler la peau, les yeux et les vêtements. Protégez-vous les yeux quand vous effectuez une intervention à proximité d'une batterie. En cas d'éclaboussures d'électrolyte sur la peau ou dans les yeux, rincez immédiatement à grande eau pendant au moins quinze minutes et consultez un médecin dans les plus brefs délais. En cas d'ingestion d'électrolyte, consultez un médecin immédiatement.

AVERTISSEMENT : Les bornes de batterie, les cosses de câble et les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. Lavez-vous les mains après avoir manipulé de telles pièces.

Comme le moteur de votre véhicule est commandé par un processeur de commande électronique, certaines conditions de commande dépendent de l'alimentation électrique de la batterie. Lorsque la batterie est débranchée ou qu'une nouvelle batterie est installée, le moteur doit réapprendre ses paramètres de fonctionnement au ralenti et de stratégie d'alimentation avant que le véhicule puisse rouler normalement. Pour commencer ce nouvel apprentissage :

1. Arrêtez complètement le véhicule et serrez le frein de stationnement.

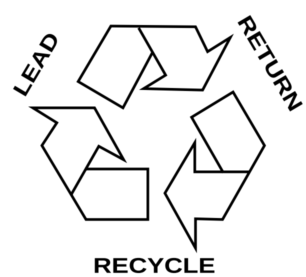
2. Placez le levier de vitesse en position de stationnement (P), éteignez tous les accessoires et faites démarrer le moteur.
3. Laissez le moteur tourner pour qu'il atteigne sa température normale de fonctionnement.
4. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant au moins une minute.
5. Mettez la climatisation en fonction et faites tourner le moteur au ralenti pendant au moins une minute.
6. Conduisez le véhicule pour que le moteur réapprenne ses paramètres de fonctionnement.

- Vous devrez peut-être conduire le véhicule pour qu'il réapprenne ses paramètres de fonctionnement au ralenti et de stratégie d'alimentation.
- **Si vous ne permettez pas au moteur de réapprendre ses paramètres de fonctionnement au ralenti, la qualité du ralenti sera compromise jusqu'à son réapprentissage éventuel.**

Lorsque la batterie est débranchée ou qu'une nouvelle batterie est posée, la boîte de vitesses doit réapprendre ses paramètres de stratégie adaptative. Pour cette raison, le passage des vitesses peut manquer de souplesse. Cette situation est normale et ne nuit en rien au fonctionnement pas plus qu'à la longévité de la boîte de vitesses. La boîte de vitesses réapprendra progressivement ses paramètres de passage souple des rapports.

Si la batterie a été débranchée ou qu'une nouvelle batterie a été installée, la montre et les stations de radio mises en mémoire devront être reprogrammées une fois la batterie rebranchée.

- La mise au rebut des batteries d'automobile doit toujours être effectuée de manière responsable. Respectez les règlements en vigueur dans votre région. Adressez-vous à votre centre de recyclage local pour obtenir de plus amples renseignements concernant le recyclage des batteries d'automobile.



LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

Vérification du liquide de refroidissement du moteur

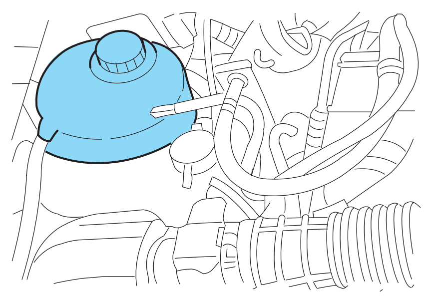
Le système de refroidissement de votre moteur a été rempli à l'usine d'un mélange à parts égales d'eau distillée et de liquide de refroidissement du moteur Mazda, ou d'un produit équivalent de qualité supérieure répondant aux normes Mazda.

Un mélange **à parts égales** d'eau distillée et de liquide de refroidissement de haute qualité Mazda **offre :**

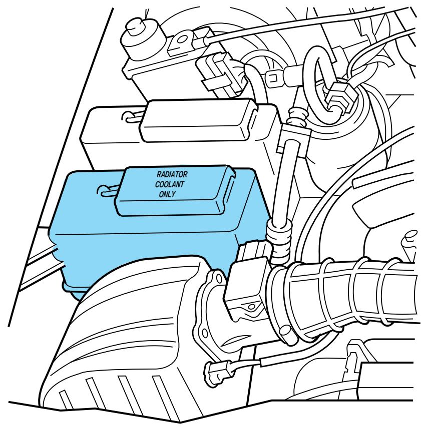
- **une efficacité maximale du circuit de refroidissement;**
- **une protection antigel jusqu'à -36 °C (-34 °F);**
- **une protection contre l'ébullition jusqu'à 129 °C (265 °F);**
- **une protection contre la rouille et les autres formes de corrosion;**
- **une lecture précise de la jauge de liquide de refroidissement.**

Pour assurer l'efficacité du liquide de refroidissement, le niveau et la concentration du mélange ne doivent pas changer. Des dommages au moteur ou au circuit de refroidissement peuvent survenir si ces mesures ne sont pas respectées.

- Moteur 2.3L



- Moteurs 3.0L et 4.0L



Une fois le moteur refroidi, vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.

- Le liquide de refroidissement doit atteindre le repère « cold fill » (niveau à froid) ou être dans la plage de niveau indiquée sur le vase d'expansion (selon la configuration).
- Consultez le Calendrier d'entretien périodique pour connaître les intervalles d'entretien requis.
- Lisez attentivement la rubrique *Précautions à prendre lors d'une intervention* du présent chapitre.

Si vous ne vérifiez pas le niveau du liquide de refroidissement aux intervalles recommandés, le vase d'expansion peut finir par être vide ou presque vide. Si cela se produit, ajoutez du liquide de refroidissement au vase d'expansion. Consultez la rubrique *Ajout de liquide de refroidissement* du présent chapitre.

AVERTISSEMENT : Les liquides pour véhicules automobiles ne sont pas interchangeables. Il ne faut jamais utiliser de liquide de refroidissement, d'antigel ou de liquide de lave-glace pour un usage autre que celui auquel il est destiné.

Ajout de liquide de refroidissement

N'utilisez que du liquide de refroidissement du moteur Mazda ou un produit équivalent de haute qualité répondant aux normes Mazda.

- **N'UTILISEZ PAS de liquide de refroidissement du moteur longue durée (de couleur orange).**
- **N'UTILISEZ PAS de liquide de refroidissement du moteur DEX-COOL® ou un liquide de refroidissement du moteur équivalent.**
- **N'UTILISEZ PAS de liquide de refroidissement à base d'alcool ou de méthanol, ou un liquide de refroidissement mélangé à de tels produits.**
- **N'UTILISEZ PAS d'additifs de liquide de refroidissement dans votre véhicule. Ces produits pourraient endommager le circuit de refroidissement du moteur de votre véhicule.**
- **NE MÉLANGEZ PAS du liquide de refroidissement recyclé avec du liquide de refroidissement ordinaire dans votre véhicule. L'utilisation d'un tel mélange pourrait endommager le circuit de refroidissement de votre moteur.**
- **L'utilisation d'un liquide de refroidissement inadéquat peut endommager le moteur et le circuit de refroidissement, ce qui annulerait la garantie du circuit de refroidissement du moteur de votre véhicule. Si vous n'êtes pas certain du type de liquide de refroidissement à utiliser, communiquez avec votre concessionnaire.**

AVERTISSEMENT : Ne versez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir du liquide de lave-glace. Si du liquide de refroidissement est projeté sur le pare-brise, la visibilité risque d'être grandement réduite.

Une fois le moteur refroidi, ajoutez un mélange **à parts égales** d'eau distillée et de liquide de refroidissement dans le réservoir, jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère de niveau à froid (« cold fill ») ou la plage indiquée sur le réservoir (selon la configuration).

- **Ne dépassez JAMAIS une concentration de 60 %.**
- **N'utilisez JAMAIS de liquide de refroidissement dont la concentration est inférieure à 40 %.**

- **Un liquide de refroidissement dont la concentration est supérieure à 60 % ou inférieure à 40 % perd son efficacité de protection contre le gel et peut endommager le moteur.**

En cas d'urgence, vous pouvez ajouter de l'eau du robinet mais elle **doit** être remplacée dès que possible par un mélange à parts égales de liquide de refroidissement et d'eau distillée.

À quelques reprises par la suite, vérifiez le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir avant d'utiliser votre véhicule (lorsque le moteur est froid). Ajoutez au besoin un **mélange à parts égales** d'eau distillée et de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion, jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère de niveau à froid (« cold fill ») ou la plage indiquée sur le vase d'expansion (selon la configuration).

Demandez à votre concessionnaire de rechercher des fuites du circuit de refroidissement si vous devez ajouter plus d'un litre (1 pinte US) par mois dans le réservoir.

AVERTISSEMENT : Pour éviter que de la vapeur ou du liquide de refroidissement brûlants ne jaillissent du circuit de refroidissement, ne retirez jamais le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud. Si vous ne respectez pas ces directives, le circuit de refroidissement risque d'être endommagé et vous pourriez être sérieusement blessé.

Si vous devez retirer le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement, suivez ces étapes pour éviter toute blessure :

1. Avant de retirer le bouchon, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Une fois le moteur refroidi, enveloppez le bouchon dans un chiffon épais et tournez-le lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pression commence à se dissiper.
3. Écartez-vous et laissez la pression se dissiper.
4. Lorsque vous êtes certain que la pression est dissipée, saisissez le bouchon, toujours enveloppé du chiffon, et continuez de le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.

Liquide de refroidissement recyclé du moteur

Les méthodes de recyclage du liquide de refroidissement ne produisent pas toutes un liquide répondant aux normes Mazda. L'utilisation d'un liquide de refroidissement recyclé qui ne répond pas aux normes Mazda

peut endommager le moteur et les composants du circuit de refroidissement.

Prenez toujours toutes les précautions nécessaires ou réglementaires avant de vous débarrasser des liquides de vidange de votre véhicule. Consultez les centres locaux de recyclage pour tout renseignement sur le recyclage et la récupération de ces liquides.

Contenance du circuit de refroidissement

Pour connaître la contenance en liquide du circuit de refroidissement de votre véhicule, consultez la rubrique *Contenances* du présent chapitre.

Remplissez le vase d'expansion de votre véhicule selon les directives fournies dans la rubrique *Ajout de liquide de refroidissement* de ce chapitre.

Conditions climatiques rigoureuses

Si vous conduisez lors de températures très froides (inférieures à -36 °C [-34 °F]) :

- **il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la concentration de liquide de refroidissement au-dessus de 50 %;**
- **ne dépassez JAMAIS une concentration de 60 %;**
- **des concentrations de liquide de refroidissement supérieures à 60 % provoqueront une réduction des caractéristiques de protection contre la surchauffe du liquide de refroidissement du moteur et peuvent causer un endommagement du moteur;**
- **consultez le tableau affiché sur le contenant de liquide de refroidissement pour vous assurer que la concentration de liquide de refroidissement présente dans votre véhicule procure une protection adéquate contre le gel en présence de températures auxquelles vous devez faire face durant les mois d'hiver.**

Si vous conduisez lorsque les températures sont très chaudes :

- **il est encore nécessaire de maintenir la concentration de liquide de refroidissement au-dessus de 40 %;**
- **n'utilisez JAMAIS un liquide de refroidissement dont la concentration est inférieure à 40 %;**
- **des concentrations de liquide de refroidissement inférieures à 40 % provoqueront une réduction des caractéristiques de**

protection contre la corrosion du liquide de refroidissement du moteur et peuvent causer un endommagement du moteur;

- **des concentrations de liquide de refroidissement inférieures à 40 % provoqueront une réduction des caractéristiques de protection contre le gel du liquide de refroidissement du moteur et peuvent causer un endommagement du moteur;**
- **consultez le tableau affiché sur le contenant de liquide de refroidissement pour vous assurer que la concentration de liquide de refroidissement présente dans votre véhicule procure une protection adéquate en présence de températures auxquelles vous devez faire face.**

Les véhicules conduits toute l'année dans des climats tempérés devraient être remplis d'un mélange à parts égales de liquide de refroidissement du moteur et d'eau distillée pour obtenir une protection optimale du système de refroidissement et du moteur.

CARBURANTS POUR VÉHICULES AUTOMOBILES

Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT : Ne remplissez pas le réservoir excessivement, car la pression risquerait d'entraîner une fuite ou une giclée de carburant et des risques d'incendie.

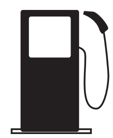
AVERTISSEMENT : Le circuit d'alimentation peut être sous pression. Si des vapeurs se dégagent par le bouchon de réservoir de carburant ou si vous entendez un sifflement pendant que vous dévissez le bouchon, laissez les vapeurs se dissiper avant d'ouvrir complètement le bouchon. Si ces directives ne sont pas suivies, le carburant peut gicler et causer des blessures.

AVERTISSEMENT : L'emploi d'un bouchon de réservoir de carburant autre que celui prévu pour votre véhicule peut provoquer, par une surpression ou une dépression créée dans le réservoir, des dégâts au circuit d'alimentation, ou la perte du bouchon en cas de collision, ce qui pourrait entraîner des risques de blessures.

AVERTISSEMENT : Les carburants destinés aux véhicules automobiles peuvent présenter des risques de blessures graves, voire mortelles, si les précautions nécessaires ne sont pas prises.

AVERTISSEMENT : L'essence peut contenir du benzène, lequel est un produit cancérigène.

Respectez les consignes suivantes lors de la manipulation de carburant automobile :



- éteignez toute flamme ou article de fumeur allumé avant de faire le plein;
- coupez toujours le moteur avant de faire le plein;
- l'ingestion de carburant automobile peut présenter des risques graves, voire mortels. Les carburants comme l'essence sont extrêmement toxiques et peuvent, en cas d'ingestion, entraîner la mort ou causer des lésions permanentes. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin, même si les effets ne sont pas immédiatement apparents. Les effets toxiques du carburant peuvent prendre plusieurs heures avant de se manifester;
- évitez d'inhaler des vapeurs de carburant. Leur inhalation peut provoquer l'irritation des yeux et des voies respiratoires. L'exposition prolongée à des vapeurs de carburant peut provoquer des maladies graves et des lésions permanentes;
- évitez la projection de carburant dans les yeux. En cas d'éclaboussures dans les yeux, retirez vos verres de contact si vous en portez, rincez-vous les yeux à grande eau pendant quinze minutes et consultez un médecin. Si ces directives ne sont pas suivies, vous courez des risques de lésions permanentes;
- les carburants peuvent également être nocifs lorsqu'ils sont absorbés par la peau. En cas d'éclaboussures sur la peau ou sur les vêtements, enlevez les vêtements souillés et lavez immédiatement à l'eau et au

savon la partie du corps atteinte. Le contact répété ou prolongé de carburant ou de ses vapeurs avec la peau peut provoquer une irritation;

- les personnes qui sont traitées pour l'alcoolisme et qui prennent des médicaments comme « Antabuse » ou d'autres formes de disulfiram doivent être particulièrement prudentes. L'inhalation de vapeurs d'essence ou le contact de l'essence avec la peau peut provoquer des effets secondaires. Chez les personnes sensibles, des risques de blessures ou de malaises graves sont possibles. En cas d'éclaboussures sur la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon la partie du corps atteinte. En cas d'effets secondaires indésirables, consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT : Lorsque vous faites le plein, arrêtez toujours le moteur et maintenez toute source d'étincelles ou de flammes éloignée du goulot de remplissage. Ne fumez jamais lorsque vous faites le plein. Dans certaines conditions, les vapeurs de carburant peuvent être extrêmement dangereuses. Évitez dans la mesure du possible d'inhaler des vapeurs excessives de carburant.

AVERTISSEMENT : L'écoulement de carburant dans un pistolet de distribution d'essence peut créer de l'électricité statique. Cette électricité statique peut provoquer un incendie lors du remplissage d'un contenant qui n'est pas à la masse.

Pour éviter la présence d'électricité statique lors du remplissage d'un contenant qui n'est pas à la masse, procédez comme suit :

- placez le contenant à carburant homologué sur le sol;
- NE REMPLISSEZ JAMAIS le contenant lorsqu'il se trouve dans le véhicule (y compris dans l'aire de chargement);
- lors du remplissage, gardez le pistolet de distribution d'essence en contact avec le contenant;
- N'UTILISEZ PAS d'objet pour bloquer la gâchette du pistolet du distributeur d'essence en position de remplissage.

Bouchon du réservoir de carburant

Le bouchon du réservoir de carburant est conçu pour s'ouvrir et se fermer en un huitième de tour.

Pour remplir le réservoir de votre véhicule :

1. Coupez le contact.
2. Tournez avec précaution le bouchon du réservoir d'un huitième de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à la butée.
3. Tirez pour retirer le bouchon du tuyau de remplissage.
4. Pour remettre en place le bouchon du réservoir, alignez les onglets du bouchon avec les encoches du tuyau de remplissage.
5. Tournez le bouchon d'un huitième de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la butée.

Le témoin « Check Fuel Cap » s'allume lorsque le contact est établi à l'allumage pour vérifier que l'ampoule fonctionne. Lorsque ce témoin s'allume, vérifiez le bouchon de remplissage de réservoir de carburant. Le fait de continuer à utiliser le véhicule pendant que le témoin de vérification du bouchon de réservoir de carburant est allumé peut actionner le témoin d'anomalie du moteur. Une fois le bouchon de remplissage du réservoir de carburant bien vissé, les témoins s'éteignent après une période de conduite normale. **Le système peut mettre un certain temps avant de détecter que le bouchon de remplissage du réservoir de carburant est mal vissé.**

Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, remplacez-le par un bouchon conçu pour votre véhicule. L'emploi d'un bouchon autre qu'un bouchon Mazda d'origine peut entraîner l'annulation de la garantie en cas de dommages causés au réservoir ou au circuit d'alimentation.

AVERTISSEMENT : Le circuit d'alimentation peut être sous pression. Si des vapeurs se dégagent par le bouchon du réservoir de carburant ou si vous entendez un sifflement pendant que vous dévissez le bouchon, laissez les vapeurs se dissiper avant d'ouvrir complètement le bouchon. Si ces directives ne sont pas suivies, le carburant peut gicler et causer des blessures.

AVERTISSEMENT : L'emploi d'un bouchon de réservoir de carburant autre que celui prévu pour votre véhicule peut provoquer, par une surpression ou une dépression créée dans le réservoir, des dégâts au circuit d'alimentation ou la perte du bouchon en cas de collision, ce qui pourrait entraîner des risques de blessures.

Choix du carburant approprié

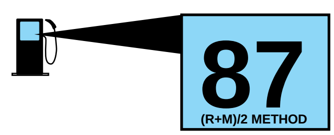
N'utilisez que du carburant SANS PLOMB. L'emploi d'un carburant au plomb est une infraction à la loi et risque d'endommager votre véhicule.

N'utilisez pas de carburant contenant du méthanol. Son usage peut endommager des éléments essentiels du circuit d'alimentation.

Votre véhicule n'est pas conçu pour consommer du carburant ou des additifs contenant des éléments métalliques, y compris des éléments à base de manganèse contenant du MMT.

Les réparations occasionnées par l'emploi d'un carburant non approprié peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

Indice d'octane recommandé



Votre véhicule est conçu pour consommer de l'essence « ordinaire » sans plomb ayant un indice d'octane (R+M)/2 de 87. Mazda déconseille l'utilisation d'essence « ordinaire » à l'indice d'octane de 86 ou moins, que l'on trouve dans certaines régions en haute altitude.

Vous n'avez aucune raison de vous inquiéter d'un léger cliquetis occasionnel du moteur. Toutefois, si le moteur cogne sans cesse alors que vous employez un carburant à l'indice d'octane recommandé, et ce, peu importe les conditions de conduite, contactez votre concessionnaire agréé Mazda afin de prévenir des dommages au moteur.

Qualité du carburant

Si vous éprouvez des difficultés au démarrage, si le régime de ralenti du moteur est irrégulier ou si le moteur hésite à l'accélération, essayez une autre marque d'essence sans plomb « ordinaire ». Le supercarburant sans plomb est déconseillé (en particulier aux États-Unis), car il pourrait

aggraver ces problèmes. Si les problèmes persistent, contactez votre concessionnaire agréé Mazda.

Si vous utilisez un carburant de qualité supérieure et qui est de l'indice d'octane recommandé, vous ne devriez pas avoir à ajouter d'additifs vendus sur le marché dans le réservoir de carburant de votre véhicule. Ces produits risquent d'endommager le circuit d'alimentation de votre véhicule. Les réparations destinées à remédier aux problèmes causés par l'utilisation de ces produits risquent de ne pas être couvertes par votre garantie.

La plupart des constructeurs mondiaux de véhicules sont signataires de la Charte mondiale des carburants, qui détermine les normes de l'essence pour assurer le meilleur rendement de votre véhicule et la meilleure protection contre la pollution atmosphérique. Mazda recommande d'employer une essence conforme aux normes de la Charte mondiale des carburants si cette essence est disponible dans votre région. Renseignez-vous auprès de votre station-service pour obtenir plus de détails sur l'essence conforme aux normes de la Charte mondiale des carburants. Au Canada, ce carburant est identifié par le logo **Choix des constructeurs™.**

Amélioration de la qualité de l'air

Mazda appuie l'utilisation d'essence à combustion propre reformulée pour améliorer la qualité de l'air.

Panne sèche

Évitez de tomber en panne sèche, car cela risque de nuire aux éléments du groupe motopropulseur.

En cas de panne sèche :

- une fois que vous aurez effectué le plein, il est possible que vous ayez besoin de lancer le moteur à plusieurs reprises avant que le circuit d'alimentation ne commence à pomper le carburant du réservoir vers le moteur.

- le témoin d'anomalie du moteur (« Check Engine ») peut s'allumer. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le témoin d'anomalie du moteur, consultez le chapitre *Instruments*.

Filtre à carburant

Contactez votre concessionnaire agréé Mazda pour le remplacement de ce filtre. Consultez le Section entretien pour connaître les intervalles requis.

Remplacez ce filtre uniquement par un filtre Mazda d'origine, sinon la garantie risque d'être annulée en cas de dégâts au circuit d'alimentation de votre véhicule.

RÉDUCTION DE LA CONSOMMATION DE CARBURANT

Méthodes de calcul

C'est vous, le conducteur, qui êtes le mieux placé pour estimer la consommation de carburant de votre véhicule. La tenue régulière d'un registre le plus juste possible par le conducteur est le meilleur moyen d'obtenir de bons résultats. Le prix du carburant, les dates de remplissage du réservoir ou les lectures de la jauge NE sont PAS aussi efficaces pour calculer la consommation. Durant la période de rodage des premiers 1 600 km (1 000 mi), le calcul de la consommation n'est pas recommandé. C'est après avoir parcouru entre 3 000 et 5 000 km (2 000 et 3 000 mi) que les résultats seront les plus précis.

Plein de carburant

La contenance publiée du réservoir de carburant de votre véhicule est égale à la contenance nominale indiquée à la rubrique *Contenances* de ce chapitre.

Cette contenance publiée représente la contenance utile du réservoir telle que la jauge l'indique, plus la réserve de carburant qui existe lorsque la jauge indique que le réservoir est vide. La contenance utile représente la différence entre la contenance d'un réservoir plein et sa contenance lorsque la jauge indique que le réservoir est vide. La réserve à vide est le faible volume de carburant restant lorsque la jauge indique que le réservoir est vide.

Le volume de carburant utilisable de la réserve à vide varie et celui-ci ne doit pas être considéré suffisant pour augmenter l'autonomie. Lorsque la jauge indique vide, il se peut qu'il soit impossible de remplir le réservoir avec un volume de carburant

égal à sa contenance publiée, en raison de cette réserve qui reste dans le réservoir.

Pour obtenir des résultats constants lorsque vous faites le plein de carburant :

- placez le commutateur d'allumage à la position d'arrêt avant de faire le plein. Si le moteur reste en marche, la lecture sera erronée;
- remplissez le réservoir au même débit de remplissage (lent - moyen - rapide) chaque fois que vous faites le plein;
- lors du remplissage, limitez à deux le nombre de déclenchements du pistolet;
- utilisez toujours une essence ayant l'indice d'octane préconisé;
- utilisez une essence de bonne qualité, de préférence une marque nationale réputée;
- faites toujours le plein de carburant du même côté de la pompe, avec le véhicule orienté dans la même direction;
- le véhicule doit également être dans les mêmes conditions de poids, avec la charge répartie de la même manière.

C'est la régularité dans la manière de faire le plein qui donne les meilleurs résultats.

Calcul de la consommation de carburant

1. Remplissez complètement le réservoir de carburant et notez le kilométrage (ou le millage) au compteur.
2. Chaque fois que vous faites le plein, notez la quantité de carburant ajoutée au réservoir (en litres ou en gallons US).
3. Après avoir fait le plein au moins trois à cinq fois, refaites le plein et notez le kilométrage.
4. Soustrayez le kilométrage initial au compteur du kilométrage courant.
5. Calculez votre consommation à l'aide de l'une des formules suivantes :

Litres consommés x 100 ÷ Total des kilomètres parcourus.

Total des milles parcourus ÷ Total des gallons US consommés.

Tenez un registre de votre kilométrage et de vos achats de carburant pendant au moins un mois en notant le type de conduite (en ville ou sur autoroute). Ceci vous fournira une estimation plus précise de la consommation dans des conditions de conduite courantes. De plus, la tenue d'un registre durant l'été et l'hiver vous donnera une idée de l'effet de la température sur la consommation. En général, la consommation augmente lorsque la température est basse.

Conduite – bonnes habitudes de conduite et réduction de la consommation

Lisez attentivement les conseils qui suivent pour acquérir de bonnes habitudes de conduite et réduire votre consommation de carburant.

Habitudes de conduite

- Une conduite souple et régulière peut améliorer la consommation jusqu'à 10 %.
- Une vitesse régulière et soutenue donne toujours une meilleure consommation.
- Le fonctionnement du moteur au ralenti durant de longues périodes (plus d'une minute) a pour effet de gaspiller le carburant.
- Essayez de prévoir à temps vos arrêts. Le fait de ralentir peut, dans certains cas, éliminer le besoin de vous arrêter.
- Les accélérations brutales peuvent gaspiller le carburant.
- Ralentissez graduellement.
- Ne faites pas d'excès de vitesse (la conduite à 105 km/h [65 mi/h] augmente la consommation de 15 % par rapport à la conduite à 88 km/h [55 mi/h]).
- L'emballement du moteur avant son arrêt peut gaspiller du carburant.
- L'utilisation du climatiseur et du dégivreur peut augmenter la consommation.
- Il est recommandé de désactiver le programmateur de vitesse lors de la conduite sur route vallonnée, car le passage entre la troisième (3) et la quatrième (4) vitesse augmente la consommation.
- Le réchauffement du moteur par temps froid avant le départ n'est pas nécessaire et augmente la consommation.
- L'habitude de laisser le pied reposer sur la pédale de frein pendant la conduite peut gaspiller le carburant.

- Groupez vos sorties pour faire vos courses et, dans la mesure du possible, évitez la conduite exigeant des arrêts fréquents.

Entretien

- Maintenez les pneus gonflés à la pression préconisée et n'utilisez que des pneus de dimensions appropriées.
- La conduite d'un véhicule qui présente un alignement déréglé augmente la consommation.
- Utilisez l'huile moteur préconisée. Consultez la rubrique *Lubrifiants prescrits* de ce chapitre.
- Faites effectuer les interventions d'entretien conformément aux intervalles prescrits. Effectuez toutes les opérations d'entretien périodique telles que prescrites par le Section entretien fourni avec votre véhicule.

Conditions de conduite

- Le chargement d'un véhicule ou la traction d'une remorque, quelle que soit la vitesse, augmentent la consommation de carburant.
- Le transport d'une charge non nécessaire augmente la consommation (l'autonomie diminue d'environ 0,4 km/L [1 mi/g US] pour chaque charge de 180 kg [400 lb] transportée).
- La pose d'accessoires sur le véhicule (pare-insectes, arceaux de sécurité ou bandeau lumineux, marchepieds, porte-skis ou porte-bagages) augmente la consommation
- L'utilisation d'un carburant mélangé à de l'alcool augmente la consommation.
- La consommation augmente durant les douze à seize premiers kilomètres (8 à 10 milles) de conduite par basse température.
- Il est plus économique de conduire sur des routes plates que sur des routes vallonnées.
- Les boîtes de vitesses contribuent à une meilleure consommation lorsqu'elles sont dans le rapport le plus élevé avec une pression constante sur la pédale d'accélérateur.
- La conduite en mode 4 roues motrices (selon l'équipement) est moins économique que la conduite en mode 2 roues motrices.
- Relevez les glaces lors de la conduite à grande vitesse.

DISPOSITIFS ANTIPOLLUTION

Votre véhicule est équipé de divers dispositifs antipollution et d'un réacteur catalytique qui permettent d'assurer la conformité de votre véhicule aux normes antipollution en vigueur. Pour assurer le bon fonctionnement du réacteur catalytique et des dispositifs antipollution, respectez les conseils suivants :

- n'utilisez que le type de carburant préconisé;
- évitez de tomber en panne sèche;
- ne coupez pas le contact quand le véhicule roule, particulièrement si vous roulez à haute vitesse;
- faites effectuer les interventions d'entretien aux intervalles prescrits dans le Section entretien.

Les interventions prescrites par le Section entretien sont essentielles pour assurer la longévité et le bon rendement de votre véhicule et de ses dispositifs antipollution.

Si des pièces autres que des pièces Mazda, Mazda ou des pièces homologuées par Mazda sont utilisées pour le remplacement ou la réparation d'éléments impliquant les dispositifs antipollution, ces pièces doivent être équivalentes aux pièces d'origine Mazda en ce qui a trait au rendement et à la durabilité.

AVERTISSEMENT : Ne stationnez pas, ne faites pas tourner le moteur au ralenti et ne conduisez pas votre véhicule sur du gazon sec ou tout autre revêtement de sol sec. Les dispositifs antipollution ont pour effet d'élever la température du compartiment moteur et de la tuyauterie d'échappement au point de risquer un incendie sur de tels sols.

Les fuites de fluides, les odeurs insolites, la fumée, une perte de puissance du moteur, l'allumage du témoin du circuit de charge, du témoin d'anomalie du moteur ou de température du moteur peuvent parfois indiquer une anomalie des dispositifs antipollution.

AVERTISSEMENT : Des fuites d'échappement peuvent entraîner la pénétration de gaz nocifs, voire mortels, dans l'habitacle.

N'apportez pas de modifications non autorisées au véhicule ou au moteur. La loi interdit à quiconque possède, construit, répare, entretient, vend, loue, échange des véhicules ou exploite un parc automobile

d'enlever sciemment un dispositif antipollution ou de l'empêcher de fonctionner. Les renseignements sur les dispositifs antipollution de votre véhicule figurent sur l'étiquette de contrôle des émissions du véhicule, apposée sur le moteur ou à proximité. Cette étiquette indique la cylindrée et fournit certaines caractéristiques nécessaires à la mise au point du moteur.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la garantie des dispositifs antipollution, veuillez consulter votre *Guide de garantie*.

Préparation aux contrôles de vérification et d'entretien

Dans certaines régions, la loi peut exiger un contrôle de vérification et d'entretien du circuit de diagnostic embarqué. Si le témoin d'anomalie du moteur s'allume, consultez la description de ce témoin dans la rubrique *Témoins et carillons* du chapitre *Instruments.* Votre véhicule risque d'échouer aux contrôles de vérification et d'entretien si le témoin d'anomalie du moteur est allumé.

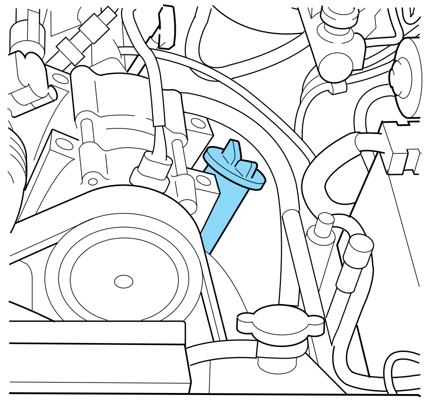
Après une intervention sur le groupe motopropulseur ou sur la batterie, le circuit de diagnostic embarqué n'est pas immédiatement en état de subir un contrôle de vérification et d'entretien. La durée de conduite minimale pour rétablir les fonctions du circuit de diagnostic embarqué en vue d'un tel contrôle est d'environ trente minutes, en cycle urbain et sur autoroute, comme indiqué ci-dessous :

- tout d'abord, au moins dix minutes de conduite sur autoroute;
- ensuite, au moins vingt minutes de conduite en cycle urbain au cours desquelles vous effectuerez au moins quatre périodes de fonctionnement du moteur au ralenti.

Laissez reposer le véhicule au moins huit heures avec le moteur arrêté. Mettez ensuite le moteur en marche et effectuez le cycle de conduite décrit ci-dessus. Le moteur doit se réchauffer et atteindre sa température normale de fonctionnement. N'arrêtez pas le moteur avant d'avoir terminé le cycle de conduite ci-dessus.

VÉRIFICATION ET AJOUT DE LIQUIDE DE DIRECTION ASSISTÉE

Vérifiez le niveau du liquide de direction assistée. Consultez le Section entretien pour connaître les intervalles d'entretien requis. Si l'ajout de liquide est nécessaire, ajoutez uniquement de l'huile pour boîte de vitesses automatique MERCON®.

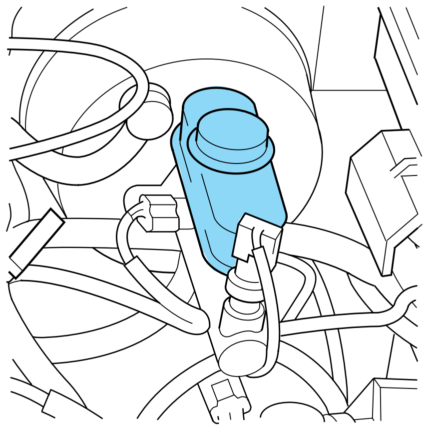


1. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il atteigne sa température normale de fonctionnement (l'aiguille du thermomètre du liquide de refroidissement approchera le centre de la plage normale entre « H » et « C »).
2. Pendant que le moteur tourne au ralenti, tournez le volant plusieurs fois de gauche à droite.
3. Coupez le contact.
4. **Si votre véhicule est équipé d'un moteur 3.0L V6,** vérifiez le niveau du liquide sur la jauge. Il devrait se situer dans la plage FULL HOT. N'ajoutez pas de liquide si le niveau se situe dans cette plage.
5. **Si votre véhicule est équipé d'un moteur 4.0L V6 à simple arbre à cames en tête ou 2.3L I4,** vérifiez le niveau du liquide dans le réservoir. Il devrait se situer entre les repères MIN et MAX. N'ajoutez pas de liquide si le niveau se situe dans cette plage.
6. Si le niveau du liquide est insuffisant, ajoutez du liquide par petites quantités, en vérifiant le niveau à chaque fois, jusqu'à ce qu'il se trouve dans la plage FULL HOT. Assurez-vous de réinsérer la jauge dans le réservoir.

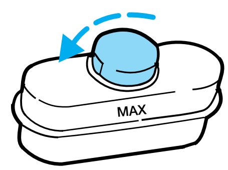
LIQUIDE DE FREIN (!)

Vérification et ajout de liquide de frein

Vérifiez et ajoutez du liquide de frein au besoin. Consultez le Section entretien pour connaître les intervalles d'entretien requis.



1. Avant de retirer le bouchon du réservoir, nettoyez-le pour éliminer les corps étrangers ou l'eau qui pourraient pénétrer dans le réservoir.



2. Vérifiez le niveau de liquide visuellement.
3. Au besoin, ajoutez du liquide provenant d'un contenant propre et neuf, jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère MAX. Ne dépassez pas ce repère.
4. N'utilisez qu'un liquide de frein DOT 3 conforme aux normes Mazda. Consultez la rubrique *Lubrifiants prescrits* du présent chapitre.

AVERTISSEMENT : Le liquide de frein est un produit toxique. En cas de contact du liquide de frein avec les yeux, lavez-les à grande eau pendant 15 minutes. Si l'irritation des yeux persiste, consultez un médecin. En cas d'ingestion, faites boire de l'eau à la victime et faites-la vomir. Consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT : L'utilisation d'un liquide de frein non conforme à la norme DOT 3 causera des dégâts permanents au circuit de freinage.

AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais le niveau de liquide baisser jusqu'à ce que le réservoir du maître-cylindre soit à sec, car cela pourrait entraîner une panne des freins.

LIQUIDE D'EMBRAYAGE (SELON L'ÉQUIPEMENT)

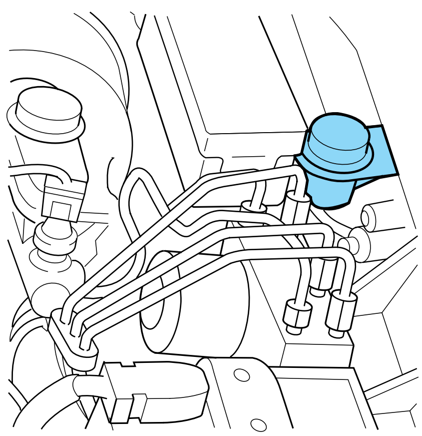
Vérifiez le niveau d'huile. Consultez le Section entretien pour connaître les intervalles d'entretien requis.

Dans des conditions de fonctionnement normal, le niveau de liquide d'embrayage devrait demeurer constant. Si ce niveau baisse, ajoutez du liquide jusqu'au repère sur le réservoir.

N'utilisez qu'un liquide de frein DOT 3 conforme aux normes Mazda. Consultez la rubrique *Lubrifiants prescrits* du présent chapitre.

AVERTISSEMENT : Le liquide de frein est un produit toxique. En cas de contact du liquide de frein avec les yeux, lavez-les à grande eau pendant 15 minutes. Si l'irritation des yeux persiste, consultez un médecin. En cas d'ingestion, faites boire de l'eau à la victime et faites-la vomir. Consultez immédiatement un médecin.

1. Avant de retirer le bouchon du réservoir, nettoyez-le pour éliminer les corps étrangers et l'eau qui pourraient pénétrer dans le réservoir.
2. Retirez le bouchon et le diaphragme en caoutchouc du réservoir.
3. Ajoutez du liquide jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère sur le réservoir.
4. Remettez en place le diaphragme et le bouchon sur le réservoir.



HUILE POUR BOÎTE DE VITESSES

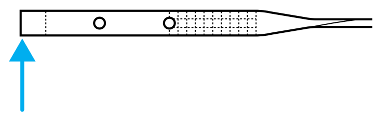
Vérification de l'huile pour boîte de vitesses automatique (selon l'équipement)

Consultez le Section entretien pour connaître les intervalles de vérification du niveau d'huile et de vidange requis. Le fonctionnement de la boîte de vitesses n'entraîne pas de consommation d'huile. Néanmoins, si la boîte de vitesses ne fonctionne pas convenablement, le niveau d'huile doit être vérifié. Cette situation peut survenir si la boîte de vitesses patine, si le passage des vitesses est lent ou si vous remarquez des traces de fuite.

L'huile pour boîte de vitesses se dilate à la chaleur. Il est préférable de vérifier le niveau d'huile de la boîte de vitesses à sa température normale de fonctionnement, soit après 30 kilomètres (20 milles) de conduite environ. Si votre véhicule a été conduit pendant longtemps à haute vitesse ou en cycle urbain par temps chaud, ou encore utilisé pour la traction d'une remorque, arrêtez le véhicule pendant environ trente minutes pour permettre à l'huile de refroidir avant d'en vérifier le niveau.

1. Conduisez sur environ 30 km (20 mi) ou jusqu'à ce que l'huile atteigne sa température stabilisée.
2. Arrêtez le véhicule sur une surface plane et serrez le frein de stationnement.
3. Avec le frein de stationnement serré et votre pied sur la pédale de frein, faites démarrer le moteur et déplacez le levier de vitesse dans tous les rapports. Laissez le temps à la boîte de vitesses de s'engager dans chacun d'eux.
4. Placez ensuite le levier en position de stationnement (P) et laissez le moteur en marche.
5. Retirez la jauge et essuyez-la avec un linge propre, sec et non pelucheux. Au besoin, pour situer l'emplacement de la jauge, consultez la rubrique *Identification des éléments du compartiment moteur* du présent chapitre.
6. Remettez la jauge à fond dans son tube.
7. Retirez-la à nouveau pour noter le niveau. Le liquide ne doit pas dépasser le repère indiqué et doit être à une température normale de fonctionnement ou à la température ambiante.

Niveau d'huile trop bas

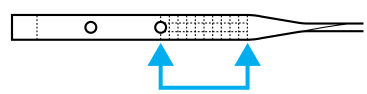


Ne conduisez pas votre voiture si le niveau d'huile n'atteint pas le repère inférieur de la jauge alors que la température ambiante est supérieure à 10 °C (50 °F).

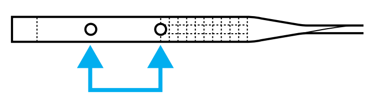
Niveau approprié

Il est préférable de vérifier le niveau d'huile de la boîte de vitesses à sa température normale de fonctionnement, entre 66 °C et 77 °C, (150 °F et 170 °F), sur une surface plane. La température normale de fonctionnement peut être atteinte après un trajet d'environ 30 km (20 mi).

Vous pouvez vérifier le niveau d'huile sans faire fonctionner le véhicule si la température ambiante est au-dessus de 10 °C (50 °F). Cependant, si vous ajoutez de l'huile dans de telles conditions, il est possible que le niveau d'huile soit excessif une fois la température normale de fonctionnement atteinte.

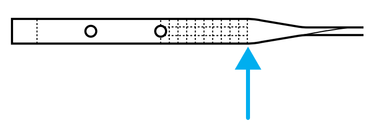


Le niveau d'huile de la boîte de vitesses doit se trouver dans cette plage à température normale de fonctionnement (66 °C à 77 °C [150 °F à 170 °F]).



Le niveau d'huile de la boîte de vitesses doit se trouver dans cette plage à température ambiante extérieure (10 °C à 35 °C [50 °F à 95 °F]).

Niveau d'huile trop élevé



Un niveau d'huile supérieur à la plage normale peut provoquer une défaillance de la boîte de vitesses. Un excès d'huile dans la boîte de vitesses peut causer des problèmes de passage ou d'engagement des vitesses ainsi que des dégâts.

Un niveau excessif d'huile peut résulter de la surchauffe de l'huile.

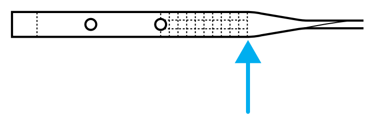
Ajout d’huile pour boîte de vitesses automatique

Avant d’ajouter de l’huile, assurez-vous d’employer une huile appropriée. Le type d’huile utilisé est généralement indiqué sur la jauge et dans la rubrique *Lubrifiants prescrits* du présent chapitre.

L’utilisation d’une huile non homologuée pour boîte de vitesses automatique pourrait causer des dégâts aux composants internes de la boîte de vitesse.

Au besoin, versez 250 ml (1/2 chopine US) d’huile à la fois, par le tube de remplissage, jusqu’au niveau approprié.

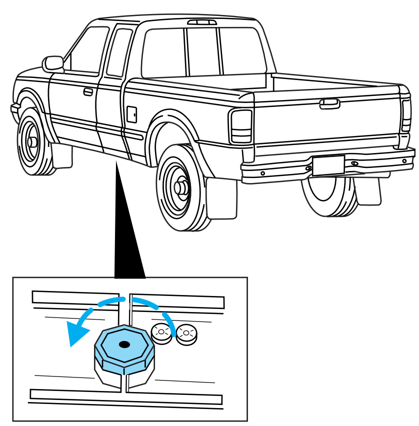
Si le niveau d’huile dépasse le repère supérieur de la jauge, faites vidanger l’excès d’huile par un technicien qualifié.



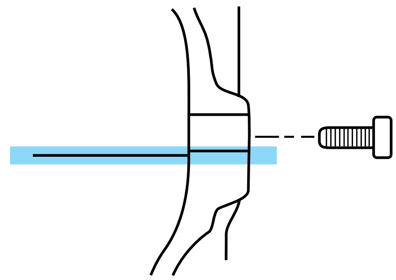
Un excès d’huile dans la boîte de vitesses peut causer des problèmes de passage ou d’engagement des vitesses ainsi que des dégâts.

Vérification et ajout d’huile pour boîte de vitesses manuelle (selon l’équipement)

1. Nettoyez le bouchon de remplissage.
2. Enlevez le bouchon de remplissage et vérifiez le niveau d’huile.



3. L'huile doit arriver au bas de l'orifice de remplissage.
4. Ajoutez suffisamment d'huile pour que le niveau se situe au bas de l'orifice de remplissage.
5. Remettez le bouchon de remplissage en place et serrez-le à fond.

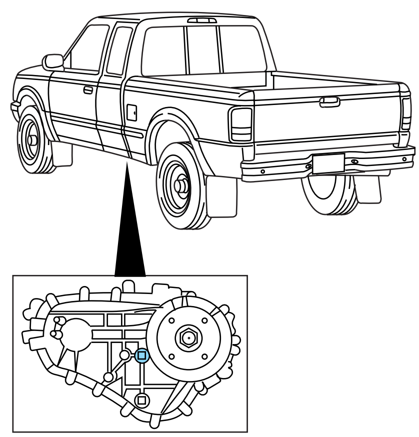


Utilisez uniquement une huile conforme aux normes Mazda. Consultez la rubrique *Lubrifiants prescrits* du présent chapitre.

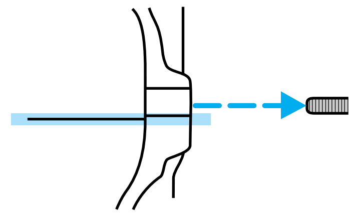
Vérification et ajout d'huile à la boîte de transfert (selon l'équipement)

Le véhicule doit être stationné sur une surface plane.

1. Nettoyez le bouchon de remplissage.
2. Enlevez le bouchon de remplissage et vérifiez le niveau d'huile.



3. Ajoutez juste assez d'huile pour que le niveau se situe au bas de l'orifice de remplissage.



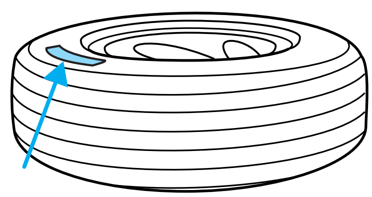
Utilisez uniquement une huile conforme aux normes Mazda. Consultez la rubrique *Lubrifiants prescrits* du présent chapitre.

JOINT DE CARDAN ET FOURCHE COULISSANTE DE TRANSMISSION

Il est possible que votre véhicule soit doté de joints de cardan dont le graissage est nécessaire. Si les joints de cardan d'origine sont remplacés par des joints dotés de graisseurs, leur graissage doit également être effectué.

INFORMATION SUR L'INDICE DE QUALITÉ UNIFORME DES PNEUS

Les véhicules neufs sont équipés de pneus sur lesquels est inscrit un indice de qualité. L'indice de qualité se trouve, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur de section maximale. Par exemple :



- **indicateur d'usure 200 Adhérence AA Température A**

Ces indices de qualité sont conformes à des normes établies par le United States Department of Transportation.

Les indices de qualité ne concernent que les pneus neufs montés sur les voitures de tourisme. Ces indices ne concernent pas les pneus à sculptures profondes, les pneus d'hiver, les pneus de secours gagne-place ou temporaires, les pneus avec un diamètre nominal de jante de 25 à 30 centimètres (10 à 12 pouces) ou les pneus de production limitée, définis selon la réglementation américaine pertinente.

Indices de qualité établis par le U.S. Department of Transportation : Le U.S. Department of Transportation exige de Mazda qu'il fournisse aux acheteurs les données suivantes que nous reproduisons ici.

Usure de la bande de roulement

L'indice d'usure de la bande de roulement est une cote comparative qui indique le taux d'usure d'un pneu obtenu lors d'essais sur piste, sous contrôle gouvernemental. Par exemple, un pneu dont l'indice d'usure est de 150 dure une fois et demie (1,5) plus longtemps qu'un pneu d'indice 100 lors d'essais sur piste gouvernementale. Le rendement relatif d'un pneu dépend des conditions réelles d'utilisation qui peuvent différer des conditions fixées par la norme, compte tenu des habitudes de conduite, de l'entretien, de l'état des routes et du climat.

Adhérence AA A B C

Les indices d'adhérence, du plus élevé au plus bas, sont AA, A, B et C. Ils représentent l'aptitude d'un pneu à s'arrêter sur une chaussée mouillée. Cette aptitude a été évaluée lors d'essais en conditions contrôlées par le gouvernement sur des surfaces d'essai spécifiques d'asphalte ou de béton. Un pneu avec un indice C peut avoir une faible adhérence.

REMARQUE : L'indice d'adhérence d'un pneu est basé sur des essais de freinage effectués en ligne droite et ne se rapporte aucunement à l'adhérence en accélération, en virage, en cas d'aquaplanage ou lors de conditions d'adhérence exceptionnelles.

Température A B C

Les indices de température sont A (le meilleur), B et C, et représentent l'aptitude d'un pneu à résister à l'échauffement et à dissiper la chaleur lors d'essais effectués sous diverses conditions en laboratoire. Une utilisation continue à haute température peut entraîner la détérioration du pneu et en réduire la durée, tandis qu'une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. L'indice C correspond à un niveau de rendement auquel tous les pneus de voitures de tourisme doivent se conformer en vertu de la norme fédérale américaine no 109 sur la sécurité des véhicules automobiles. Les indices A et B indiquent qu'un pneu a fourni un meilleur rendement lors d'essais en laboratoire que le minimum exigé par la loi.

AVERTISSEMENT : La plage de température de ce pneu est établie en fonction d'un pneu suffisamment gonflé et dont la charge n'est pas excessive. La conduite à haute vitesse, le gonflage insuffisant des pneus ou une charge excessive (tous ces facteurs pris ensemble ou individuellement), peuvent entraîner un échauffement excessif et l'éclatement du pneu.

ENTRETIEN DE VOS PNEUS

Contrôle de la pression de gonflage des pneus

- Utilisez un manomètre pour pneus précis.
- Vérifiez la pression lorsque les pneus sont froids, c'est-à-dire lorsque le véhicule a été arrêté pendant au moins une heure ou n'a pas roulé plus de 5 km (3 mi).
- Réglez la pression de gonflage à la pression prescrite sur l'étiquette d'homologation du véhicule ou sur l'étiquette de pneu.

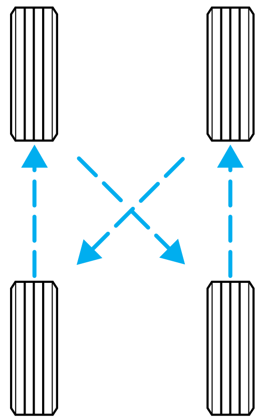
AVERTISSEMENT : Un gonflage excessif ou insuffisant des pneus peut affecter la tenue de route du véhicule et provoquer des dégâts aux pneus et une perte de maîtrise du véhicule.

Permutation des pneus

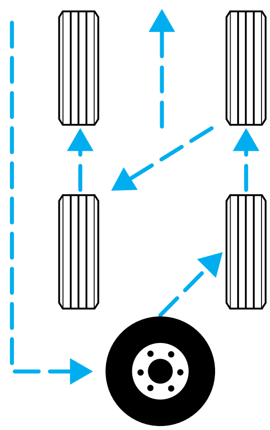
Les pneus de votre véhicule n'ont pas tous les mêmes fonctions, ils ne s'usent donc pas toujours de la même façon. Pour assurer l'usure uniforme des pneus et les faire durer plus longtemps, permutez-les tel qu'indiqué dans le Section entretien. Si vous remarquez une usure non uniforme des pneus, faites-les vérifier.

Les directives suivantes s'appliquent aux véhicules à roues arrière simples. Si votre véhicule est doté de roues arrière jumelées, il est recommandé de permuter uniquement les pneus avant (d'un côté à l'autre).

- Permutation des quatre pneus

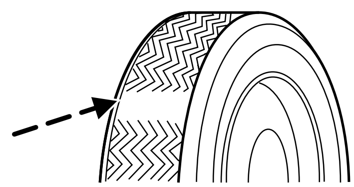


- Permutation des cinq pneus



Remplacement des pneus

Remplacez tout pneu sur lequel le témoin d'usure est visible.



AVERTISSEMENT : Si vous devez remplacer vos pneus, ne combinez pas des pneus à carcasse radiale avec des pneus à carcasse diagonale. N'utilisez que des pneus dont les dimensions correspondent à celles indiquées sur l'étiquette d'homologation du véhicule. Veillez à ce que tous les pneus soient identiques quant aux dimensions et aux limites de vitesse et de charge. N'utilisez que les combinaisons de pneus indiquées sur l'étiquette. Si vous ne respectez pas ces mesures de précaution, votre véhicule peut mal se comporter et vous risquez de causer un accident.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que tous les pneus de rechange sont de taille, de type, d'indice de charge et d'usure (p. ex. : « tout-terrain », etc.) similaires aux pneus qui équipaient votre véhicule Mazda à l'origine. Si vous ne vous conformez pas à ces précautions vous risquez de provoquer la défaillance d'un pneu et de causer un accident grave.

AVERTISSEMENT : Ne remplacez pas vos pneus par des pneus haute performance ou des pneus de diamètre plus grand.

AVERTISSEMENT : L'inobservation des consignes de sécurité données ci-dessus risque d'affecter la tenue du véhicule et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule et un capotage.

Des pneus plus grands ou plus petits que ceux qui équipaient votre véhicule à l'origine peuvent également avoir pour effet de fausser la lecture de l'indicateur de vitesse.

PNEUS D'HIVER ET CHAÎNES ANTIDÉRAPANTES

AVERTISSEMENT : Le dépassement des vitesses prudentes entraîne le risque de perte de maîtrise du véhicule et de blessures. La conduite soutenue à très haute vitesse peut également provoquer des dégâts au véhicule.

REMARQUE : Les pneus d'hiver doivent être de même dimension et posséder le même indice de qualité que les pneus actuellement sur le véhicule.

Les pneus de votre véhicule comportent une bande de roulement toutes saisons qui assure une bonne adhérence, qu'il pleuve ou qu'il neige. Cependant, dans certaines régions, des pneus d'hiver et des chaînes antidérapantes peuvent s'avérer nécessaires. Si vous devez utiliser des pneus d'hiver et des chaînes antidérapantes, nous vous recommandons d'utiliser des roues en acier de la même taille et conformes aux mêmes normes que celles d'origine.

Respectez les consignes suivantes lorsque vous utilisez des pneus d'hiver et des chaînes antidérapantes :

- ne montez pas de chaînes antidérapantes sur des roues à jante en aluminium. Les chaînes pourraient endommager les jantes;
- n'utilisez que des chaînes antidérapantes SAE de catégorie « S »;
- posez les chaînes antidérapantes de façon à ce qu'elles soient maintenues en toute sécurité et ne risquent pas de toucher le câblage électrique ou les canalisations de frein ou de carburant.

Conduisez avec prudence. Si vous entendez les câbles frotter ou cogner contre la carrosserie, arrêtez le véhicule et resserrez les câbles. S'ils continuent de frotter ou de cogner, enlevez-les pour éviter tout dégât au véhicule.

- Dans la mesure du possible, évitez la pleine charge du véhicule.
- Retirez les chaînes antidérapantes dès qu'elles ne sont plus nécessaires. N'utilisez pas de chaînes antidérapantes sur des revêtements secs.

- Les isolants et les butées de suspension contribuent à éviter les dommages au véhicule. Ne retirez jamais ces éléments lorsque des pneus d'hiver ou des chaînes antidérapantes sont montés sur votre véhicule.

CONTENANCES

Liquide	Désignation Mazda	Affectation	Contenance
Huile moteur (avec changement de filtre)	Huile moteur Super Premium Mazda SAE 5W-20	Moteur 2.3L	3,8 L (4 pintes US)
		Moteur 3.0L V6	4,3 L (4,5 pintes US)
	Huile moteur Super Premium Mazda SAE 5W-30	Moteur 4.0L V6	4,7 L (5 pintes US)
Liquide de frein	Liquide de frein à haut rendement DOT 3	Tous	Remplir jusqu'au repère du réservoir
Liquide de direction assistée	Huile pour boîte de vitesses automatique Mazda MERCON®	Tous	Remplissez jusqu'à la plage figurant sur la jauge

Liquide	Désignation Mazda	Affectation	Contenance
Huile pour boîte de vitesses[1]	Huile pour boîte de vitesses automatique Mazda MERCON®	Boîte manuelle à cinq rapports	2,65 L (2,8 pintes US)[2]
	Huile pour boîte de vitesses Mazda MERCON®V	Véhicules 4x2 avec boîte automatique et moteur 2.3L I4	9,4 L (9,9 pintes US)[3]
		Véhicules 4x2 avec boîte automatique et moteur 3.0L ou 4.0L	9,5 L (10 pintes US)[3]
		Véhicules 4x4 avec boîte automatique et moteur 3.0L ou 4.0L	9,8 L (10,3 pintes US)[3]

Liquide	Désignation Mazda	Affectation	Contenance
Liquide de refroidissement du moteur[4]	Antigel de haute qualité	Moteur 2.3L I4 avec boîte manuelle	10 L (10,5 pintes US)
		Moteur 2.3L I4 avec boîte automatique	9,7 L (10,2 pintes US)
		Moteur 3.0L V6 avec boîte manuelle	14,3 L (15,1 pintes US)
		Moteur 3.0L V6 avec boîte automatique	14 L (14,8 pintes US)
		Moteur 4.0L V6 avec boîte manuelle	13 L (13,7 pintes US)
		Moteur 4.0L V6 avec boîte automatique	12,5 L (13,2 pintes US)
Réservoir de carburant	S.O.	Cabine simple (empattement court)	62,4 L (16,5 gallons US)
		Cabine simple (empattement long)	75,7 L (20 gallons US)
		Cabine double	73,8 L (19,5 gallons US)
Liquide de boîte de transfert	Huile pour boîte de vitesses automatique Mazda MERCON®	Véhicules 4x4	1,2 L (1,25 pinte US)

Liquide	Désignation Mazda	Affectation	Contenance
Huile pour pont avant	Lubrifiant de pont arrière Premium Mazda SAE 80W-90	Véhicules 4x4	1,7 L (3,6 chopines US)
Huile pour pont arrière[5]	Lubrifiant de pont arrière Premium Mazda SAE 80W-90	Tous	2,4 à 2,5 L (5 à 5,3 chopines US)
Liquide de lave-glace	Concentré de liquide de lave-glace Ultra-Clear	Tous	2,6 L (2,75 pintes US)

[1] Assurez-vous d'utiliser l'huile pour boîte de vitesses automatique appropriée. Les indications relatives à l'huile pour boîte de vitesses figurent sur la jauge ou sur la poignée de celle-ci. Les huiles MERCON® et MERCON® V ne sont pas interchangeables. NE MÉLANGEZ JAMAIS les huiles MERCON® et MERCON® V. Pour connaître les intervalles de vérification et de vidange, consultez le Calendrier d'entretien périodique.

[2] La contenance de recharge est déterminée en remplissant la boîte de vitesses jusqu'au bord inférieur de l'orifice de remplissage lorsque le véhicule est stationné sur une surface plane.

[3] Indique seulement la contenance approximative à vide. Cette contenance peut varier en fonction de la taille du refroidisseur et de la présence ou non d'un refroidisseur intégré au réservoir. La quantité et le niveau d'huile de la boîte de vitesses doivent être déterminés à l'aide de la plage de fonctionnement normal indiquée sur la jauge.

[4] Utilisez du liquide de refroidissement Mazda (de couleur verte). N'UTILISEZ PAS de liquide de refroidissement du moteur longue durée (de couleur orange). Consultez la rubrique *Ajout de liquide de refroidissement* du chapitre *Entretien et caractéristiques*.

[5] Pour les ponts autobloquants, utilisez de 2,2 à 2,4 L (de 4,75 à 5 chopines US) de lubrifiant pour pont arrière.

Ajoutez 118 ml (4 oz) d'additif modificateur de friction conforme aux normes Mazda pour remplir complètement les ponts autobloquants.

Les contenances de remplissage d'entretien sont déterminées en remplissant le pont arrière jusqu'à un niveau de 6 mm à 14 mm (1/4 pouce à 9/16 pouce) sous le goulot de remplissage.

LUBRIFIANTS PRESCRITS

Élément	**Désignation Mazda ou équivalent**
Pont avant (4x4)	Lubrifiant de pont arrière Premium SAE 80W-90
Pont arrière	Lubrifiant de pont arrière Premium SAE 80W-90[1]
Liquide de frein et d'embrayage (selon l'équipement)	Liquide de frein à haut rendement DOT 3
Bourrelets d'étanchéité de porte	Lubrifiant aux silicones
Liquide de refroidissement du moteur	Liquide de refroidissement de qualité supérieure Mazda
Huile moteur pour moteurs 2.3L I4 et pour moteurs 3.0L V6	Huile moteur Super Premium SAE 5W-20
Huile moteur pour moteurs 4.0L V6	Huile moteur Super Premium Mazda SAE 5W-30
Charnières, arrêts de porte, loquets, supports de gâche, charnière de trappe de carburant et glissières de siège	Graisse universelle
Tringleries et pivots de boîte de vitesses/direction/frein de stationnement, axe de pédale de frein et de débrayage, roulement pilote d'embrayage et cannelure d'arbre primaire (boîte de vitesses manuelle)	Graisse longue durée Premium
Liquide de direction assistée, liquide de boîte de transfert (4x4) et huile pour boîte de vitesses (manuelle)	Huile pour boîte de vitesses automatique MERCON®

Élément	**Désignation Mazda ou équivalent**
Boîte de vitesses automatique (5R44E et 5R55E)	Huile pour boîte de vitesses automatique MERCON® V[2]
Liquide de lave-glace	Concentré de liquide de lave-glace Ultra-Clear

[1] Ajoutez 118 ml (4 oz US) d'additif modificateur de friction conforme aux normes Mazda pour le remplissage complet des ponts autobloquants. Si le pont arrière est submergé dans l'eau, le lubrifiant de pont arrière doit être remplacé.

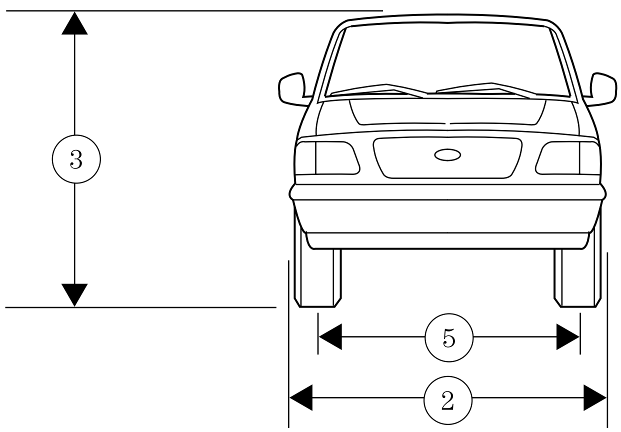
[2] Assurez-vous d'utiliser l'huile pour boîte de vitesses automatique appropriée. Les indications relatives à l'huile pour boîte de vitesses figurent sur la jauge ou sur la poignée de celle-ci. Les huiles MERCON® et MERCON® V ne sont pas interchangeables. NE MÉLANGEZ JAMAIS les huiles MERCON® et MERCON® V. Pour connaître les intervalles d'entretien appropriés, consultez le Section entretien.

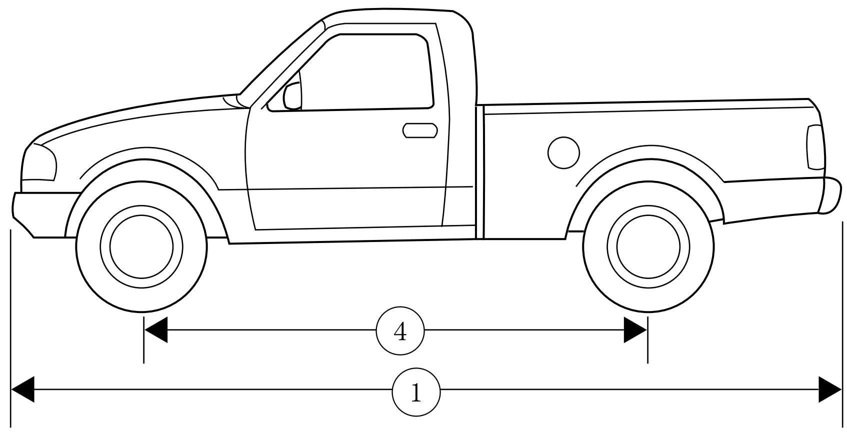
CARACTÉRISTIQUES DU MOTEUR

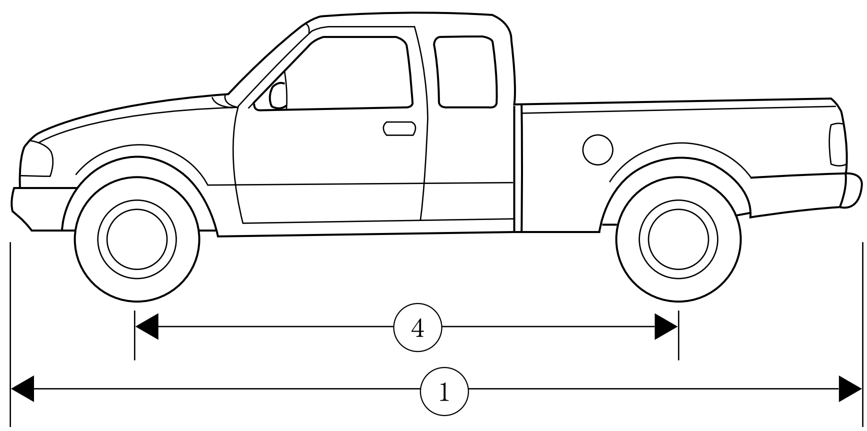
Moteur	**Moteur 2.3L I4**	**Moteur 3.0L V6**	**Moteur 4.0L V6**
Cylindrée	138	182	245
Carburant requis	Indice d'octane de 87	Indice d'octane de 87	Indice d'octane de 87
Ordre d'allumage	1-3-4-2	1-4-2-5-3-6	1-4-2-5-3-6
Écartement des électrodes	1,04 à 1,19 mm (0,041 à 0,047 po)	1,07 à 1,17 mm (0,042 à 0,046 po)	1,3 à 1,4 mm (0,052 à 0,056 po)
Système d'allumage	Allumage électronique statique	Allumage électronique statique	Allumage électronique statique
Rapport volumétrique	9,7 à 1	9,14 à 1	9 à 1

DIMENSIONS DU VÉHICULE

Dimensions du véhicule	Cabine simple en mm (en po)	Cabine double en mm (en po)
(1) Longueur hors-tout	4 763 (187,5)	5 153 (202,9)
(2) Largeur hors-tout	1 785 (70,3)	1 785 (70,3)
(3) Hauteur hors-tout 4x2/4x4	1 575 (62,0)/ 1 655 (65,2)	1 585 (62,4)/ 1 684 (66,3)
(4) Empattement	2 831 (111,4)	3 192 (125,7)
(5) Voie – avant	1 486 (58,5)	1 485 (58,5)
(5) Voie – arrière	1 455 (57,3)	1 455 (57,3)




4
1


4
1

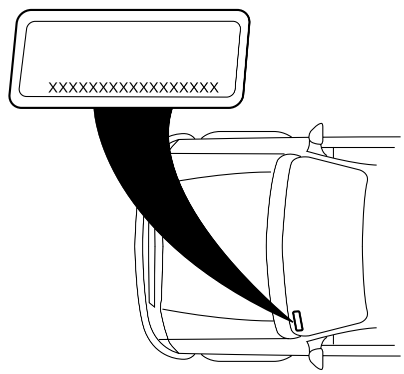
IDENTIFICATION DE VOTRE VÉHICULE

Étiquette d'homologation du véhicule

La loi exige que chaque véhicule soit pourvu d'une étiquette d'homologation et prescrit également l'emplacement de cette étiquette. L'étiquette d'homologation est apposée sur le montant de pare-brise avant, du côté conducteur.

Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification de votre véhicule figure sur une plaquette métallique située sur la planche de bord, côté conducteur. (Sur l'illustration, XXXX représente le numéro d'identification de votre véhicule.)



Numéro de série du moteur

Le numéro de série du moteur (les huit derniers chiffres du numéro d'identification du véhicule) est gravé sur le bloc-cylindres, la boîte de vitesses, le chassis et la boîte de transfert (selon l'équipement).

TÉLÉPHONES CELLULAIRES

Utilisation d'un téléphone cellulaire ou d'un autre appareil par le conducteur :

AVERTISSEMENT : Bien que ce ne soient pas des produits Mazda, l'utilisation d'appareils comme un téléphone cellulaire, un ordinateur, une radio portable, un dispositif de navigation ou d'autres appareils par le conducteur, pendant la conduite, est dangereux. La composition d'un numéro sur un téléphone cellulaire pendant la conduite occupe aussi les mains du conducteur. L'utilisation de ces appareils cause une perte de concentration du conducteur et peut causer un accident grave. Si un passager ne peut utiliser l'appareil, garez-vous dans un endroit sécuritaire avant l'utilisation. Si l'utilisation d'un téléphone cellulaire est absolument nécessaire malgré cet avertissement, utilisez un système mains-libres afin d'avoir les mains disponibles pour la conduite du véhicule. N'utilisez jamais de téléphone cellulaire ou tout autre appareil pendant la conduite et concentrez-vous plutôt sur la conduite car elle requiert toute votre attention.

D